中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
華僑日報
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第二一七一九號
每份零售港幣壹元伍毫
中華民國內政部內頒登記證內警僑台字第〇〇三號、
中華郵政台字第五〇九號執照登記爲第二類新聞紙類
今日出紙八張半
發行及承印華僑日報有限公司
總社地址：香港荷李活道壹壹〇號・中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下・旺角辦事處：上海街四九七號地下・北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣內經理處：台北市復興北路四九九巷二弄三號一樓 電話……七一七二九五六

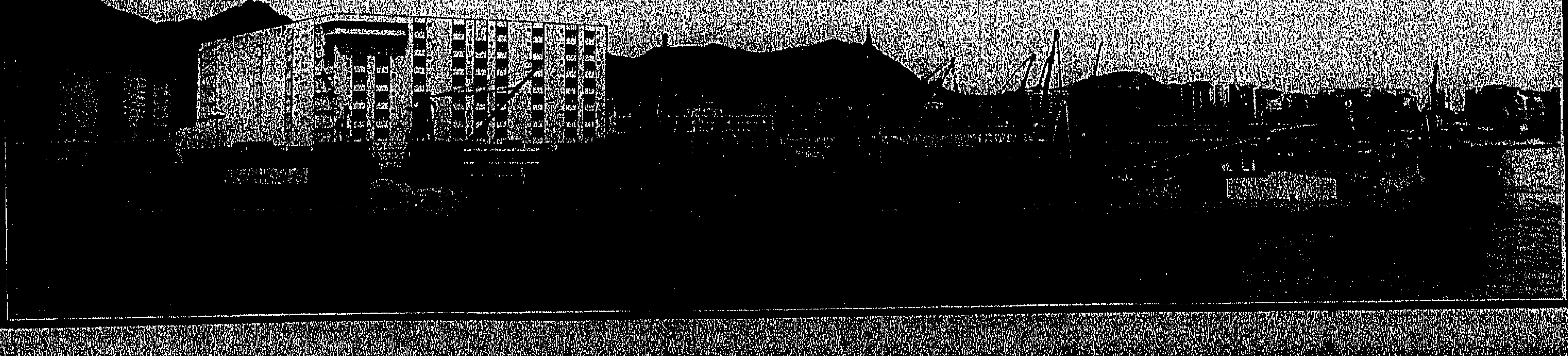
華潤(集團)有限公司屬下機構

潤發倉碼有限公司
長沙灣倉庫碼頭
開業誌慶

謹訂於一九八七年十月九日(星期五)
爲長沙灣潤發倉庫碼頭開業誌慶舉行酒會
敦請
新華社香港分社社長
許家屯先生
南聯實業有限公司董事會主席　　涖臨剪綵
安子介先生
恭請
光臨

華潤(集團)有限公司 敬約

酒會時間：下午四時至六時
(剪綵儀式四時半)
地　址：九龍長沙灣發祥街6003地段



袁志… 大利… 致… 中國…
袁… 利源紗布行 天… 年豐運輸… …紡織原料有限公…
伍偉基 英昌信公司 … 金利裝飾工… …拓工程發展有限公司
蔡炳榮 泰利機器廠 隆源貿易公… …隆有限公司 中拓建築有限公司
顏彬鑿 華僑商業銀行 華文貿易公司 …來行有限公司 香港貨船業… 中國土木工程公司
顏金煒 吳業銘公證行 …香港機場免稅店 …公司

同敬賀
(排名不分先後)

中國駐軍封鎖西藏
限令外國記者在兩日內離境
防止西藏暴亂消息向外洩漏
軍警巡邏隨時檢查巴士乘客

（路透社拉薩八日電）中共黨政當局已經下令把所有的外國記者逐出西藏，限令他們到本週五晚要全部離開，因此，引起西藏人的恐懼，恐怕人民解放軍將會採取行動，鎮壓分離主義份子。西藏自治區政府官員們昨晚午夜召見十五名外國記者，告以在四十八小時內要離開西藏，否則，後果自負。西藏政府當局說，經過上週四的示威暴動事件後，拉薩地區的局勢已回復平靜。但是，他們試圖實施新聞封鎖。外國記者不得用電話或電報報導有關西藏佛僧示威抗議和要求西藏獨立的消息。昨日，拉薩與外界的電訊交通已遭切斷，因為該城市預料會有更多的示威事件發生，藉以紀念解放軍入西藏卅七週年。然而，在昨日的此一紀念日，據悉並無新示威抗議事件發生。西藏人士說，由於軍警部隊守衛森嚴，令到藏人不敢出街。事實上，日昨雖有為數約三百名軍警乘坐軍用卡車和吉普車到拉薩舊區巡邏。同時，不少便衣警探亦出巡上週四發生示威暴動事件現場的大昭寺地區，其中一些公然荷着自動手槍。目前，人民警察部隊仍然封鎖拉薩附近的多間佛寺，因為該等佛寺是佛僧支持流亡西藏教領達賴喇嘛的實力中心。

暴亂事件發生以來
軍警拘捕僧侶
已超過一百人

由拉薩附近城市抵達拉薩的西方遊客說，人民警察遍設路障，檢查來往的公共汽車以及遊客的證件，亦檢查當地人民的身份證。一名瑞典女遊客說，她從附近一個城市乘坐公共汽車到拉薩，沿途二百公里但該輛公共汽車曾經被人民警察截停七次，檢查車上乘客。西方和西藏的目擊人士說，自從今年九月廿七日示威暴動事件發生以來，相信拉薩已有一百多名佛僧和沙彌被當局拘捕。西藏外交事務局一位高級官員在拉薩一間酒店告知該批外國記者，謂他們在西藏違反中國的法律，比如北京外交部規定，外國記者要提前十日把旅遊採訪計劃告知當地政府，但他們並無依照規定行事。該位高官指出，該批外國記者在拉薩及其附近地區的採訪活動是違反該項規定，實屬非法。據謂該批是美國、英國、加拿大、義大利和澳洲五國的記者。至於拒絕離境的外國記者後來怎樣，則未見透露。此乃是多年來，中共黨政當局第一次驅逐外國記者離開對外國遊客開放之地區。據說，當局驅逐外國記者並無正式聲明文件，因此，正在拉薩訪問的美國外交家準備同西藏當局商談此事件。

外事辦公室宣佈
十五名外國記者
違法入西藏採訪

（新華社拉薩十月八日電）違反中國政府有關部門規定，擅自來拉薩和西藏其他地區進行採訪報道活動的一些外國記者，已被限期離開西藏。七日晚上十二點，西藏自治區人民政府外事辦公室負責人在拉薩飯店約見十五名外國記者，向他們宣讀了限定他們在四十八小時內離開西藏的有關通知。這些記者來自美國，英國，意大利，加拿大和澳大利亞等國。通知說，上述外國記者未經向西藏自治區人民政府外辦申請並得到批准，擅自來拉薩和西藏其他地區進行採訪報道活動，違反了中國外交部新聞司頒布的「外國駐華記者須知」第十六條關于「外國駐華記者赴開放地區採訪，須提前十天書面或電話直接向有關省，自治區，直轄市外辦提出採訪的具體要求，並徵得同意」的規定。

全國人大發表聲明
譴責美國多名議員
公然干涉中國內政

（新華社北京十月八日電）中國全國人民代表大會外事委員會今天發表聲明，對美國國會佩爾、赫爾姆斯、羅斯等議員圍繞所謂「西藏問題」進行一系列干涉中國內政的活動感到極大憤慨，並表示強烈譴責。聲明說，我們強烈要求美國國會立即停止干涉中國內政的一切活動，並保證今後不再發生類似的事件。聲明說，西藏是中國領土不可分割的一部分，西藏人民是中華民族大家庭的成員之一。有關西藏的任何問題都是中國的內部事務，別國無權干涉。現在，西藏同我國各個地區一樣，在政治、經濟、文化各個領域，正在取得令人矚目的進展，西藏人民的物質生活和文化生活正在穩步提高，他們從未享有過象今天這樣廣泛、充份的民主和自由。這些事實，是佩爾等少數人的謊言和歪曲抹煞不了的。聲明說，對佩爾等人無視國際關係起碼準則，違反中美間三個聯合公報的原則，一再粗暴干涉我國內政的惡劣行徑，中國各族人民，包括藏族人民在內，都感到極大憤慨，並表示強烈譴責。聲明追述說，佩爾、赫爾姆斯、羅斯等人在過去幾年中曾就我國的台灣問題、人權問題、計劃生育問題等多次進行惡毒的污蔑和攻擊。聲明說，發展中美關係，符合兩國人民的根本利益和願望。兩國議會理應為促進中美關係的穩定發展作出積極努力。但令人遺憾的是，一個時期以來，美國國會少數人一再製造干涉中國內政，嚴重傷害中國人民的民族感情的事件。這已成為損害中美關係進一步發展的消極因素。

西藏拉薩的武裝公安部隊星期三配備AK四七型步槍乘一輛卡車在市面巡邏。當日曾有一遊行示威行列企圖向一個政府辦公處前進被攔阻，約有六十名藏人被這些公安人員拘捕。（美聯社）

美國醫學院教授建議
候診室裝角子機
助病人打發時間

（合衆社美國波士頓市八日電）美國「俄亥俄州立醫學院」的兩位教授建議，在公私立醫院或診療所的「候診室」內裝設「吃角子老虎機」，讓病人消遣，以解除他們長時間輪候見醫生之苦。作此「大胆」建議的醫生們指出：他們并非鼓吹賭博，而是事實上鑑於病人在候診室輪候接受診療的時間非常之長，他們每每感到煩躁不堪，而醫生們又在「應接不暇」之中，無法加速診療病人，如果候診室的一角落設備了「吃角子老虎機」，讓候診病人娛樂。

西德派艦
赴地中海
協助防衛

（路透社波恩八日電）西德國防部今日宣佈，西德現正準備派出三艘海軍戰艦前往地中海，協助「北大西洋公約組織」其它會員國執行防衛任務，因為該等會員國已派出戰艦到波斯灣，保護國際航運。國防部在一項聲明中說，西德三艘戰艦將由今年十月十四日至十二月中旬駐守地中海。它們包括一艘驅逐艦，一艘快速艦和一艘補給艦。該項聲明表示，西德派戰艦到地中海，乃表明西德從「北約組織」盟國團結一致為確保波斯灣航運暢通無阻作出貢獻。西德國防部一位發言人指出，西德戰艦到地中海履行「北約組織」的防衛任務，此僅屬第一次。西德憲法規定，該國武裝部隊除得到「北約組織」範圍以外的地區去執行任務。

社論
從來最受歡迎的施政報告

港督衛奕信爵士在立法局復會發表的施政報告，由於是到任後的第一份施政報告，由於在這個微妙的過渡時期，更由於香港所面對的許多重要而前所沒有的問題。市民心中的願望與所想要理解的事情很多。因此，衛督亦理解到市民的心理，所發表的第一份施政報告，比歷來前任所發表的頁數最多，內容更詳盡而全面，市民心中的願望與所想要理解的事情，這份報告對他們雖不全部亦大部份已符所願，或有超過的理解。

任何一個行政首長所發表的施政報告都難免有譽有譏，衛督的施政報告當然不能說有譽無譏，但所譽從來沒有這樣多，而且幾乎是由衷之論；所譏的多是關於一向最富辯論的問題，有些是有待取決於民意，有些是香港不能獨力解決的。

施政報告最打破前規的，就是以「與中國的關係」為開始，雖然是應時即景之作，但實際確如衛督所說：「過去十年香港與中國的聯繫，無論在那一方面，都不斷加強和發展，對我們的日常生活，影響越來越大，無論現在或將來，這些聯繫都一樣重要。」當然，聯繫是雙程交通之事，因此衛督特別強調：「除中港兩地居民的衆多個人接觸，我們還有許多正式途徑和組織……有助於促進互相諒解，而彼此諒解對解決實際問題，至為重要。」

研究這施政報告該着眼其長遠性，尤其是改善民生與教育的計劃，很多是五年以至十年的，而且不是空泛的諾言，多有具體細節，証明了英港政府在過渡時期，不是「跛脚鴨」，而是一個負責任的政府。

雖然也許有人譏施政報告仍不脫「重經輕政」，但香港實在不能不以經濟掛帥，否則，我們無以生存。香港的經濟又有賴於對外貿易。香港除了要保存與發展造成現有經貿成就的條件，衛督還提出了好些新意念，包括對外要繼續反對保護主義，對內要協助製造業加強競爭能力，因此將設立科技委員會，以便將輸出產品等級提高。

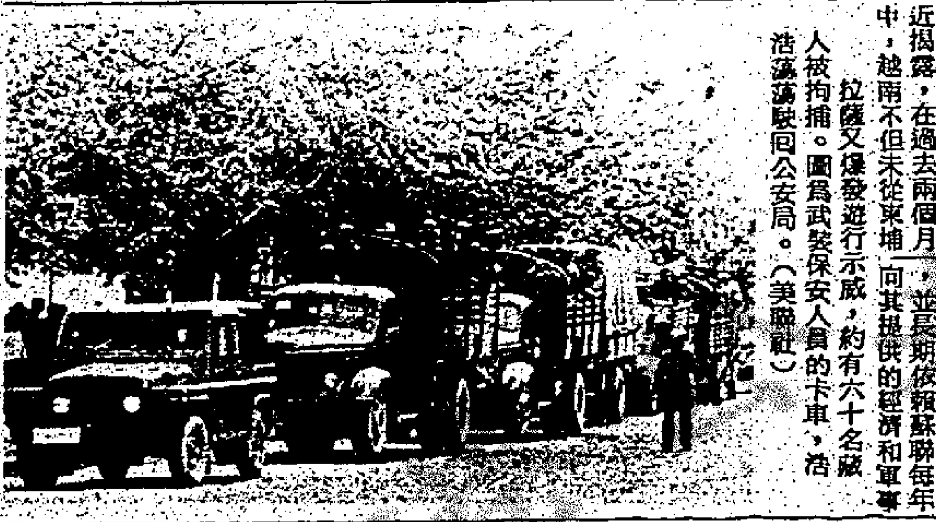
除了對外關係與經貿問題，在內政方面，有關基本設施，教育，衛生社會，文娛康樂，旅行旅遊，治安防衛等問題，衛督都層次分明，有條有理的臚列出有實質的安排。其中最值得稱讚和感慰的，施政報告重視改善生活環境和質素，加強對老弱傷殘和其他公共的援助，教育與醫務的質與量都提高。

至於財政方面，衛督提出了一個新意念，採用「資源分配制度」，作為改善長遠財政計劃的方針。正如衛督所說：「資源分配制度全面推行後，對於政府一切服務所需資源的運用，我們都可以更有效地予以計劃和監察，也可更靈活地分配各項資源。」這制度不獨應施於現階段，還可作為將來高度自治的特區政府作為理財的指引。

施政報告引起最多批評的該是關於政制與越南難民，衛督未有明確表態。但這兩個問題，一則是政府已表示對發展政制無成見，將取決於民意；另一是國際問題，不是香港所獨能為力。衛督對這兩問題不能詳為發揮，并非是迴避而是有所不可。總括而言，衛督的第一份施政報告是從來最順應時勢而最受歡迎的。

泰國呼籲聯合國
促越侵略軍
撤出柬埔寨

（新華社聯合國十月七日電）泰國總理炳．廷素拉旺今天在聯大一般性辯論中呼籲聯合國秘書長和國際社會進一步作出努力，迫使越南立即從柬埔寨撤軍。越南副外長阮困年上週在聯大發言時宣稱，越南已開始從柬埔寨部分撤軍並將於一九九〇年前全部撤出柬埔寨。針對這一講話，炳總理說「應該要求越南像它自己所說的那樣撤出它在柬埔寨的軍隊。但是，越南現在就應撤軍而不是等到一九九〇年。」據一位泰國高級官員最近揭露，在過去兩個月中，越南不但未從柬埔寨撤走一兵一卒，相反還向那裏增派了一個四萬軍隊。這位高級官員說，越南所說的「部分撤軍」事實上是它的「例行軍事換防」。自一九七八年非法入侵柬埔寨以來，越南在柬埔寨的部隊已增至十八萬。炳總理在會上介紹了越南入侵柬埔寨給包括泰國在內的東南亞國家帶來的威脅。他說，越南佔領柬埔寨一構成了阻礙這一地區和平與穩定的主要障礙。」越南目前正處於近十年來最嚴重的經濟困難之中，並長期依賴蘇聯每年向其提供的經濟和軍事援助。炳總理重申「只有在柬埔寨重新獲得主權和獨立之後，東南亞這一地區才有可能把利劍變成犁鏵。」今天，聯合國秘書長向大會遞交了一份關於柬埔寨局勢的報告，他重申過去八年來聯大歷屆通過的要求越南從柬埔寨撤軍的決議。本屆聯大定于十月十三至十四日就柬埔寨問題舉行專題辯論。



拉薩又爆發遊行示威，約有六十名藏人被拘捕。圖為武裝保安人員的卡車，浩浩蕩蕩駛向公安局。（美聯社）

「紐約時報」如此說
中國處理西藏問題
可能影響香港台灣

（路透社紐約八日電）「紐約時報」今日在社論中指出，中國大陸可以利用西藏作為模式，以便將來迎接香港或台灣。該報的社論說，如果中國大陸欲想全世界相信香港或台灣可以在其旗幟下獲得穩定繁榮，就應該首先要證明西藏能夠如此。北京已保證，在一九九七年香港主權正式交還中國大陸後，香港將會保持高度的自治。北京把台灣視為中國領土的不可分割之一部份。該報社論又說，論到西藏的模式，也許可以從印度與尼泊爾、錫金和不丹的協議安排中找到。

達賴呼籲各國領袖
阻止中國駐軍
鎮壓藏人暴亂

（美聯社新德里八日電）流亡的西藏教領達賴喇嘛今日呼籲世界領袖設法阻止中共黨政當局對西藏人民所採取的鎮壓措施。新德里的達賴喇嘛辦事處在一項聲明中說，達賴喇嘛已致電給世界各國領袖，要求他們協助結束拉薩的混亂。達賴喇嘛在其電函中說：「急切呼籲你們運用自己的影響力，使中共停止對西藏人民所採取的鎮壓措施。」在達賴喇嘛拍發此封電函時，中共黨政當局下令十五名外國記者離開西藏。達賴喇嘛在函電中又說，如果中共當局進一步鎮壓藏人，只會令到該地區到西藏局勢無法解決。在新德里，印度外交部一位發言人今日表示，印度政府最近曾經提醒達賴喇嘛，他在印度流亡，需要避免政治活動。然而，該發言人拒絕直接評論日昨達賴喇嘛所舉行的記者招待會，亦拒絕評論最近拉薩的示威暴動。他說：「我們不評論中國的內政。」

北京對貧困地區
增加優惠貸款

（新華社北京十月八日電）今年一至九月，中國農業銀行共向貧困地區發放了七．八億元人民幣的低息優惠貸款，比去年全年發放的貸款還要多。

官方公佈的資料表明，中國目前有近一億低收入人口，其中有八千萬人尚沒有解決溫飽問題，這些人口主要分佈在約三百個「貧困縣」內。中國有二千多個縣。

支持、扶植貧困地區發展生產是中國政府的一貫政策。近幾年來，國家辦的中國農業銀行每年都要撥出約三億元專項貸款。去年，中央政府又決定到一九九〇年國家每年撥出十億元扶貧專項財政貼息貸款，集中投放三百七十三個貧困縣，這筆貸款從今年起由農業銀行發放。另外，中國人民銀行每年還要向貧困地區發放相當數量的低息貸款。據農行人士介紹，為了更快幫助貧困地區擺脫貧困，使人民盡快解決溫飽問題，國家今年還強調「變輸血為造血」，即強調扶貧貸款應主要投放於種植、養殖業和為種植、養殖業服務的加工業，以及交通、運輸，勞務輸出、建築、建材等見效快的項目，而不是用于生活救濟、買糧、買衣、修房等，貸款主要發放到農業戶。農行人士說，從前幾個月的情況看，扶貧貸款的經濟效益不錯。

台北聲言支持
鎮壓藏人暴亂
包括供應武器

（路透社台北八日電）台北政府一位官員今日宣稱，台灣準備供給武器予反抗中共統治的西藏人民，並準備給予其它的援助。台灣蒙藏事務委員會秘書長周少先（音譯）在接受記者訪問時作此項表示，並稱，台灣不支持西藏搞分裂，因為台灣認為西藏是中國領土的一部份。但他又說，台灣準備通過各種途徑支持藏人反抗中共的統治，包括支持流亡的西藏教領達賴喇嘛。詢以台灣政府會否提供武器給藏人時，陳氏答道：「當然，如果西藏人民有此要求，將給予援助。」

在保守黨年會上
代表辯論恢復死刑
大會接獲大量提案

（路透社英格蘭黑池八日電）英國內政大臣赫德在保守黨年會上說，英國議會將給予另一次機會，考慮恢復十八年前廢除的死刑。星期三在就維持這個大部分警察不帶槍的國家的法律和秩序的激烈辯論中，赫德說，他反對使用死刑，但將會在立法機構提出這個問題。他說，「我相信對犯罪者的判決更有困難，犯罪者肯定會使錯誤不可能糾正。」赫德指出他將制止携帶刀子，和指出這個政策，說這一步驟將會減少日益增多的街頭暴力事件。這位內政大臣警告，恢復死刑可能會使愛爾蘭共和軍的死士成為烈士。他說，英國的保安部門和反恐怖分子在這個北方省份進行的戰爭中處于劣勢。在這四天會議上，法律和秩序看來成為一個引起爭議性問題。自會議開始以來，有關問題的二百多項提案呈交給大會，要求對犯罪採取更嚴厲的措施，其中三分之一要求恢復死刑。

希臘罪犯日益猖獗

（新華社雅典八日電）自從一九七二年八月二十五日一位殘殺四名無辜的罪犯被槍殺以來，希臘已經整整十五年沒有執行死刑。然而，這些年來希臘人圍繞死刑問題的爭論卻始終沒有停止過。希臘有相當一部分所謂的「人道主義者」一直在竭力主張徹底廢除死刑，他們的觀點是，判處死刑不但是不人道，也無助於減少和防止犯罪。但是，近年來令人震驚的嚴重犯罪案件不斷增多，尤其是那些被判死刑結果只判了無期徒刑的罪犯在越獄逃跑後犯下的對死刑的暴行，迫使人們改變了對死刑的看法。據當地電視台不久前的報道，一位名叫羅梅利的搶劫殺人犯，在判處死刑後連續幾次越獄逃跑，四處殺人搶劫，搞得人心惶惶，最後被抓獲後，又在監獄內帶頭鬧事。還有一個最近被抓獲的專門從事誘騙老人的犯罪集團，在短短的三年多時間裏，用各種駭人聽聞的殘忍手段，殺害了十多名富裕的孤寡老人，然後用偽造的遺囑，獲取了上百萬美元的錢財。

此外，最近十多年來，希臘各種代號的恐怖組織接連出現，活動猖獗。他們有的在光天化日之下殺人，有的在公共場所製造爆炸事件。據希臘報紙統計，自一九七五年以來，希臘首都雅典共發生了二千起重大恐怖事件。此間不少人認為，那些犯罪份子之所以肆無忌憚，與希臘實際上已取消死刑有很大關係。面對這種情況，不少人驚呼在希臘必須保留死刑。

美總統列根星期三在美洲組織會議上發表演說之前，測試即時傳譯機。（美聯社）

企圖冲淡參院干預西藏議案
美國務院指出中國
七年來在藏有成就

（美聯社美國華盛頓八日電）美國國務院週三說，參議院對中國的西藏政策的譴責沒有承認七年來那裏在人權方面取得的巨大進步。國務院發言人查理．雷德曼說，參議院週二以九十三票對零票一致通過的沒有約束力的決議，「沒有對一個極其復雜的問題構成一種準確或平衡的對待。」該項決議除了譴責中共的政策之外，呼籲列根總統支持西藏流亡宗教領袖達賴喇嘛倡議的「五項」「和平計劃」。雷德曼說，國務院同參議院一樣，對於西藏人人權條件表示關注，但是該項決議沒有考慮到中國自從一九七〇年以來對西藏採取的政策。他說，中國的政策糾正以前損害西藏文化和宗教的「錯誤」。國務院在一份報告中說，在該地區的一些美國外交官掌握的資料表明，自從一九八〇年以來，在中國對待西藏的政策方面，出現明顯的積極趨勢。

約一百名自多明尼加共和國逃往波多黎各的人，星期二恐怕已被鯊魚撕成碎片。圖為漁民將嚴重損毀的漁船拖上岸。（美聯社）

台灣股市已漸陷瘋狂
陳仲賢

「今天的股票漲了？還是跌了？」已成為台灣民衆日常生活的主要話題。據台灣報紙說，台灣股票市場已漸漸陷入瘋狂狀態，九月三十日，創下了單日成交新台幣八百八十億七千萬元的新紀錄，據估計，這個紀錄並不能保持多少日子。

台灣經濟專家認為，股市的「興旺」情況，一方面反映出目前台灣島內游資泛濫的事實，一方面也顯示股市投機的氣氛漸濃厚，原來為儲蓄存款的資金已大量流入股市。

據統計，今年一至八月，台灣股市累積成交金額達新台幣一萬二千四百餘億元，是去年全年總成交額六千七百五十億元的兩倍，預計全年成交額將達一萬七千億元以上。反觀台灣證券市場的債券交易卻異常清淡，今年一至八月，債券的累計交易額尚不到八百億元，僅及股票交易量的百分之六點四五，形成了台灣島內游資過份集中股市而冷落債券的「跛足」現象。

湧入今日台灣股市的人潮，包括有呼朋引伴的家庭主婦，辭去工作的年輕人，捨正業不顧的小企業經營者，退休的老人，甚至有學者和專業人士。

據台灣報紙說，不少家庭主婦在先生出門上班後，就呼朋引伴，攜兒帶女的到股票市場「上班」去，因而在股票市場中經常可以看到母親們聚集一起焦急地注視着股票價格的漲跌，孩子們則在旁大玩捉迷藏。不少年輕人也將股票市場視為發財的「寶地」，辭去現職，全身投入股票市場，一位原來在信託公司工作的沈姓男子就是一個典型。當台灣股市漲到二千點以上時（現已漲至超過四千點），他就辭去工作，每天去股票市場候買賣，他認為，股市二十年才有一次這樣的好機會，「錯過了一輩子也追不回」，他期望着這一次股市狂潮之後，「永遠再不必回到朝九晚五的職員生涯」。他似乎完全沒有考慮到自己可能是這場大賭博中的失敗者。許多經營印刷，貿易，營運的小老板也放下了他們的生意，轉移陣地到證券行「賺錢」去了，還有的專業人士如律師，醫師，會計師等也被瘋狂的股市所吸引。

當然，在股市狂潮下，當年的證券市場打滾的大戶才是真正的主角，他們絕不會放過「廿多年僅見一次的大漲行情」。此外，當國際游資與及投資機構也早就「過江龍」，當然不會是為了給台灣人送錢而來的。

台灣報紙說，近日股票交易創紀錄，「喜訊」頻傳的背後，正隱藏着不可預料的危機，台北證券發展基金會秘書長胡立陽就提出警告說：市場老手已在獲利了結，新手的介入，很容易被套牢。他勸告新的投資者進入股市要一先有心理準備。

日本定本月二十日
選舉自民黨總裁
竹下登安倍宮澤三人競逐

（新華社東京十月八日電）日本自民黨總裁選舉管理委員會今天上午宣佈，該黨總裁競選從今天起正式開始，並於本月二十日舉行由該黨全體國會議員參加的投票。參加總裁競選的自民黨幹事長竹下登、總務會長安倍晉太郎和內閣顧問宮澤喜一分別派代表到自民黨總部的選舉管理委員會報名。選舉管理委員會報名。自民黨有關文件規定報名者需具備該黨國會議員五十人以上的支持證明方能成為正式總裁候選人。

原來預定參加角逐的除上述三人外，還有黨的原副總裁二階堂進。昨天，這位自民黨元老因未能征集到五十名議員的推薦，宣佈退出競選。原來預定黨的國會議員投票於本月底舉行。在該黨實力人物們的協商下提前了十日。

宮澤喜一這三名新一代領導人角逐。自民黨現任總裁中曾根康弘任期到十月底結束。此前上述四人均已表示要出馬競選下屆總裁。明天上午，競選者要到自民黨總部選舉管理委員會報名。

二階堂是今年五月十四日宣佈參加這次總裁競選的。據報道，由他率領的舊田中派二階堂系只有十五名議員。近來，他為爭取五十名國會議員的支持進行了多方努力，但未能如願。今天上午，自民黨八位當過總裁和參衆兩院議長的元老——現任顧問舉行懇談會，同二階堂本人就這一形勢交換看法後，二階堂即同本系成員進行了商談。接着他舉行記者招待會表示將不參加總裁競選。按原定計劃，這次正式選舉將於本月底舉行。但日前自民黨各派磋商結果，選舉日期將提前十天左右。有消息認為，在選舉日到來之前，也不排除由中曾根總裁和黨內實力人物協商產生下屆總裁的可能性。

二階堂進
退出競選

（新華社東京電）日本自民黨元老二階堂進今天在此間宣佈，明天他不去自民黨總裁選舉管理委員會辦理出馬競選手續。這表明，自民黨下屆總裁職位將由竹下登，安倍晉太郎，

日皇步行
不須扶持

（路透社日本東京八日電）日本傳播媒介為滿足廣大民衆對日皇家族之好奇心，今日發表日皇自兩週前接受手術，首次不需人幫助步行前往洗手間。

日油輪遭飛彈襲擊
機房中彈起火焚燒
法艦報告在海灣入口發現水雷

（路透社杜拜八日電）一艘日本經營的油輪今日在波斯灣中部水域遭受兩枚飛彈襲擊，該艘油輪的機房起火焚燒。同時，法國掃雷艦據說在波斯灣入口處發現水雷。在該艘九千四百多噸的日本油輪遭受襲擊後，一艘拖船前往救火。該艘油輪的紐西蘭籍船長透過無線電對記者說：「本人實在不知道究竟發生了甚麼事情，只聽見爆炸聲響。」一艘位船長又說，該艘油輪上的三名船員受輕傷。航運界消息人士說，相信該兩枚飛彈是由伊朗或伊拉克發射的。法國海軍部宣佈，其掃雷艦已在波斯灣入口處的阿拉伯聯合酋長國之科法康港外水域發現兩枚水雷。法國海軍部一位發言人說，該兩枚是蘇聯製的水雷。較早時曾有消息說，該艘日本油輪是遭受伊朗砲艦襲擊而起火。同時，伊拉克宣佈，該國戰機亦出擊伊朗卡格島運油站南面的一艘大型油輪。伊朗總統卡米尼表示，該國不滿日本的決定，因為日本自前曾宣佈，該國決定提供一種航行系統，協助在波斯灣的西方戰艦。

竹下登等三人表示
三人試圖達成協議
決定一人出任首相
不必經由二十日自民黨表決

（路透社日本東京八日電）三名角逐繼承中曾根首相之人士今日稱，他們將試圖在他們之間達成協議讓由那人出任首相，而非將該問題於十月廿日由黨表決。三名角逐者正式宣佈參加競逐黨總裁後，一致說：「我認為黨員的協調重要」，並說會於二十日前先在黨內進行協商。他們將會在記者招待會上說，會比較好些，一旦決定後，三人將於本週末開始會談，以便在黨總裁選舉前會議之前選出，或在會議前作決定，任何一人以後在黨內舉行之記者招待會上，前副首相竹下登及前外相安倍晉太郎三人均承認總裁會議時，首相選舉，因第四名角逐者二階堂進退出角逐，十月三十日自民黨議員進行表決，因為自民黨總裁，擁有該職位之人士，將自動成為首相，因該黨在國會佔大多數議席。

食管癌形成原因
或缺乏核黃素

（香港中國通訊社十月八日電）北京消息：中國的一些醫學、營養、生物學專家們調查發現，人體中核黃素缺乏不僅會引起多種黏膜潰瘍病，在某些情況下，還會促使癌腫發生。中國醫學科學院腫瘤研究所的一項病因學調研表明，河南林縣等地方的食管癌高發可能與核黃素缺乏有關；河南醫科大學沈琰教授等在河南林縣進行的持續八年的營養干預實驗（補充復合核黃素）初步證實，復合核黃素製劑對食管上皮有保護作用，可增強食管上皮對致癌及促癌因素的抵抗力，減少癌的發生。據悉，中國平均核黃素的人攝入量只能達需要量的百分之六十。

加州列為災區
聯邦撥款救助

（法新社華盛頓八日電）美國總統列根星期三宣布南加州為災區，下令提供聯邦援助，重建上星期地震造成的破壞。白宮說，聯邦援助對占所有重建工作的百分之七十五，又會向家庭及商人提供低息貸款及津貼。南加州地區十月一日發生的六點一級大地震，造成八人喪生，二百多人受傷，超過一萬間房屋損毀。

羅遜在保守黨年會稱
英國目前經濟
近四十年最佳

（路透社英國黑池八日電）英國財相羅遜今天表示，英國目前的經濟是二次大戰以來最好的。他在保守黨的週年會議上指出，英國的經濟已經過轉化，他強調會繼續出售國營企業及實行減輕個人收入的自由經濟政策。他估計英國今年的經濟增長有百分之四，為了打擊目前百分之四點四的通貨膨脹，政府會減低開支及減稅，把基本入息稅由百分之廿七減至百分之廿五。但反對黨工黨抨擊有關英人的經濟政策沒有照顧窮人，目前的失業人數有三百萬，同時國家醫療的服務被削減。一名前保守黨總理史托克頓指責國家大政府的私營化計劃是把「家產」賣掉。

世界展望

發展經濟第一

香港總督衛奕信爵士，日昨在立法局發表之施政報告，全文長達六十頁，宣讀凡兩小時又三十分鐘。對香港內外情勢，施政計劃，一一臚列，但綜觀全文，港督最重要者，還是發展經濟。一則說：「我們希望將香港建設為一個包含強健，不斷發展，有競爭能力的經濟體系，同時又關心居民生活質素的地方，這是我本人和政府所訂下的目標。」二則說：「經濟表現較預期為佳，但通貨膨脹及保護主義是兩個危險訊號，須提高警覺。」三則說：「工業方面港府將考慮如何鼓勵和扶助本港的製造業，使之更具競爭力，政府亦由提供充足基本設施轉而輔助工業，並考慮設立第三個工業邨以及研究成立科技中心的需要。」足見港督對促進香港經濟發展，是有全盤計劃，及積極努力，以求計劃之實現的。

重視中英港合作

港督用了很多時間說明加強中英港合作之重要性。港督指出：過去十年香港與中共的聯繫，無論在那一方面，都不斷加強和發展，對我們的日常生活，影響越來越大，無論現在或將來，這些聯繫對我們都一樣重要。除中港兩地居民的衆多個人接觸外，我們還有許多正式途徑和組織如聯合聯絡小組及公衆小組，土地委員會等。這些途徑和組織，有助促進互相諒解，而彼此諒解對解決實際問題，至為重要。這是正確的實事求是的說法，設令中英港事事對立，事事不合作，香港於此過渡期中又如何施政？合作就是合作，並非任何一方面遷就另一方面。合作是互惠平等，更是誠意相處，這是解決香港前途問題，保證香港穩定與經濟繁榮唯一可行之道路。人人明白，並非什麼屈辱之所關。

基本法決定一切

基本法決定香港前途，甚至影響香港過渡期施政者，港督在施政報告中亦略有論及。港督指出：「香港市民對起草過程十分關注，這是理所當然的，因為基本法將會決定香港特別行政區的架構，亦會影響到特別行政區成立之前，本港各項制度的發展。不少香港人更直接參與起草的工作，基本法的初稿預期在明年初發表，屆時將會進行諮詢，而我們將來確立一個值得香港所有人士之具的穩定基石。」正因為基本法決定香港前途，對香港政制改革，我們便有與中國有關方面協商之必要了。港督並沒有詳細闡明政制改革之進展，主要指出：「政府已作出承諾，在決定八八年進行那些改變時，定會充分考慮民意匯集處的報告所載錄的全部意見。民意匯集處將於本月底完成報告，並會在十一月初提交立法局辯論，政府故不打算在施政報告內，就該份報告發表意見」。「言外之意已不難想像，「香港獨立」之類的抗拒形勢者，殊非香港之幸了，我們又何必一唱三嘆之吶喊。」

揭發右翼新的政變陰謀後
科拉桑昨冒險巡視比高爾區
並與當地民間領袖及坊衆會談
恩里爾責政府找藉口實施軍管

（法新社路透社馬尼拉八日電）菲律賓政府揭發一項新的右翼政變陰謀後，總統科拉桑今日在一項顯然政治攻勢中，巡視多事之比高爾區，並關閉反對黨一個電台。

科拉桑突然巡視此間以南的比高爾區，巡視去月遭共黨新人民軍炸毀的一度主要橋樑，並與當地領袖及居民進行會談，總統新聞秘書寶尼諾稱：「科拉桑着令比高爾居民團結起來，對抗共黨新人民軍。她說：近數週來叛軍展開之破壞行動，顯示出他們（叛軍）向人民作出虛無之承諾和保證」。

總統科拉桑今日離開警衛森嚴之總統府，作出人意表地巡視會遭共黨叛軍破壞之比高爾區。她說：「我並不害怕」。與此同時，政府宣佈懸紅廿五萬披索（一萬二千五百美元）緝捕上校霍納桑，據氏會於八月領導一次未遂政變。

反對黨領袖恩里爾參議員在接受電台訪問中，譴責軍隊在馬尼拉舉行演習，並說：科拉桑可能處於宣佈戒嚴令之邊緣。政府已下令關閉另外兩家電台，並調查馬尼拉一個電視網，該電視網會播放政變領袖霍納桑之錄影訪問。

（美聯社菲律賓馬尼拉八日電）反對黨領袖恩里爾星期四指責政府提出的一項新政變陰謀警告，是爲了準確實施軍法統治的計劃一部份。恩里爾在接受一次電台訪問時作出此項批評。

一日前，菲律賓政府曾警告謂：一項企圖推翻科拉桑總統的陰謀正在醞釀中。總統府四週的安全措施已告加强，總統發言人賓尼奴稱：「三至四間電台由於播放右派宣傳言論，因而將會被關閉。」「他們使人民的思想習慣於我們正在處於嚴重的危機之中，使他們有藉口可以宣佈進入緊急狀態及實施軍法統治。」

（法新社菲律賓馬尼拉八日電）菲政府稱：它已揭發一項新的右翼政變陰謀，並指此項陰謀與反對黨參議員恩里爾之政黨有關。恩里爾今日不相信總統科拉桑竟敢下令將他拘捕。政府昨日稱：它已揭發五個右翼組織間一項陰謀，包括恩里爾的民主大聯盟在內，企圖推翻科拉桑政府，並讓前總統馬可斯返國。

斐濟軍人爲鞏固領導地位
封閉各行業職工會
非土著主管須引退
拉布卡國務成員多好鬥派分子
一印裔女成員拒參加部長會議

（美聯社斐濟蘇瓦八日電）斐濟的軍事領袖們本日繼續鞏固他們的地位，採取各項步驟，鎮壓各職工會，并保證所有主要的公務職位，盡歸斐濟土著。

武裝兵士本日封閉斐濟各職工會代表大會的辦事處及公務員工會，封閉理由，未予解釋。主張是項行動的，是憤激的土著團體，包括好鬥的「地主」運動及斐濟民族黨，他們贊成遣送斐濟的印度人返印度，這些印籍居民是英國以前運送來此的蔗園工人的後裔，佔斐濟七一五，○○○人口的百份之四十九，而斐濟土著的佔百份之四十七。

據澳洲的美聯社報導：幾位高級公務員已獲通知自行引退，他們包括政府各部門的首長，斐濟社會福利部主管維爾證實已獲通知「不再需要」他的服務，他應辭去該公務之職。

（路透社斐濟蘇瓦八日電）斐濟政變領袖拉布卡本日委出部長爲成員的國務委員會，成員幾全部是好鬥的民族主義份子。自我任命爲國家元首的拉布卡上校，掌管內政事務及公共服務。在新部長的國務委員會中，唯一被拉布卡提名做印度成員，已拒絕出席首次部長會議。

印度裔拉仁女士告路透社稱：「拉布卡在國家電台提名她印度事務部長，事前未與她磋商。」這位前印人控制的國民聯合黨領袖說：「我大感驚愕，我的名字在部長的國務委員會名單出現時，我絕不知情。此一職位足以影響土生印人對部長的國務委員會的聲譽。」

拉布卡挑選國務委員會成員時，大部抽取好鬥的「地主」運動的領袖們，「地主」運動以「斐濟屬於斐濟人」爲口號，它觸發起五月時的政變。

叙駐比一外交官
疑爲特務遭槍殺
太太在身旁幸而無恙

（路透社布魯塞爾八日電）叙利亞駐比利時一個高層外交官員在寓所外面被殺後，警方星期三封鎖了叙利亞大使館週圍的交通。

叙利亞大使館一等秘書漢拿，在布魯塞爾市郊被一個槍手在光天白日下開槍打死。

目擊者說，槍手向漢拿連開幾槍，跟着跑上一架接應的汽車逃逸。

和漢拿住在同一條街的攝影師舒赫爾說，他聽到三響裝上滅聲器的手槍發出的聲音。他說：「我起初以爲是小孩子在那裏玩，然後我聽到一個女人的尖叫聲。我趕到窗旁，就看到一個男人，躺在地上，一個不斷尖叫的女人抱着一個嬰兒站在旁邊。」他說那個女人是漢拿的太太。

槍擊事件發生後，比利時通訊社收到一個匿名電話，說漢拿是一個「叙利亞特務」，叙利亞大使館發言人起初否認這項指稱，後來則拒絕評論。

漢拿派駐布魯塞爾已有四年時間。這是巴解代表卡始爾六年前在布魯塞爾被殺後，比利時境內發生的第一宗和中東有關的政治暗殺事件。

英女皇今日不接見馬拉
携解危新建議 將由秘書晤談

（路透社英國倫敦八日電）白金漢宮發言人本日稱：英女皇伊利莎伯將不于週五日接見斐濟前總理馬拉，商談南太平洋島國的政治危機。馬拉期于週五日抵達倫敦，携有解決斐濟憲制危機的新建議。發言人稱：女皇私人秘書赫塞廷爵士，將于週五日上午與馬拉會談。

斐濟總督，英女皇代表加尼勞已拒絕政變領袖拉布卡的接管，英國及英聯邦其他四十九國亦表示反對。

（法新社新加坡八日電）處理遠東事務的英國外交次長格林納索爾，本日稱：斐濟的演變，使人痛心，但排除英國將加任何干涉。

格林納索爾由倫敦首途赴新喀里多尼亞，出席南太平洋會議，途次此間，作一天訪問。他說：英國不承認政變領袖拉布卡所宣佈的共和國。

雙十國慶大會實況
全台廣播電台聯播

（中央社台北八日電）全國各廣播電台在國慶日上午九點四十分，將聯合轉播中華民國七十六年國慶大會暨國慶遊行的全部實況。這項實況轉播由中國廣播公司主播。

另外，「自由中國之聲」及「中央廣播電台」也將以閩南語、粵語、英語、日語等多種語言，向世界各地及大陸地區，轉播國慶大會和國慶遊行的全部實況。

武昌舉義旗・雙十顯光華
參加慶典僑胞一萬二千人報到

（中央社台北八日電）全球各地回國參加十月慶典的僑胞，到今天爲止，已有一萬二千多人完成報到手續，其中包括三百九十九個僑團的八千七百多位僑胞與三千六百多位個別僑胞。設於台北市僑光堂的回國僑胞接待處，自二日起受理僑胞報到以來，共有一萬二千三百九十六位僑胞完成報到，他們分別來自五十八個國家與地區。其中，美國華盛頓中華會館十國慶回國致敬團團長李少華是第一萬名完成報到的僑胞。

參加十月慶典的回國僑胞，將自明天起至廿一日止，展開一連串的慶祝活動，其中包括到國父紀念館、中正紀念堂，向國父銅像與先總統 蔣公銅像獻花致敬，參加國慶大會，南下參觀軍經建設等。

全美華埠小姐郭錦恩昨報到

「一九八七年全美華埠小姐郭錦恩今天到回國僑胞接待服務處辦理報到手續，行政院僑務委員會委員長曾廣順親自爲她佩上僑胞證後合影。（中央社）

金大中發言人昨宣稱
金大中決競選
俟國會批准選舉案即正式宣佈

（法新社南韓首都漢城八日電）南韓反對黨二大領袖之一——金大中——的發言人，今日宣稱：「雖然反對黨的另一領袖金泳三，不斷要求金大中放棄競爭總統候選人提名，不過金大中本人已決定參加競逐本年度十二月舉行的總統選舉。」

金大中的發言人韓光岳（譯音）今日對記者表示：金大中已定於下星期一（十月十二日）南韓國會通過新憲法修正案，批准在本年十二月選舉下屆總統後，正式宣佈競選下屆總統。政治觀察家立即指出：金大中正式宣佈以個人身份競選總統之日，亦即反對黨內部將於正式宣告分裂之時。

蔣夫人暨李副總統
分贈書面賀詞勗勉
全球廣東同鄉懇親大會
蔣緯國將軍專題講同歸和認同

（中央社台北八日電）來自海內外三百多位廣東同鄉，今天下午齊聚中山堂中正廳，舉行世界廣東同鄉第十二次懇親大會。由名譽會長總統府資政余俊賢主持，蔣緯國將軍發表專題演講。

蔣夫人和副總統李登輝，都分別頒贈書面賀詞。蔣夫人希望廣東同鄉，承繼先人爲國民革命，犧牲奉獻的精神，再次團結支持政府施政，使十億大陸同胞，都能享受真正的自由平等與幸福的生活。李副總統期勉廣東同鄉會，匯集智慧，凝聚反共力量，爲國家建設，及三民主義統一中國大業，做更大的貢獻。

國家安全會議秘書長蔣緯國將軍，以「同歸和認同」爲題，發表專題演講。蔣緯國說，中華民國唯一的一部憲法，是由民選的民意代表共同討論制定的。當初中共黨員也投下贊成的票。憲法中開宗明義指明，中華民國基於三民主義，爲民有、民治、民享的民主共和國。蔣緯國呼籲大家，將憲法帶回中國大陸，使十億同胞都能真享民有、民治、民享的大同社會。

這次大會以團結全球廣東同鄉，配合政府支援港澳僑胞爲重點，明天將討論三大中心議題：一、如何擴大全球鄉親團結合作。二、如何配合政府支援港澳僑胞。三、如何加強世界廣東同鄉聯絡中心工作發揮組織功能、及各地僑情報告，聯歡活動等，預定下午閉幕。

（中央社台北八日電）蔣夫人宋美齡女士，今天勉勵全球廣東同鄉，繼承優良傳統，支持政府施政，共同爲十億同胞爭取自由、平等、幸福的生活。蔣夫人頒贈的書面賀詞，是於下午在台北市中山堂舉行的世界廣東同鄉第十二次懇親大會中宣讀。

蔣夫人在賀詞中指出：「台灣經過將近四十年的勤積圖治，努力建設，社會繁榮，人民日漸富足，生活幸福，而大陸在共產暴政統治之下，仍然貧窮落後，人民無自由，兩相比較，祇隔一道海峽，彼此情況懸殊，却有如此天淵之別。」蔣夫人表示：「大家知道，我們廣東人，都具有剛強堅毅的精神，勇往邁進的習性，國父領導國民革命，固然是全國仁人志士，赤誠參加，而其中又以廣東人爲獨多，北伐統領導北伐，也是以廣東爲起點的。」

「東人也佔絕大多數，在在都足以證明海外的廣東同鄉，對國家的貢獻，以及其冒險創業精神的激昂，現在我們要達成光復大陸任務，這一股强大無比的海外力量，我們政府必須加以借重。」

蔣夫人在賀詞中懇摯的說：「諸位鄉親來自全球各地，親見僑居地以及對僑胞與當地居民自由祖國進步的情形，希望回到自由祖國經濟發展與進步的作用。」

蔣夫人强調：「我們在台灣將近四十年所做的一切，都是爲了光復大陸國土，使統一的中國在三民主義施政下，我十億同胞都能享受真正自由平等與幸福富裕的生活。」

能隨時隨地詳細相告，使大家對中華民國經濟發展與成就的認識，如果認爲我們政府尚有應待改進之處，儘可直接或間接向政府建言，發揮集思廣益貢獻作施政參考的作用。

父子再聚首 輪上度中秋
闊別卅八年月 下骨肉喜 重逢

（中央社基隆八日電）經過有關單位的努力，李禮仁昨天下午二度登上「遠東前進輪」，與其子李宗池相會，李禮仁除携帶家眷上船外，還帶了柚子、食品罐頭、月餅等供船上兒子李宗池和他的同事分享，一起歡度中秋佳節。

李禮仁五日獲准首次登上「遠東前進輪」，與三十八年未曾謀面的兒子李宗池會面二十分鐘，他會請求准許李宗池下船與家人共度中秋節，但因李宗池是大陸籍船員，礙於規定不得上岸，李禮仁本打算大日再上船與李宗池見面，因他所經營的托運行節前生意繁忙而作罷。

昨天是中秋節，李禮仁一家人再度獲准登輪，李宗池的兩個弟弟李宗憲，李宗賢，中午接到准許上船通知後，提着媽媽炸好的一盤雞腿，中秋月餅，與哥哥李宗池先行會面。下午四時四十分，李禮仁和太太陳英，另一兒子李思源及女兒，女婿，孫子等八人帶着禮品，懷着興奮的心情登輪，他們一家人在「遠東前進輪」的船艙內歡度中秋夜，直到晚上八時半，李禮仁三十八年來台，李宗池是他失陷大陸的次子，目前任巴拿馬籍「遠東前進輪」的助理三副，目前該輪進泊基港卸貨，預計今天晚上卸完啓航。

林海峰連敗三場

（中央社東京八日專電）挑戰日本職業圍棋「名人」榮銜的我國旅日圍棋名手林海峰，今天在「名人」戰第三場比賽中敗給衞冕的加藤正夫。敗給衞冕的以「反則」，石子一落，即因違反「反則」而被判敗，在連續三場比賽中，林海峰以「反則」就連三敗，這一輪，使他處於進退兩難的局面。

這場比賽昨天在靜岡縣伊豆長岡石亭旅舍展開，今天下午五時半，加藤下完一百八十九手後，林海峰不一百九十手停戰用膳，此時加藤尚剩兩小時四十九分，林海峰只剩一分鐘的時間，就再下第一百九十一手，石子一落，即因違反規則而敗，上場毫不考慮的時間，只剩下一分鐘時間而過於緊張，林海峰也許因爲戰局於六時三十分再度展開，一小時用膳完畢後，只剩一小時十九分，林海峰不一百九十手停戰時，加藤人實座越來越遠，在這七戰四勝的比賽中，他得三連敗的林海峰離名人寶座越來越遠，在這七戰四勝的比賽中，他再輸一場就完結了。

菲一名叛軍領袖
在美基地會記者
美國務院說一無所見

（路透社華盛頓七日電）美國今日反駁有關一名叛軍領袖在菲律賓美國空軍基地會見菲律賓記者的報導。美國國務院發言人雷德曼對記者指出：「我們並未發現卡保阿坦中校出現於克拉克空軍基地之美國設施的跡象。」但他强調，該基地雖由美國空軍使用，但却是「一個土地面積廣大的菲律賓基地」，因此我們並無關於這位中校是否可能出現於美國設施外某一範圍的消息。」

國務院發言人雷德曼並强烈重申美國支持阿基諾夫人的政府，美國支持阿基諾夫人決定關閉馬尼拉三家電台的行動，來自馬尼拉的報導指出，支持前總統馬可斯及曾於一月發動政變的卡保阿坦中校等人，在「國防設施外某一範圍」……

諾獎和平得主
已選出暫保密
下週二才公佈

（路透社瑞典斯德哥爾摩八日電）瑞典諾貝爾獎遴選委員會週四稱：「他們已選出了和平獎得主，但文學獎的人選還未有決定。」

據諾貝爾學院院長斯瓦都立說：「雖然和平獎的得主已選出，但他們仍要保密直至下週二才正式宣佈，和平獎的候選人共有四名，包括了菲律賓總統科拉桑、阿根廷總統阿方辛、現被政府囚禁的南非民族份子曼德拉及設於瑞士日內瓦的「世界衞生組織」。

半生辛勞爲社會
老者貢獻應表揚
港台獅會聯合舉辦
十大傑出長者選舉

（文化消息）有謂兒童是社會未來的棟樑，那麼，長者就是社會發展的基石。

他們貢獻半生時間，精神和勞力，爲今日的繁榮建設奠定基礎。可曾想過，如何表揚長者對社會的建樹，表達你對他們的敬意？

香港電台與金馬倫山獅子會合辦的「十大傑出長者選舉」，已於十月九日開始接受提名。凡年齡六十歲以上的長者均可被提名。

「十大傑出長者選舉」將會爲你提供最理想的途徑，讓大家知道他們對社會，家庭的貢獻；也讓長者知道，年青的一輩以他們爲榮！

參選方法：參加者請以一篇八百字或以下的文章，介紹候選人及列舉傑出事例，連同參加表格，郵寄九龍廣播道三十號廣播大廈香港電台「十大傑出長者評選委員會」收。（來稿請用四百格原稿紙書寫。）

獎品：當選「十大傑出長者」的十位參賽者，每人可獲贈金牌乙面及價值港幣九百元高級素席一團；

「十大傑出長者」之提名人，各得名表乙隻。

提名日期：一九八七年十月九日至十月三十日。

決選日期：一九八七年十一月八日。

（得獎文章將由十一月三十日起至十二月四日，安排在香港電台第二台「晨光第一線」節目中播出。）

今次評選委員會由六位知名人士組成，他們分別是譚惠珠女士，許賓發先生，劉寶詠琴女士，鄧碧雲女士，鍾偉明先生及譚伯鴻先生。

評選委員會會於衆提名表格中甄選三十名，在十一月八日的決選會見三十位候選人，至於得獎者會在十一月二十七日的五台暖流遍香江綜合晚會中接受頒獎。

韓國電影選今下午揭幕

（文化消息）今日，「韓國電影選」假太空館演講廳公演的三齣韓國電影，分別描述一位修女，僧人及寡婦的痛苦經歷。

金銥明於一九八五年拍製，並於香港首演的（阿加莎），描述修女阿加莎因爲不能接受父親突然去世，而變得自我封閉，她離開修院，與心愛的神父分手，到別處延下關兒及與社會斷絕一切關係，最後仍經不起生離死別及初爲人母的考驗，終於崩潰，並患上失憶症。

使林權澤揚名海外的八一年作品「前塵」，敍述寺院主持人志山，因與一名女子發生關係而還俗，終日流連紅塵區，最後如佛陀般雙手合十，歸山。

會於一九八三年香港國際電影節中放映的「生死之所」，乃李斗鏞八一年提作，內容講述一名寡婦不時管犧自己以壓制性慾，莫至生命殆危，家人把她送到「生死所」後，她竟然康復過來並懷有身孕。

三套韓國電影乃市政局主辦，韓國領事協辦的「韓國電影精選」部份節目，揭幕電影「前塵」，定於九日（星期五）下午五時半及十一日（星期日）下午七時半放映，「生死之所」十日（星期六）下午七時半及十一日晚上九時半放映，兩片均不設十八歲以下觀衆，三片均配有英文字幕，門票一律十五元，在各城市電腦售票處有售。電話查詢可電五—七三九五九五。

市政局公共圖書館推廣活動

△大會堂圖書館
書籍介紹：「健康之道」
兒童書籍介紹：「節目慶祝」
△柴灣圖書館
書籍介紹：「神奇的宇宙」
兒童書籍介紹：「音樂天地」
△九龍中央圖書館
書籍展覽：「統計學」
兒童書籍介紹：「歷險故事精選」
△土瓜灣圖書館
書籍介紹：「視聽世界」
兒童書籍介紹：「歷險故事精選」
△九龍灣圖書館
書籍介紹：「健身之道」
△觀塘圖書館
書籍介紹：「家具推修」
・今日特別節目・
△香港仔圖書館
下午四時：錄影帶節目
下午六時半：「普通話」興趣組
△牛池灣圖書館
下午二時半：錄影帶節目
不收費用・歡迎參加

「簡」「訊」

一、書畫文物展覽

△友誼書畫會作品聯展：大會堂八樓。
△沈耀初國畫展：香港藝術中心。
△「青年新意念」畫展：軒尼詩道城市畫廊。
△會崇仁油畫展：怡和街名家藝術中心。
△張煤輝攝影篆刻展：藝穗會。
△香港水墨畫展：大會堂高座十二樓。
△中國名家書畫展：尖沙咀新港中心。
△范子登書畫展：漆咸道百利商業中心藝殿畫廊。
△以色列大自然圖片展：中門大會堂。
△清代宜興茶具：文物館二樓，香港中區紅棉路。
△「舊影同甘」香港歷史圖片展：香港博物館。
△香港及澳門貨幣展覽：香港博物館（九龍公園）。
△中國茗趣：茶具文物館。

二、巡迴展覽

△莫迪利阿尼：官塘圖書館。
△吐魯斯—勞特累克：香港仔圖書館。
△廣東：美孚圖書館。
△布魯士：一八四六年的香港：薄扶林圖書館。
△尤特利羅：牛池灣圖書館。
△丹麥海報（一）、（二）：駱克道圖書館。
△丹麥海報（三）、（四）：九龍中央圖書館。

上述節目・全部免費

維吾爾人阿凡提
智慧勇敢集一身
舞蹈團搬上舞台 港藝匯萃節演出

（文化消息）維吾爾族德高望重的人物阿凡提可謂智慧，勇敢和正義的化身，有關他的故事在新疆地區早已家傳戶曉。現由香港舞蹈團搬上舞台演出。

據負責舞蹈編排的方雲學表示，舞劇「阿凡提的故事」將分三幕演出，分別介紹有關阿凡提三個運用智慧鬥惡奸的故事。

第一幕描述阿凡提戲弄貪得無厭的財主老巴依和他兩個妻子，把他們互相爭奪的一張美麗地氈剪成兩半。

第二幕故事寫一名小孤兒因爲聞到烤羊肉香味，遭肉店老板毒打和敲榨，幸得阿凡提拯救脫離困境。

第三幕共分爲三場，講述阿凡提爲營救受兇殘的地方官欺凌的賣花姑娘古麗亞姆而遭受陷害，後來得到玫瑰仙女的鼓勵，終於完成，强扶弱的工作，但他只能把古麗亞姆的情意埋在心坎，繼續爲人們伸張正義。

「阿凡提的故事」乃演出由市政局主辦，乃誌慶大會堂銀禧而舉辦的「港藝匯萃」藝術節目之一，定十月卅日至十一月二日（星期五至日）晚上八時假紅磡高山劇場演出。

票價廿五元至五十元，門票現已在各城市電腦售票處發售，電話訂座（五—七三九五九五），服務至每演出四場十五分鐘止。

市民「大週購買」「港藝匯萃」任何節目門票十張或以上者則可七折付款；買廿至卅九張則八折，買四十張或以上可獲九折優待。

池塘清趣（國畫）（中國書畫名家作品之一，十月四至十一日於尖沙咀新港中心展出）張紹成作

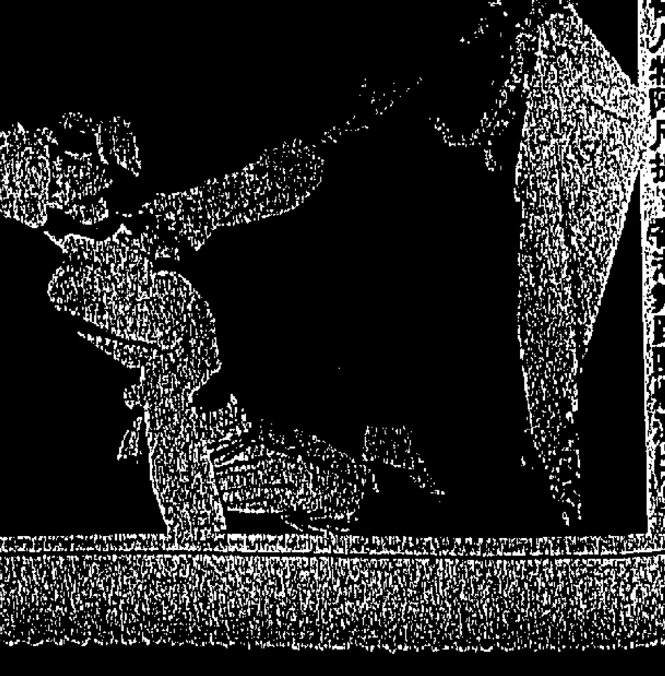
長篇默劇「浮生六記」「港藝匯萃」特別項目

（文化消息）默劇「浮生六記」將由著名默劇家李（中）巳由徐碩朋、指導演員會首演。香港藝術節曾爲長篇默劇西班牙……

[illegible]

「浮生六記」並非一個直敍的故事，而是一幅以濃筆及淡墨描述愛情風貌的作品。它取材自沈復同名自傳及美國作家梭羅……初的中國傳統婚姻與現代人的自由戀愛互相比較……

……出五，四十及五十五元門票，在各城市電腦售票處有售，電話查詢可電：五—七三九五九五。



舞台上的傳奇人物阿凡提：香港舞蹈團將演出。

醉人樂韻兩個週日
發燒盛會沙田舉行

（文化消息）區域市政局已於本月十一日及十八日兩個星期日下午，舉行兩場鐳射唱片音樂會，介紹最新的鐳射音樂。

爲增加發燒友的興趣，同場特別加插剛在日本面世之最先進數碼音響磁帶系統（DAT）之原裝音樂帶。節目計有十多首中外名曲。

兩場「二」「二」音樂會分別於本月十一日假沙田大會堂演奏廳及廿五日在大埔文娛中心演奏廳舉行，開場時間均爲下午三時正，並由陳浩才主持。

音樂會入場券每張爲十元，現可在各城市電腦售票處購買。

甚富戲劇性樂曲
管弦樂團今演奏

（文化消息）香港管弦樂團音樂總監施明漢，領導樂團於本月九及十日（星期五及六）晚上八時在大會堂音樂廳演出兩首極富戲劇性的樂曲，包括至今仍爲樂迷喜愛的德伏扎克「狂歡節」序曲及史達拉汶斯基優假交織的芭蕾舞劇音樂「彼特羅斯卡」。

德伏扎克被譽爲波希米亞最偉大的作曲家，作品中經常取材自當地方色彩的民謠，加以浪漫樂派技巧那種獨特的作曲風格及穩實的手法，流露着一般鄉土氣對人類的深情。他的「狂歡節」序曲是取自名爲「大自然，生命與愛」曲集的第二首，節奏活潑奔放，作者借此三種現象。

而俄國現代作曲家史達拉汶斯基爲著名舞劇團「俄國芭蕾舞團」的經理戴基萊夫寫作的「彼特羅斯卡」……

[illegible]

門票分十五元、廿五元、四十五元、六十五元及九十元，現已在各市政局城市電腦售票處發售。音樂會由富麗華酒店贊助。

紅葉相思到白頭（國畫，十月九至十一日於大會堂八樓展出）梁仲成作

正宗薛腔粵曲
靳永棠主講及示範

（文化消息）由香港中華文化促進中心主辦……

[illegible]

胸圍百〇三吋・噸位世界第一

千二磅重超級肥佬 困境受到大衆關注

因身軀龐大十七年未邁出房門 美國專家決心助其減入成體重

（美聯社紐約州赫姐斯徳八日電）四十二歲的赫璐是世界第一號肥佬，目前的體重是一千二百磅。這比兩周前輕了一點，因爲他正在減肥。「健力士世界紀錄大全」所記錄的肥佬不到九百磅，比不上赫璐。

赫璐肥到這地步，竟然無法從一個房間走到另一房間，因爲門太小。他的困境最近受大衆關注，因爲不久前他從睡房要出來，被房門夾住，動不得，叫救命，勞警察消防隊和醫務人員趕來救他。報紙登載此消息後，體育專家，節食專家和巴哈馬減肥診所東主格利戈里都來幫忙。格利戈里本來是美國蹓星，發現肥佬肥婆多，就到巴哈馬羣島開減肥診所。

赫璐吃早餐，至少要四大塊牛扒，六大瓶蘇打水。目前，格利戈里打算用三個月時間使赫璐減肥到適宜乘飛機去巴哈馬減肥診所。格氏給他的菜單是：（一）早餐一個梨子，一個蘋果，一條香蕉；（二）中餐一盤沙律；（三）晚餐一碟青菜和八安士魚或雞。還有，每天喝六十安士橙汁（滲入減肥粉），使他不感覺飢餓。赫璐十七年前隨家人搬來此間後就癡肥，十七年來沒出過門，因爲太肥了，一出門就臭汗不停流出。他的胸圍是一百〇三吋。格利戈里打算使他的體重降至一百九十磅，也就是減掉百分之八十的體重。

其實，是在六歲時，他已很肥，老是受嘲笑。他過去三十五年，便認爲會很快死去，因爲部份肌肉與血管已失去功能。但他很樂觀，喜歡打牌和聽爵士樂。他由姪女照顧。

小子淘金碰壁・徐娘豈是好欺
索每月八萬贍養費 鍾歌蓮絲前夫敗訴
傳彼得賀姆已與另一美婦結婚

（路透社洛杉磯八日電）「豪門恩怨」一片的女影星鍾歌蓮絲之前夫彼得賀姆會具狀要求她每月付贍養費八萬美元。一法官週三拒絕了他要求。但他沒有在此案的聆訊中到洛杉磯高等法院出庭。賀姆正被洛杉磯最高法院下令通緝歸案，因爲鍾歌蓮絲控告他在訴訟期間從她比華利山寓所中偷搬走一批傢俬。他是瑞典的一個前搖擺樂樂隊隊員。這個時候，剛巧傳聞他已再婚及少付了給律師的金錢。

五十四歲的鍾歌蓮絲於六週前已贏了與彼得賀姆離婚的官司而了結她的該次第四次婚姻。法庭現更作上述判決。她前於去年十二月與他結婚十三個月後之日具狀要求與他離婚，她的理由是雙方有不能和解的歧異，且他欺騙她。

法官拉萊所作的週三判決，顯示這可能就是荷里活一宗最酷烈贍養費官司之了結。

她的律師米奕遜在法庭門外宣稱：這就是他要求每月給八萬美元了結的。

米奕遜並稱，彼得賀姆的律師史泰舒拉伯會說，自彼得賀姆接過一個電話，他並會詢問傳聞彼得賀姆已與美國婦人華麗結婚之事。米奕遜並稱，彼得賀姆其時乾脆地答道：「那些報紙不知道它們正在談什麽」。但彼得賀姆沒有否認此傳聞。

米高積遜患感冒 三場演唱會延期
逾七萬歌迷受影响

（路透社東京八日電）據主辦機構表示，流行歌星米高積遜在日本的最後三場演唱會，已因他患了感冒而要延遲舉行。這三場演唱會原定於本月八、九、十日在大阪壘球場舉行，現已改在十、十一及十二日演出。他們表示這三場演唱會的門票早已售罄，每場可容觀衆二萬四千人。米高在上月十二日抵達日本，總共演出十一場，場場爆滿。

「貴客」到　美國亞利桑那州的米薩博物院來了一批「稀客」——七個與實體同樣大小的恐龍模型。圖爲博物館職員正由貨車上卸下一隻「劍龍」。（美聯社）

英國一外科醫生 創移植手術紀錄

（路透社倫敦八日電）醫學界人士稱，英國外科醫生雅古比，週三在倫敦的哈亞菲醫院完成了他的第五百次移植手術——創下了施移植手術的世界紀錄。這些人並稱：一個卅歲婦女，自倫敦另一間醫院移至哈亞菲醫院後，雅古比及他的一隊人員，於五小時的手術中，將一個新心臟給了她。

哈亞菲醫院自一九八〇年一月展開移植計劃，它並作數種多個器官手術的。

雅古比去年曾以一個生來沒有腦的嬰兒之心臟移植給他人，這事曾引起人們議論紛紛，他們呼籲實施嚴厲的借用嬰兒器官之指導路綫。

安德魯伉儷外訪返國
航機繞道降倫敦 其他乘客表不滿

（合衆社英國倫敦八日電）英女王次子約克公爵伉儷（安德魯王子和王妃莎拉殿下）在毛里求斯渡過歡愉假期後，今日乘坐「毛里求斯航空公司」的班機返同倫敦。

本來是一次尋常的「王族人員旅行」，並未引起多大關注，不過同乘該班機的其他乘客；不但不可能同「王族人員」同機爲榮，反而大表不滿。

原來這一班「毛航」的班機本來是飛行「毛里求斯——慕尼黑——巴黎」航綫的，但爲了載搭英女王次子伉儷，特別飛倫敦希斯露機場降落，讓他們下機，然後飛巴黎，其他乘客的時間，當然受阻一點了。

摩登孫悟空 大鬧太空船　太空猴掙脫捆綁在蘇聯太空船中自作主張，大做實驗，科學家給嚇壞了啦，他們考慮縮短他們十二天的太空任務。（美聯社）

歐洲專家開始籌備 研製特超音速客機
由巴黎飛抵日本只需要三小時

（路透社法國、盧園茲八日電）歐洲的航空專家現正研究「和諧式」超音速客機之後的新機種，這種客機能夠在三小時內由巴黎飛往東京，名爲「特超音速客機」，歐美的專家估計需要四十至五十年時間機能研製成功。但法國已開始在兩者之間造第二代的「和諧式」客機，增加載客量及航行距離。法國並在盧園茲舉行的國際飛行技術會議中展出了這種名爲「未來超聲速」客的模型，其載客量爲一百五十人，較目前的「和諧式」客機多五十人，飛行距離爲六千公里，增加了二千公里。由英、法合製的「和諧式」第一代客機已面世十一年，但再沒有重新生產，舊有的一批將在十年內需要更換，所以要考慮生產第二代。

至於「特超聲速」客機方面，法國計劃它的速度五倍於聲速，飛行高度是三萬公里，是目前飛行高度的兩倍。但目前的難題是高速引擎及它返回地球是要抵受大氣層內一千六百度攝氏的高溫。而且這項研究計劃需要多國集資進行。

美太空總署暫定 於明年六月二日 恢復發射穿梭機

（合衆社美國佛羅里達州坎納維爾角太空基地八日電）據接近美國「太空總署」的消息靈通人士透露：「太空總署」高層人員已暫定一九八八年六月二日爲美國恢復發射太空穿梭機的日期，這將是自「挑戰者號」上次甫升空爆炸後，美國首次恢復發射的太空穿梭機。已定名爲「發現」號）。

上述人士指出：「太空總署」的機械部門已改進了穿梭機上的若干精密技術裝置，目的在避免「挑戰者」號悲劇重演。上述人士又稱：如果八八年六月初的穿梭機發射成功，「太空總署」計劃在八八年總共發射穿梭機三次，八九年更發射九次。

利用人造衛星連繫
在巴黎拍賣古董 東京可同時叫價

（美聯社巴黎八日電）法國最著名的玻璃製作者之一安托南・多姆製造，並由私人珍藏的一批罕見現代玻璃藝術品星期三在一項拍賣活動中再創高價。拍賣在艾菲爾鐵塔和東京一家酒店同時進行。

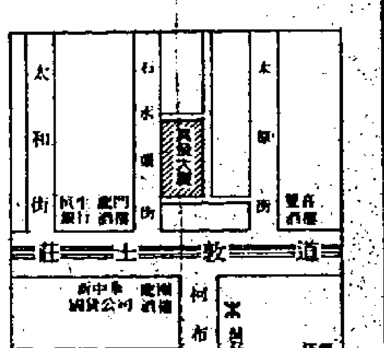
拍賣利用衛星連接起兩個城市，讓兩處的買家可以參與交易。這項活動由法國拍賣人克・塔讓用日文主持。拍賣中日本買家非常活躍。拍賣的項目包括漂亮的花瓶、碗、罐和燈罩。它們都是在本世紀初期製成的。

香港灣仔石水渠街1至13號

其發大廈

超值旺舖 即買即用

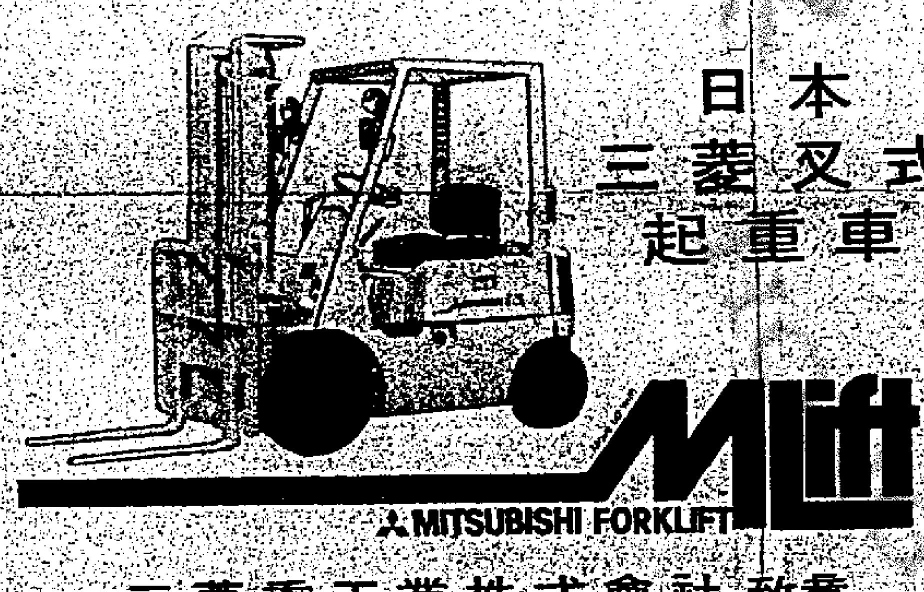
灣仔地王・地點旺盛・交通便利
近地鐵站・徒步中環・只十分鐘



- 地下連閣樓780呎 只售$1,156,000
- 地庫全層4,603呎 只售$3,046,000
- 一樓商業單位 面積341至1,465呎 每單位由$271,300起

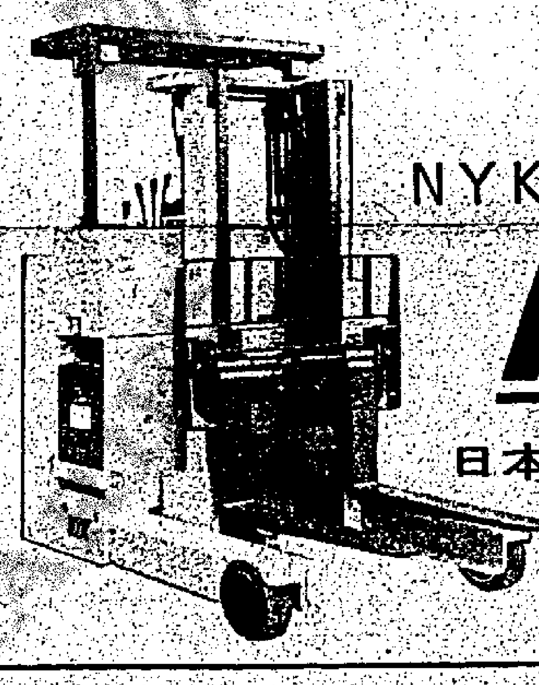
洽購處：樂其發有限公司
中環金鐘道95號統一中心12樓D座
地盤電話：5-737701（假日照常）

恭賀長沙灣潤發倉庫碼頭開業誌慶



日本 三菱叉式起重車
三菱重工業株式會社 致意

LIEBHERR
西德 里勃海爾塔式起重機
里勃海爾集團 致意



日本 NYK電動叉式起重車
NYK
日本輸送機株式會社 致意

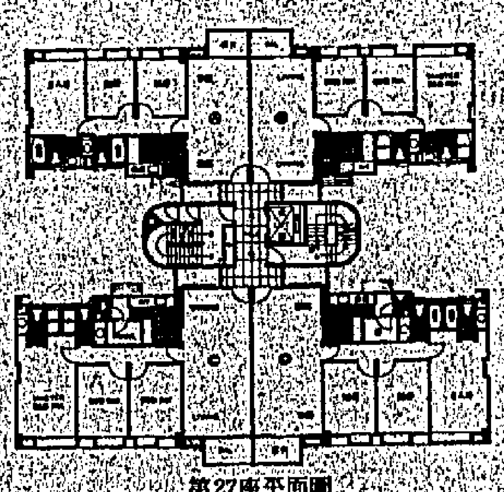
總代理：半島機械工程有限公司　地址：香港銅鑼灣糖街一至十三號銅鑼灣商業大廈十七樓　電話：5-775174（3線）　傳眞機：5-8955909

即可入伙

最新推出
分層豪華洋樓及
別墅式花園住宅，
最後一期超值樓宇
單位有限，勿失良機！

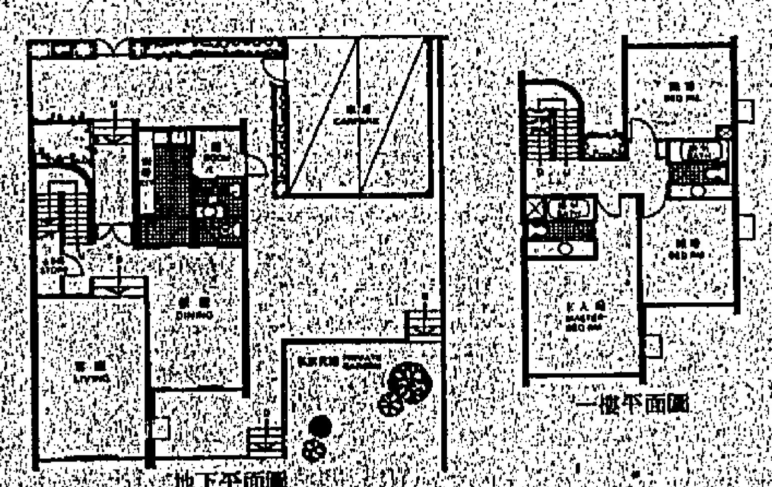
免費專車接送參觀各欵示範單位
每日由上午九時至下午五時專車設在「新城市廣場」L1地下大堂前（每小時一班次）

豪華洋樓第27及第32座
分層單位面積分1052呎/1360呎及1668呎（實用面積達85%）
每呎特價$959起
分層單位僅售$1,140,000起



第27座平面圖

別墅式花園住宅第8座至第19座
每幢面積2070呎另天台及私家花園
每幢僅售
特價$2,800,000起



地下平面圖　一樓平面圖

首期10%；20年分期付款，利率長期偏低，置業良機

華翠園
Greenwood Garden

沙田半山二七九號地段穗禾路（近獅子亭）

俯瞰沙田全景
翠谷風光入眼簾

「華翠園」佔地四十二萬餘平方呎由名則師策劃設計，共建高級樓宇卅二幢，其中有十九幢別墅式私家花園住宅；十三幢分層豪華洋樓，整體設計盡善盡美，三層停車場擁有近四百車位，此外，第1-19座均設有可泊兩部汽車的私家車房。
康樂中心並提供多項設施，花園廣場設有大型私家泳池、兒童康樂場地、網球場、壁球室、乒乓球室、閱讀室、桑拿浴室、器械健身室、會議室及水吧。
計劃中并有專綫小巴來往沙田市區及火車站。

新鴻基地產　香港灣仔港灣道30號新鴻基中心45樓 ☎5-8916833
南豐代理有限公司　香港中區畢打街中建大廈9字樓　電話：5-235235、5-243261、5-236866
地盤售樓處（假日照常辦公）☎0-6065498

本港新聞

港督月中訪美 傳達香港訊息

親自作推銷員‧宣揚開放形象

會見官員國會議員商業領袖 自由經濟體系繼續海外投資最佳地區

（特訊）港督衛奕信爵士昨日出席美國商會亞太區理事會地區性會議開幕禮致詞時表示，他將會前往美國，會見當地行政官員，國會議員和商界領袖，為貿易進行推廣。

他說：他是次前往美國傳達的訊息包括香港開放的經濟，和港美兩地繼續拓展雙邊貿易及經濟連繫的潛力，香港或是整個亞太區，誠然給予海外投資者相當可觀的利潤。

衛奕信爵士表示：經濟發展能否繼續下去，取決於政治穩定性，自一九八四年簽署的中英聯合聲明，已為所提供了一份清晰的藍圖。

他指出：聯合聲明旨在確保一九九七年七月一日香港成為中國特別行政區時，所有會令香港得以成功的因素將會繼續，這些包括：如自由企業資本經濟體系將繼續，香港作為一個獨立關稅地區的地位將繼續，法律制度將繼續，香港貨幣可自由兌換，且沒有外匯管制，及保證個人的權利和自由。

港督指出，香港未來的架構現已具備，而它，是否能運作順利，現在只繫於我們大家的努力。他表示：在履行聯合聲明條文方面，現已有良好的進展，例如香港已成為關稅及貿易總協定的單獨締約成員和海關合作理事會的成員，在中國的充份同意下，香港將維持這個地位直至一九九七年同以後，這個重要的發展，因他確認了香港作為單獨關稅地區的地位，及在處理其對貿易關係時，香港乃是一個享有自由權的主要貿易地區。

香港購買美國貨品 去年值三十億美元

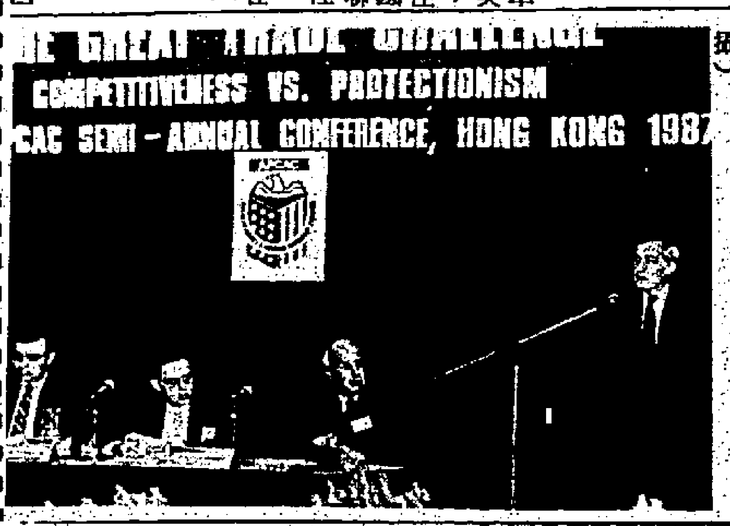
港督訪美將作多次演講

在香港與美國的經濟聯繫方面，衛爵士說：去年，美國是本港最大的海外市場，同時亦是第四最重要的供應地，此外，美國也是本港海外工業投資的最大來源。他說，美國商人亦在我們的服務行業中十分活躍，例如美國銀行的數目，佔了本港外地銀行的第二位置。

他又表示，香港雖然地方細小，卻是美國出口的重要市場。一九八六年，我們輸入了價值三十億美元的美國貨品。這表示去年每個香港人購買了價值約五百廿一美元的美國產品，這可與歐洲共同市場的每人購買一百五十七美元貨品或日本每人購買一百八十九美元貨品作一比較，此外，香港更是亞洲地區在美國的第二大投資者。

另據悉，港督會於本月十七日啓程前往華盛頓，十九日早上與美國國務卿舒爾茲會面，廿二日，他會轉程前往紐約，廿四日離開美國，返回倫敦與英國及聯邦外交事務部作經常性例會。

港督到訪美國會在各式午餐會上致辭。（衛）



圖：港督衛奕信爵士昨出席美國商會亞太區理事會地區性會議開幕禮致詞。（本報記者攝）

批出工程合約 建香港仔道路

（港訊）路政署已批出一份價值一百四十萬元合約，在香港仔海傍的公衆卸貨區興建一條新路及泊車設施。工程包括建造一條七點六米闊的雙綫行車道，並在魚類批發市場附近鋪設行人路及雨水渠，更會闢設十三個咪表泊車位及一個客貨上落區，以供貨車和旅遊巴士使用。建築工程已於上週展開，需時九個月完成。

中央公積金未必咁好 港府已決定不予推行

四十五歲以上沒有受益

（特訊）衛生福利司湛保庶昨午在記者會上形容縱使明天即設立公積金制度，但對於現時已超過四十五歲的人士也不會有很大幫助，因為公積金需要很長時間才可以發放可觀的利益予參加者，而經已退休的人士亦完全不會得益。

他重申當局決定不實行設立中央公積金或強制性設立個別公積金的建議是由於這些措施的任何一項均可能對經濟造成非常不利的影響。

他指出兩者對於許多最有需要的人士來說反而會得益最少，因為他們都不能在公積金中累積大筆款，此外，公積金是需要一段頗長時間累積金才能到達一個水平，為參予該計劃的個別成員提供有價值的利益。

他強調已退休的人士不會受惠，即使明天便設立一項公積金，也不能為現時已是四十五歲以上的人士提供更多的援助。

湛保庶又謂，實施強制性計劃的其他主要弊端，是令到大部分有固定工作而收入不錯的工人得益，對於真正需要的工人，即收入低而工作不穩定的工人，能提供的效益卻不大。他說，強制性基金的成立亦可能會損害經濟，減少工人的實收薪金及增加僱主的生產費用，在成立初期會削弱本港出口貿易的競爭能力。（輝）

聯合交易所訪問紐約 向美國介紹香港證券

紐約時報華爾街日報商業日報詳細報導 香港上市公司資料在華爾街陳列一星期

（特訊）全球最具影響力報紙的紐約時報，十月五日以全版篇幅刊登了一個有關衆多權威交易所的報導，其中就聯合交易所主席李福兆博士的紐約之行作了特寫介紹。

紐約時報 時報說：「香港聯合交易所主席李福兆博士與四百位經紀及十間香港主要上市公司的代表來訪紐約。紐約證券交易所是李福兆博士行程中的最後一站，他和隨行人員已經先後在三藩市、芝加哥和費城勾留。

「香港股市正大幅上揚，過去三個月，證券市值上升百分之二十三點一（香港的貨幣是與美元聯繫。）恒生指數屢創新高，迫近四千點水平。

五十八歲又天性熱誠的交易所主席李福兆博士表示：現時有二百七十二種證券在市場買賣，交易所「正向香港政府申請設立第二市場，形式類似場外市場。」至於一九九七年中國重掌香港的統治權，李博士說：「這難題已成過去，因為中國已經明確允許我們的活動。」」

同時，周末的華爾街日報、商業日報、商業周刊也分別報導李博士及香港聯合交易所在紐約的行程。

華爾街日報 華爾街日報報導，出席下星期國際交易所聯會的紐約會議之人士將要面對來自香港的硬行推銷，而紐約市的機構投資者亦不例外。

「來自世界各地大約三十三個交易所的代表將會出席以巴黎基地的FIBV（法文簡寫）召開的會議。該會議將在紐約交易所舉行。

「香港聯合交易所斥資約十二萬美元贊助四百位經紀及上市公司職員前來美國推廣香港的證券。下週一，二百個詳列香港上市公司的大型攤位會在華爾街歐文信託公司大堂陳列一個星期。

「各經紀及上市公司行政人員會在周三至周五探訪各機構投資者，而交易所主席李福兆及十間香港最受關注的上市公司代表在本周五在世界貿易中心會見投資經理。李先生說：「香港聯合交易所在英國、加拿大、日本、德國和中國舉行類似的訪問活動。

商業日報 商業日報報導：「恒生指數在八月初衝破三千五百點的心理關口，較三年前上升大約五倍，十八個月內，恒指的升幅達兩倍，而八月的指數較年初上升百分之卅。這些上升數字反映出香港積極的自由市場政策，及其對該等政策今後有力帶領香港安渡潛伏疑慮的信心。」

「在過去兩年，香港吸收了超過廿五億美元的外國資金，其中大部分來自美國。」

「根據此間美國商會估計，美國在香港的固定投資總額超過六十億美元。」

商業周刊 商業周刊報導：「在李氏領導下，香港正躋身主要國際金融體系。由於外國機構資金的湧入，香港這塊英國殖民地經歷從未，如此暢旺的股市。指數日創新高，而成交量則較兩年前增加約八倍。總市值高達七億美元使香港晉升為世界第十一大市場雖然市場蓬勃的主要因素是經濟強勁，李福兆在發展香港市場上亦扮演重要角色。在一九六九年，他和十名華人打破當時由英國人壟斷市場的局面，創辦遠東交易所。七十年代末期，香港有四間交易所，其中以李氏任主席的遠東交易所為最活躍的一間。期後，他也成為香港四間交易所合併的主要推動者。而四間交易所計劃於去年完成合併。擁有位於香港著名的交易大廈，且非常現代化的交易大堂，聯合交易所的電腦交易系統，使香港形象更統及對國際投資者更具吸引力。

經濟學人 經濟學人較早時曾討論過香港市場在最近幾個月的改變方式。「目前及今年以先，香港很少為投資者提供以本地消費或出口為主的公司的投資途徑：投資者只能透過銀行及地產公司間接地投資這類生意。

「新上市公司擴闊直接投資於工業的機會，例如紡織業（麗新製衣及永新企業）、零售業（大家樂及森那美）、本地出版及廣播業（東方報業、玉郎集團及亞洲電視）、與礦石及寶石業（嘉華石業及謝瑞麟），由現在至明年下半，最少會再有二十五間公司安排上市。」

小評

避重就輕少談政制

港督衛奕信爵士首份施政報告，其顯著的特點是少談政治，多講經濟發展。把增强本港經濟能力和提高市民生活質素為目標。衛爵士隨後在電視亮相概述他的施政報告摘錄時說：香港不獨只要在經濟上成功，亦要發展成為一個繁榮、自由「安穩而充滿關懷的社會，這實在是每個香港人的利益所在。

盡人皆知，經濟發展與繁榮安定的基礎，先決條件乃是政治穩定，而政治穩定的要素，則決定於過渡期內中英港之關係與正在備受矚目的政制改革。

但施政報告對此基礎問題輕描淡寫，只是以低調輕輕帶過，以衛爵士長時間參與中英會談之豐富經驗，當然深知敏感問題，此時並非深入討論之適當時間。

政治穩定關鍵所在

香港持續繁榮穩定，有賴於貫徹執行中英協議，施政報告第二章中詳盡論及與中國的關係，特別是提及過去一年，中英聯合聯絡小組取得的重大成就。包括簽發新身份證，英國國民海外護照，及香港首次獨自與外國政府簽訂的民用航空協定。此外，香港又獲准加入國際海關合作理事會成為獨立會員等。

在這一章裏，文提及基本法初稿預期在明年初發表，這份初稿是為將來建立一個明確的架構所必具的另一塊重要基石。

因此，在基本法初稿未公布前，少談政制改革是理所當然。當前的要務，是藉着透過中英聯合聯絡小組而加强與中國的聯繫，為未來十年主權轉移多做工作，為香港爭取更多參加國際組織的獨立地位，使本港在九七年後不因主權之轉移而有不利影響，政治地位穩固，應是香港經濟持續繁榮的關鍵。

高齡津貼傷殘津貼公共援助加强照顧

改善社會保障計劃 每年開支增七億元

現時本港財政能力仍可負担

高齡津貼由七十歲起下降至六十五歲

（特訊）衛生福利司湛保庶昨日表示：港督施政報告提出之改善需要援助老人的生活計劃獲得到完滿推行時，將會使政府明年的二億八千萬元額外福利開支，增加至九一年的七億六千餘萬元。

他解釋政府計劃推行之社會保障，主要是包括改善現行之高齡津貼，傷殘津貼，公共援助額，長期服務金及為弱智人士設立之基金，其旨是希望令本港更有需要之人士獲得照顧。

他補充政府估計整體改善社會保障的計劃每年所需要的費用，會比目前多七億元，此外，政府亦顧慮這筆龐大開支會否對本港的經濟造成負担。

他表示財政司經過審慎考慮後亦保證本港的經濟能力範圍是可負担這筆額外費用，除非是本港經濟出現大災難，否則，財政司將不會考慮加稅去彌補這筆額外開支。

社會福利署長黃錢其濂表示：政府擴大老年人領取高齡津貼的資格，由現時的七十歲分階段逐步下降至六十五歲，同時，計劃在明年四月一日開始提高津貼額一成，這因為政府了解到現存之社會福利制度不夠全面。

她表示也感覺到社會福利制度未太完善，例如介乎六十五歲至七十歲老人，他們並非領取公共援助，但政府也想援助這些老人，給予彼等高齡津貼，所以，今次有計劃幫助這類老人。

她說：假如目前計劃的新社會保障措施獲得接納時，可以說彌補了本港社會保障制度缺之的地方，至於新申請高齡津貼的人士必須辦理簡單的收入聲明手續，聲明他們的收入及資產未有超過限額，單身人士每月收入不超過二千五百元，資產於十萬元以下，已婚夫婦為二千五百元，資產限制在十五萬元內。

黃錢其濂重申「收入聲明」不像經濟調查，主要是重中人具實填報便可，但現有已領取之人士則毋須作「收入聲明」的填報。倘若不進行此措施，到二零零一年時，本港耗費在高齡津貼方面可達大億元了。

她承認政府的津貼要配合潮流及時勢，目前所提供的社會保障計劃，目的是希望給予更多七十歲以下的人士援助。現在領取高齡津貼的老人共有廿三萬，直至一九九零年時六十五歲以上老人估計會增至四十四萬七千人。

黃錢其濂又謂公共援助計劃建議在明年一月一日起改善，以便向大家提供更多幫助。同時，公援也會在明年四月一日起再配合各類津貼額亦提高約一成。換言之，這類津貼在八八年有兩次調升。

在改善長期服務金計劃建議內在目前為止長期服務金計劃只規定遣解僱的僱員可以獲得此項福利，但由現在起因年老或健康欠佳而退休的人士可獲得照顧，凡六十五歲或以上，工作超過十年的工人都可在自動辭職時可獲長期服務金，此外僱員工作滿十年如有書面證明因健康原理由不適宜担任目前工作，可在辭職時獲發長期服務金，有關書面證明必須由政府補助醫院醫生簽發。

另方面，倘一名具備領取長期服務金資格的僱員在僱用期內死亡，他的家人可以領取他應得的長期服務金。（輝）

今日各版主要內容

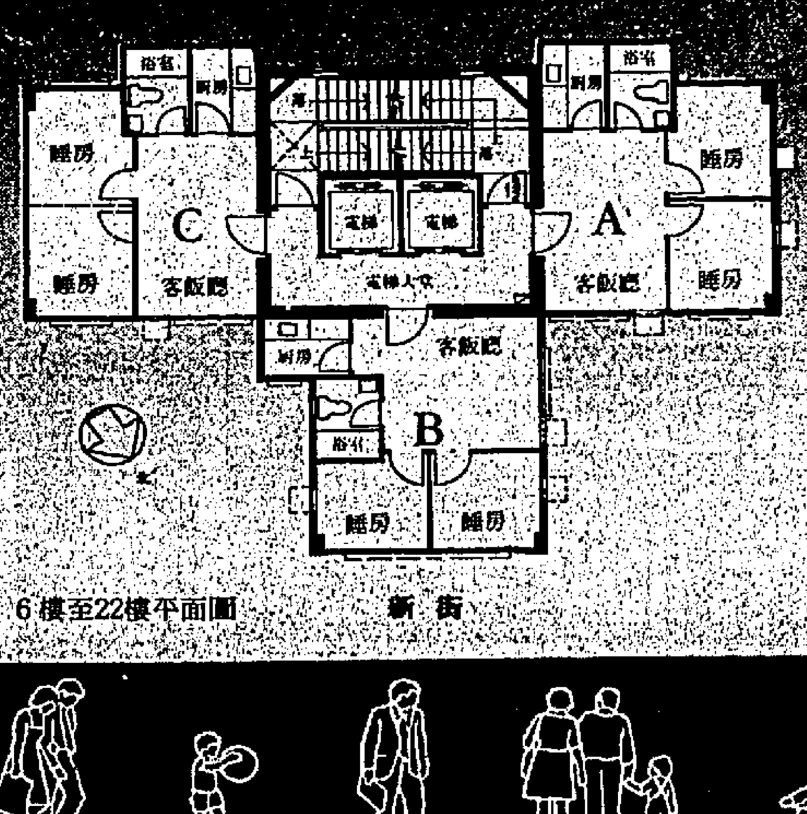
1「彩虹新頁」，「渡假版」，「樂韻」
2
3」。

鄰近中環 罕有小型住宅

新佳大厦

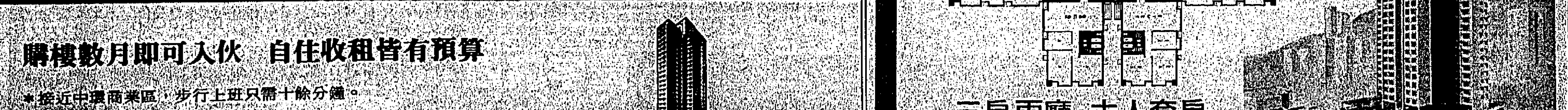
售出已逾七成

上環新街2A－8號



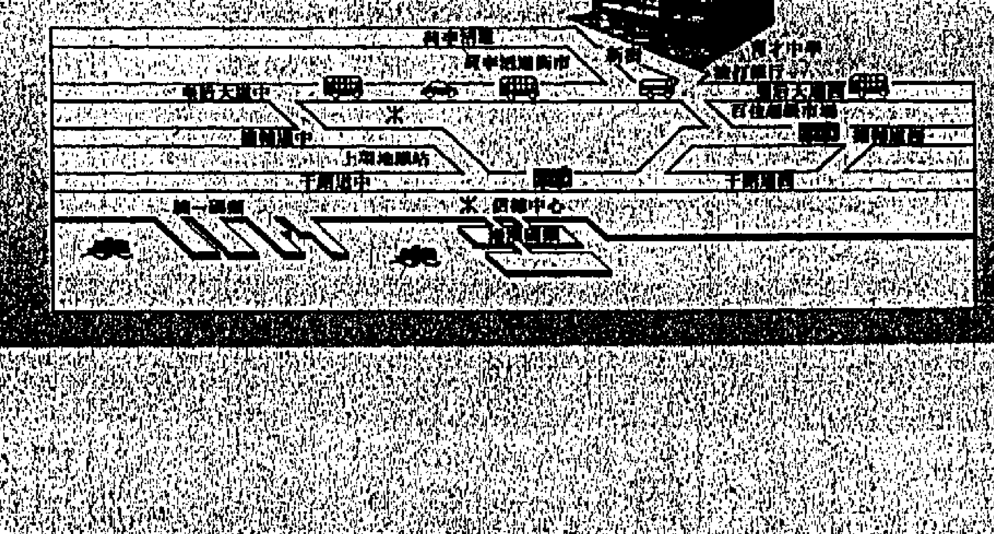
6樓至22樓平面圖 新街

單位面積482－493呎
每呎992元起
每單位僅售489,100元起



購樓數月即可入伙 自住收租皆有預算

＊接近中環商業區，步行上班只需十餘分鐘。
＊毗鄰港島交通主線及地鐵車站。
＊地點旺中帶靜，消閒購物方便。



策劃興建及售樓代理 長江實業地產代理有限公司
香港皇后大道中29號華人行21樓 電話：5-8101818（地盤售樓處假日照常）

香港羅便臣道79-87號

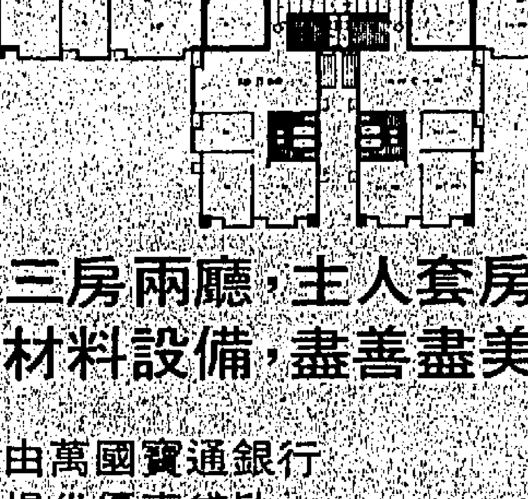
輝鴻閣

999年期

半山高級住宅區豪華府第，背山面海，海港風光一覽無遺
1-5樓停車場，車位充足，6樓平台闢作泳池花園

單位售價由$1,090,000起

單位面積：904-1283呎（實用面積高達90%）



1988年
年底完成

三房兩廳，主人套房
材料設備，盡善盡美

由萬國寶通銀行
提供優惠貸款
首期10%，15年分期付款

地盤二樓設有E.F座示範單位 歡迎駕臨參觀選購

洽購處：富輝地產代理有限公司
香港中環德輔道中20號德成大厦504室 電話：5-221290，5-228905
地盤售樓處電話：5-479706（假日照常辦公）

本港新聞

涉嫌換地證交易舞弊
廉署拘四人
四男子被控串謀行騙行賄今提訊
被告包括有地區上有代表性人物

（特訊）廉政公署拘捕四名涉嫌與換地權益書交易舞弊案有關男子，經調查後，四人已被落案控以有關串謀行騙及行賄罪名，今晨將在西區裁判署提堂。

廉政公署經過個多月來調查一宗有關乙類換地權益書在交易中涉及舞弊貪污情況，前日採取拘捕行動，先後共拘捕四名男子，經過調查後，四人昨日已被落案控以串謀行騙罪名，其中三人加控非法收受利益，另一人加控行賄，各人將今晨在西區裁判署提堂。

據消息稱：在交易舞弊事件中，涉及的款項達到一千萬元。

被捕者其中一人在地區上有代表身份，另一人在村內有代表地位。

中秋夜私家車撞欄
司機喪命兩乘客傷
警方正調查是否涉及非法賽車

（特訊）何文田公主道昨日凌晨中秋發生嚴重車禍，一輛私家車失事撞欄，釀成一死兩傷慘劇，事後，警方在附近油站發現多輛懷疑改裝車輛，至於車禍是否涉及非法賽車，警方仍在調查中，稍後，其中五部疑是非法改裝私家車拖返何文田車輛扣留中心調查。

車禍中死者甘志文（廿一歲），與家人同住荔枝角衛民村一區某單位，他中學畢業後即在葵涌的針織廠任職經理，年多之前購入一輛二手車代步，據其家人表示，前日中秋節，甘在家人吃過晚飯後便外出，表示與朋友前往賞月及燒烤，出事時相信正是回程途中。

事發在昨晨三時許，甘××駕駛私家車CP七七×九載着另一男一女友人，沿公主道向海底隧道方向行駛，當駛至愛民邨衛民樓對開一個彎位時，全車突然失去控制撞向下邊路旁鐵欄，私家車右邊車身嚴重損毀，甘某被毀爛的汽車廢鐵夾着，身受重傷，不能動彈，而另兩名乘客則受傷。

稍後，消防員奉召到場搶開車身將三人救出，惟甘某抵院時已告不治，另兩男女乘客李×樂（廿三歲）及歐×雯（二十歲），則均情況欠佳。

事發後，據一名姓譚的目擊者稱，在車禍發生前，他曾見有多輛汽車在該處飛馳，似是非法賽車。警方於是根據報告展開調查，其後在附近一個油站內發現泊有七輛汽車，懷疑有關，並可能涉及改裝汽車和進行非法賽車，現已展開調查，但暫時無人被捕。（合）

竊匪中秋潛入金舖
盜走百多萬元飾物

（特訊）數名竊匪配備風煤樽及燒焊器，趁旺角一間金舖中秋休假，鑿牆潛入連破三度閘門及三個警鐘系統，將倉庫內一批約值一百五十萬元的金飾掠走，予取予携，金舖東主昨晨開舖時才揭發此案，警方展開調查。

現場爲上海街五×九號地下一間金舖，姓陳東主昨晨八時四十五分上班時，開舖後即見店內一片凌亂，另外由倉庫與閣樓三度閘門被毀，閣樓牆壁被鑿穿一個兩呎乘兩呎的大洞，通出後門一樓梯間，疑遭爆竊，於是立即報警。

疑牽涉兇殺案
男子碼頭被捕

（特訊）涉嫌與今年尖沙咀一宗兇殺案有關一名男子，昨午在港澳碼頭離境時被截獲，押返警署扣留進一步調查。被捕男子徐×民，廿九歲，昨日下午四時卅分，徐某在上環信德中心港澳碼頭擬離境時，爲人民入境事務處人員發現其身份資料與警方通緝資料相符，遂將其截停，交由警方理處。

據稱：被捕男子涉嫌與八七年尖沙咀區一宗兇殺案有關。（合）

英皇道入屋行劫案中男女事主受傷送院。（本報記者攝）

一批青年燒烤被帶署
四十憤怒村民
梅窩警署鼓譟
九人獲釋事始寢息

（特訊）梅窩四十名憤怒村民，昨凌晨聚集在梅窩警署報案室鼓噪，抗議十一名青年村民於中秋節燒烤時被警方帶走。

村民在警署內擾攘近三小時，卒有九名青年無條件獲准離去，另兩人則因涉嫌與迫良爲娼及毆打案有關，轉送水警總部進一步調查，稍後亦獲准保釋出外。

事後有一名曾被帶署十六歲姓鄺村民，到大嶼山長沙醫院求治，但無表面傷痕，後獲轉送瑪麗醫院查驗，另有四名被帶署村民，投訴遭警務人員不禮貌對待。

梅窩鄉事委員會副主席林吉勝昨晨表示，他與主席會連等人，昨日凌晨亦曾到警署就此事欲了解原因，卻空等了近一小時仍未獲接見，村民也不滿警方於人月團圓的中秋佳節，青年村民開心聚會時無辜被帶返警署，使到他們的父母及村代表，不知各人所犯何事而担心奔走。

林副主席透露，十一名青年村民，是於前深夜約十一時四十五分，在銀礦灣酒店內，與任職該處的親友燒烤賞月賀中秋時，突一批警探擁至，將他們全部帶返梅窩警署。

英皇道劫案中受傷的疑匪，由救護員送院。（本報記者攝）

工業傷亡權益會促請政府
盡快設職業安全局
並管制化學品使用
馬可硝皮廠爆炸事件昨日一週年

（特訊）昨日爲葵涌馬可硝皮廠爆炸事件一周年，工業傷亡權益會促請政府儘快立例，以管制化學品的使用，和對違例僱主採取監禁刑罰，從而加強保障僱員的工業安全。

工業傷亡權益會及去年馬可硝皮廠爆炸事件的傷者及死者家屬，昨日召開會議，強烈譴責政府及有關部門，並沒有從該事件中吸取教訓，從而落實改善現時工業安全問題。

工業傷亡權益會幹事陳錦康表示，爆炸事件已發生一年，但嚴重的工業意外事件仍不斷發生，顯示工業安全未改善，而昨日港督施政報告，亦隻字不提成立職業安全局，令人感到遺憾。

陳氏表示，爲了加強工業安全，該會促請當局儘快採取應付措施，包括：（一）增加工廠督察人手至二百五十名；（二）增加工業安全宣傳的撥款，（三）立例管制工業化學品的使用，包括使用廠商需向有關部門申請牌照，接受安全檢查及規定所接觸化學品的工友接受安全操作訓練；（四）加強對違例僱主的刑罰，包括訂立最低罰款，和立法對違例僱主採取監禁刑罰；（五）成立職業安全局，由勞資代表組成，負責制定工業安全政策。

工業傷亡權益會將於十一月八日舉行一次工傷日到港督府請願行動，以表示他們不滿當局漠視工傷者安全和罔顧工人生命的工業安全政策。

去年十月八日晚，葵涌馬可硝皮廠發生爆炸慘劇，引致十四名工友死亡，八名工友嚴重燒傷，現時只得四名受傷工人康復能夠工作，但仍餘陳炳炎、陳祖良、潘泰和吳文庚等人傷勢嚴重，未能康復，其中潘泰和吳文庚由於燒傷特別嚴重，短期內需進行整形手術。（華）

工業傷亡權益會幹事陳錦康（左）促請當局正視工業安全問題。（本報攝）

獨行匪潛入民居行劫更起淫心
兄妹合力戰持刀賊
警員趕到捕獲疑匪
涉嫌男子竟是一般事務隊隊目

（特訊）北角英皇道新都城大廈，昨午四時許發生一宗入屋劫案，匪徒並圖對女事主有不軌行動，幸爲女事主兄長返回撞破，協力抗匪，雙方追逐走出，驚動一名管理員加入協助，並有警員趕至，當場擒獲一名疑匪，由於女事主及匪徒也有受傷，一起送院治理，匪徒則扣留調查。

案中之受傷女事主姓黃，廿歲，落網疑匪，卅四歲，據悉是一名一般事務隊的隊目，他現仍扣留調查中。

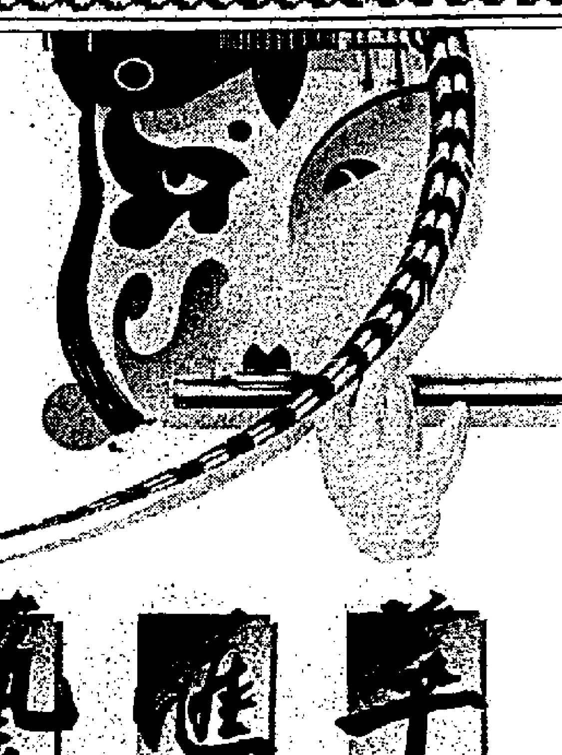
案發現場是在新都城大廈A座廿二樓一單位，當時，黃姓少女一人在家，突睹有人影在廚房閃動，初步還以爲是其兄長與之開玩笑，豈料走往一看，竟是一名身體高大的陌生人，此時，該人已在廚房內取得一柄鑿刀，將少女指嚇，推入房內，並對她有不軌行動。

幸於此時，少女廿四歲兄長返回，目睹出事，於是兄妹倆奮起協力反抗，引至女事主之臂及手指也受傷。

匪徒見事敗，奪門逃走，兄妹倆隨尾追趕。由於嘈吵聲驚動鄰居，有人報警。

當匪徒走至十八樓之際，又遇上大廈一名看更，連匪徒在內，遂在十八樓走廊扭鬥起來。同時警員也聞訊趕至，將匪徒制服。

疑匪與受傷女事主送院時，疑匪是上身赤裸，他於敷治後，已轉交警方扣留調查。（合）

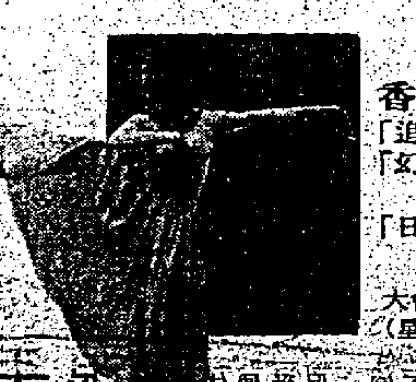


市政局主辦

香港大會堂銀禧紀念

精英舞團演出中外舞蹈共十二場

香港舞蹈總會
「寓言舞集」
藝術統籌：吳世勳
大會堂劇院　十月十六日（星期五）晚上八時
十月十七日（星期六）下午二時半及晚上八時



香港芭蕾舞團
「追憶」舞蹈編排：吳諾珊
「幻境」舞蹈編排：查理士・沙遜 (Charles Czarny)
「日本舞曲」舞蹈編排：積奇・加達 (Jack Carta)
大會堂音樂廳　十月廿至廿二日（星期二至四）晚上八時

香港舞蹈團
「阿凡提的故事」
舞蹈編排：方雲亭
高山劇場
十月卅至十一月一日（星期五至日）晚上八時

廿五至五十五元門票在各城市電腦售票處有售。電話留座：五一七三九五九五。
大量購票可獲折扣優惠。
十至十九張──九折，二十至三十九張──八折，四十張或以上──七折。

裝修用風鑽鑿牆
銀行外牆倒塌
碎石擊傷路人

（特訊）灣仔皇后大道東一銀行裝修中外牆昨午突然倒塌，碎石散落行人路上，一名路過女子被碎石擊傷，幸僅受皮外傷，送院敷治後已出院。

現場爲灣仔皇后大道東一三八號渣打銀行外一幅外牆，該幅外牆正進行拆卸準備裝修，昨日在兩名工人用風鑽機鑿外牆，當拆至最後一幅約二米乘三米外牆時，工人在下午一時四十五分午膳離去，此時，該幅外牆突然倒塌下，碎石散落路面，剛巧一名女子路過，被碎石擊到腳部受傷，事後由傷者報警送院敷藥。

警方到場將現場一段行人路封鎖，禁止行人經過，免生危險，稍後，工人折返開工始悉塌牆，相信該幅外牆較早前被鑿震鬆至塌下。（合）

大道東一間裝修中之銀行，其中一幅牆突塌下，毀圍板及傷一途人。（本報記者攝）

女童拒絕同學邀約外遊惹禍
住宅遭人縱火
警方找尋兩名男童助查

（特訊）一名人細鬼大的男童，昨午到女同學家中邀約外出遊玩，但爲女同學拒於門外，其後，女同學家中突然被拋入着火報紙，幸而撲救及時，未釀成火災。警方現正找尋兩名男童下落以便協助調查，此案現時列作「縱火案」處理。

現場爲牛頭角下邨七座一××八室，戶主姓李，住有一家六口，其中一名十四歲女兒在九龍灣一中學就讀中三。

昨日下午三時一名同校就讀中一的男同學，與另一名十餘歲少年，到訪上址女同學住所，邀約女同學趁假期遊玩，但女同學根本無意思與兩人同遊，閉門不理睬。其後，女同學家中突然被人用一張燃着報紙從氣窗拋入屋內，嚇得李家上下嘩然，立即上前撲火，幸而及時撲熄。姓李家人啓門欲找尋該兩男童查究，惜失去兩人影踪，警方聞報到場，進行調查，並追查該兩童下落協助調查。（合）

私家車失事馬路亂闖撞途人
車拖男子再撼路標
交通牌塌下傷菲婦

（特訊）一輛私家車昨傍晚在油麻地登打士街失事，如脫韁野馬般在馬路上亂闖，先撞一名男子將其拖行，衝上行人路撞毀交通標誌牌，交通牌塌下擊傷一菲婦，連環驚險車禍中有兩人受傷，其中一人送院敷藥後出院。另一人情況欠佳。

事發於昨晚六時，一輛私家車CK八×七，由一名卅歲女子楊×珍駕駛，沿油麻地登打士街駛往廣東道，在轉彎時失去控制，先撞倒一名路過卅五歲男途人楊×允，將其拖行數米，幸而當時車速不快，姓楊途人被車身鉤着，私家車再衝前剷上行人路，撞倒一個交通指示牌，交通牌折曲墮下，一名站在路邊四十八歲菲籍婦人被牌擊傷。

警方聞訊到場，將兩名傷者送院，幸而兩人傷勢不重，菲婦於送院敷藥後已出院，男途人留醫，肇事私家車後來由拖車拖走等候調查。

據現場消息稱，當時街上有小販及行人，見私家車橫衝直撞，紛紛走避，場面一度混亂，幸未造成大禍。（合）

香港華商旅遊協會會員聯合廣告

本會設有賞素保證賠償基金，如有貨不對辦，可向本會投訴。電話：五─四五八三八四

欣欣旅運香港有限公司　3-842271　3-849192　3-841331　旅行社牌照：350238
台北四天逍遙團 $2250
台北溫泉五天團 $2470
阿里山六天團 $2740
東京迪士尼五天團 $4290
韓城濟州四天團 $3190
菲航馬尼拉五天團 $1970
泰國布吉島八天團 $3590
馬航馬星六天團 $3690
新航馬星泰九天團 $4699
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

寶通旅運　3-910377　3-969861
台灣渡假團　四天 $720　天天出發
台灣豪華團　七天 $3010　逢週日出發
清邁豪華團　四天 $2560　逢週三、六出發
韓國豪華團　四天單人房　天天出發
台灣簽證 $150　泰證130　牌照號碼：350720
台北機票十酒店十接送 $1380 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

康樂　5-441531
特價機票・商業考察・旅遊觀光・學生移民
三藩市 $2000　洛杉磯 $2000　西雅圖 $2000　夏威夷 $1600　紐約 $2380　溫哥華 $2400　愛門頓 $2880　多倫多 $3300　溫尼泊 $3500　南美 $4500
倫敦 $2200　歐洲 $2350　台北 $770　東京 $850　韓國 $1650　星加坡 $1080　印尼 $2250　曼谷 $730　馬尼拉 $1200　澳洲 $2800
歡迎(VISA卡)付款

錦江假期
上海、杭州六天 $2,590
江南、海陸空八天 $3,190
上海、寧波、杭州八天 $2,990
江南、南京九天 $3,590
上海、北京、南京九天 $3,990

捷威旅行社
雙十國慶　$2050起
回國觀禮團 7～14天
（包括政府招待四天三晚南下節目）
10月2,3,4,5,6,7,8,9,28,29,30,31 出發

信譽的標誌

新華旅行社　牌照：350196
美加
夏威夷、西岸6-10天豪華團 $8580起
西岸、南加州、墨西哥6-11天 $8780起
東岸、加拿大10-12天豪華團 $12880起
夏威夷、東西岸、加拿大15-17天 $17880起

龍航美洲假期　牌照：350160
夏威夷美國西岸　七天 $6888
夏威夷美國西岸　八天 $7688
夏威夷、羅省賭城九天 $8088
美國東岸與蘭度十一天 $13688
美國加拿大東岸十三天 $14688
熱綫電話：3-7232882, 3-7230339

WONG'S TOUR　環通旅行社　5-776685　5-765017
台灣泰國專綫
台灣四天 1990　泰國5天 2520
韓國包單人房 2850　日本5天 4060
夏威夷逍遙遊 3990　澳洲逍遙遊 6990

金輝旅行團　3-916347-8　3-963132　3-951635
十十國慶祝壽觀禮團
10月2,3,4,7,8,9日出發
8天精華團 $2,390　12天環島 $2,990
九龍彌敦道655號胡社生行10樓1010室

百順旅行社有限公司　電話：3-810276-8
九龍彌敦道771-5號栢宜中心605室
牌照號碼：350718
北京專綫
酒店訂房、國內機票
北京旅行團 $1380起

常運旅行社有限公司　LICENCE NO 350125
專售世界各地廉價機票

大開
泰國　採用港龍包機　機票特別優惠　全港收費最平　早機去、晚機返
五天豪華團 $1990
$2450
桂林五天航空團 $1270
北京七天航空團 $1870
海南島六天航空團 $1490
華東航空團 $2590
中山、珠海兩天 $208

星宇旅遊（機票部）
專售世界及國內機票
泰國、韓國、菲律賓機票，全港最平，簽証最快。
代理港龍機票
世界各地酒店總滙、機票十酒店
天天出發　牌照：350645

佳麗安　CARRY ON TRAVEL　旅運有限公司　5-254549-0　5-241845
註冊牌照號碼：350348
夏威夷美加 $4490起　歐洲十天 $9380起
日本 $4290起　菲律賓 $1890起
馬星 $3699起　泰國 $2520起
韓國 $3000起　台灣 $2200起
印尼九天 $5399起　澳洲八天 $8490起
代售世界各國特平機票　台証 $150
國內、澳門酒店及港澳船票

永安旅行團
馬星　泰國　菲島　台灣　日本

體育

昨甲組足球聯賽強弱懸殊
6-0 海峯狂勝保濟
施維山獨取四城甘守禮梅開二度

甲組足球聯賽昨午在旺角場上演海峰對保濟。結果海峰憑上下半場各入三球，以六比〇狂勝升班馬保濟，全奪聯賽寶貴三分。

昨日適逢公衆假期，加上天氣清涼，入場人數有一五二二人，收入二萬七千一百一十元，場面頗算熱鬧。

海峰 昨日踢來當眞威風八面，有威脅的射門多不勝數。若果能盡數把握，入球數字相信有八至十個。海峰前鋒施維山狀態大勇，上仗對美青時個人獨取三球，今仗更加如有神助，射入他職業足球生涯以來最高入球數字——四球。他本季已射入七球，極有可能打破上季首席射手巴貝利的八球紀錄。

此外，另一名前鋒甘守禮亦不讓施維山專美，梅開二度，表現出色。

昨仗雖然只有施維山及甘守禮射入，但其隊友朱耀忠，徐國安等準確的傳送亦應記一功。

保濟 方面，由於開賽不及十分鐘便失兩球，迫着要搶放，豈料更因此而令致後防空虛，被海峰攻個措手不及。之後因失球太多，全隊鬥志銳減，形勢更加惡劣。不過，保濟攻守力俱不足，合作默契又有問題。實有檢討之必要。

戰幕初升 不及一分鐘，甘守禮右輔位勁射，撞中保濟後衛温國雄後彈橫，甘守禮回身補射，雖然缺乏勁度，但門將李滿華甩手，皮球入網，海峰領先一比零。

七分鐘，徐國安中場直綫送前，施維山扭過張金根，控定後左輔位施射，掛網而入，海峰二比〇領前。

二十分鐘，徐國安左面開角球斬中，施維山近柱門前射入，成三比零。此後雙方均無威脅之射門，上半場終結，海峰領前三比零。

易邊再戰 保濟落後三球，力圖破蛋，將整隊「谷」上前線，但後防因此而出現更多漏洞。

八分鐘，朱耀忠起腳施射，中人後彈高，陳國輝頂後，甘守禮門前輕易撥入，成四比零。

十五分鐘，朱耀忠罰球直接攻門，李滿華甩手，徐國安門前大好良機，勁射擋中朱德鳴，無功而還。

十九分鐘，林國偉左邊禁區高波斬中，施維山心口控定後，第一時間起腳射入，進中三元，海峰領先五比零。

廿三分鐘，朱耀忠左邊地波傳中，施維山大演帽子戲法，再次近門射入，獨取四球，海峰將紀錄拋離至六比〇。

廿五分鐘，朱志光侵犯傳振邦，被黃牌警告。與此同時，何輝入替射入四球的施維山。

卅五分鐘，朱耀忠横傳徐國安，徐國安禁區邊施射，但龍門左邊稍稍出界。

四十七分鐘，保濟傳振邦中路帶球入禁區攻門，但爲陳樹明撲出。保濟較有威脅的攻勢就此瓦解。

此後雙方再無增添紀錄，終場海峰贈六蛋予保濟。

總括而言，保濟落敗是合理戰果。但若不是其後防演出差勁，相信不致於如此大比數敗北。海峰今仗淨勝六球，會令其信心倍增，對以後的聯賽及即將開始的盃賽相信有所裨益。（高）

雙方開賽陣容如下：

海峰

陳樹明
黃德祥 朱志光 曾錫昌 林國偉
朱耀忠 徐國安 陳國輝 李福榮
甘守禮 施維山

保濟

李滿華
黃覺恩 朱德鳴 温國雄 黎北雄
陳德銘 張金根 馮志明 碧加斯
朱雨大 傅振邦

昨甲組足球聯賽，海峰施維山（右）左脚地波射入，獨取四球，保濟門將李滿華（左）撲救不及。

雲絲頓超級籃球公開賽
80-79 72-71 植美險勝消防 南華氣走思遠
兩戰俱贏一分數度平手競爭激烈

（特訊）雲絲頓超級籃球公開賽，昨晚續有兩仗在九龍伊館舉行，首仗植英以七十二比七十一險勝消防，次仗南華以八十比七十九，一分之微氣走思遠。

第一場，植英對消防，雙方實力平均，互有領前。上半場雙方打成二十八平手。下半場打得十分緊湊，雙方曾十二度打成平手，結果植英終以七十二比七十一勝消防。整場賽事中表現最出色的是植英老將陳偉文，他個人取得二十二分，爲植英贏波功臣。

第二場，南華思遠兩雄雙遇，賽事打來富戲劇性。上半場思遠打得十分輕鬆，一直處於領前地位，四十八比四十四完半場。下半場十分鐘，思遠仍領先十分，以五十八比四十八拋離南華。但南華開始施加壓力，圖謀反攻。十六分鐘，劉勇射入一記三分波，替南華追成六十九平手。其後，雙方又打成七十一平手。數分鐘後，局勢開始有變，南華首度反超前，七十六比七十一，以五分帶出隨後思遠又後來居上，七十九比七十八。此時時間無多，思遠只要保持多幾十秒，可望穩奪勝利。但關鍵性時刻來臨，南華梁乙明在完場前數秒截得對方傳球，在籃底一射得手，以八十比七十九氣走思遠。（聰）

奧運足球亞洲外圍賽
中共昨飛泰國
爲爭出綫餘下三仗必須連戰皆捷

（特訊）中共國家足球隊上周日與日本隊在廣州天河體育館作賽後休息數天，已於昨天飛赴泰國，挑戰泰國隊。

中日上周日爲爭奪奧運足球賽亞洲區出綫權而展開劇鬥，門身爲主隊的中共隊在大好形勢之下竟以一球見負，確使人扼腕三歎；中共出綫權雖未因此而完全絕望，但總叫人担心——因爲中共必須在未來三仗中取得全部勝利，不能再失。

中共未來三仗是兩戰泰國，一鬥日本。周日曼谷之戰就是中共爲爭奪亞洲出綫權所必須克服的第一仗。據一般估計，泰國足球水準比不上中共，不過，不要忘記的是此次泰國隊是在其國內迎戰中共隊，是佔有天時地利人和等有利條件，可稍稍補救球技上的不足。

中共隊此次遠征泰國，是帶着沉重心情，因爲不但不許馬失前蹄，甚至戰和也不可以——中共必須三仗全勝盡取六分才可翻身，若兩勝一和，就要與日本計得失球才能決定誰可出綫。

在沉重心理壓力下，中共隊球技雖被看高一綫，但令人担心的是臨場作戰時不能完全發揮，而泰國隊在同胞吶喊助威下，憑着旺盛戰意，會愈戰愈勇，此消彼長，中共隊的得勝確是未敢樂觀。

不過，中共只要能衝破周日這一關，未來兩仗就較有希望；因爲如果首戰泰國即能奏凱，必然能鼓舞士氣，再逢泰國時，勝利機會也因而提高。所以，周日中泰之戰，雖說是中共剩下三仗的第一仗，其實也可以說是中共足球是否可以衝出亞洲的決定性一戰！

中共隊現任教練是高豐文，前任教練是年維泗。四年前香港隊曾以客隊身份挫敗中共隊，年維泗爲此遭受了不少批評，自高豐文接任後，即大事改革，並且遠征巴西，吸收南美球技，球隊也因此而進步了不少。今屆奧運足球亞洲區外圍賽，中共隊屢戰屢勝，先勝香港，再大勝尼泊爾（兩場共入二十球）使人刮目相看，可惜在對撼日本時，竟以優勢落敗，對整隊士氣肯定大有打擊，推望此次能一舉攻陷泰國，重振雄風，則衝出亞洲的理想仍有可能實現；否則，祗得候四年再捲土重來。（李）

亞洲超級球會盃次仗
2-0 讀者再挫南華
巴西藉外援米路頓射入兩球

（特訊）亞洲超級球會盃賽事，南華對讀賣，昨晚七時在東京西夕丘球場上演第二回合。結果讀賣以二比〇再勝一仗，以總比數三比〇晉級。

上一回合賽事於上月初在港舉行，結果讀賣憑着新加盟的巴西籍外援米路頓個人優秀技術，射入一球。今仗在東京上演，米路頓繼續發揮攻擊威力，再爲主隊射入兩球，奠定勝局。

羅沙教練在賽前亦表示會特別注意米路頓這名球員，並會指派南華後防箝制他的活動能力。但米路頓速度確實很高，稍有漏洞，便給他有機可乘。

上半場，雙方互有攻守，讀賣隊在同胞吶喊助威下，表現得虎虎生威。十三分鐘，讀賣中場武田修弘個人突入南華禁區，正盤球扭過余國森施射之際，余一時心急把他勾跌，球證毫不猶疑指着十二碼點，由米路頓主射，全無脚影可捉，黃文財亦無從挽救。讀賣領先一比零。

下半場，南華經過教練指示後，全力反撲，整隊防綫前移，加强中場攔截，務求力壓對手，收復失地，二十七分鐘，南華佈越位陷阱，但米路頓在禁區外數碼得球，旁證並無示意越位，結果米路頓單刀再入一球，梅開二度。

整場賽事有兩張黃牌，第一張在上半場三十分鐘，南華賴羅球侵犯武田修弘，另一張在上半場三十五分鐘，米路頓因不君子行爲被球證罰黃牌。

阿里桑那州世界網賽爆冷
2-0 高迪挫韋蘭特
2-0 羅扎諾勝美游
基拔直落兩盤淘汰羅斯達諾

（合衆社阿里桑那州·斯科茨代爾八日電）非種子美國高迪在首輪賽中爆冷，以七比六（七比二）及六比三打敗首席種子瑞典韋蘭特，在這場卅萬美元的阿里桑那州世界網球錦標賽中，二號種子美國美游週三在二輪賽亦被淘汰。

羅扎諾 中午時，墨西哥的羅扎諾以六比四，六比三勝美游。

韋蘭特 週三晚才由西班牙巴斯隆拿抵埗。

這位世界第三位好手說：「我並不疲倦，不過要打好幾仗才能適應這裏的場地，在西班牙場地既濕且慢。」

韋蘭特承認由於最近戰績欠佳，今仗打來欠勁，萬料不到讓高迪掌握了主動。

韋蘭特說：「在首盤失利之後，我仍以爲我可以勝出，首盤他亦給我可勝之機，其實他打得沒有特別過人之處。」

高迪 高迪，廿四歲的世界排名六十七，今仗是兩人首次交鋒。

高迪說：「我主要戰術是設法不讓他有熟習場地的機會。」

高迪擊出四個A士球，而韋蘭特一個也沒有，高迪上網九十八次，而韋蘭特只有十二次。

與此同時，三號種子基拔以六比四、六比[illegible]勝羅斯達諾。

羅扎諾說，他是出奇制勝挫敗美游，同時他習慣了沙漠般炎熱天氣下打球，因爲阿里桑那與墨西哥氣候相似。（揚）

七比六（七比一），四比六及六比一。當地日晚天氣相差很大，日間高達華氏一百度左右，而且陽光猛烈，烈日當頭，影響球手抱高球來發球。世界排名第二的韋蘭特因爲剛結束台維斯盃賽，由巴斯隆拿趕來，賽會特准他週三才上陣。這項賽事今年才第二屆，有卅二名好手角逐，冠軍可得四萬六千美元和電腦分二二五點。此賽列入全球廿九項超級格蘭披治全年巡迴大賽之一。（揚）

倫根美游克力首戰順利過關
格拉堡羅扎諾分挫占堡法拉殊

（美聯社阿里桑那州·斯科茨代爾七日電）二號種子美游與五號種子克力週二晚各以不同方式，贏得令人信服的首戰。

在卅萬美元的阿里桑那州世界網球錦標賽首輪中，克力需八十六分鐘，以七比六（七比五）及六比二勝秘魯的札加，美游則花兩小時才能在因爲球場燈光發生故障而兩度停賽中，以六比四及六比一勝美國同胞利雲。

美游 世界排名十五的美游說：「不是因爲下雨而要打打停停，十分不對勁，休息時我跑步，保守體温與狀態，對手則表現不穩定。」

克力 則說：「他要憑發球制勝，同時適應對方的打法。首盤他想用快發球壓住我，但我贏了決勝局後，次盤對方則越打越差。」

在另一場首輪夜戰中，韋斯堅以五比七，六比四及六比一勝美國同胞唐納利。

瑞典倫根，美國格拉普與墨西哥羅扎諾均取得下午賽的首輪勝利。

倫根 在八十七分鐘內，以六比三及七比五勝美國韋倫堡。

格拉堡需兩小時零七分鐘擊敗占保六比零、五比七及六比四。

羅扎諾以一小時五十二分淘汰美國法拉殊。

甲組足球聯賽榜（至十月八日）

隊名	賽	勝	負	得球	失球	積分
海峰	三	二	一	十	一	七
愉園	三	二	一	四	一	七
南華	三	二	一	五	二	六
荃灣	二	二	〇	四	一	六
星島	三	二	一	二	四	四
花花	三	一	二	二	三	三
保濟	三	一	二	二	九	三
東方	二	〇	二	〇	四	〇
美青	二	〇	二	一	五	〇

本周足球好戲
愉園撼荃灣

足球總會公佈本週足球賽程，其中最爲人重視的比賽爲星期日愉園對荃灣，荃灣既然能挫南華，則其再勝愉園就成殺手了，銀牌賽排在下週展開，秩序如次：

十月十日（星期六）
甲組聯賽
東方 對 星島 旺角場 八時

十月十一日（星期日）
甲組聯賽
愉園 對 荃灣 政府場 三時半
乙組
福建 對 卜公 政府場 一時三刻

十月十三日（星期二）
甲組聯賽
南華 對 美青 政府場 八時
（青年杯六時一刻）

十月十五日（星期四）
銀牌賽
東方 對 海峰 旺角場 三時

十月十六日（星期五）
銀牌賽
星島 對 愉園 旺角場 八時

中華男排定明出國
角逐亞洲排賽錦標

（中央社台北八日電）中華男子排球代表隊十八人，明晚七時十五分將搭飛機飛往沙烏地作訓練比賽，十三日再轉往科威特，角逐十五日至廿五日舉行的第四屆亞洲男子排球錦標賽。

本屆亞洲排球錦標賽共有十七隊參加，先分四組進行單循環預賽，各組前兩名晉入複賽，再取最後四强參加前四名決賽。

中華隊被分在D組，同組的韓國隊是首號勁敵，另外還有伊拉克、約旦及阿拉伯聯合大公國。

中華隊在十五日開幕當天出戰韓國，十六日對伊拉克，十七日戰阿拉伯聯合大公國，十九日對約旦。

其餘各組的分組情形是：

A組：巴林、南葉門、紐西蘭、科威特。

B組：澳洲、日本、巴基斯坦、沙烏地阿拉伯。

C組：泰國、大陸、印度、伊朗。

以中華隊的實力，打入複賽應不致有太大的問題，但在複賽中將遭遇大陸，日本，澳洲、紐西蘭等勁旅，要想爭取佳績，還有一番苦戰。

中華隊的陣容爲：領隊林正宗，教練張榮祥，助理教練林子文，管理陳文賢，隊員李文芳，李鑽，宋金明，顏正雄，余清，吳明奇，陳偉文，周國南，黃煥民，黃國恩，劉宗德，徐士恭。隨隊裁判莊金榮。

名體育記者林强
丁母憂今出殯

名體育攝影記者林强先母林太夫人胡美德仙遊，積閏九十有二歲，遺體奉移九龍世界殯儀館三樓明德堂治喪，謹擇公曆十月九日上午十一時大殮，十二時辭靈，隨即出殯。

亞洲青少年網球賽
王思婷晉女單四强

（中央社漢城七日專電）我國選手王思婷今天以二比一（七比五，六比七，六比四）擊敗日本選手伊達之後，進入本年度亞洲青少年網球錦標賽女子單打四强。

下午她與林詩敏首先在雙打中二比一打敗韓國的崔鳳淳，李仙兒，但三十分鐘之後，在人疲馬乏的情況下，以零比二輸給韓國的金娟淑，表現頗差。因此我國的女子雙打僅進入前八名，未能打進前四名。

男子雙打方面，中華隊的連玉輝，邵心平以零比二負於韓國的丁海星，金成坤，兩局比數皆爲三比六。男子組單雙打至今天爲止，皆已遭淘汰。女子組只剩王思婷的單打晉入前四名。

漢城亞洲青少年網球賽
王思婷宮城爭冠軍

（中央社漢城八日專電）中華民國女子網球好手王思婷，今天以二比零擊敗日本的岡田志保，向八七年亞洲青少年網球錦標賽女子單打冠軍之路，邁前一大步。

未滿十四歲的王思婷，在一個小時又十分鐘之內，以六比四，六比一擊敗第五種子岡田（十七歲），且在兩局當中，都曾以五比零領先。在另一場爭取冠亞軍決賽權的精采比賽當中，日本的宮城十十以六比二，七比六擊敗韓國的金娟淑，明天將與中華隊的王思婷一較長短，爭奪第一。

王思婷出戰岡田志保時，以凌厲的反拍抽球和純熟的吊球動作，迫得這位日本選手疲於應付。

明天與宮城決戰時，第七種子的王思婷若能配合急勁且準確的發球，贏過反應敏捷的第八種子宮城，將不至有太大困難。

麥恩萊安拿康分挫梅西與史坦倫
史坦倫越洋抵美即上陣，敗北實非戰之罪。

（美聯社阿特蘭大七日電）美國麥恩萊與安拿康週二晚在此間「美國電訊與電話」（AT&T）挑戰杯網球賽中，取得首輪勝利。

麥恩萊 險勝捷克梅西七比五、七比六，而安拿康則大勝瑞典史坦倫六比一及六比零。

這項表演循環賽，有八名好手參加，總獎金額五十萬美元，冠軍十五萬美元。遭國際男子職業網球總會判罰停賽的麥恩萊是可以參加表演賽的。

首盤，麥恩萊與梅西斤八両，勢均力敵，直至最後兩局爲麥恩萊連取，次盤，麥恩萊先勝三局，梅西隨後連取四局，梅西以四比三領先。之後兩人各保持發球，要打決勝局，直到六比六，這時麥恩萊以七比五勝出。

賽後麥恩萊說：「我發球好，但次盤有點精神不集中，而梅西掌握了主動，我能贏兩點運氣。」

麥恩萊次盤曾把球故意打入看台上而被警告。

梅西 至於梅西則說：「我打得並非最好，我盡了全力，麥恩萊發球相當好，他打得好到可以打敗我。」

一九八六年美國公開賽亞軍的梅西承認在敗於麥恩萊之後很難贏出這項賽事。

乘飛機抵步數小時後就上場的瑞典史坦倫表現不是安拿康的對手。

安拿康 談及其對手時說：「越洋而來，長途跋涉，不過兩小時就上陣，任何人都打不好。這一仗不能反映史坦倫的實力。」

史坦倫 說：「我感到疲倦，現時並非處於佳態。今仗一敗塗地使我有點汗顏。」（揚）

電訊電話挑戰盃網球賽
蘭度苦勝麥恩萊
艾堡賓霍斯干諾斯聯袂晉級

（法新社加州·阿特蘭大八日電）此間週三舉行的五十萬元「美國電訊與電話」挑戰盃網球表演賽中，美國麥恩萊受挫於捷克蘭度。

首盤 第五局被破後，麥恩萊挽回六個破局分，在蘭度發球雙重失誤後追成三比三。這時雙方保持發球局，直到在麥恩萊得到第三個終盤分時，蘭度一個反手擊出界。這個打了六十五分鐘的首盤遂歸麥恩萊所有。

蘭度 在奔跑中一記正手大斜綫球破麥恩萊於第五局之後，在再打五局之後，控制戰局，憑一個發球得分，追回一盤，成各勝一盤之局面。

第三盤 在決勝局中，麥恩萊以二比六見負。

艾堡 世界排名第二的艾堡失首盤於瑞典同袍史坦倫後，反敗爲勝，以四比六，七比五及六比一結束比賽。

最近移居阿特蘭大的瑞典賓霍斯在首盤決勝局敗於捷克梅西，梅西在最後十五分中取了十一分。次盤梅西以五比二領先，但賓霍斯救回三個終賽分，追到四比五，但梅西保持發球勝出。

干諾斯 美國干諾斯以六比一及六比四勝同袍安拿康。（揚）

亞洲壯年分齡網賽
我隊首日單打三勝

（中央社雅加達七日專電）中華民國壯年網球隊，今天在亞洲壯年分齡排名錦標賽首日上午比賽中表現優異，三場單打全部獲勝。

今天出場比賽的六十歲組的李瓊鍾（二比〇勝印尼隊），六十五歲的李泉（二比〇勝印尼隊），六十五歲的李春喜（二比〇勝印尼隊）。這項比賽共有來自澳洲、新加坡、韓國、汶萊、印尼、日本以及我國等十個國家地區二百多名好手參加。

比賽採三打二勝淘汰制，在此間波羅佛督旅館球場舉行，由七日展開，十一日結束。

LAQER (especielly for Decorate Fruits N Leaves) And MICA are special material for decorations in any kinds of Feast. Any inquirys of catalogues and samples are much welcomed and appreciated.
臘呷（LAQER）果葉臘呷（MICA）專製名筆慶裝飾物品，歡迎索取目錄及樣品。
聖連工藝品有限公司 SHENG LIEN HANDCRAFT CO., LTD.
2nd Fl., No. 20, Alley 184, Fushou St. Hsin Chuang City, Taipei Hsien, Taiwan, ROC
Tel: (02) 998-0545, 993-4318 Fax: 886-2-9930472

台灣優良廠商及產品介紹專欄

噴水式無梭織機
WATER JET WEAVING LOOM
KIC727 KIC966
◎技術與經驗結晶
◎二十七年專業製造經驗，品質穩定，最值得您信賴。
箱幅：150, 170, 180, 190, 210CM
適用於：
APPLICATION
特多龍塔夫塔布 *Polyester taffeta
尼龍塔夫塔布 *Nylon taffeta
特多龍褲料布 *Polyester trousers cloth
特多龍襯衫布及其他長纖維布 *Polyester shirting cloth and other filament or wolly cloth
江機鐵工廠股份有限公司 KIANG CHIE IRON WORKS CO., LTD.
No. 31, Lane 38, Kuang Fu Rd., Sec. 2, San-Chung City, Taipei Hsien, Taiwan, R.O.C.
Telex: 28548 TOPLUN Attn: KIANG CHIE Cable: CHIANGCHI San-Chung City
Tel: (02)995-0337, 995-0338, 995-0339

自動化紙管機械整廠設備輸出
可提供整廠規劃及技術轉移
AUTO HEAD BEND, CORNER CUTTING & FLOCKING MACHINE (AIR CONTROL)
成品紙管 PRODUCTS STOCK (PAPER CONES)
專業生產：
圓錐紡織紙管機 PAPER CONES
紡織專用 P.O.Y. D.T.Y. TUBE
包裝用紙罐 (PAPER CANS)
FINISHED PRODUCTS D.O.Y. D.T.Y. O.E. PAPER TUBES FOR TEXTILE
豪勵機械股份有限公司 HO LI PAPER MACHINERY CO., LTD.
Address: 17, Lane 155, Sec. 1, Cung Shan Rd., Yuan Lin Town, Taiwan, R.O.C. Mailing Add: P.O. Box 164, Yuan Lin, Taiwan
Telex: 56398 HO LI Fax: 886-48-295903 TEL: 886-48-295901-2

針紡織整廠設備 製衣染整機械
KNITTING, TEXTILE MACHINE
G.3", G.5G, 7G, 12G, 14G, 16G

創於1966年噴漆 化學 食品 機器等製造於1987年10月29日至11月1日在華潤大廈展覽T23攤位
誠徵經銷商
AIR COMPRESSED FILTER
AIR DOUBLE DIAPHRAGM PUMP FOR FOOD & CHEMICAL INDUSTRY 氣動隔膜式幫浦 食品、化學專用
TS-50-R 夾式攪拌機 CLIP-TYPE AIR MIXER
能調整出料厚薄 AIR BRUSH
冷凍式空氣乾燥機 REFRIGERATED AIR DRYER
迷你型濾水杯 MINI-TYPE FILTER CUP
AIR PRESSURE PAINT FEEDER (AUTO)
T.S.P. 通又順企業有限公司 TONG YOW SHUENN CO., LTD.

台灣三和齒輪有限公司製造 SHN HER GEAR CO., LTD.
鏈齒輪
香港代理商：區強記五金公司
香港九龍廣東道918號地下
TEL: (3)7808055 FAX: 3-8511-603

本港新聞

首七月港貨出口量 比去年升百分廿七
貿易指數下降百分之一

（港訊）據政府統計處昨日發表的統計數字顯示：八七年首七個月本港製品出口數量較八六年同期上升百分之二十七，轉口貨品數量則上升百分之四十九。故此總出口貨品數量增加百分之三十七，進口貨品數量亦增加百分之三十四。

同期內本港製品出口價格及轉口貨品價格分別上升百分之三及百分之一。結果總出口貨品價格上升百分之三。進口貨品價格則上升百分之四；因此貿易指數總出口價格指數與入口貨品價格指數的比率下降百分之一。

八七年七月與八六年同月比較本港製品出口數量及轉口貨品數量分別增加百分之廿八及百分之五十二。因此，總出口貨品數量增加百分之三十八，進口貨品數量亦增加百分之三十三。同期間，本港製品出口價格及轉口貨品價格分別增加百分之三及百分之二，進口貨品價格則上升百分之三。

價格以單位價值爲基礎，並不計及貿易貨品的成分或品質的變動，但若干在說明內編有價格指數的選定貨品則除外，貿易數量是從貿易價值扣除價格變動的影響計算而得。

八七年七月與八六年七月比較，大部分貨品類別的港製貨品出口價格均告上升，包括金屬礦產及廢料（增百分之十一）；衣着（增百分之八）；紡織製成品及有關製品（增百分之八）；紡織纖維（增百分之八）；各類無綫電設備（增百分之五）；紡織紗及綫（增百分之五）；旅行物品、手袋及同類貨品（增百分之五）；鞋類（增百分之四）；家庭電器（增百分之三）；金屬製品（增百分之二）以及電子零件（增百分之一）。但鐘表的出口價格則有所下降（減百分之一）。

八七年七月與八六年七月比較，大部分類別港產貨品出口數量均上升，包括金屬礦產及廢料（增百分之八十五）；紡織纖維（增百分之四十）；紡織紗及綫（增百分之四十六）；衣着（增百分之二十九）；鞋類（增百分之二十四）；鐘表（增百分之二十二）；家庭電器（增百分之二十二）；金屬製品（增百分之十八）；各類無綫電設備（增百分之十）；電子零件（增百分之九）及旅行物品手袋及同類貨品（增百分之二十二）。另一方面，本港製貨品出口數量下降者有紡織製成品及有關製品（減百分之四）。

中國科技成果展覽 工業界可洽商合作 提高生產技術水平

（港訊）面對世界市場的劇烈競爭，香港必需進一步提高工業技術水平，而藉着中國內地的科研資源與能力，香港可望達到這個目標。

本地工業界人士如同尋求與內地進行科技交流和合作，下週舉行的中國科學院技術成果展覽會將是一個良機。

該展覽會由中國內地最具權威的科研機構中國科學院與香港貿易發展局合辦，首次在香港展出中國科學院的科研成就。

由中國科學院副院長滕藤率領的龐大代表團，將携逾三百件充份代表科學院研究成果的產品來港展出。

該展覽會假座中區海港酒店舉行，將於下週一（十月十二日）揭幕隨後展出至十四日。

據中國科學院技術科學與開發局駐香港代表陳賀能表示，展品豐富，包括生物、化學及農產品、醫療設備以及電工業用途廣泛的電器及電子零件。

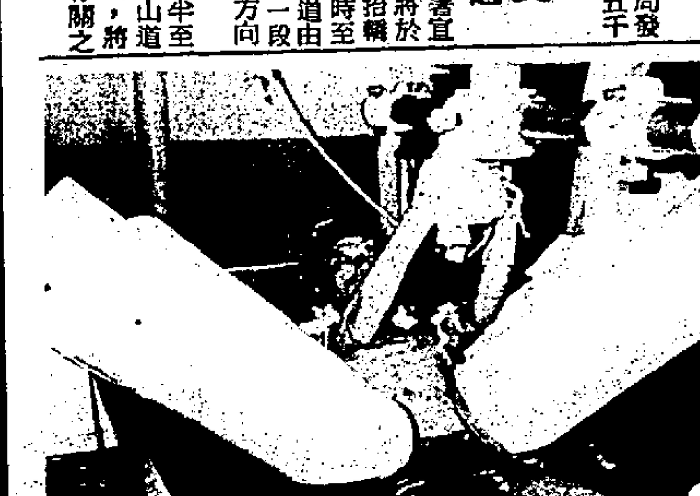
具代表性的產品有高質鐵硼強力永磁吸盤、鐵磁稀土永磁材料及永磁材料，適用於電工及電磁裝置、通訊及醫療設備、家庭電子消費用品，及所有需要永磁的工業設備。

其他產品還有實調直流服電動機，可以於機床、雷達跟踪、包裝機械、紡織機械及印刷機械。另一類香港廠商會感興趣的產品是先進醫療設備，包括激光治療儀及能毋須動手術而可治愈腎石的體外沖擊波碎石機。

陳賀能指出，主辦當局爲求切合香港工業的需求，在籌辦初期挑選展品時，徵詢了本港廠商的意見。數家本地公司更對其中一些高科技產品表示興趣，並將在中國科學院代表團訪港期間，與其展開商討。

爲提高香港廠家對與中國內地進行科技合作的認識，十二日（下週一）早上將會同時舉行研討會。

香港貿易發展局發言人表示預期超過五千人參觀展覽會。



圖爲一具體外沖擊波碎石機，將與其他超過三百項高科技產品於中國科學院技術成果展覽會中展出。

明抬轎比賽 山頂改交通

（港訊）運輸署宣布：鑑於明德醫院將於明日在山頂區舉行抬轎比賽，是日上午九時至下午五時，加列道由門牌二十二號起之一段將臨時改爲順時針方向行車之單向路。

是日上午十時半至十一時，連接加列山道及賓吉道之渣甸徑，將祇供與抬轎比賽有關之車輛使用。

英美最新金融行情

倫敦本港股票收市價　10月8日

股票	買入	賣出	升跌
長實	13.30	13.50	0
九燈	29.40	29.70	0
港燈	10.30	10.50	0
九倉	11.15	11.35	0
置地	9.50	9.60	+0.1
滙豐	10.50	10.70	0
和黃	15.50	15.70	0
怡和	22.70	22.90	0
太古A	27.50	27.70	0
新鴻基	19.55	19.75	0
恒基	8.25	8.40	0
國泰	8.70	8.80	0

倫敦金融時報指數　1866.9（+13.4）

黃金白銀（截至凌晨二時半）

紐約市場	開市	最高	最低	最後成交	升跌
黃金現貨	458.3	463.5	457.6	461.8	+3.8
12月期金	463.3	468.5	462.6	466.8	+3.4
12月期銀	7.755	8.04	7.72	7.975	+0.22

倫敦市場	上午訂盤	下午訂盤	收市	升跌
黃金現貨	458.25	458.15	458.25	0

紐約外滙市場（1美元兌外幣）（1英鎊兌外幣）（截至凌晨二時半）

港元	英鎊	西德馬克	瑞士法郎	日圓
7.9050/70	1.6475/85	1.8160/70	1.5115/25	144.35/45

	開市	最高	最低	最後成交	上日收市
聯邦基金利率	7.5	7.5625	7.4375	7.5625	8

紐約杜瓊斯工業指數　2513.38（−37.7）

東京平均股票價格　26286.75（+334.48）

新鴻基資料研究有限公司提供

散戶宜慎量力而爲

股市　工商　錢良

假期過後，大市又再呈活躍。休息了一天。勢累得要命的經紀及跑經濟新聞的記者，像閒休息一天，喘一口氣。

不過，大市本身，仍爲處於一個較爲緊張的市軌上推進。

由於大市在上沖一四〇〇〇見有阻力出現，因而，大市在目前的情況下，會處於反覆爭持中。

假期前，已見有回吐壓力出現，雖然現其中仍見有支持力，然而，只是一些補倉及趁低吸入，對於大市的推進來講，自然起不了大作用。

事實上，目前的消息，對於本港股市來講，也產生較差的影響，例如傳說中的美國加息，而本港有較多的上市公司將伸手集資供股，這些，也是利淡。

估計在短期內會宣佈集資供股的上市公司，會有四、五間之多。這一口氣殺出了四、五間公司伸手的話，對於大市來講，自然也就會有打擊。

當然，大市在反覆爭持而有壓力出現的情形下，正在興致勃勃入市的外資，對於大市的壓力，會有些承受。然而，走短綫的散戶，就會計數離場。外資自然不會吃眼前虧的。

從整個大市的形勢來看，短綫應該略爲減磅。不過，如果作爲中長綫投資的話，則對於有實力的地產股，則不妨吸入，睇住門口。

事實上，反覆是一個過渡時期，而估計在過渡之後，大市仍爲可以在一個較爲平穩而又有支持力的形勢上推進。

大市應該在經過了一兩週的調整後，有力沖上「四〇〇〇」，而在調整中，個別地產股却又會有自己獨特走勢出現。所以，形勢較爲複雜，散戶應量力而爲。

携無綫電話出入境 一旬後毋須辦簽證

（港訊）貿易署決定在本月十九日開始，市民携帶自用流動電話出入香港，將不須要爲電話辦理出入口簽證手續。

貿易署助理署長黎賢透露，是次放寬規例是可以順應逐漸普遍的流動電話服務發展。他估計未來使用無綫電話的人士進出香港次數會增加，當取消管制後更方便市民。

黎氏又稱，以前此類無綫電話，屬於高科技所以要登記，但時至今日已經太普遍，所以英國決定放寬限制，香港亦跟隨英國的做法。

他相信今次放寬可以方便經常往降近地區工作的人士，例如往深圳，或廣州的流動電話用戶。因爲現時法例規定，須經中港雙方批准才可帶發動電話入中國。

不過，在今年年底開始，本港一間經營流動電話公司與廣州合作，將流動電話的網絡申展至廣州，屆時，只要申請了國際直通電話服務的用戶，便可直接提毋廣東省通電站到香港。（鍾）

深水埗關注組今向港督反映小販擺賣問題

（特訊）深水埗民生關注組與梁錦滔議員辦事處昨日召開記者會，不滿政府重建北河街街市的計劃朝令夕改，引致區內小販擺賣區域不斷擴展，影響民生。兩組織指出，他們將會藉港督衛奕信今日巡視深水埗區向他反映目前該區因小販擺賣造成的問題。

民生關注組發言人黃仲棋指出：按市政署及市區拓展處的計劃，深水埗共需興建四個街市，分別位於保安道、美手新邨、福華街、福榮街，以及重建北河街街市，以應付區內四十二萬人口之需要。

不過至今除保安道街市外，其他三座均未定出任何計劃，而北河街街市的重建計劃則由原先八五年初動工，八八年完成，延遲至目前八八年動工，九三年完成。

據市政局表示，延遲原因是爲了解決小販安置問題，將重建工程劃分二期，以及取消原本在街市大廈內設立文娛中心的計劃，必需重新劃則，以致出現延誤。

梁錦滔議員指出，目前市政局正進行街市調查，結果預料會在本年底公佈，假如調查後要再作修改建議，則北河街街市重建之期又需再度推延。

他續稱，局當最初發佈：興建街市的消息後，刺激到其他區域的小販轉到該區擺賣，以搏取在街市建成後的安置資格，故興建的期限越長，聞風而至的小販就越多，造成難以控制的局面。而據市政署估計，在北河街附近擺的有牌及無牌小販合共超過一千人。

兩個組織均認爲政府應盡速重建北河街街市，並制訂區內其餘三個街市的興建計劃，以應居民之需。此外，在興建過程中，應加強小販的管理工作，防止擺賣範圍不斷擴展，並就對居民構成影響的事項，先向區議會諮詢，有關建議將會以書面形式提交有關當局考慮。（萍）

中英港三方須緊密合作 九七年權力順利移交

（港訊）一位中國官員謂，香港的權力如欲順利由英國移交給中國，則英、港、中三方面政府在未來十年須緊密合作。

中國國家經委經濟顧問高修在香港均富度國際會計師事務所年會後呼籲三方面政府在適當時刻共同合作。

他形容未來十年對每一位香港人均十分重要，並預料商業活動仍會繼續活躍。長遠來說，權力的轉移將會爲每國政府帶來財政方面的利益。

在同一年會上，怡和主席西門凱瑟克謂，在一九九七年前過渡期間或會出現若干反覆變動，對本港在九七年後之命運或會有不同的影響。

惟高修則對現在至一九九七年中港兩地的商業關係表示樂觀。

他更指出本港的物業發展在未來十年將繼續蓬勃，而中國的整體發展目標例如運輸、能源等亦會如期完成。

他在總結時謂，中、英、港三方面的商業活動在來年將更趨緊密，並蓬勃發展。

告羅士打公爵訪港 爲英國商會揭幕

（特訊）英國皇室告羅士打公爵定於十月十三日至十六日期間訪港。不過公爵殿下將不會發表演說或接受訪問。其行程編排如下：

十月十四日（星期三）

一、參觀在荼果嶺的新海底隧道公司（上午十一時二十分—中午十二時）

二、參觀滙豐銀行總行大廈（下午二時二十分—二時四十分）

三、在皇后大道中八號爲英國商會主持開幕禮（下午二時四十分—三時十五分）

四、參觀香港演藝學院（下午三時二十分—三時四十五分）

十月十五日（星期四）（前往羅湖）

五、在金鐘站登上地下鐵路列車（上午八時五十五分）

六、在九龍塘站登上九廣鐵路列車（上午九時四十五分）

十月十六日（星期五）

七、參觀青山發電廠（上午十一時）

七、參觀聯合船塢（下午二時—二時五十分）

查告羅士打公爵乃已故告羅士打公爵的次子，英皇喬治五世的男孫。一九七二年兄長告羅士打威廉親王飛行意外喪生，他便承繼乃父銜頭獲封爲聖約翰樂高勛章院院長。

他出生於一九四四年八月廿六日，四個月大隨父母到澳洲。他受教育地點分別爲家庭，布羅德史帝爾華里士堂，伊頓公學及劍橋大學瑪德琳學院。他對繪畫與陶瓷有修養，在大學時還修建築，一九六九年六月考獲大學的建築文憑，並在倫敦一家建築師行實習。

告羅士打担當很多公職，一九六六年女皇訪加勒比海時首次出任禮儀顧問，又任大英博物館的女皇受托管理人，他是告羅士打兵團和皇家先鋒軍團的總上校，皇家工程隊的名譽上校，他亦出任多個團體的贊助人、會長或名譽人員。此外他是皇家藝術學院院士，倫敦市榮譽市民。

公爵殿下曾出版三本書：「公衆的觀城」一九七〇年，是倫敦各種雕像的圖文册；「倫敦面貌」一九七三年；「牛津與劍橋」一九八〇年。（强）

（截標前售出除外）

招標出售

貴重發展物業

（一）葵涌打磚坪街58-76號
地盤面積：約67,400平方呎
工業用途

（二）九龍太子道315B號
地盤面積：約4,875平方呎
住宅用途

截標日期：
一九八七年十月二十一日
（星期三）中午十二時

查詢詳情，請與本行投資部聯絡

☎5-8909828

衛健明測計師行
地產物業顧問及代理
測量師・估價師・拍賣師

「中國寶庫」古玩展覽之明、清兩朝（青花）

主辦：國寶古玩店
海港城

地點：尖沙咀海運大厦大堂
日期：十月九、十、十一日（星期五、六、日）

中國古代服飾展覽

由十月八日至三十日，每日上午十時至下午六時止
於
尖沙咀海港城312室-「國寶古玩店」展出
（即太子酒店咖啡室側）

新身份證換領團

香港
灣仔告士打道151號地庫
電話：5-747070

九龍
牛頭角道77號淘大花園商場三樓 電話：3-7553679
油麻地廣東道393號廣東道政府合署三樓
電話：3-7232424
星期一至星期六上午八時至晚上九時三十分

新界
荃灣荃富街29至37號東亞商場地下 電話：0-4981259
沙田横壆街2至16號沙田中心平臺 電話：0-6059108
元朗合益路31號合益中心三樓 電話：0-793291
屯門置樂花園廣場商場地下
電話：0-4580862
上水石湖墟新豐路82至84號
全和大樓地下
電話：0-927155

查詢詳情，請參閱「申請身份證須知事項」小册，此小册可在任何人民入境事務處及政府新聞處索取。

屋宇地政署
現金投標

茲公開招標承投下列政府土地：—

葵涌地段第7號
地點：九龍荔枝角
用途：只限作貨櫃碼頭用
面積：約315,000平方米

截止申請日期：1988年1月29日正午12時

查閱圖則及索取投標表格、招標公告與章程，可到香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署或九龍上海街250號油麻地停車場大廈十一樓九龍地政處。投標文件亦可向沙田、大埔、北區、元朗、屯門、荃灣、葵青、西貢及離島各地政處索取。

加拿大藥舖出讓

多倫多唐人街旺地，老字號中藥舖。東主退休，忍痛出讓。協助辦理移民手續，包妥。

有意電：5—416226 甄太聯絡。或函上環郵箱33312號約見。

屋宇地政署
甲/乙種公函投標

凡持有換地權益書之註册業權人，均可申請承批下列政府土地以代替現金補償。

下列地段之申請人可選擇以「期齡」投標或「幣值化乙種公函」投標申請，前者將享有優先權，而後者須按照1987年9月25日政府憲報刊登之幣值表計算。

地段號數	位置	面積(約)	用途
屯門市地段第319號	新界屯門第44區	13200平方米	作私人住宅用
沙田市地段第302號	新界沙田第51A區	11110平方米	作私人住宅用
大埔市地段第64號	新界大埔第6區	15220平方米	作非工業(貨倉除外)用
粉嶺上水市地段第38號	新界上水第7A區	6865平方米	作非工業(貨倉除外)用 但只准在第三層以上作住宅用

截止申請日期：1987年10月30日正午12時

其他詳情及申請表格可向香港花園道美利大厦六樓屋宇地政署、九龍上海街250號油麻地停車場大厦十一樓九龍地政處及離島、西貢、沙田、大埔、北區、荃灣、葵青、屯門及元朗各地政處查詢及索取。

屋宇地政署
公開拍賣三幅政府土地

地點：香港舊山頂道
地段：內地段第8688號
面積：(約)5818平方米
用途：作私人住宅用

地點：九龍長沙灣道及興華街之交滙處
地段：新九龍內地段第6043號
面積：(約)4323平方米
用途：作多層停車場及非工業(貨倉及酒店除外)用

地點：新界粉嶺安樂村第26區
地段：粉嶺上水市地段第14號
面積：(約)1100平方米
用途：作工業及/或貨倉用(但不得作厭惡性行業用)

拍賣日期與地點：1987年10月26日(星期一)下午2時30分於香港干諾道中富麗華酒店駿朗廳公開拍賣

索取詳細賣地章程及查閱圖則，可到香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署、香港政府合署西座地下詢問分處及九龍上海街250號油麻地停車場大廈十一樓九龍地政處。拍賣章程亦可向沙田、屯門、元朗、荃灣、葵青、大埔、北區、西貢及離島各地政處索取。

本港新聞

魯平說可在九七年七月前 組臨時政府訂選舉法
因九七前不宜在港選特區政府
港為國際金融中心立法機關應有外國人

（本報記者廣州報導）國務院港澳辦公室副主任魯平認爲：九七年七月一日可首先成立一個任期只有半年到一年的臨時性政府，制訂選舉法來產生香港特別行政區第一屆政府。

至於臨時政府的立法機關成員會否由直選產生，魯平表示：這可以根據當時政府的做法來決定，即是說，如果該政府是九六年時產生，是有直選議席，則臨時政府可以效慮。

魯平說：臨時政府便根據基本法的規定，制定選舉法去產生第一屆香港特別行政區政府。

另外，政制專題小組負責人之一蕭蔚云重申，香港於一九九七年七月一日成立首屆政府不是過渡問題，故此毋須由中英聯合聯絡小組來處理。

他表示：中英聯合聯絡小組處理的事情是中英兩國的外交問題，例如香港的土地契約，但成立特區政府是中國內部事情，不宜有英國人幫助。

他又指出：九七年七月一日前在港選舉首屆特區政府行政首長亦有困難，因爲選舉過程牽涉很多方面，如選民登記、選民資格、劃分選區等，如採用目前香港的情況來做，法理上是不通的。

蕭蔚云認爲剛結束的政制小組會議，有很大的進展，因爲基本法是原則性，委員都認爲可按照實際情況發展而作出修改。所以，目前小組內的紛歧意見，會徹盡將範圍縮小。

問及目前小組內對立法機關成員的產生，有兩個絕對的意見，一是全部功能團體；一是全部由直選產生，蕭蔚云表示：小組在明年四月的大會前如仍未能取得共識，可以向大會提交兩個方案，然後由大會決定，而大會一定要作出一個決定，才可以向人大提交。

至於九七年後香港如何發展民主，他說：主要是根據基本法，其次便是港人自己決定。

他亦認爲：香港是一個國際金融中心，如果立法機關成員沒有外國人士在內，似乎並不太好，因此這方面應要加以效慮。

施政報告扶助工業 政策透視說有突破
對港督表示不設中央公積金感失望

（特訊）香港政策透視昨日就施政報告舉行記者會，該會指出施政報告在扶助工業有大突破，支持政府反對輸入勞工，但對港督表示不會設立中央公金感到失望。

該會認爲，政府開始提供輔助服務，可進一步爲本港工業出口競爭朝向高科技工業的發展，政府適當干預至爲重要，港府應有一套全面扶助工業的政策，讓公衆諮詢作爲日後政府資源分配及頒佈各項措施之藍本。

在社會保障方面，該會看不到政府以甚麼理由決定不設立中央公積金，並担心本港人口不斷老化下，到二零零零年，六十五歲以上人口將超過七十三萬，政府在九十年代需要面臨一筆龐大和沉重的社會保障負担，而到二零零一年，在老人公援及老齡津貼的支出將接近八十億，這是不利於香港九七年後特區政府的工作。

該會指出，政府放棄設立中央公積金，無疑是一個短視及退縮的決定，並建議港府於明年施政報告內，檢討長期服務金對保障老人退休生活的實質作用。此外，港府成立醫院管理局，祇是代表着醫療改革的起步，希望港府能全面考慮醫療服務所存在之問題。（自）

如何落實長遠計劃 匯點指缺具體措施
亦不滿施政報告拒設立中央公積金

（特訊）政見團體匯點昨日發表對港督施政報告的評論，表示施政報告缺乏具體措施，以落實爲未來作長遠打算的意圖，匯點特別對港府放棄中央公積金表示遺憾，而對委會制度非官方化的問題，則認爲在未與政制民主化配合以前，不可輕率從事。

匯點主席楊森表示，施政報告中提到政府有高瞻遠矚的計劃以面對未來的挑戰，他對此意圖不表懷疑，但他批評施政報告欠缺具體措施以落實上述的精神。

如就經濟方面而言，雖然今年經濟增長強勁，施政報告中亦強調對工業發展的扶助，但卻沒有針對如何解決香港工業轉型及邁向資本密集及高科技生產的問題，故匯點要求政府應通過積極的工業政策，在稅務誘因和科技設施方面，扶助高檔產品工業的成長。

他指出，在環境污染問題方面，政府除了投資在污染處理的設施上外，更應立例執行一套全港性及地區性的環境質素指標，使環境保護的支出由社會轉爲由製造污染的企業負責，藉此考驗有關工業的競爭性。

對政府決定放棄成立中央公積金，匯點表示遺憾和不滿，鼓勵私人公積金只是推卸責任，在目前經濟情況良好之際，匯點認爲政府應重新考慮中央公積金計劃。另外，在老人生活未有長遠保障計劃以前，更不應推行就高齡津貼進行入息檢查的措施。

對港府把大量政策制定責任由公務員系統轉移到以非官守人士爲主的委員會員或機構，匯點一方面肯定這種趨勢的正面作用，包括簡化官僚架構及促進發展一個在政治上中立的官僚系統。但匯點強調，這種發展趨勢會遠離市民監管和責任政府的原則，因爲委員會並非由市民選舉而產生，政治責任亦由非官守人士承担，故此匯點認爲港府應在把政策制定權力下放的同時，加速政制的民主化，以免做成混亂局面。（惠）

專業資格執業資格 諮委強調爲兩回事

（本報記者廣州報導）基本法起草委員會教育、科學、技術、文化、體育和宗教專題小組昨日的會議上，接納了諮委的意見，把專業資格和執業資格強調爲兩回事，將有關條文修改。

有關條文列在報告中的第九條，原本只有三款，現增加爲四款，內容如下：（一）「香港特別行政區政府自行制定關于各種執業資格的審定和授予辦法，原在香港實行的各種執業資格的審定和授予辦法，則予保留和改進。」（二）「在香港特別行政區成立以前已取得專業和專業的執業資格者，可以保持原有的資格。」（三）「香港特別行政區保留在特別行政區成立以前已承認的專業和執業團體，照原有辦法由該等專業團體審定和授予專業資格。」（四）「香港特別行政區政府可根據社會發展需要及有關方面的意見，承認新的專業和專業團體。」

論壇
應檢討西藏暴亂內因
冷東

最近，西藏自治區首府拉薩發生暴亂，小部份喇嘛和藏民暴着「雪山獅子」的旗幟，喊着「西藏獨立」的口號，衝擊公安機關，演成六死十九傷的流血事件。

據中共官方通訊社報道，暴亂是在流亡外國的達賴喇嘛煽動和某些外國人的支持之下發生的，因此，中共當局嚴厲譴責達賴喇嘛的所爲，並猛烈抨擊某些外國人「干預中國內政」。

西藏自古以來就是中國神聖領土的不可分割的一部份，鼓吹「西藏獨立」，企圖把西藏從中國母體分割出來，這不但中國當局會堅決反對，台灣當局也不會允許，而作爲中國公民的，更不會答應，中國當局對達賴喇嘛的譴責，依法懲辦在拉薩鬧市大搞暴亂流血事件的肇事者，這是維護領土完整的舉，無可厚非。

不過，筆者認爲，造成西藏發生暴亂的原因，除了達賴喇嘛的煽動和某些外國人的支持這兩個外國之外，還有一個根本的原因（即內因），這就是中共長期的失誤，引致藏民的強烈不滿，離心力越來越大。

西藏是一九五一年五月「和平解放」的，一九五零年十月，人民解放軍向西藏進軍，在西康殲滅了五千七百多藏軍，佔領了昌都，西藏地方的政府被迫於一九五一年四月派阿沛·阿旺晉美爲全權代表到北京談判，五月，簽訂了「和平解放西藏辦法的協議」十七條。根據「協議」規定，西藏地方政府堅決驅逐帝國主義勢力，回到祖國大家庭中來；西藏地方政府要積極協助人民解放軍進入西藏，鞏固國防；藏軍改編爲人民解放軍，西藏地區實行自治；藏區一切涉外事宜均由中央政府統一處理；保障和尊重藏民的宗教信仰和風俗習慣；西藏各項改革中央政府不加強迫，西藏地方政府應當根據人民的要求自行改革。「協議」的簽訂，宣告西藏和平解放，人民解放軍於十月十六日進駐拉薩。

五十年代初期幾年，中共對於「協議」還是執行得很好，特別駐藏的人民解放軍嚴守紀律，尊重藏民風俗習慣，幫助藏民耕作的作風，曾經贏得藏民的讚揚。而且對於改革西藏落後的農奴制度，也作了長期等待的許諾，如一九五七年二月，毛澤東最高國務會議作「關於正確處理人民內部矛盾的問題」的講話中就說過：「西藏由於條件還不成熟，還沒有進行民主改革。按照中央和西藏地方政府十七條協議，社會制度的改革必須實行，但是何時實行，要待西藏大多數人民羣衆和領袖人物認爲可行的時候，才能作出決定，不能性急。現在已決定在第二個五年計劃期間不進行改革，在第三個五年計劃期內是否進行改革，要到那時看情況才能決定。」

然而，當中共於一九五七年進行反右鬥爭，一九五八年推行大躍進，大搞人民公社化運動，就忘記了對西藏政策的諾言，特別是一九五九年三月西藏發生達賴喇嘛武裝叛亂事件後，中共更乘機對西藏進行跨越民主改革的社會主義改造。這種急風暴雨似的行動，帶來了反效果，使西藏人心動蕩。再加上惡名的文革十年大動亂，西藏的寺廟被拆除，破壞了藏民的正常的宗教生活，這些都是藏民無可忍受的。於是，促使了藏民內部產生離心力。

由於有以上的「內因」，所以，達賴喇嘛的煽動和某些外國人的支持這兩個外因，才能通過「內因」起作用，以致爆發了動亂流血的不幸事件。

因此，筆者認爲，中共在譴責外因的誤時，確實應該檢討一下在西藏問題上的失同，這樣才能眞正杜絕動亂事件的發生，任憑達賴喇嘛如何去煽動，也無濟於事。

香港將順利過渡97 繼續像現時般運作
曹廣榮在芝加哥香港貿易協會致詞

（港訊）行政司曹廣榮重申香港現時各種跡象顯示，香港會順利過渡一九九七，而且絕對有可能香港將來會繼續像現時般運作。

他星期三（芝加哥時間）在美國芝加哥向美國中西部香港貿易協會致詞時表示：「自從簽署聯合聲明後，本港湧現大量的投資資本，正好反映這方面的信心。」

他指出，雖然大部分的投資須於一九九七年後一段頗長時間，投資者始能獲利，但值得注意的是有相當大數額的投資是來自中國。

「倘若所有投資者的信心被證實是錯誤的判斷，那亦即是說，大批來自世界地，一向被認爲是強的各投資智者誰甲均斧聰的判［斷。」

曹氏提醒在美國的香港商人，有若干關於香港的新聞報導，乃有歪事實的。

他說：「香港的驕人發展亦會招致別人毀損名譽。香港令人羨慕的成功是很好的故事題材，但並非是好的新聞題材，新聞從業員因此似乎覺得有必要虛構富戲劇性的「新聞」去打擊香港的成就。大部份這類新聞是源自所謂一九九七綜合病徵。」

談及有些指稱謂「香港正面對日益加劇人才外流問題」及「香港面臨大批人移民的問題」，曹氏承認的確是有一些人現正作出移民安排，但他指出有大量的人已返回香港。

他說：「我們亦很幸運，因我們的經濟及戰略地位能吸引更多的「外國人才」來補充本地流失的人才，而外國人才中很多是美國人。」

在談及有謂香港正面對嚴重的資金外流時，曹氏說這是任何一個強大經濟體系作多元化投資時的一個普通現象。

「流入本港顯著增加的外國資金已超過我們外流的資金，香港很大部分的對外投資是中國。」

他說：「由於大部分流出香港的資金是去了中國，因此，假如說資金流出本港是因爲一九九七臨近，這項說法是沒有邏輯的，資金流走不是因爲對中國的恐懼。」

談及一些愛挖苦的人所聲稱謂香港是被一個「政府鴨」——政府管理而這個政府要經常顧及其將來的主子——中國——的看法，曹氏確鑿保證香港政府已承諾會以港人的利益爲前題管治香港直至一九九七年六月三十日爲止。

曹氏說：「政府已著手進行龐大的基本建設投資，形式包括擴展海港，建立新大學，改善道路和鐵路運輸，以及有可能興建一新機場，所有這些投資代表一個跨越一九九七的承諾。」

下月公佈條例諮詢意見
擬明年下半年起監管退休金計劃

（特訊）副金融司劉秋華昨日表示，政府已原則上決定對退休金計劃實行管制，以便爲參與退休金計劃的受益人提供某種形式的保障。

有關監管的條例正在草擬中，預料在下月便會公佈，屆時，會廣泛徵詢市民及團體的意見後，通過立法程序，希望能夠在八八年下半年開始實施，管制本港現存的退休金了。

他指出，政府欽監管退休金計劃便成立一個退休金監管委員會，更由他本人出任主席。目前，本港約有五千份與稅務上有關連而設立的退休金計劃，但全港的實際數字卻不清楚。

他承認本港在兩、三年前曾發生過退休金的管理欠善而導致參予的工人有所損失，最普遍的例子是公司的資產與工人的退休金分不清楚，管理退休金的人常投資在本月公司發展上，當公司倒閉時，工人的退休金亦化爲烏有。

保良局訪京團昨晨出發，團長陳鴻基主席（左）在機場講述今次訪京情況。（本報記者攝）

宗教財產問題 草委今續討論

（特訊）草委馬臨說：有關宗教的問題，雖然在中英聯合聲明附件三中已有規定，但委員仍有意見，例如宗教財產方面，小組今日會繼續討論。而工作報告的其它部份，大致上無問題，只在個別字眼上作出修改。

保良局訪問團 應邀訪問北京
陳鴻基主席表示將晤姬鵬飛 交流福利工作經驗不談政制

（特訊）保良局董事會主席、總理等一行三十人應新華社邀請，於昨（八）日上午乘搭中國民航機前往北京作爲期六天的親善訪問。訪問團團長陳鴻基主席昨在機場對記者稱：他們將會見國務院港澳辦公室主任姬鵬飛。

陳主席指出，今次訪問主要交流兩地福利事業經驗，但不會談及香港政制發展問題。

訪問團獲安排與國務院港澳辦公室主任姬鵬飛會面外，並會與港澳辦及中央民政部首長晚宴聯誼，除介紹保良局及本港福利工作情形外，還會交流兩地福利之經驗，就未來發展作出探討。在京期間，訪問團亦將參觀當地福利設施及北京大學（並以保良局百週年一書及香港法例全套共三十二本，贈與北京大學參考留念）。

訪問團將於十月十三日乘中國民航一〇九十號班機返港。

訪問團成員除陳鴻基主席伉儷外，尚有副主席陳爵伉儷、李超金卿，總理湯偉倫伉儷、黃偉慶伉儷、唐慧男伉儷、曾少春伉儷、劉慶祺伉儷、胡國賢伉儷、李全德伉儷、施能賓、何杜瑞卿、易桂芳伉儷、周敬成伉儷、林世英伉儷，戊午年副主席李思敬，戊午年總理楊大楨，劉慶祺總理尊翁劉昌先生，保良局總辦事處李組華、司理及福利部主任周倩霞、總幹事等三十人，並由新華社特別派出協調部秘書蔡一文隨團出發，協助辦理一切事宜。（奕）

用加德士
一路順風 一路慳錢

「慳咗成15%油錢，即係我多咗啲閒錢駛啫！」

劉德善先生自從改用加德士CX-3電油，行車里數大大增加，慳油高達14.8%，而且機件運行倍見暢順，同時CX-3能防止輸油系統生銹，延長引擎壽命，相應減低座駕的保養費用。

使用加德士，一路順風，一路慳錢，確是閣下明智之選。

CX-028/7D

實驗証明 節省金錢

学校法人 文際学園
日本外国語専門学校
〒160 東京都新宿区高田馬場1-28-6
電話：03(200)4011

或專門學院修讀
並可安排各著名大學
在日本繼續深造中高級班
可節省在日本高昂生活費
短期在香港學習日語

日本留學課程由日本東京外国語專門學校校長山口百々男主理

入學日期：10月21日

在香港日本語文化館先完成初級日語課程（約六個月時間）其好處是不需要學員（在學習期間）停止現有工作或學業，還可以節省日本高昂之生活費用。當學員完成初級課程後，由香港辦事處日本語文化館安排學員到日本外國語專門學校（東京）繼續中級及高級課程，歡迎查詢。

香港區報名處：日本語文化館
九龍彌敦道624號2字樓（窩打老道地鐵口側）
香港軒尼詩道467號－473號
適都豐大廈三樓電梯按2字
電話查詢：3-323331-2，5-8339078

本港新聞

天主教會首辦時裝表演
籌款捐贈仁愛之家
傳播福音發揚愛的真諦

（特稿）香港天主教為響應今年庇護無家者年，特別舉辦多項活動，其中「霓裳真姿」更是天主教會首次舉辦以詩裝表演傳揚福音的晚會，今明兩天晚上八時正，假香港堅道二號明愛中心禮堂舉行。該晚會的全部收益捐予德肋撒修女在本港開辦「仁愛之家」作收容無家者的經費。

「霓裳真姿」時裝表演晚會邀得國際聞名「象牙寶塔」意大利詩裝表演團的六位模特兒參加演出。她們會穿上近四十套最新的運動裝、便服、晚裝及婚紗等詩裝，在整個表演過程中，將藉各式的詩裝及訪問，流露出女性的美姿，和諧的生命力以及對未來的理想。

「象牙寶塔」一意大利詩裝表演團的模特兒均為天主教徒，她們並非專業模特兒，仍然在學校攻讀，而為是次演出特向校方請假。

她們經常到世界各地不同的國家，藉表演時裝傳播愛的信息，以女性的角度，利用服裝去演繹對愛的憧憬、誤解、傾慕及感應至成熟的戀愛，展出的服裝是非賣品，亦不作任何商業宣稱用途。

「象牙寶塔」的創辦人表示，該團成立於一九四二年，未獻身當神父前為律師，很多人因為婚姻及家庭法律而前來向他查詢，他遂有感於提供婚前輔導的需要，因而成立該團，期望世界人士能夠尊重男女間的戀愛，不要把愛情當作遊戲。（倩）

本港自由貿易政策
九七年後會續施行
施祖祥重申嚴格執行產地來源條例

（特訊）貿易署署長施祖祥前天出席東區扶輪午餐會時，表示香港將會繼續實施自由貿易政策。

他表示自由貿易政策為本港一貫的措施，將會繼續維持下去。九七年後本港會依然保持高度自由出口及參與國際組織。

在談及美國的綜合貿易法案時，他指出美國參眾兩院議員組成聯席會議，商談有關該法案內容。他們現時的目標為於本年十一月一日前完成討論，提交結果。事實上，即使會談得到結果，也必須得到議員舉手通過以及美國總統願意簽字，才能通過，所以仍然需要一段時間才能知道結果。

他並且指出本港聘請的說客已一早展開遊說工作。

另方面，他又談及有關違反產地來源證的刑罰，重申政府對製造商把配額批予其它廠家，以致產品並非在本港製造者實施懲罰。並且於中秋節過後，發出通告與有關出口商。他相信此舉不會對出產商造成影響，因為這是出口商一早應該遵守的規條。（倩）

本週末夜空奇景
月掩七姊妹星團
用小型望遠鏡已可觀測

（港訊）本月十日（星期六）晚上，市民有機會一睹「月掩七姊妹星團」天文奇景。

香港業餘天文學會掩星組預報：當晚如果天色晴朗，市民用小型雙筒望遠鏡，就能夠觀賞全部過程。

「七姊妹星團」又名「昴宿星團」，位於金牛座。由於星團結構較為鬆散，故屬於疏散星團，一般視力正常的人，可用肉眼在無月色和燈光影響下，看見六至七顆較光亮的恆星，在夜空中結集成一個小？號圖案。七姊妹星團的成員，實際上超過三百顆恆星，在宇宙空間十三光年的範圍內聚合。

十月十日的月齡為

有十七顆的八等光度亮星，分別從月球的暗面部份的邊緣續一消失，市民只要用一支很小型的望遠鏡，就可以欣賞這種「掩星」現象，不過，市民要留意月球的位置，是位於東北偏東十至四十度的地平高度，故此必須選擇一處沒有遮擋的地點觀看。

香港業餘天文學會從事掩星觀測超過五年，該會掩星組已成為國際掩星計時協會、東南亞資料分發中心及美國海軍天文台特殊天象資料分發站，香港地區由今年起成為掩星預報標準站之一，為準備此次月掩星團的計時觀測，該會組成四十多人的觀測隊伍，利用二十多支天文望遠鏡及錄映系統，在新界、港島及大嶼山多個觀測點進行計時及錄映，觀測結果經電腦綜合分析，將用作測定月球邊沿的地形精確數據。

另方面，月球由東方升起，在八時五十四分開始，月球從西向東方面，進入七姊妹星團的範圍，至深夜十一時十九分為止，總共在兩個多小時內。

香港電台舉辦的「十大傑出長者選舉」五位評判左起：鍾偉明、鄧碧雲、譚惠珠、劉寶詠琴、許賢發。（本報記者攝）

表揚對社會及後輩貢獻
十大傑出長者
現起接受提名

（特訊）由香港電台舉辦的「十大傑出長者選舉」，由現在起開始至十月三十日，接受報名，凡年滿六十歲人士，即有資格被提名參加。

是次「十大傑出長者選舉」由香港電台及金馬倫山獅子會聯合主辦，助理廣播處長鍾偉明昨表示，長者貢獻半生時間，精神和努力，為香港的繁榮建設奠定基礎，希望藉舉辦「十大傑出長者選舉」，讓年青一輩了解他們對社會的建樹，及表達對長者的敬意。

是次主席評判為譚惠珠，其餘五位評判為許賢發、劉寶詠琴、鄧碧雲、鍾偉明及羅伯鴻。根據評分標準，他們將根據候選人對社會的貢獻（佔百分之五十），對後輩及家庭的影響（百分之三十），及人生觀（百分之二十），作為評分準則，選出十位傑出長者。

如有興趣提名長者參加選舉人士，需要以一篇八百字或以下的文章，介紹候選人及列舉事例，連同參加表格，郵寄九龍廣播道三十號廣播大廈香港電台「十大傑出長者評選委員會」收。

提名表格可於太古、九龍塘、觀塘、荃灣及油麻地五個地鐵站內的香港電視服務站，及愛民、樂富、禾輋、蝴蝶四個屋邨商場辦事處內索取。

「十大傑出長者選舉」將於十一月八日進行決選，頒獎典禮於十一月廿七日「暖流過香江綜合晚會」中舉行。得獎文章並會由十一月三十日起至十二月四日，安排在香港電台第二台「長光第一綫」節目中播出。（瑩）

東區鼓樂喧天
追月樂也融融

（特訊）東區政務處，銅鑼灣北區，北角西區及東分區委員會合辦，東區區議會贊助「中秋綵燈晚會」，昨日晚上八時，在北角電照街英皇道花園舉行，請東區政務主任林啟忠，東區警察指揮官夏柏總警司，市政局議員文世昌，銅鑼灣北分區委員會主席丁毓珠，大會籌委會主席周鳳翔，北角東分區委員會主席岑廷策剪綵。

大會邀請香港電台文教節目總監鍾偉明，仙慈英文幼稚園校長陳潔榮女士司儀，蘇浙小學銀樂隊演奏，在燈光炫耀，鼓樂聲喧熱鬧情況下，吸引市民觀賞者數千人。

觀禮嘉賓有：東區警民關係主任洪怡琰，灣政務主任江家粵，余郎照光，袁植南，銅鑼嘉羽，張振明，朱曼銓，區議員李廣林及東區各分區委員：韋宇炳，王良昌，單天亮，何如志等。晚會十一時圓滿結束。（濤）

股市大旺
月餅暢銷

（特訊）信不信由你，今年股市大旺之下，連月餅也暢銷，今年更特出者厥為更多人盡量減吃「名貴」之餅餡蛋黃。

綜合多方面之資料：伯胆固醇是其一，不希罕被標榜名貴之蛋黃是其二。（立）

圖：香港世界宣明會介紹慈善首映詳情。（本報攝）

香港友誼書畫會七週年
今大會堂八樓舉行展覽
港大黃康顯博士主持剪綵禮

（港訊）香港友誼書畫會，聯結書畫藝術名家，暨香港大學校外課程部書畫班歷屆同學，以敦睦友誼、交流寫作技法、發揚書畫藝術精神為目的。自一九八〇年九月成立以來，歷年均舉辦書畫聯展，深得藝壇人士好評，讚賞時文，迭見報章刊載。現值該會成立七週年會慶，特舉行書畫作品聯展，以資紀念。並選出部份參加展出作品，刊印書畫聯展特輯，藉資觀摩。展覽時間訂於十月九日（星期五）至十一日（星期日），一連三天，假座香港大會堂八樓展覽館舉行。並於十月九日中午十一時，恭請香港大學校外課程部黃康顯博士，主持揭幕剪綵典禮。

屆時將展出書畫作品一百八十點。包括：港大校外課程部主講書畫課程導師徐達之近作甲骨文集詩掛軸，小篆會稽頌功刻石四屏條，「黃山松壑」山水畫，孔子暨七十二門人畫像長五十二尺手卷巨製。書畫家莊果民，蔣恆生，邵子昂，張康泰，張安祥，張寶玲，林菊英，陳永漢，王秋等五十餘人之篆隸楷行草書法力作，及工筆花鳥、仕女，寫意山水等國畫精構。集書畫創作之大成，並皆佳妙。歡迎各界愛好書畫藝術賢達蒞臨參觀云。

提供書畫作品參加展出人名如後：

徐達之、莊果民、陳玉芳、陳乃殷、陳月珍、林菊英、容順卿、蔣恆生、張康泰、張韶容、劉國雄、陳金、陳一鴻、阮海棠、梁仲賢、鄒健容、劉清湧、成、邵子昂、張安祥、張寶玲、陳碧娟、陳德、陳自祺、鍾莉玲、蘇笑容、鄭觀麗、陳健民、怡、徐慧儀、徐清雲、張元海、黃艷鳳、陳永、潘鳳鳴、伍慧玲、陳佩漢、譚永安、曾應吟、鄧麗、凌佩仙、吳順和、張凱穗、高嘉寧、蔡善娟、李國泉、周達心、賀允海、金藍圈、蔡麗瓊、許美達、陳月玲、王秋、梁有森、胡煥娟、龔笑英、陳巧薇。

工業副署長澳洲宣傳
外來投資者
權利獲保障

（港訊）工業署副署長伊信昨日表示：中英聯合聲明保證本地及外來投資者的權利可獲得保障，以及他們的投資利潤可自由兌換其他外國貨幣。

伊信現時在澳洲訪問，鼓勵當地廠商來香港投資，他在阿德萊德市研討會上指出，未來的香港特別行政區將可保留獨立的財政制度、自由港、及獨立關稅地區的地位。

他又表示：爲實現聯合聲明而設立之中英聯合聯絡小組，過去兩年來之工作，在一些對香港十分重要的問題上，已取得可觀的成績。

他說，例如該小組同意香港應該成為關稅及貿易總協定的獨立成員，以及在一九九七年後繼續保留這身份。

香港已於一九八六年四月成為關貿總協定之獨立成員，從而消除人們對香港未來貿易地位的種種疑慮。

海灘水質級別公佈
石澳比兩週前轉壞

（港訊）環境保護署昨日公佈最近本港所有泳灘的細菌水質級別。

環保署是根據定期監察泳灘所得的大腸桿菌數據，釐訂泳灘的水質級別。該數據是過去兩個半月內連續五次抽樣檢驗所得的中位數。以下是環保署所公佈本港各泳灘水質的級別：

香港島　大浪灣（A）、春坎角（B）、深水灣（A）、夏萍灣（A）、中灣（B）、淺水灣（B）、石澳（B）、南灣（A）、聖士提反灣（A）、龜背灣（B）、赤柱正灘（B）、石澳後灘（B）、土地灣（A）。

離島區　上長沙（A）、下長沙（A）、愉景灣（A）、洪聖爺（A）、觀音灣（A）、塘福（A）、蘆鬚城（A）、貝澳（A）、銀礦灣（C）、長洲東灣（A）、東澳（A）。

西貢區　露營灣（A）、大清水第一灣（B）、大清水第二灣（A）、廈門灣（A）、橋咀灣（A）、白沙洲（A）、銀綫灣（B）、三星灣（A）。

荃灣區　釣魚灣（C）、近水灣（C）、更生灣（B）、雙仙灣（A）、海美灣（B）、麗都（B）、汀九（B）、馬灣東灣（A）。

屯門區　舊咖啡灣（C）、新咖啡灣（B）、青山灣（C）、嘉道理灣（B）、蝴蝶灣（B）。

環保署發言人解釋今次泳灘水質級別轉變的情況說：下長沙、塘福及貝澳由B級轉為A級，這三個大嶼山泳灘的細菌水質級別介乎A級及B級之間。由於此泳灘有時會受到雨後地區的少量污染。因此，水質會在兩個級別之間有所變動。

新咖啡灣由C級轉為B級，上一次的C級別是由於在抽樣檢驗水質期間的潮汐及風向，使到屯門河的污染物對泳灘的影響增加，該泳灘在今個泳季的正常級別是B級。

石澳由A級轉為B級，是由於附近受污染的雨水渠所影響，泳灘的細菌水質級別介乎A級和B級之間，級別變更乃屬正常。

石澳後灘由B級轉為C級，該泳灘是受到位於南端的污水渠所污染。這條渠排出石澳村的住宅污水，這泳灘細菌水質近年趨於惡化，而級別由B級轉為C級屬於正常變動。

中英語社會地位
不會隨政治改變

（港訊）副行政司麥振芳昨日說，香港的雙語社會地位不會隨着政治環境變遷而有所改變。

麥氏對四十九名修畢中文主任基本訓練課程的新聘中文主任說：中英兩種語文仍然會被廣泛使用，並會繼續同樣受到重視。

他勉勵各中文主任要學習新的發展，以適應不斷轉變的香港社會。

基本訓練課程包括翻譯、傳譯和中文文書方面的訓練，並兼顧法律及財經文件等專題翻譯的訓練。

東區各分區委員會中秋綵燈晚會剪綵（左起）丁毓珠、文世昌、林啟忠、夏柏警司、周鳳翔、岑廷策。（本報攝）

傳播清潔香港運動
下月中花車大巡遊

（港訊）市政局保持香港清潔委員會委員，在昨日的會議上獲悉區議會及私人機構派出花車參加在十一月中舉行的花車巡遊。初步的反應令人鼓舞。

這次花車巡遊的目的是向市民推廣保持香港清潔運動的地區性活動正式揭幕。此外，主辦者希望藉此活動鼓勵私人機構參與作為對該運動的支持。

委會會預計有三十至三十五輛花車參加巡遊，路線由荃灣運動場至中區愛丁堡廣場。所有車輛會以清潔香港的信息為裝飾，再配上各區或團體的徽號。

有興趣參與是次車巡遊的私人機構可致電五一八四二八八四二或五一八四二八八四三查詢詳情。

嘉高有限公司
（在股東自動清盤中）

嘉高有限公司目前在股東自動清盤中，凡該公司之債權人請於一九八七年十一月九日或以前，將其本人或其商號名稱，地址，債權詳情及其代表律師（如有聘請）之姓名送交清盤人禤永明先生，地址為干諾道中二百號信德中心三十九字樓，清盤人在認為需要時再另函通知債權人或其律師證明其債權。凡債權人在任何一次資產分派前未經上述手續呈報或證明其債權者，則喪失其對資產分派應有之權益。

一九八七年十月九日　清盤人：禤永明

聘請記者

某大報社聘請記者一名，負責採訪寫作，能英譯中及有經驗者優先取錄，薪酬優厚，有意請附履歷近照函本港郵政總局信箱六四七五號。

EXAM SUCCESS PROFESSIONAL OR GCE

Our complete Home Tuition Service has helped thousands of students to succeed in their examination, providing the vital qualification for a well paid job and satisfying career.

Courses include: Accountancy — ACCA, ICMA, AAT etc. The Institute of Bankers, Institute of Chartered Secretaries (CIS), GCE 'O' & 'A' Levels, British Computer Society, LLB Degree (External London), The Chartered Institute of Transport, Institute of Data Processing Management, The Institute of Marketing

Your Area Careers Adviser holds local stocks of many first books in popular subjects.

RRC
The Rapid Results College
Dept: YF12 (P.O. Box 23030) 68 Caltex House, 258 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong Tel: 5-8339173

Please send me my FREE copy of the prospectus "Your Career". CACC Accredited
NAME:
ADDRESS:
YF12

生意轉讓聲明

為遵照香港法例第四十九章生意轉讓（保障債權人）條例第四及第五節之規定而發表聲明如下：

啟者：何文法現寓香港黃泥涌峽道二號七樓F座及梁婉玲現寓香港麥當奴道二十七至二十九號十四樓B座俱爲主要辦事處位於香港北角英皇道一零一號成報大廈之一間合夥機構「成報」之合夥人（以下簡稱「出讓人」）。出讓人已同意將與出版報紙「成報」有關之現位於（甲）香港北角英皇道一零一號成報大廈，（乙）香港鰂魚涌華蘭路十六號萬邦工業大廈地下閣樓及二樓，（丙）九龍新柳街二十號富輝大廈之B舖位，（丁）九龍旺角彌敦道七六零號東海大廈聯合廣場之G44號舖位以及（戊）香港機利文街四十八號德享大廈地下舖位（以下簡稱「營業地址」）經營之報紙所有人、出版人及承印人生意（以下簡稱「該生意」）連同出讓人在該生意中之商譽、資產及權利出讓予成報報業有限公司，其註冊辦事處位於香港北角英皇道一零一號成報大廈八樓（以下簡稱「承讓人」）。

該項轉讓交易將於一九八七年十一月九日或雙方同意之一個不遲於一九八八年二月八日之稍後日期在香港康樂大廈二十七樓二七一八室胡關李羅律師行成交。

嗣後承讓人以「成報」名義在營業地址繼續經營該生意。

再啟者，除非法律訴訟於本告示刊登後一個月內提出，否則在此告示刊登後一個月期滿，承讓人就出讓人在經營該生意之任何債務及責任將依據生意轉讓（保障債權人）條例終止負責。

承讓人代表律師
胡關李羅律師行
香港康樂廣場一號
康樂大廈二十七樓二七一八室

一九八七年十月九日

結束啟事

九龍官塘協和街一壹一至一壹三號地下香城茶餐廳由一九八七年十月一日起結束營業，有關各貨號來往帳項請於十月廿日前辦理，逾時自悞，特登報聲明。

香城茶餐廳　東主黎德賢啟

女中文打字員

中學程度，熟大陸雙鴿牌打字機，有意到九龍彌敦道655號胡社生行23樓洽

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啟者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1654 OF 1987 准於一九八七年十月九日即星期五日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在香港銅鑼灣京華道門牌九號——二十七號FU LEE LOY MANSION五字樓A一座 DEFT. HUNG KAM SEE, STEPHEN (NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樹之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啟　電話五一二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啟者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1660 OF 1987 准於一九八七年十月九日即星期五日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在香港英皇道門牌四四二號——四四七號HAN PALACE BUILDING十三字樓第四號房D室DEFENDANT: WONG CHING YEE (NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樹之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啟　電話五一二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啟者茲承香港地方法院命 UNDER T.W. DISTRAINT NO.387 OF 1987 准於一九八七年十月九日即星期五日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在新界荃灣街市街門牌一三〇號KON YUE BLDG. 十四字樓D室 YAU SO KAM (NATURE OF GOODS—USUAL HOUSEHOLD FURNITURE ELECTRICITY APPLIANCES 貨物性質—住宅傢俬電器用品）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樹之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啟　電話五一二二零二二四

法國國家巴黎銀行
終止尖沙咀分行保管箱服務啟事

本行決定於一九八七年十月三十日起，將九龍加連威老道二十至二十二號A尖沙咀分行之保管箱服務終止。所有該分行之保管箱客戶請於終止服務日或該日前與該分行聯絡（電話：三一六七三一二二），以便安排開箱、清除箱內物件及交回箱匙兩條等事宜。貴客戶如欲租用本行設於中區皇后大道中中建大廈之保管箱，請向陳巨桃先生查詢，電話：五一二八二二八。

一九八七年第3262宗
香港最高法院
高等法院民事訴訟案

致：卜時雨（又名卜奧時雨）前寓香港太古城，甕安閣，五樓，F座。

請注意：本案件之原告人南粵貿易有限公司，已在香港最高法院一九八七年第三二六二宗民事訴訟案對你提出訴訟，在此案件中，原告人索償一筆數額爲二仟零八十九萬人民幣，詐騙引起的損失，利息及堂費。法庭已命令以刊登本通告作爲傳票及本命令的合法送達，被告人必須在此通告刊登後十四天內，將訴狀送達認收書之表格送交上述之法院，否則原告人是請法庭判予勝訴。

日期：一九八七年十月九日

鄭楊律師行
原告人代表律師
香港德輔道中，廣東銀行大廈，901—3室

基利建新集團有限公司
通告股東啟事

啟者：基利建新集團有限公司董事局宣佈，該公司截至一九八七年六月卅日止該十八個月之核算之集團純利，除繳稅準備及少數權益後，但未計特殊項目之前，合共港幣一二、四九九、〇〇〇元（一九八五年——虧損一七、〇二〇、〇〇〇元）。

	30/6/1987止 十八個月 HK$'000	31/12/1985止 十二個月 HK$'000
營業額	963,555	361,640
營業溢利/（虧損）	16,171	(13,566)
扣除聯營公司虧損後所佔溢利	(1,088)	——
稅前溢利/（虧損）	15,083	(13,566)
稅項	(1,614)	(3,376)
除稅後溢利/（虧損）	13,469	(16,942)
少數權益	(970)	(78)
未計特殊項目前溢利/（虧損）	12,499	(17,020)
特殊項目	2,272	1,847
股東應有之溢利/（虧損）	14,771	(15,173)
提議每股派息	3¢	——
每股盈利/（虧損）	17¢	(24¢)

該集團之財政年度已由截至十二月卅一日改爲六月卅日，以配合C.H. BEAZER (HOLDINGS) PLC. 公元年終結算，上述公司已於一九八七年二月份透過基利有限公司之承辦商收購該集團百份之六十一股份，是以上述業績乃由一九八六年一月一日起至一九八七年六月卅日止之十八個月業績。

該集團已回復盈利能力並有上述增進業績，董事局擬恢復派息，並將於一九八七年十一月十六日星期一舉行之股東週年常會席上，提議開派截至一九八七年六月卅日止該十八個月之股息每股三仙，合共派息港幣二，一六〇，〇〇〇元，並定由一九八七年十一月十六日起開派。

承董事局命
秘書　匯倫股份（香港）有限公司　謹啟
一九八七年十月七日

基利建新集團有限公司
股東週年常會通告

敬啟者：本公司謹訂於一九八七年十一月十六日星期一下午二時卅分假座香港文華東方酒店孔雀廳舉行股東週年常會，商討下列事項：

（一）省覽截至一九八七年六月卅日止該十八個月內之帳項、暨董事局及核數師之報告。
（二）通過派息。
（三）選舉董事。
（四）委聘核數師。
（五）討論特別事項，酌認為適當時，即通過下列議案為一項特別議決案：
「無條件授權董事局發行及處理不超過本公司已發行股份百份之十之增發股份，直至下屆週年常會時止。」

附註：（一）有權出席及投票之股東，得授權代表一人或數人代表其出席及投票，授權代表不須爲本公司股東。
（二）關於上述第五節所載之授權事項，董事局心目中尚無特別建議，惟藉備利用可供投資之任何機會。
（三）茲定由一九八七年十一月十二日起至十一月十六日止（首尾兩天在內）暫停股份過戶登記，爲確保股東及時收取股息起見，凡欲將股票過戶者，務於一九八七年十月卅日星期五下午四時前將過戶文件送達香港永安中心八〇三室本公司股份登記處匯倫股份（香港）有限公司辦理過戶手續。

承董事局命
秘書　匯倫股份（香港）有限公司　謹啟
一九八七年十月七日

聘請電訊編譯

某文化機構聘請電訊編譯需有工作經驗及晚間工作（晚上十時至凌晨二時）居香港區爲合應徵者請詳列履歷及近照寄華僑日報信箱三六八號洽

徵聘體育記者

某報聘請體育記者須大專畢業有意請附履歷電話函華僑日報信箱三六四號洽。

承退股聲明

啟者：葉寶倫寓香港九龍自由道大至八號十五樓B座（以下簡稱第一退股人），吳金城寓香港九龍紅磡黃埔新邨樂賓樓五號十五樓（以下簡稱第二退股人）及林耀榮寓香港九龍漆咸道二七五號廿五樓A座（以下簡稱承股人）向在香港九龍油麻地廣東道八〇六至八一二號永來大廈廿四樓B座合股經營利昌公司（以下簡稱該合股生意）現經雙方同意由一九八七年八月卅一日起第一及第二退股人退出該合股生意並將其名下所佔之股份及資產包括商譽等轉讓與承股人，承股人仍以利昌公司名稱在上述地址繼續經營，唯一切債務，華洋轇轕，生意盈虧一概由承股人負責與第一及第二退股人無涉，特此聲明。

退股人代表律師　陳達翔　曾宇佐律師行啟
香港干諾道中十三至十四號
歐陸貿易中心十七樓

一九八七年十月九日

欖勿兄弟拍賣行拍賣女裝衫牛仔褲廣告

啟者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1740 OF 1987 准於一九八七年十月十日即星期六日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在香港荷李活道門牌五十七號——八十七號TAI ON HOUSE舖位A四DEFT. LO LING 廣輸 (NATURE OF GOODS—CLOTHINGS (VARIOUS KIND)) 貨物性質——衣服）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樹之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五一二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啟

通告

啟者茲爲昔在香港銅鑼灣十七號豪園四樓C座之已故寡婦高蘇毓芬（KO SO YUK FUN）又名蘇毓芬（SO YUK FUN）別名蘇芬（SO FUN）之遺產事，特此通告各界人仕，香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人仕限於一九八七年十二月九日前提出彼等對上述遺產之要求。

茲請所有債權人及其他人仕將彼等之要求於上述日期前送達上述死者遺囑執行人之代表律師

范紀羅黃律師事務所
香港畢打街二十號
會德豐大廈11-12字樓
發此通告人啓

一九八七年十月九日

生意轉讓啟事

遵照香港法例第四十九章生意轉讓（保障債權人）條例第四及第五節之規定：

啟者：監經略及尤傑仁其地址為新界荃灣葵豐街25-31號華業工業大廈A座五樓E室（以下簡稱出讓人）向在香港灣仔軒尼詩道269號地下以GAMMON ELECTRICAL COMPANY（金門電業公司）名義經營電器生意（以下簡稱該生意）現出讓人已於一九八七年八月卅一日將該生意及所有生財用具（包括商譽全部轉讓與張國昌其地址為香港灣仔道二一九號D室六樓及李英傑其地址為香港西摩道7A九樓（以下簡稱承讓人）。嗣後承讓人將以GAMMON ELECTRICAL CENTRE（金門電業中心）名義繼續在上述營業地址營業，各界人仕對於出讓人所經營上述生意之任何債務及華洋轇轕未清者，除非於本聲明刊登日期一個月內採取法律訴訟，否則逾期概與承讓人無涉，特此聲明。

一九八七年九月廿八日

出讓人：監經略　尤傑仁
承讓人：張國昌　李英傑

aramis

美國「雅男士」男用護理品誠聘女性儀容顧問多名

中四以上程度　派駐港九各大百貨公司
流利中英文　懂日語更佳
除底薪外　並有佣金
年底花紅　公積金
有年假　醫療津貼
提供適當訓練　有經驗者優先取錄

有意者請携同履歷近照於辦公時間內（星期一至五）電：3-691251（姚小姐約見）

本港新聞

報紙課程「禮：情理的表達」(六)

禮誠與修養

道德與心理觀點間矛盾

香港大學心理學系 趙志裕 何友暉教授

中大校外進修部

禮：情理的表達

報紙課程

以下是一位儒者（儒）與一位心理學者（★）就禮、誠與修養的討論。

儒：儒學揭櫫君子修身成人之道，對人文發展別具創見，並饒有心理意義。

孔子說：「克己復禮爲仁。」中庸說：「君子誠之爲貴。」可見守禮誠意實爲君子修身的重要工夫。

★：「克己就是情慾約束；」禮是一種社會控制。社會上的禮法制度、紀律綱維，其目的在維繫社會階級的穩固。中庸說：「踐其位，行其禮。」這句話，正好揭示了禮的社會功能。

儒學側重制御情慾。凡「非禮」的一都不能看，不能聽，不能說，更不能作。孔子因爲不能夢見周公而慨歎「吾衰矣」；要無拘束地表達情慾恐怕在造夢時也不可能，「餓食事小，失節事大」，在不可穿鑿之禮教的巨影下，個性的發展難免無疾而終。更甚者，儒學不顧個人的需要、情操和意願，致使人只以外在的社會道德標準爲繩墨，來判斷行爲的是非，令人拘於倫理道德而盲於心理現實。

儒：但所有心理學者都會同意：凡有社羣，必有綱常。君子必先去私慾然後成仁（亦即成人），道亦可稱爲自我完成。再者，禮不只是外鑠的教條，也不是求合於外的表面修維工夫。眞正守禮的人，該是表裡如一的。亦即是說：守禮必須以誠意作基礎。大學云：「欲修其身者先正其心；欲正其心者先誠其意。」

★：「表裡如一」該無異於規範內化。因此，「克己」也不是情慾約束，而是思想控制了。要意誠便要將思想中的歪念都去除。不久前中國大陸的「反精神污染運動」，與此大概是同出一轍吧！

孟子曾說：「是非之心人皆有之。」足見儒學將好惡兩極化，並認爲人具備判別是非的「良知良能」。在儒學體系中，天人一體：人倫道德外合於「天道」，道德的權威性又有誰能(與)議？

故在思想控制上，儒學與心理分析學是南轅北轍的。心理分析倡導唾棄一切思想上的桎梏。世上那有什麼是不可思議」的！思想無罪，也不戕害人。思與行有基本的分別；需要約束的是行爲，不是思想。反之，能想人之不能或不敢想正是創意的泉源。鉗制思想等於扼煞創意。

儒：能免於憂懼，難道不是心理健康必要條件之一嗎？君子明誠，內省不疚，又何養懼之有？

★：對太上忘情，但人非太上。人既不是機械，又怎能從心所欲地泯除歪念。「存天理、去人欲」，宿儒就曾這樣耳提面命；但人有私慾始終是人之常情。歪念可以壓抑，卻無法使之消失。

再者，潛藏着的歪念仍會在人的心靈發生作用，擾攘並滋生矛盾，方法在先去除思想上禁忌；去想想（不是做？）道德不容的東西，正是心理治療過程中不可或缺的一環。我們常在安慰別人時說：「不要去想不愉快的事。」這和心理治療的精神剛好背道而馳。

儒：儒者並不認爲人慾和情感是應該被壓抑的。孔子也說：「食色性也。」但儒者卻反對縱慾，認爲情慾必須以道德渠道來疏導，使人達到超凡入聖的境界。中庸說：「喜怒哀樂之未發謂之中，發而皆中節謂之和」，是很好的說明。

要做到有感而發，發而中節並不容易。君子必須經過長期的道德鍛鍊，切磋琢磨，才可達此境地。但一旦到達了這至境，便「不勉而中，不思而得，從容中道」，已然是無往而不自得的聖人了。從心理學觀點來看，這是沒有矛盾的心靈境界。在聖人心裡，道德與思維、情慾與行爲不再互相對立。因爲聖人表裡如一，所以再沒有所謂壓抑了。要臻此境，首要的工夫在「毋自欺」、「不欺暗室」。

★：這是自我監察。但自我監察有別於自我檢視，因爲前者的目的並不在認識自我。儒學中，誠是指行爲忠於道德，而非忠於內心的思想情感。自欺是指內省不明，心存歉疚，而非缺乏自我認識。儒學中誠意的工夫不鼓勵情感上的誠實感與行爲的一致；反之，它容易使人忠於自己的情感，這是不良於精神健康的。

但在一個禮教之防嚴峻得不可踰越的社會裡，循規蹈矩比表情達意更爲重要；情感與角色行爲的分割便自然出現。漢學家兼社會科學家索羅門就曾這樣批評：中國人的誠是指個人對社會及人際間義務（而非對情感）的投誠。一個至誠的人正是不顧自己情慾所之，因循道德的人。

儒：索氏的說法似未得儒學的心印。誠於中，形諸外只有品德修養臻於化境，行爲才會發而中節。也只有內外如一，才配稱君子。見利忘義者，小人也；而心術不正，閹然媚世的的「鄉原」。鄉原「同乎流俗，合乎汙世，居之似忠信，行之似廉潔，衆皆悅之，自以爲是，而不可與入堯舜之道」，故被孔孟攻擊爲「德之賊也」。

★：對那些心正意誠，行爲卻荒誕不羈的隱逸狂士，又該如何看待？

剛才你從孔孟心性之學推究君子在道德修養的終極理想，我則從心理科學角度探討人心所同。君子之道則靈妙，卻患其迂遠。毫無疑問，世上的小人和鄉原舉目皆是，但能達到你所描述修鍊境界的人，試問今餘幾許！博聞如孔子，自三代以還，也未見有好德如好利的人。再者，我懷疑當一個人必存天沒有，欲時，他是否還是一個可以親近的人。大學說：「小人閒居爲不善，見君子而後厭焉。」小人作厭惡的，究竟是自己不善的行爲，還是鄉爲位貌岸然的君子。

下周五專文爲「禮——行爲的指南與束縛」。有關購買「報紙課程」專文合訂本，可附回郵信封逕寄九龍尖沙咀麼地道六十七號，安年大廈十三樓，香港中文大學校外進修部「報紙課程」查詢。

澳門寃情大使李錦濤獲美遴選爲成就大使

澳門消息：澳門寃情大使李錦濤博士昨接獲「美國名人傳記學會」通知，謂已獲遴選爲「高級成就大使」GRAND AMBASSADOR OF ACHIEVEMENT，用以表彰六年來發揮寃情大使職務，創造輝煌成績，曾協助許多澳門居民在港平反寃屈，使父子夫婦兄弟姊妹得以在香港團聚該榮銜將於明年頒發，以資鼓勵。

路邊沙龍

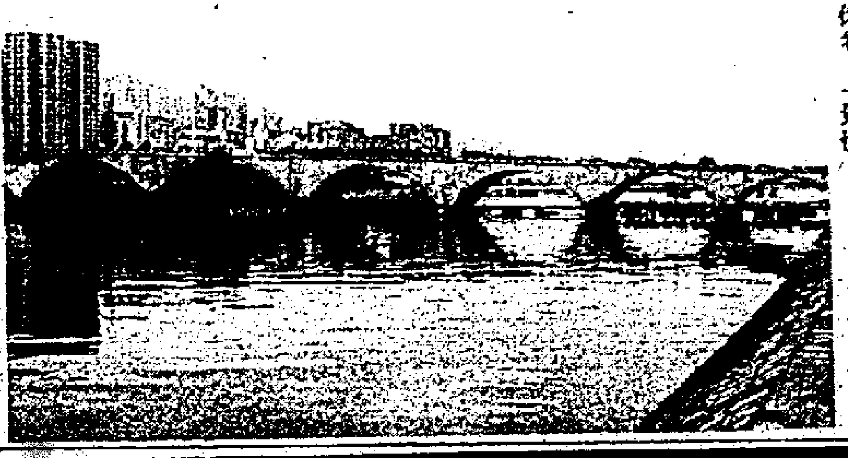
沙田十一孔橋

—圖・文・郭立—

最近看國內旅遊雜誌，有十七孔橋，幾靚。現在，我們「東方之珠」那衞星城市沙田，城門河畔就有這麼一度十一孔橋，快將建成，也幾靚。

如此十一孔的長橋，在香港暫算絕無僅有。

你看，一景也。



庸社行友登紫赤 披荊斬棘越重山

社慶大宴積極進行籌備

庸社行友社慶聯歡大宴，籌辦工作正積極進行，綜合報導如下：（工作名單）二日發表之分組工作名單，略有更正補充：總務組：陳婉 。獎品組：張林、黃志強、曾永康。款接組：吳秋順、季根生、曾慰慈。各組各部門召集人：獎品組採購部：徐梓煒、梁奇芬、陳耀東、蘇倪強。編排部：何本、胡靜娟、張公南、黃萬里。會場配發部：趙正平、李厚生、黎柱良、羅華。款接組：李愛羣、曾慰華、黎慕中。展覽組：湯鍼江、廖潔英、蘇偉鵬。（十三發券）工作行友十三日在天龍酒樓座談，認領席券。會後另辦自費聚餐，每位四十五元，十一日截止報名。（助獎紛至）幸運抽獎，三收集站收到助獎七十四單，實物有不銹鋼飯盒，其餘爲代金，共一〇八八〇元。

夜學鳳凰——九月廿九日發表消息，日期部份錯誤，應更正爲：八七年十二月五日、六日（丁卯年十月十五、十六日）兩天舉行。

紫赤連登——四日旅行節目「紫赤連登」，參加行友百四十七人，在鑽龍道巴士站集合，九時結隊起行，經大坑道藍塘道到網球場外路旁小停，服務行友代表乘時作綜合報告（見首段）。九時五十分再行，登山組率先出發，上黃泥涌水提公園，到徑尾上小徑登山，山徑經剗草修潤，較昔易行。途中回首遠眺港九市區，西望海洋公園之登山吊車如珠串。途過古墳見乙丑年重修碑碣。十時卅分造四五三公尺紫羅蘭山頂，在測量墩附近小休，此處遍地都紫色小花，鮮艷可愛，與往日所見之零星三兩，大異其趣，漫羅蘭山之稱，未知是否有關。漫行觀景，美不勝收，南瞰淺水灣，遠眺南丫島，縱目浩瀚，一望無際。繼沿迂曲小徑東下，一小時行程到淺水灣凹，與先到之中綫組會師，再度整編分組，小休十五分結隊仰扳孖崗山，初段尚覺緩順，中段高段都陡峭，全程草樹生阻塞，先頭部隊揮刀開剪，勞苦功高。行程中陽光直照，東風爲長連山遮擋，扳枝執草強登，艱苦吃力。十二時五十分，行友揮汗喘息，陸續到三六三公尺之孖崗山副峰。大隊停留共進午餐。此處地勢高曠，視界開朗，東風清涼，身心舒泰。一時四十五分再行，向主峰進發，沿山脊進走峰樹，幾度昇降，過山朵穿越茂密灌木叢竹，仰不見天，根藤絆足，行來緊張刺激，二時四十分到三八六公尺赤柱山（孖崗山）主峰，回顧歷過崎嶇，別有一番滋味。小休十分鐘再行，斜落風化山徑，石碎沙浮，三時十五分到一處戰前營房舊址十休十五分，再落廿分鐘到車路，路側落馬坑之小徑已傾圮無存，改沿車路到巴士站完畢行程。中綫組遲五分鐘起步，隨行同路到黃泥涌水塘不登山，沿紫羅蘭山腰之集水渠道平走，渠盡接走環山小徑，有幾段下臨峭壁懸崖，爲平平行程增奇景。十一時卅分到淺水灣凹停留大休一小時，在山腰到赤坎角道口，大部份行友就近在此乘巴士先歸，一部行友仍走到赤柱完畢行程。

行友題名——蔡劍，蘇基，潘少初，潘秉焜，潘月金，潘月卿，潘達文，鄭盛，李珍，謝巧華，何錫章，何佩儀，劉炳權，區玉雪，馮香農，陳錫興，陳樹成，司徒濯，梁灼，鄭妙恩，文月球，黃漢方，周植培，鄺炳，鄧世光，林歡儀，林兆倫，李月娥，陳友英，黎錦江，羅鼎華，孫若瑟，孫懷恩，鄧永安，鄧永泰，陳秋蘭，麥敏莉，麥雪珍，葉萬昌，葉仙根，黃榮，薛文信，卓華，甘松，鄺玉堂，梁達輝，馮炳培，潘巧雲，蔡武漢，凌鈞鵬，馮惠琨，余漢芳，楊鋼秀，李威廉，溫善禎，趙伯偉，邵燦，林安，陳偉良，彭效明，盧少偉，黃鵬運，黃凌，黃榮，譚植，譚榮發，莫可，區偉海，尹殷秀，葉鳳娟，葉志和，葉永洪，關鈺明，譚振清，梁奕宗，李兆，李烈球，李向衡；李林，楊鎧坤，李聯清，朱超，譚錦芬，譚楊海，楊華錦，楊德富，黃民，唐偉光，唐添瑤，林漢強，林冠邦，何玉卿，何發，岑奕添，易志聯，鄭仕堆，余十，張惠卿，陳玉玫，陳觀池，杜文林，儲星德，郭蘇達，余秋蓮，許茂法，周友昌，周茂祥，徐廣水，吳雨根，吳秋順，王壽庚，程友祥，王新民。（以下服務行友）楊德華，林榕柏，劉新，李奎，黃松慶，馮世鴻，胡靜娟，陳耀東，湯鍼江，譚鑑標，布達才，劉汝新，李厚生，葉葆荃，程偉明，黎慕中，黃志強，馮劍靈，周志餘，黎柱良，李鏡源，張公南，張炳鴻，陳熾明，蘇偉鵬，何本，殷蘇，余錫年，余仲強，陳海山，李愛羣，陳婉婉，黃敬禮。

大光明 0-422136 ｜ 新都 H773496 ｜ 影都 ｜ 新樂 K616167 ｜ 快樂 ｜ 百樂 ｜ 美都 ｜ 雅都 ｜ 寶石 K657116 ｜ 富都 ｜ 龍華・福星・油麻地 ｜ 金門 ｜ 新聲 ｜ 鴻基 ｜ 新大華 3-841199 ｜ 京都(1) 5-737374 ｜ 京都(2) ｜ 南洋 5-737388

大滿 今天特五場：神奇兩女俠 鄭裕玲 葉童主演 甘國亮第一部電影作品
今天五場：妻子被困 情人被殺 挑情陷阱
今天五場：天使行動 作級片動！傑星作 影評大讚特讚 今早四點 花女狂情
今天五場：烽火佳人 林青霞 呂秀菱 夏文汐 今早英雄流淚
大滿第3週：羅拔狄尼路 米奇洛克 利辛 主演 全新最動人心 巨世紀驚世！ 義胆雄心 聯合國際公司榮譽發行 影評大讚特讚 今早初嘗甘露
大滿今天五場：西城秀樹 李賽鳳 呂少玲 姜大衛 港日英精會演！ 旋風式減罪大掃蕩！ 天使行動 影評大讚特讚 今早連環炮
大滿今天五場：天使行動 今早寶石 富都放映 鬼富場
大滿今天五場：鄭裕玲 葉童主演 相山水遠技力大！有童玲 神奇兩女俠 今早新金四點配大性感 今早四點金新聲
兩院今天 新華大午夜加場：神奇兩女俠 甘國亮首部電影作品
今六五場 獨家破晒錄不可紀思議的紀錄片：今古奇婚觀俗 婚嫁趣事多不勝數
今天五場：揭一大胆部黑暗都會的電影：靚妹正傳 楊羚 歐倫凱 主演 兒童不宜

新華 ｜ 海城 K696915 ｜ 皇后・皇都・嘉禾・好運 K7556810 ｜ 紅磡 ｜ 光華 ｜ 利多域 ｜ 麗華 3-921958 ｜ 大埔 H670421 ｜ 帝國 ｜ 帝后 ｜ 翡翠 5-771011 ｜ 文華 3-963110 ｜ 黃金 3-860784 ｜ 寶聲 3-891652 ｜ 南昌 ｜ 樂宮 0759660

第3週：12.15 2.30 5.15 7.30 9.45 緬甸豎琴 人間出譜！美善
今五場 六加四點：櫻花別戀 兒童不宜 烽火佳人 明晚午夜場 娘新鬼
今天五場：天破曉旗飄 正 一傾情 剎石焚 俱玉 兒童不宜 烽火佳人 林青霞 呂琇菱 夏文汐 主演 明三午晚夜場 娘新鬼
今五場 明天加四點開場：烽火佳人 中影湯臣嘉禾聯合出品 明晚午夜場 娘新鬼 早四點紅玫瑰
今天五場：烽火佳人 林青霞 主演 明午夜場 娘新鬼 早場再殭屍翻生
今映：愛情三部曲 林青霞 作新 烽火佳人 明午早場 保車 新娘鬼
今天大盛獻映：林青霞 夏文汐 呂琇菱 柯俊雄 歸亞蕾 合演 烽火佳人 明午晚夜場 新娘鬼 早華麗暫停一天
今天五場獻映：古手川 三田佳子 合演 櫻花別戀 明晚午夜場 娘新鬼
今天五場：春天的淫話 帝后今天五場：神奇兩女俠 明晚午夜場 世浮風情
今天五場：夜場加開華，翡翠文午 神奇兩女俠 鄭裕玲 葉童
今天五場：神奇兩女俠 鄭裕玲 葉童
今天五場：揭露黑暗 寫實電影！靚妹正傳

新光 5-632959 ｜ 南華 K881755 ｜ UA6院線 ｜ 元朗 0-762432 ｜ 麗聲 3-945300 ｜ 總統 ｜ 民樂 3-675649 ｜ 樂聲 3-617100 ｜ 鴻基 ｜ 金 ｜ 利舞台 ｜ 華盛頓 ｜ 京華 ③②① ｜ 金冠 ｜ 百老滙 ③②① ｜ 珠江 ｜ 銀都

今天六場 加四點開：揭一部大胆黑都會的電影 靚妹正傳 背後的秘密？
今天五場：揭大胆黑都會 靚妹正傳 兒童不宜 三鐵廣東 早場 大控訴
六間戲院映：鬼玩人 櫻花別戀 義胆雄心 挑情陷阱 靚妹正傳 烽火佳人 0-6980228
今天獻映：神奇兩女俠 甘國亮第一部電影作品 早場：扭計雜牌軍 四點 香港旗兵 午夜場 發狂鬼
今天大盛獻映：西城秀樹 李賽鳳 呂少玲 方中信 姜大衛 主演 天使行動 港日英精會師動作出星爆片傑作級 星輝影業公司榮譽巨獻 明午晚夜場 特警出更
今天大盛獻映：天使行動 星輝影業公司榮譽巨獻 明午晚夜場 特警出更
今天五場獻映：天使行動 特警出更
今獻映：高積尼 遜 最新鬼片：三個茶煲 伴寃鬼捉 寃鬼捉伊人 午夜加場 華盛頓
今天獻映：靚妹正傳 寃鬼捉伊人 烽火佳人 早四點 戰後午夜 寃鬼捉伊人
六場 加四點：中秋節益晚家造愛開懷 治療百病 色情物理治療 早場 雌雄大鬧 新娘鬼
今天獻映：歲月流聲 寃鬼捉伊人 烽火佳人 早場 追鬼七雄 午夜場 寃鬼伊人
今天五場獻映：揭一大胆部黑暗都會的電影 楊羚 區凱倫 靚妹正傳 兒童不宜 靚妹的背後秘密 今早場：銀都劍寒孤星

華懋 ｜ 廣場 ｜ 凱聲 ｜ 華聲 3-617169 ｜ 金聲 3-321939 ｜ 碧麗宮 ｜ 海運 3-7245444 ｜ 大磡 ｜ 國際 K523749 ｜ 香港仔 H551449 ｜ 倫敦 ｜ 明珠 ｜ 大華 3-325675 ｜ 國都 5-788861 ｜ 凱旋 0-4161419 ｜ 銀星 ｜ 國泰 ABC

三間首輪中西影院 一流聲光 座位闊幕豪華 設計即將完成
今天五場獻映：未來世紀科幻電影超級巨獻 霹靂戰神 大寶 被得曼之路
今天五場：羅拔狄尼路 米奇洛克 利辛 義胆雄心 聯合國際影片發行公司 兒童不宜 今早 逃出珊瑚海
三場：榮獲六項金像獎的經典中的經典 齊瓦哥醫生
今天五場：挑情陷阱 今午夜場 玉女
中西首輪影院 聲光座第一流 快將隆重開幕
明加四點 今天五場：烽火佳人 天使行動 明午晚夜場 新娘鬼 四點 十點 午夜
今天五場映獻：倩女幽魂 浮世風情
第四週映：胭脂扣 明十點
今天五場：林青霞 呂秀菱 夏文汐 主演 烽火佳人 明午晚夜場 鬼新娘
今天五場獻映：寃鬼捉伊人 兒童不宜 四點 十點
今天五場獻映：靚妹正傳 黑幕揭露大胆社會
今天五場獻映：櫻花別戀 木藤滿屋的青肥 五日即場 子花院龍鬼

香港政府公佈

城市設計條例
（香港法例第一三一章）
長沙灣分區計劃大綱草擬圖則（第S/K5/3號）之修訂項目

城市設計委員會已根據城市設計條例七①條之規定對長沙灣分區計劃大綱草擬圖則第S/K5/3號作出修訂。

各修訂項目載於附表內。根據上述條例第七②條之規定，任何人士均可於此公告首次公佈後三個星期內，即一九八七年十月九日起三週內，在正常辦公時間內往下列地點查閱上述分區計劃大綱草擬圖則之修訂項目：

（A）香港政府合署西座中西區政務處諮詢分處
（B）香港花園道美利大廈五樓城市規劃處
（C）深水埗東京街三十七號至三十九號地下深水埗政務處。

按照上述條例第七④條之規定，任何受修訂項目影響之人士可於上述三個星期期間根據上述條例第六①及②條所載之形式向城市設計委員會就修訂項目提交書面反對。此文件應送交香港花園道美利大廈屋宇地政署轉交城市設計委員會秘書。

按照上述條例第六②條之規定，書面反對內必須清楚說明：
（A）反對之性質及原因
（B）如果委員會修改草擬圖則，是否願意撤銷反對，及是否有任何修改圖則之建議提出。

上述草擬修訂項目附表現於香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署測量處及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售；不設色者每份十元，設色者每份六十元。

修訂項目附表

城市設計委員會根據城市設計條例
（香港法例第一三一章）而擬備之
長沙灣分區計劃大綱草擬圖則
第S/K5/3號之修訂項目附表

根據上述條例第七條作出之修訂項目

一、經在圖則內示明之修訂項目

A項：設計區之東南面界綫已修訂，以納入界限街、巴域街及欽州街內之地區。
B項：將界限街、西洋菜北街、巴域街、欽州街及通州街內之地區之「住宅用地」改劃為「住宅用地（甲類）」。
C項：將位於福華街與黃竹街交界之一幅土地由「政府／團體／社區用地」改劃為「住宅用地（甲類）」。
D項：將位於汝州街與黃竹街交界附近之一幅土地由「遊憩用地」改劃為「政府／團體／社區用地」。
E項：將汝州街與石硤尾街交界表明為「道路」，並將原來之「遊憩用地」分區刪除。
F項：將位於長沙灣道與欽州街交界之一幅「其他指定用途」並註釋為「軍營及政府／團體／社區用途」之土地改劃為「政府／團體／社區用地」。
G項：將位於九江街與海壇街交界之一幅土地由「遊憩用地」改劃為「政府／團體／社區用地」。
H項：將深水埗渡輪碼頭納入設計區範圍內，並劃為「其他指定用途」及註釋為「碼頭」。
將深水埗渡輪碼頭東北面之五幅土地由「政府／團體／社區用地」改劃為「住宅用地（甲類）」及「遊憩用地」。
J項：將一劃為「其他指定用途」並註釋為「貨物裝卸區」之地區納入設計區範圍內，其位置為發祥街之西南端附近。
將位於發祥街與通州街交界之地區由「工業用地」及「道路」改劃為「政府／團體／社區用地」。
K項：將位於荔枝角道與大南西街交界附近之一幅土地由「工業用地」改劃為「政府／團體／社區用地」。
L項：將位於長沙灣道與大南西街交界之一幅土地及位於福華街之一幅土地由「政府／團體／社區用地」改劃為「其他指定用途」，並註釋為「多層汽車／貨車停車場」。
M項：將呈祥道以北之地區從設計區中刪除，並對設計區之西北界綫作相應之修改。
N項：將位於李鄭屋邨之兩幅土地及位於廣利道之兩幅土地分別由「住宅用地（甲類）」及「政府／團體／社區用地」改劃為「遊憩用地」。
P項：將位於東沙島街與順寧道交界之一幅土地及位於青山道與發祥街交界之一幅土地由「住宅用地（甲類）」改劃為「政府／團體／社區用地」。
Q項：將下列建議中之行人道路刪除，並在圖則上表明為「道路」：
—介乎元州街與保安道之間幾段昌華街；
—介乎元州街與順寧道之間幾段發祥街；
—介乎青山道與順寧道之間一段東沙島街；
—介乎通州街與元州街之間幾段桂林街；
—介乎元州街與大埔道之間一段北河街；
—介乎通州街與元州街之間幾段南昌街；
—介乎界限街與福榮街之間幾段石硤尾街；
—介乎基隆街與大埔道之間幾段楓樹街；
—介乎欽州街與黃竹街之間幾段福榮街；
—介乎北河街與大埔道之間幾段福華街；
—介乎北河街與白楊街之間幾段鴨寮街；
—介乎欽州街與界限街之間幾段汝州街；
—介乎南昌街與界限街之間一段醫局街；及
—介乎北河街與南昌街之間一段海壇街。

二、本圖則「註釋」之修訂項目

本圖則有關「住宅用地（甲類）」分區內之商業浴室及按摩院用途之「註釋」已修訂。此外，下列項目已納入「註釋」內：
（A）註釋為「碼頭」之「其他指定用途」區內之准許用途。
（B）註釋為「多層汽車／貨車停車場」之「其他指定用途」區內之准許用途。
有關「行人街道」之「註釋」已刪除。

一九八七年十月九日　城市設計委員會主席　區士培

擬派發優先債欵通告

香港最高法院原訟法庭
破產案一九八五年第五十二宗

關於：義和興前在九龍醫局街一四七號地下經商事

破產管理處行將派發上開破產案之優先債欵。凡本案之優先債權人須於一九八七年十月二十四日或該日之前到破產管理處登記。否則在此次還欵中將不獲發還其債欵。特此公告。

破產管理官暨受託人　紀禮遜

一九八七年十月九日

道路（工程、使用及賠償）條例
（香港法例第370章）
（根據第八②條規定所發之公告）
工務計劃項目第247TH號（部份）
——由馬田村至大棠東採泥區之運泥道路第一階段工程

茲公布運輸司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第N H6508B及N H6509B號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：
（A）由大棠道南行綫路口起將現有一段三米闊之防洪渠旁道路（大樹下路西）擴闊及重建；首五〇〇米將予擴闊為六米闊之行車道，而餘下一段則擴闊為七．三米闊之行車道，並在整段路的一旁設一條一．六米闊之行人徑；
（B）由上述防洪渠旁道路末端至現有大棠採泥區東面之地方，開拓及興建一條七．三米闊之行車道；及
（C）進行有關之防洪渠擴展工程，以及暗渠、渠務及公用設施工程。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處、新界元朗橋樂坊二號元朗政府合署十至十二樓元朗地政處，以及新界元朗青山公路二六九號元朗政務處大厦元朗政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往免費查閱。

開放時間（公衆假期除外）：
星期一至星期五　上午九時至下午四時三十分
星期六　上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港下亞厘畢道政府合署東座三樓運輸司提出，說明其權益及指稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八七年十二月八日或該日之前將反對書送達運輸科。

運輸司　梁文建

城市設計條例
（香港法例第一三一章）
經核准之大角咀（旺角）分區計劃大綱圖則（第LK3/11號）之修訂項目

港督會同行政局會根據上述條例第十二①（B）㈡條之規定，將經核准之大角咀分區計劃大綱圖則交回城市設計委員會以作修訂。城市設計委員會已依照指示根據該條例第十二③條之規定草擬一份修訂項目。

該份草擬修訂項目包括：
（A）將核准圖則之名稱改為旺角分區計劃大綱圖則。
（B）將於附表第一部份內修訂項目A㈠所列出之地區劃出核准圖則之範圍；
（C）將於附表第一部份內修訂項目A㈡所列出之地區納入核准圖則之範圍；及
（D）就不受上文（B）段所指之修訂影響之核准圖則範圍，修改核准圖則及有關之註釋。

根據城市設計條例第五條之規定，任何人士均可於此公告首次公佈後兩個月內，即一九八七年十月九日起兩個月內，在正常辦公時間內往下列地點查閱上述分區計劃大綱圖則之草擬修訂項目：
（A）香港政府合署西座中西區政務處諮詢分處。
（B）香港花園道美利大廈五樓城市設計處。
（C）九龍太子道西一五七號東平大廈地下旺角政務處。

按照城市設計條例第六①條之規定，受草擬修訂項目影響之任何人士可就草擬修訂項目任何一點於上述兩個月期間向城市設計委員會提交書面反對。此文件應送交香港花園道美利大廈屋宇地政署轉交城市設計委員會秘書。

按照上述條例第六②條之規定，書面反對內必須清楚說明：
（A）反對之性質及原因
（B）如果委員會修改草擬圖則，是否願意撤銷反對，及是否有任何修改圖則之建議提出。

草擬修訂項目為S/K3/1號現於香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署測量處及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售；不設色者每份十元，設色者每份六十元。

修訂項目附表

城市設計委員會根據城市設計條例
（香港法例第一三一章）批准之
大角咀分區計劃大綱圖則
第LK3/11號之修訂項目附表

根據上述條例第五條作出之修訂項目

一．經在圖則內示明之修訂項目

A㈠項：設計區之北面界綫已修訂，界限街以北地區已從設計區刪除。
A㈡項：設計區之東面與南面界綫已修訂，界限街、九廣鐵路、窩打老道、登打士街、海岸綫、櫻桃街、亞皆老街及彌敦道內之地區已納入設計區範圍內。該地區以前曾包括在已批准之油蔴地分區計劃大綱圖則第LK2/46號及旺角及油蔴地（東）分區計劃大綱草擬圖則第S/K6/1號。
B項：將位於花墟道及洗衣街交界之一幅土地由「政府／團體／社區用地」改劃為「遊憩用地」。
C項：將界限街、彌敦道、亞皆老街及砵蘭街內之地區之所有「住宅用地」改劃為「商業／住宅混合用地」。
D項：將位於水渠道與西洋菜南街交界一幅土地劃為「政府／團體／社區用地」。
E項：將位於鴉蘭街、彌敦道及荔枝角道內一幅「其他指定用途」並註釋為「加油站」之土地改劃為「遊憩用地」。
F項：將一幅位於洗衣街與亞皆老街及另一幅位於大角咀道與櫸樹街交界之土地由「政府／團體／社區用地」改劃為「其他指定用途」，並註釋為「多層汽車／貨車停車場」。
G項：將位於上海街與奶路臣街之十字路口及上海街與鼓油街之十字路口之部分「政府／團體／社區用地」在圖則內表明為「道路」。
H項：將位於亞皆老街、砵蘭街、窩打老道及渡船街內之地區之「商業／住宅混合用地」改劃為「住宅用地（甲類）」。
J項：將位於廣東道與鼓油街交界附近之一幅土地由「商業／住宅混合用地」改劃為「遊憩用地」。
K項：將櫻桃街以南之「其他指定用途」分區之註釋由「貨物裝卸區及其他有關用途」改為「貨物裝卸區」。
L項：將位於奶路臣街與渡船街交界之一幅土地由「遊憩用地」改劃為「住宅用地（甲類）」。
M項：將位於櫻桃街之一幅土地由「工業用地」改劃為「政府／團體／社區用地」。
N項：將大角咀渡輪碼頭納入設計區範圍內，並劃為「其他指定用途」及註釋為「碼頭」。
P項：將北至界限街、東至砵蘭街、南至亞皆老街、櫻桃街及西至海岸綫內之地區之所有「住宅用地」改劃為「住宅用地（甲類）」。
Q項：將位於福利街之「遊憩用地」之西北及西南角落在圖則上表明為「道路」。
R項：將位於九龍海務地段一一二號毗隣之一幅海面示明為「工業用地」。
S項：將位於大角咀道與埃華街交界之一幅土地由「遊憩用地」改劃為「政府／團體／社區用地」。
T項：將位於大角咀道與洋松街交界之兩幅土地由「政府／團體／社區用地」及「道路」改劃為「遊憩用地」。
U項：將位於大角咀道及界限街交界之一幅土地由「政府／團體／社區用地」改劃為「遊憩用地」，並將毗隣一幅小「遊憩用地」在圖則上表明為「道路」。
V項：將位於汝洲街與砵蘭街交界之一幅土地由「政府／團體／社區用地」改劃為「遊憩用地」，並將該幅土地北面最近之另一幅土地由「遊憩用地」改劃為「政府／團體／社區用地」。
W項：將以下擬建之行人街道刪除，並在圖則上表明為「道路」：
—介乎詩歌舞街與大南街之間幾段楓樹街；
—介乎荔枝角道與汝洲街之間幾段白楊街；
—介乎基隆街與汝洲街之間一段桂林街；
—介乎界限街與白楊街之間一段基隆街；
—介乎太子道西與柏樹街之間一段大南街；
—介乎太子道西與弼街之間幾段新填地街；
—介乎福全街與晏架街之間幾段杉樹街；
—介乎弼街與旺角道之間一段砵蘭街；
—介乎旺角道與亞皆老街之間幾段康樂街；
—介乎廣東道與彌敦道之間幾段快富街；
—介乎廣東道與彌敦道之間幾段奶路臣街；及
—介乎砵蘭街與彌敦道之間一段長沙街。

二、本圖則「註釋」之修訂項目

本圖則之「註釋」已加入最新資料。此外，下列分區之用途表已納入「註釋」內：—
（A）「商業／住宅混合用地」；
（B）「住宅用地（甲類）」；
（C）「其他指定用途」註釋為「碼頭」；
（D）「其他指定用途」註釋為「火車站發展計劃」；及
（E）「其他指定用途」註釋為「多層汽車／貨車停車場」。
此外，「住宅用地」分區之用途表已從「註釋」中刪除。

一九八七年十月九日　城市設計委員會主席　區士培

城市規劃條例
（香港法例第一三一章）
紅磡分區計劃大綱草擬圖則（第S/K9/2號）之修訂項目

城市規劃委員會已根據城市規劃條例第七（一）條之規定對紅磡分區計劃大綱草擬圖則第S/K9/2號作出修訂。

各修訂項目載於附表內。根據上述條例第七（二）條之規定，任何人士均可於此公告首次公佈後三個星期內即一九八七年九月二十五日，在正常辦公時間內往下列地點查閱上述分區計劃大綱草擬圖則之修訂項目：
（A）香港政府合署西座中西區政務處諮詢分處
（B）香港花園道美利大厦五樓城市規劃處
（C）靠背壟道一四一至一四三號二樓九龍城政務處。

按照上述條例第七（四）條之規定，任何受修訂項目影響之人士可於上述三個星期期間根據上述條例第六（一）及（二）條所載之形式向城市規劃委員會就修訂項目提交書面反對。此文件應送交香港花園道美利大廈屋宇地政署轉交城市規劃委員會秘書。

按照上述條例第六（二）條之規定，書面反對內必須清楚說明：
（A）反對之性質及原因
（B）如果委員會修改草擬圖則，是否願意撤銷反對，及是否有任何修改圖則之建議提出。

上述草擬修訂項目附表現於香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署測量處及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售；不設色者每份十元，設色者每份六十元。

附　表

城市規劃委員會根據城市規劃條例
（香港法例第一三一章）而擬備之
紅磡分區計劃大綱草擬圖則
第S/K9/2號之修訂項目附表

根據上述條例第七條在憲報刊登之修訂項目

1.經在圖則內示明之修訂項目

A項：將此設計區內大部分「商業／住宅混合用地」改劃為「住宅用地（甲類）」。
B項：將紅磡內地段第541號由「工業用地」改劃為「遊憩用地」。
C項：將位於蕪湖街與馬頭圍道交界之土地由「商業／住宅混合用地」改劃為「商業用地」。

2.本圖則「註釋」之修訂項目

本圖則有關「住宅用地（甲類）」分區內之「商業浴室」及「按摩院」用途之「註釋」業已由第一欄轉到第二欄。

一九八七年九月二十五日　城市設計委員會主席　區士培

道路（工程、使用及賠償）條例
（香港法例第三七〇章）
（根據第11⑨（A）條規定所發之公告）
筲箕灣山村（東部）公共屋邨工程
封閉行人路及另設通道

茲公布運輸司現根據香港法例第三七〇章道路（工程、使用及賠償）條例第十一①條之規定，建議實施一九八七年五月廿二日及廿九日政府公告第一六三二號所述之工程。

副運輸司　莊士信

城市規劃條例
（香港法例第131章）
壽臣山—淺水灣分區計劃大綱草圖第S/H17/1號

茲根據城市規劃條例第5條之規定，任何人士均可於一九八七年十一月十七日前，在正常辦公時間內，前往下列地點查閱上述地區之草擬圖則連註釋：香港政府合署西座入口中西區政務處諮詢分處；香港花園道美利大廈五樓城市規劃處或南區政務處，香港仔中心美寶閣。

按照上述條例第6（1）條之規定，受草擬圖則影響之任何人士，可以書面向城市規劃委員會提出其反對，列舉反對理由，及任何令其反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈屋宇地政署轉交城市規劃委員會秘書收。此等反對意見應於一九八七年十一月十七日前向城市規劃委員會秘書提出。

草擬圖則第S/H17/1號現已在香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售；不設色者每份十元，設色者每份120元。

一九八七年九月十八日

城市規劃委員會主席　區士培

區域市政局

招標公告

招標搬運泳灘浮台，清除附在浮台上的海洋生物，加以修理及將之搬回泳灘重行碇泊

現招標承投自一九八八年一月起的五個月期內，搬運泳灘浮台，清除附在浮台上的海洋生物，加以修理及將之搬回泳灘重行碇泊的工程。投標表格及其他資料可向新界葵涌新葵興區域市政總署葵涌分處三樓前座物料供應組投標事務小組索取（電話：零—二四零三四七）。投標書須於一九八七年十月三十日（星期五）上午九時前，放入九龍柯士甸路十九至二十三號太古貿易大廈四樓區域市政總署總部的投標箱內。

區域市政局投標小組委員會秘書　林保華

運輸署公告
新界九龍港島之公共小型巴士（專綫）路綫

謹此公告，根據道路交通（公共服務車輛）規例第四條第（2）款之規定，以下各組新界、九龍及港島公共小型巴士（專綫）路綫之客運牌照已接受申請，詳情如下：

組別號碼	詳情	建議最高車費	所需之最低車輛數目
	新界公共小型巴士（專綫）路綫		
1.	（A）坑口至坪石（循環綫）	$3.00	4輛小巴
	（B）西貢至寶琳	$4.00	2輛小巴
2.	（A）粉嶺圍至粉嶺火車站（經聯和墟）（循環綫）	$1.20	2輛小巴
3.	（A）青山灣至屯門碼頭	$3.00	2輛小巴
	（B）龍鼓灘至屯門市中心（循環綫）	$4.00	2輛小巴
4.	（A）瑞峰花園至沙田火車站	$2.00	2輛小巴
	（B）渣甸山花園／華翠園至沙田火車站	$3.00	3輛小巴
5.	（A）元朗（合財街）至達吉鄉	$2.00	5輛小巴
	（B）元朗（合財街）至大江埔	$3.00	6輛小巴
	（C）元朗（合財街）至水尾	$2.00	4輛小巴
	九龍公共小型巴士（專綫）路綫		
6.	（A）旺角火車站至窩打老道（循環綫）	$1.00	4輛小巴
	（B）深水埗填海區（新屋邨）至深水埗地鐵站（麗華街）（循環綫）	$1.00	4輛小巴
	（C）深水埗填海區（臨時房屋區）至長沙灣地鐵站（東京街）（循環綫）	$1.00	2輛小巴
	（D）太子地鐵站至何文田山道（循環綫）	$1.00	2輛小巴
7.	（A）竹園北邨至黃大仙地鐵站	$1.30	4輛小巴
	（B）樂富至東頭（循環綫）	$1.00	2輛小巴
8.	（A）藍田邨至順利邨（循環綫）	$3.30	4輛小巴
	香港公共小型巴士（專綫）路綫		
9.	（A）大潭水塘（山景園）至金鐘地鐵站	$3.30	6輛小巴

如欲申請，必須填寫適當之申請表格名為「1987年10月9日憲報公告各組公共小型巴士（專綫）路綫客運牌照申請書」。該申請表格可於1987年10月9日起往以下辦事處免費索取。

（A）香港金鐘道66號金鐘道政府合署高座28樓運輸署總辦事處。
（B）九龍登打士街56號栢裕商業中心25樓運輸署九龍及新界辦事處。
（C）下列運輸署各牌照事務處：
①香港美利道2號地下港島牌照事務處。
②九龍登打士街56號栢裕商業中心9樓九龍牌照事務處。
③九龍鯉魚門道12號東九龍政府合署觀塘牌照事務處。
④新界沙田車站九廣鐵路大廈5樓沙田牌照事務處。
（D）新界各政務處

填妥之申請書必須以掛號郵遞於1987年11月6日或該日之前寄達香港金鐘道66號金鐘道政府合署28樓運輸署總辦事處。任何其他方式或逾期申請，概不受理。

政府有權修訂路綫及服務細節，而且並非必須接受所接獲之申請。

運輸署署長　蘇燿祖

道路（工程、使用及賠償）條例
（香港法例第三七〇章）
（根據第11⑨（A）條之規定所發之公告）
工務計劃項目第23TH號——域多利道改善工程、第二期第一階段
大口環道至鋼綫灣段

茲公布運輸司現根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第370章）第11（1）條之規定，建議實施一九八七年六月十二日及一九八七年六月十九日政府憲報公告第1671號所說明之工程。

副運輸司　莊士信

道路（工程、使用及賠償）條例
（香港法例第370章）
（根據第8②條規定所發之公告）
工務計劃項目第247CL號——在屯門至元朗走廊開闢一輕便鐵路預留用地及進行有關之結構工程
元朗青山公路95—97號之行人路擴闊工程

茲公布運輸司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第TM1803A號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：
擴闊新界元朗青山公路95至97號之行人路。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處、新界元朗橋樂坊二號元朗政府合署十至十二樓元朗地政處及新界元朗青山公路二六九號元朗政務處大厦元朗政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，供各界人士於下述正常開放時間內前往免費查閱。

開放時間（公衆假期除外）：—
星期一至星期五　上午九時至下午四時三十分
星期六　上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港下亞厘畢道政府合署東座三樓運輸司提出，說明其本人之權益及指稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八七年十二月一日或該日之前將反對書送達運輸科。

運輸司　梁文建

屋宇地政署
招標承租政府物業

茲招標承租下列政府物業，截標日期為一九八七年十月三十日正午十二時

出租物業：新界荃灣綜合運輸大樓一樓行人平台上之兩個舖位
面　積：各佔（約）16平方米
用　途：限作零售商店（售賣燃料除外）用

投標表格，招標公告及章程，可向九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓屋宇地政署物業管理組索取。
如欲查詢租用詳情，可於辦公時間內致電3—884111內綫348物業管理組洽。

香港房屋委員會
世界最大建屋機構之一
●住戶人口：二百五十萬人
●樓宇單位：六十三萬一千二百個
●屋邨及居屋邨：二百七十一個
●每年新單位：四萬個

招標公告

本會轄下之公共屋邨，現有下列各行業之商業單位公開招標承租：

（一）銀行
所在地——大元邨
（二）商業舖位
所在地——象山邨、南山邨、順安邨、大窩口邨
（三）熟食檔位
所在地——富山邨、石硤尾、順天邨、大元邨
（四）商業檔位
所在地——象山邨、廣福邨、梨木樹邨、南山邨、大窩口邨
（五）工廠大廈單位
所在地——大窩口工廠大廈

凡有意競投者，請直接向上述各屋邨之辦事處或到九龍愛民邨愛民商場二樓F十四至F十八號房屋署商業樓宇科展覽廳，索取投標表格及查詢詳情（電話：三—七一一五一三七）。

截標日期為一九八七年十月二十三日（星期五）上午十時正。

房屋署署長　彭玉陵

政府物料供應處招標公告

茲招標承投下列事宜：
P.T./86/87　供應甲基多巴藥片
P.T./88/87　供應電視廣播之室內製作攝錄系統
上述投標乃受一九七九年日內瓦國際關稅及貿易一般協定之政府採購協定所管制。
P.T./84/87　購買香港政府之舊IBM電腦硬件
詳情請參閱一九八七年十月九日出版之政府憲報

政府物料供應處處長　施敏夫

城市設計條例
（香港法例第131章）
經核准之油蔴地分區計劃大綱圖則（第LK2/46號）之修訂項目

港督會同行政局會根據上述條例第十二①（B）（②）條之規定，將經核准之油蔴地分區計劃大綱圖則交回城市設計委員會以作修訂。城市設計委員會已依照指示根據該條例第十二③條之規定草擬一份修訂項目。

該份草擬修訂項目包括：
（A）將於附表第一部份內修訂項目A（Ⅰ）所列出之地區劃出核准圖則之範圍；
（B）將於附表第一部份內修訂項目A（Ⅱ）所列出之地區納入核准圖則之範圍；及
（C）就不受上文（A）段所指之修訂影響之核准圖則範圍，修改核准圖則及有關之註釋。

根據城市設計條例第五條之規定，任何人士均可於此公告首次公佈後兩個月內，即一九八七年十月九日起兩個月內，在正常辦公時間內往下列地點查閱上述分區計劃大綱圖則之草擬修訂項目：
（A）香港政府合署西座中西區政務處諮詢分處。
（B）香港花園道美利大廈五樓城市設計處。
（C）九龍彌敦道四百九十號至四百九十二號合發商業大廈地下油麻地政務處。

按照城市設計條例第六（Ⅰ）條之規定，受草擬修訂項目影響之任何人士可就草擬修訂項目任何一點於上述兩個月期間向城市設計委員會提交書面反對。此文件應送交香港花園道美利大廈屋宇地政署轉交城市設計委員會秘書。

按照上述條例第六②條之規定，書面反對內必須清楚說明：
（A）反對之性質及原因。
（B）如果委員會修改草擬圖則，是否願意撤銷反對，及是否有任何修改圖則之建議提出。

草擬修訂項目第S/K2/2號現於香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署測量處及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售；不設色者每份十元，設色者每份六十元。

修訂項目附表

城市設計委員會根據城市設計條例
（香港法例第一三一章）批准之
油蔴地分區計劃大綱圖則
第LK2/46號之進一步修訂項目附表

根據上述條例第五條作出之修訂項目

1.經在圖則內示明之修訂項目

A（Ⅰ）項：將櫻桃街、亞皆老街、彌敦道、登打士街及渡船街內之地區從設計區刪除。
A（Ⅱ）項：將登打士街、九廣鐵路、加士居道、佐敦道及彌敦道內之地區納入設計區範圍內。
B項：將位於加士居道之「其他指定用途」分區之註釋由「私人體育及康樂會」改為「體育及康樂會」。
C項：將位於佐敦道之渡輪碼頭納入設計區範圍內，並劃為「其他指定用途」及註釋為「碼頭」。
D項：將位於文昌街之兩幅土地由「道路」分別改劃為「遊憩用地」及「政府／團體／社區用地」。
E項：將文昌街、渡船街及文匯街內之地區之土地由「商業／住宅混合用地」改劃為「住宅用地（甲類）」。
F項：將甘肅街、白加士街、南京街及廣東道內之地區之所有「商業／住宅混合用地」改劃為「住宅用地（甲類）」或「政府／團體／社區用地」。
G項：將位於甘肅街與上海街交界附近之兩幅土地由「政府／團體／社區用地」改劃為「遊憩用地」。
H項：將窩打老道、雞打街、衆坊街、廣東道及新填地街內之地區之「商業／住宅混合用地」改劃為「住宅用地（甲類）」。
將窩打老道以南之一段上海街由「政府／團體／社區用地」改劃為「道路」。
J項：將登打士街、砵蘭街、窩打老道及渡船街內之地區之「商業／住宅混合用地」改劃為「住宅用地（甲類）」。
將位於渡船街與碧街交界附近之「遊憩用地」分區之界綫修改，以刪除北面及南面部分，並將該兩部分改劃為「住宅用地（甲類）」。
將介乎上海街與砵蘭街之間一段威美頓道由「政府／團體／社區用地」改劃為「道路」。
K項：將沿油麻地避風塘之「其他指定用途」分區之註釋由「公衆貨物裝卸區及其他有關用途」改為「貨物裝卸區」。
L項：將下列擬建之行人街道刪除，並在圖則上表明為「道路」：
—介乎廣東道與彌敦道之間幾段威美頓街；
—介乎廣東道與彌敦道之間幾段碧街；
—介乎新填地街與上海街之間一段文明里；
—介乎新填地街與雞打街之間幾段東莞街；
—介乎新填地街與廟街之間幾段水星里；
—介乎廣東道與彌敦道之間幾段北海街；
—介乎廣東道與彌敦道之間幾段西貢街；
—介乎廣東道與彌敦道之間幾段吳淞街。

2.本圖則「註釋」之修訂項目

本圖則之「註釋」已修訂，修訂項目包括：
（A）加入「住宅用地（甲類）」、「住宅用地（乙類）」、「其他指定用途（碼頭）」及「其他指定用途（體育及康樂會）」分區之用途表。
（B）刪除「工業用地」之用途表。
（C）修訂「商業／住宅混合用地」內之商業浴室及按摩院用途。

一九八七年十月九日　城市設計委員會主席　區士培

視聽

HI-FI PAGE

逢星期五出版

CELESTION SL—700揚聲器 性能更勝SL—600

CELESTION在SL系列揚聲器中又增加了一款SL-700，像SL-600一樣也是採用二路分音系統，低音單元直徑6.5吋，音盆連邊用PVC塑料製造與橡膠邊沿模鑄成一體，這種雙邊沿設計使低音單元具有優異的瞬態響應，並且在整個工作頻率範圍內達成真正的活塞式活動，高音單元採用1.25吋鋁質半球形振膜，它的音圈管與振膜結為一體，分音點設於3KHZ。SL-700的聲箱與SL-600相同，採用鋁片蜂巢骨架內外以鋁片封閉的三文治式構造，質輕但非常堅硬，聲箱內部還加裝支撐，在低音單元後面有吸音乳膠，分量較SL-600多，聲箱外面為灰色，體積為14¾吋高，8吋寬，9¾吋深，重13¾磅。

SL-700是為擺放在喇叭座上面設計，這對揚聲器包括原裝的喇叭，在每個喇叭座底下有四個可以調節高度的釘腳，頂部有三個尖，聲箱底下的膠腳與凸起的尖緊密結合，喇叭座約重45磅，支持這款小揚聲器非常穩定，在揚聲器的背面有兩對插座，適合用單香蕉插頭的喇叭線連接擴音機，一對插座接內部分音網路的高音部分，另一對接低音部分，如果用一對喇叭線將揚聲器連接擴音機，必須將兩對插座並聯。這款揚聲器可以用一部或兩部擴音機推動，後者即為BI-AMP方式。

SL-600和SL-700的主要分別是分音網路的設計，SL-700採用低損失的電容器和無酸銅線，分音器用聲箱內部的吸音物質支持而不是固定在聲箱壁上，箱內的接線均用粗芯的無酸銅線，SL-700的大小與SL-600相同，內容積12公升，額定的阻抗為8歐，靈敏度83DB/W/M，低頻響應在63HZ -3DB（SL-600在75HZ -3DB）承載力提高至120瓦。

CELESTION SL-700的頻應在400HZ至20KHZ，比SL-600更平滑，低音的最高輸出在100KZ和150HZ，低於這段頻率以12DB/OCT斜度衰減，高於這段頻率以6DB/OCT斜度下降，測量時揚聲器離背面和側面牆約四呎，兩邊揚聲器各向內轉20度，這個位置可以盡量減少受室內牆面的影響，在半無殘響室中對軸測量，頻應由180HZ至14,000HZ，十/-2DB，在15KHZ有一個谷，然後在20KHZ恢復到中音的水平，高音單元諧振點在24KHZ，SL-700的相位綫性優異，由360HZ23KHZ的單體延遲變化小於0.5毫秒，其中大部分頻率只有0.1毫秒，低音由40HZ至450HZ，小於3毫秒，靈敏度十分低，只有81DB/W/M，但承載力甚高。

聆聽SL-700使人立刻覺得它的音場平滑無縫，產生的音量全無小揚聲器的感覺，坐在兩個揚聲器前面中間聆聽，聲音似乎超出兩邊揚聲器之外很多，形成廣大的空間效果，這對小型揚聲器重播交響樂能清楚表現各樂器的定位，它們可以產生非常大的音量而聲音全不緊迫或出現失真，性能確實優異。

SL-700的價錢也非常貴，在同價範圍可以買到許多大型揚聲器，但當你親耳聽過SL700之後，相信很難抗拒它的吸引力，那種細緻和全無音染的聲音只有最佳的靜電揚聲器才能媲美，所以雖然售價昂貴仍然物有所值。

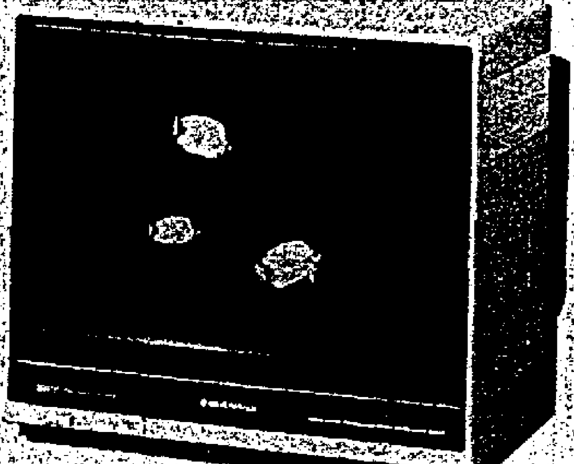
三洋14吋彩色電視機 視聽之娛．無與倫比

三洋尖端的電子科技，創出一系列最先進的彩色電視機，帶來色彩絢麗的影像世界，眾所信賴。三洋更不斷努力鑽研，追求視聽最高境界。三洋最近推出一款新穎的十四吋彩色電視機，就將這種精益求精的精神發揮盡致。

三洋此款新型彩色電視機CHP3005V，具備最現代化的方型外觀設計，綫條流麗，加上適中的十四吋畫面，銀襯黑色機身，不得地方，與任何家居相配皆極之出色。內置三洋獨創之妍麗顯像管，密集先進聲影技術，確保畫面色彩明艷自然，影像逼真傳神，而且特別耐用，帶給觀賞者無與倫比的享受。

此機全部採用先進無比之IC集成電路，方便保養工作之進行，而且亦大大增強機件壽命，令電視機更加經久耐用。內置天綫，接收能力強勁穩定，增加觀賞樂趣。備有八個輕觸式選台鍵，附有液晶體選台數字顯示，不單選台方便，絕不走台，兼且清晰顯示所選之台，一目了然。此機裝有AFT自動微調器，每次轉台後，自動調校畫面，毋須人手調整，方便異常。此機更具有「即開即現」先進功能，開機後，聲畫同時顯現，觀賞者不用久候即能享受三洋精彩視聽成就。揚聲器效果清勁迷人，與完美畫面配合，相得益彰。

此外，此機更可連接其他影音器材，倍添觀賞樂趣。而且此機的售價亦十分相宜，確為最超值的視聽精選。附右圖為視聽傳神出色的三洋新款方型十四吋彩色電視機。



一露光芒即成大器 T'PAU成功夢想實現

如果你有看過電影「星空奇遇記」(STAR TREK)，可能會對其中一個稱為T'PAU的女角式有印象，來自英國的少女嘉露德加(CAROL DECKER)，不單對這個虛構的人物有深刻印象，而且還愛上了她的名字，所以當她組樂隊的時候，亦選用了T'PAU為名。

嘉露德加是個自少便發着明星夢的少女，即使在逛商店或者乘搭巴士的時候，也會大聲說話，希望引起別人的注意。平時更加不能停下來，不是跳舞就是唱歌，一直等待着成名的一朝。

直到她遇到了她的現任男朋友朗尼羅渣士(RONNIE ROGERS)，他教懂了她不要繼續做白日夢，若果真正要取得成功，便要積極去爭取，於是嘉露德加便決定了組織一支玩奏流行音樂的組合。

女朋友組織樂隊，朗尼羅渣士當然不能夠坐視不理，於是他便加入成為樂隊的結他手，而低音結他部份，找了保羅積臣(PAUL JACKSON)負責，鍵琴樂器由米克積活(MICK CHETWOOD)負責，還有稱為添布格士(TIM BURGESS)的鼓手，嘉露德加則負責主唱部份，T'PAU便正式成立。

可能是樂隊有個古怪名字的關係吧，他們在一些細小的表演場地演出時，已經受到了各方注視，情形就好像「杜林杜林」(DURAN DURAN)一樣，因為他們同樣是選用了虛構的人物名字，來作為樂隊的名字，「杜林杜林」曾經顯赫一時，而T'PAU亦有個相當美滿的起步，因為他們組成不久，便引來了昔日「皇后」樂隊的唱片監製人萊湯馬士巴加(ROY THOMAS BAKER)。

當萊湯馬士巴加第一次接觸到T'PAU的示範聲帶，便肯定了他們有流行的潛質，於是便決定了要將他們製造成為另一支樂壇生力軍。並建議他們到美國灌錄第一張大碟，因為英國的錄音室科技，較諸美國方面，實在有太大的距離了。

T'PAU首次遠離家鄉，到一個完全陌生的環境工作，當然會遇到很多困難，尤其是嘉露德加一類的女子，幸而她的護花使者不斷給予她鼓勵與合作，結果他們的同名大碟終於成功誕生，首張細碟歌曲HEART AND SOUL在英美同時受到強烈的歡迎，當然其中嘉露德加半頌讀、半唱詠的演繹方式，在近期較為簡單化的流行作品中，就顯得異常突出，或許這就是白人對RAP TALK音樂的回敬吧。

至於嘉露德加終於能夠將夢想實現，成為了舉世知名的流行歌手，的而且確具有不少幸運的因素，樂壇新秀可以一露光芒即成大器的例子始終少如鳳毛麟角，但T'PAU卻是這些碩果僅存的少數例子其中之一。

愛華XL—8000中型高級音響組合 備有五盒卡式帶自動替換選唱裝置

愛華MIDI音響組合一向備受樂迷歡迎。八七年新款XL-8000音響組合，不但音響強勁，功能超卓，更設有愛華獨創之五盒帶選唱機構，您可預校最多十五個電腦程序選曲及交替播唱，操作非常方便。

XL-8000之各組件及其功能簡介如下：

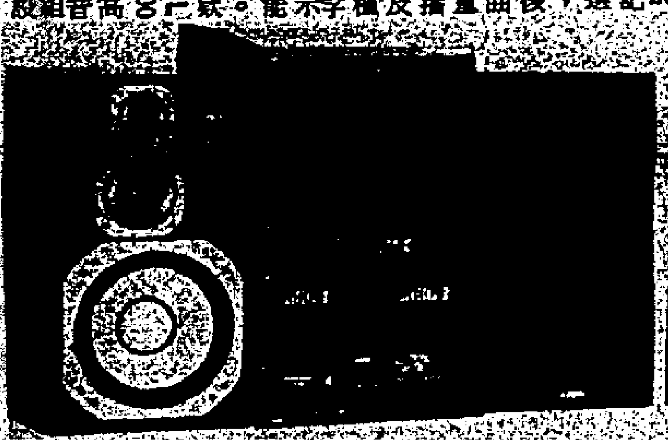
MX-D1合併式擴音機，峰值輸出高達900瓦，備有7對訊號輸入接端，方便接駁其他視聽器材。其他設備包括：兩對揚聲器放音選擇，獨立高低音控制，專利D.S.L.超低音補償系統及耳筒插座。

FX-A1是這套組合之特色，它除了雙卡錄音座應有的功能外，更有五盒帶自動選唱裝置，其他功能包括：自動反向錄播，五盒帶定時錄播，杜比B/C抑噪系統及電腦程序選曲或倍速帶系統。

GE-D1兩組獨立九段頻譜顯示均衡器，具有特大FL頻譜顯示，可作兩組不同頻譜錄播。

TX-D1石英相鎖環合成調諧器，收音靈敏度極高，具有十六個記憶台，一星期五節目定時播錄器及睡眠定時關機功能。

LX-D1直流伺服馬達直接驅動唱盤，唱臂選用直綫驅動設計，以保持極低的[illegible]，還有10次以上之自動重唱功能。最後是DX-D1三路三單元低音反射揚聲器，令重播效果更廣闊完美。此外，另有一款[illegible]供用家添購，功能齊備，包括：20首選記憶曲目，選曲前後，重播及插播，隨機播唱及多種數字顯示等功能。這款XL-8000高級音響組合設計新穎，功能超卓，隨機附有紅外綫全能遙控裝置，只要安坐椅上便可遙控整套組合，為樂迷提供最佳視聽享受。XL-8000現於各大經銷商及尖沙咀海港城愛華視聽中心展出，歡迎各界人仕參觀試音。（圖為XL-8000高級音響組合）



雷射廊開創雷射享受新領域

首次合作經商的關菊瑛及張曼玉同聲表示，「雷射廊」雷射影音娛樂中心經已成立。「雷射廊」將為本港市民開創一個雷射享受的新領域，提供雷射影音最高享受；現已存有影碟五千套，包括中西名片及音樂欣賞，並且會不斷增添；更備有各國最新雷射影音器材，部份更是獨家發售，由於銷售量大，所以訂價十分相宜。

為了配合不同的需求，雷射廊特備三項會員計劃，包括普通會員、高級會員及貴賓VIP會員。更為會員特設租買分期優惠，每月由港幣六百元起，即可以欣賞雷射節目。

特別強調，目前雷射廊除了為個人會員服務外，更會著力發展公司會員客戶，為各類型商號及團體組織安排器材裝設及長期供應最新影碟服務，使這些公司客戶可以用最相宜的價錢為他們的顧客及成員提供上佳的雷射享受。無論是雷射廊的公司或個人會員，均可享受雷射廊提供的各項服務，包括有全港獨有的HBO「視頻轉換器」，可以將普通港機轉為美綫的家庭電視機，毋須另購電視機。雷射廊又特設海外訂購服務，不論中西影碟或影音器材，均可代會員預訂，並可提供最新資料及中文字幕，更備有中文字幕機，可以為歐西影片加上中文字幕，又可透過專人速遞服務，用電話通知，方便快捷。

夏令五部曲 抽獎有結果

愛華音響舉辦之「夏令五部曲」大抽獎，八月份之抽獎結果經已公佈，各幸運兒亦於日前往該公司領獎品。是次抽獎共抽出五十名中獎者，其中廿五名可獲愛華HS-G5耳筒卡式機，另外廿五名獲得愛華精美太陽傘。而是次落空者仍有機會參加十月份之綜合大抽獎，獎品包括：泰國雙人豪華遊、手提音響及實牌冷氣機、愛華高級組合音響、家庭式音響組合、手提卡式機以及精美禮品等。綜合大抽獎將於十月廿一日公佈，十月廿五日舉行「夏令五部曲」抽獎。圖為愛華啓新影音有限公司總經理吳桂榮先生頒獎予得獎者林婉貞小姐。

呂方的首張國語唱片

好歌細聽　馮雅麗

呂方自從八三年參加新秀歌唱比賽贏取冠軍之後，旋即加入華星成為旗下歌星，從此開始了他的歌唱生涯，同時亦有機會參加電視劇及電影演出，反應不錯，爲着順應香港市場，呂方在香港灌錄了多首大受歡迎的粵語歌曲，最近，他終於推出了首張國語大碟，其中收錄了多首大家耳熟能詳的廣東歌，如「聽不到的說話」、「每段路」、「朋友」、「十六號」等，用國語唱出，別有一番味道。

時下流行學國語，樂迷何不多聽用國語唱出的歌曲，相信對學國語定有一定程度的幫助。而且，呂方唱得確實不俗。另一方面，呂方更藉此張國語大碟打進台灣樂壇，據悉，反應還好，被當地樂迷受落。

×　×　×

德永英明(HIDEAKI TOKUNAGA)是一位相當有潛質的日本歌手，今年二十四歲的他，去年一月推出他的首張細碟「RAINY BLUE」，[illegible]今年七月在香港推出他第三張大碟「BIRDS」，[illegible]「DON'T SAY GOOD BYE」[illegible]「太陽星辰」和「最後的告別」都是德永英明的佳作，[illegible]不妨留意日本原裝的唱碟聽聽，其餘的多首主題歌各有獨突的地方，[illegible]發覺這些歌曲都是不俗的作品，亦相當好聽，即使你不是日本歌的樂迷，聽過之後可能會改變你的習慣了。

×　×　×

原田知世(TOMOYO HARADA)跟藥師丸博子都是角川事務所力捧的藝人，只是時間上的不同而已，前年，原田知世更有機會充相日本藝能界極為重視的「紅白歌唱大賽」，可見其份量不差。最近她除了忙於拍電影外，還灌錄唱片，其中一首已在香港推出。原田知世的新唱片，共有十首歌，曲名分別為「片面之情歌」、「霧雨中之綠色玫瑰」、「二人之休止符」、「吻後之靜默」、「沒有再會可能是明天」、「螺旋狀之誤」、「明天之美人魚之鎖」、「星際邊之劇本」及「愛但之詩」。

新界版

農民大會反對

指祇顧改善環境・無完善辦法照顧

元朗大球場千餘人雲集發五項宣言

決反對苛例務農並無罪誓死保農場

要求速成立農業諮詢會賠償委員會

警探戒備　掛滿橫額　並無意外

（特訊）港九及新界的農業人士千餘人，昨午雲集於元朗大球場舉行「農民大會」，表示「聲討」港府當局祇顧改善環境污染，卻沒有完善的辦法照顧農民，更無合理的補償。在大會進行中，雖然雷聲隆隆，豪雨傾盆，但整個大會的情緒相當激昂。

身兼立法局議員、新界鄉議局主席及屯門區議會主席的劉皇發及元朗區議會主席鄭楷者出席致詞，同情農民的處境。離島區議會主席林偉強及北區區議會主席彭鏗然、區議員黃振球、鍾志輝、溫瑞玲、黎國耀、溫志友等均出席這個大會，聽取農民代表的意見。

元朗大球場上掛滿「聲討」的橫額，其中有寫及「無良政府漠視民意」及「反對苛刻不合理條例」等字樣。

大會負責人主席梁植致詞略謂：我懇慨香港政府竟然以經濟理由而輕視農業，甚至還要強行立法管制，打擊到農民和相關行業廿多萬人的生計。梁植並指出：（一）政府之管制法案是不公平及不合理的。（二）時至今日，政府還未能試驗出一個可以給農民在技術上及經濟上都可以接受之辦法。如果法案就此通過，等於扼殺農業。（三）受到影響的結業的農民，未有合理的賠償，因政府所用的特惠補償辦法，並不賠償上蓋及所有生財道具，乃絕不公平。

雷雨下情緒昂・劉皇發表關心

指出附例才是關鍵 專責小組監察修訂

鄉議局會提議設部門助農民解決困難

（四）受到影響而結業的農民，政府沒有安善的安排，不論轉業及復業，試問如何讓他們養妻活兒。

以上各點問題，聯席會議在這兩年來，不斷和政府反映開會，皆未能得到圓滿解決。

新界鄉議局主席劉皇發說：從政府同意押後法案二讀程序，以至今次增加撥款等安排，都可見農牧業得到政府重視，及有誠意去解決問題。雖然農業廢料管制修訂法例在十月十四日可能會在立法局上獲得通過，但不表示農業就業完全被扼殺。因為立法局又是通過法例的基本精神，至於法例的附例、指南、細則，仍然有待專責小組去審議討論才訂定。他認為未來附例的製訂，才是問題重要的關鍵環節。

他表示：立法局內務會議經已同意，專責小組今後會繼續存在和工作。在法例實施後，小組會監察在規附例內容是否有不切實際之處，如有，小組可以提出修訂。

劉皇發強調：他和鄉議局同人，甚至立法局和專責小組各位議員，是絕對關心各農友的利益和充份體會了解大眾的困難。

他說：鄉議局會提議政府設立一個專責小組特別部門，以協助農友在技術性問題上的指導，和協助指引大家解決配合新條例實施時所遭遇到的困難。同時，他亦會提出要求專責小組擬訂附條內容時，能事先安排各位農友代表和小組一同會談及交換意見。

全體與會者最後宣讀一份香港農民大會宣言：

「我們是農的傳人，我們和八億的中國農民一樣，務農為生，以農為業。我們堅守務農無罪的信念，堅決反對當局強行立例苛刻管制，因為生活不容剝奪，農業不能扼殺。

「今天，我們以嚴肅的心情，發表五項宣言：

（一）為了生存的權利及農業不容扼殺，政府應從速成立長遠的農業諮詢委員會，確立農業政策。

（二）政府應立即成立賠償委員會，農民的投資應得到合理的賠償。

（三）我們絕對支持改善環境的精神，但堅決反對苛刻的水質標準。

（四）管制的條例必須是農民在技術和經濟上都可以接受為原則。

（五）農民誓死保護家園，誓與農場共存亡。」

警方為維持秩序，臨時增派軍裝軍員及便及探員數十人臨場戒備；但在整個大會兩小時的程序中，並無意外事件發生。（君、新）

大埔辦書簽設計比賽 推廣公民教育運動 歡迎中小學生參加

（港訊）大埔區公民教育運動委員會現正舉辦一項書簽設計比賽，歡迎區內中、小學生參加。

該書簽設計比賽由大埔區議會贊助，旨在提高大埔區學生的公民意識。參賽的書簽設計需以「關心社會、坐言起行及做個大埔好公民」為主題，並需繪於十九公分乘二十九點五公分的圖畫紙上。

優勝者將獲發獎座作為獎勵，大會亦會考慮採納得獎作品的設計，並印製成為宣傳大埔區公民教育運動的書簽。參賽表格現已在大埔汀角路大埔政府合署二三三室派發。截止收件日期為本月十六日。查詢請電○—六五八六五二○或○—六五七七一壹一內綫二五七。

促屯門輕鐵延長至荃灣

免兩地交通成獅隧問題　區議員經大會諮詢居民

（特訊）蔡蔣月蘭區議員辦事處於八月就屯門輕便鐵路進入友愛邨一事，舉行居民諮詢大會，以便向有關當局反映居民的憂慮。現歸納當天居民的意見如下：

（一）邨內多條通往學校的斑馬線，經已取消，學童過路安全備受影響，當輕車入邨行走後，估計問題更趨嚴重；

（二）友愛車站位於邨內兩所中學對面，相距不足一百公尺，輕鐵行車、停車及開車時發出之噪音，再加上車站的廣播聲音，定必騷擾學校上課，影響教學質素。目前，本港已有多間學校因受噪音影響而須安裝隔音設備，若果輕鐵通車後，學校發覺噪音嚴重，才向政府申請安裝隔音設備，須時甚久，請問現時輕鐵當局能否應允承擔責任去解決噪音帶來學校不便的問題；

（三）現時輕鐵當局強調，輕車不會發出噪音，但輕車會否隨車齡增加，機件不斷磨損，致令噪音日益增加；

（四）友愛邨內，只有一條雙綫的單程路，現將其中一綫闢為輕鐵路軌，定必影響該路的暢通，造成交通擠塞。再者，現時經常有大型貨櫃車在邨內行走，居民懷疑該路能否同時容納輕車及貨櫃車行走；

（五）高空擲物，雨天會否造成架空電纜發生故障，居民担心，這等故障會帶來停電的不便，尤有甚者，引致火警，嚴重威脅居民生命安全；

（六）輕鐵通車後，將成為行走區內的唯一公共交通工具，居民担心壟斷會帶來昂貴的票價；

（七）車站位置離開監球場不足一百公尺，是否適宜；

（八）輕鐵為局最初承諾接駁巴士不收費用，但現在出爾反爾，宣佈收費，原因為何？

（九）屯門公路將於九二年達致飽和，若在這幾年間仍未能解決屯門至荃灣的交通問題，惟恐屯荃交通成為一個比現時獅子山隧道更嚴重的問題。

最後，該辦事處希望輕鐵延長至荃灣，得以解決現時及將來居民出入九龍的交通不便。

全港最宏大古蹟博物館 三棟屋定月底開放

展覽清代家居生活

邀財政司主開幕・館長指出特色多

（特訊）全港最大的古蹟博物館—荃灣三棟屋博物館將本月底正式開放，而一個為期六個月的「清代家居生活」專題展覽，亦隨即在博物館內展開，供居民參觀。

該館是一所以古蹟修建而成的博物館，位於荃灣古屋里，鄰近為地下鐵路總站。

三棟屋是荃灣歷史最悠久的圍村之一，有二百年的歷史，建築風格堪稱客家圍村的典範。一九八一年初，當局已據古物諮詢委員會的建議將其列為法定古蹟，並修建為博物館，開放給予市民參觀。

據三棟博物館館主李婉華指出：三棟屋以宗祠廳堂為中軸，兩旁配以對稱居室的建築特色，反映出客籍人士尊敬祖先，重視家族的傳統。

全族公有的中軸殿上、中、下三廳，屋頂承重的主樑稱為「棟」。三廳共有三棟，故稱「三棟屋」。上廳為祠堂所在，中廳可作宴客之用，下廳則放置車轎。上、中廳左右兩旁設四居室，而下廳兩旁則是糧食和擺設農具雜物地方，其後更在外圍加建橫屋。「初建時，圍村外牆沒有窗戶，村內的通道頗為狹窄，此對截式的堅固結構，正好反映當時乃盜匪猖獗的時代，整座建築物是用黃土、石灰、穀殼等材料混合建成。限了祠堂和正門牆上有壁畫和着色木刻裝飾外，建築物的其他部份都沒有加上任何雕飾，反映出三棟屋樸實無華的農村建設特色。

她說：「全館面積約二千平方米。現時設施包括接待室、介紹室、四間復古居室、八間橫屋、裝有先進設備的展覽廳和演講廳，及博物館辦事處等。」

三棟屋將於十月三十日下午三時正由財政司翟克誠主持開幕典禮。翌日即正式開放市民參觀，免費入場。

展覽期間，接待室和介紹室以圖片、文字和文物介紹三棟屋的歷史及修復過程，四間復古室分別陳列高雅的酸枝家具和樸素的農村家具，橫屋則有本地民間節慶的專題展覽，而展覽廳則有與市政局合辦的「清代家居生活」展覽。

博物館的開放時間為每日上午九時至下午四時，逢星期二、聖誕翌日，元旦日及農曆年初一、初二及初三休息。（君）

沙田政務處馬鞍山分處今開始服務

（港訊）位於恆安邨社區中心的沙田政務處馬鞍山分處將於今日起開放，提供諮詢及宣誓服務，配合馬鞍山社區的迅速發展。

政務處發言人昨日說：沙田政務處馬鞍山分處的其他設施，例如社區會堂等，將於下月開放予公眾使用。由明日起，有關諮詢服務時間為星期一至五上午八時四十五分至下午五時十五分，及星期六上午九時至正午十二時，而宣誓服務則定於每星期二上午進行。查詢可致電○—六四二五○二五。

吐露港渡海泳 參賽人破紀錄

二千多男女本週角逐

（港訊）大埔第二十屆吐露港公開渡海泳競賽將於星期日（十一日）上午舉行，今屆申請報名人數打破歷屆的紀錄，在九月二十日截止申請報名時，主辦大會收到超過二千五百份申請報名表格，較去年多出達七百人。

申請報名者包括二千多名男子及五百多名女子，年紀最輕的參賽泳手只有十二歲，而最年長的泳手則屆八十四歲。

該泳賽由大埔體育會主辦，並且得到大埔區議會與一間啤酒廠聯合贊助。

比賽將於上午十時三十分開始，賽事以船灣沙欖海灘為起點及以大美篤水上活動中心為終點，全程長二千四百米。

大埔政務專員白樂治將主持開賽下水禮，新界政務署長許舒則於下午十二時十分在大美篤水上活動中心頒發獎品予優勝者。

主辦大會提醒參賽泳手必須於上午八時三十分在大埔行角路天后宮風水廣場向主辦大會報到。

西貢討論公共交通發展計劃

（港訊）西貢區議會交通及運輸委員會今日舉行會議，討論西貢區一九八八—八九年度公共交通服務發展計劃草案。

屆時，議員亦會討論西貢墟第五組合發展計劃之第一期工程，及將軍澳寶林邨第三期附近興建行人天橋之事。

其他討論項目有實年街政府合署附近之道路安全問題及西貢公路近南圍之交通意外事件。

梅窩賀中秋 花燈賽頒獎

參賽衆多・設計新穎　青年互相支援服務交流

（特訊）為使家庭成員及小朋友有一個歡樂中秋晚上，梅窩青年服務中心及梅窩青年康樂中心特聯合主辦中秋燈籠比賽暨兒童遊樂晚會，作頂慶佳節，此次花燈比賽分家庭成員組、初級組及高級組三種方式，材料由主辦機構供應（各參賽者自行負責）。

實際（設計）參賽作品甚多，設計非常新穎，獲獎者：家庭成員組：冠軍劉浩賢、優異劉婉瑩；初級組冠軍許文紅、黃志安、許秀戀、許文紅，優異陳毅宗、陳毅充；高級組冠軍黃堅、李忍明，優異陳少華、梁鼎森、黃海林。

該晚會於日昨晚上假梅窩足球場舉行，梅窩青年服務團主席林擴昌與青年康樂中心職員及數十青年義工出席外，並邀請[illegible]

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費七十五元・三天起碼・最大限刊（拾寸位）加色每寸另加三元・長期照計・不折不扣・上期收費・每日下午六時前截稿。

全港首創婦女補藥
呂偉　中醫師監製
紫河車丸
純中藥製造・膠囊裝・每盒150粒　售價180元正
固本培元・補而不燥
主治：久乳美預心嘈性內更腳　不房容防跳衝冷分年經　受健養頭雀感泌失期衰　孕美顏老暈夜症顫病弱
〈港九各大藥行均售〉
地址：香港灣仔新林明道81號地下　肆興藥行　電話5—8916111

宮方老牌　御服珍品　參茸補氣　藥力神奇
參羊丸
名中醫陳廣吾博士監製
專治男子虛弱，有心無力，提毒不足，力不從心，火，功，壯補命能，疲勞，快，起，腰酸背痛，服後如，虎，神，百倍，見功，添，買，五時比，功尤，夫，婦，生活，遠，之，患正常，美滿，補之
神龍丸　固丹田止夜尿　促氣防血蘇補
九補大補丸
陳廣吾藥廠出品　香港皇后大道中九號

「郭樂弄兒樂丸」即將出售
創造幸福・開花結果
門診部：郭安中藥研究院
主治：男性問題
女性問題
5-438642
弄兒樂藥業　郭樂有限公司

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女廚家庭小菜
乳鴿竹笙湯・干貝椒醬肉
天天新鮮・原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

松林護老中心
是老人安樂之所
現接受申請加入
（松林護老中心位於荃灣[illegible]，佔地二萬多呎，可容納一百餘老人休憩之用，另設有小型診所、自動電梯、[illegible]，及有醫生定期巡診，是老人安樂之所，現接受申請。）

安碧月曆
直接印製出版發行
日本膠片月曆　特價
港製紙質月曆　發售
港穗提貨　加印廣告　小樣備索
安碧月曆有限公司
營業部：灣仔利東街54—56號地下
5-729357（5綫）5-721737
傳真：5-8912136　電傳：82682 ANP HX
工廠：英皇道1065號東達中心9樓
5-634133（3綫）5-723768

旅遊介紹
專欄廣告
★方便讀者
★選擇旅遊
★刊登廣告
收效最大

不用開刀
肝膽結石
京都大雅堂藥廠秘製
總經銷：順寧藥行

加拿大採購投資考察團第二團
訪問溫哥華、滿地可、多倫多；貿易部、經濟部、移民部。
親友投資定居，專辦關件一小時批准，手續簡便。
介紹樓盤地產地市價九元一呎每六元，舉家居，互相照應，
15分鐘到市中心區，租購從速，可代管理。
WING HENG TRADING INC MONTREAL B.C.
[illegible]
元全程十六天。
講座日期：十月十六日晚上八時及十七日下午三時（共兩場）
地點：香港希爾頓酒店[illegible]　免費入場　查詢報名：5-8153309

加拿大投資移民
本公司推行最新投資辦法
夫婦資產合計加幣50萬，只投資25萬即可取得全家移民，手續簡便快捷，投資本金年利約5.5%，銀行担保，三年後本利歸還，絕無風險，讀書居留中小學免費，大學只數百元，看病住院免費，福利特佳。
查詢電話：5-8153309、5-8153330

加拿大移民講座　首創移民套餐
[illegible]
講座日期：十月十六日晚上八時及十七日下午三時
地點：香港希爾頓酒店四樓月宮廳
免費入場　中文講述
查詢電話：5-8158309

地產與樓房

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

宇宙閣
北角建華街18至26號
超值高尚住宅　罕有兩梯兩伙
三面單邊　露台兩個
每尺只售七百餘元起
九成分期付款
永安祥置業有限公司
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓　電話：5-430303（7線）

兆安商業大廈
香港德輔道西243—245號
一梯一伙新型設計
鄰近上中環商業區
面向東南　碼頭巴士電車集中
出餘單位無多　最佳置業
欲購從速
每單位434—917呎　由466元起
永安祥置業有限公司
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓　電話：5-430303（7線）5-446171（3線）

廉租
廿四層商業大廈旺舖
十四高級寫字樓廉租
面積由700呎至3,000平方呎
近地鐵站　上環地王
商業中樞　防盜設備
趙氏大廈　文咸西街8—10號（即南北行街）
廣利大廈　文咸東街13—14號
皇后大道西28—33號
洽租處：趙光利參茸行
香港文咸西街8—10號　5-459178　5-446412

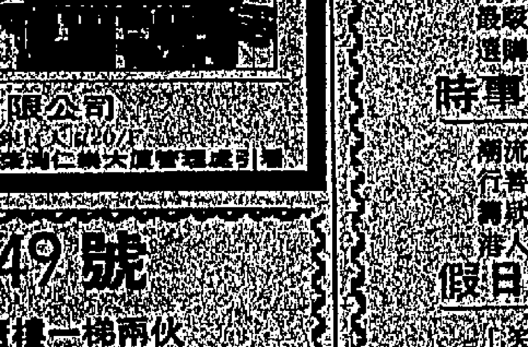
旺舖平租
香港大道西596A 1800呎
另閣樓1700呎租9千
香港北角建華街26號地舖
實用470呎租3千
香港德輔道西243—245號
兆安商業大廈寫字樓434—917呎
租1千3百元起
永安祥置業有限公司
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓　電話：5-430303（7線）5-446171（3線）

大生商業大廈
灣仔　軒尼詩道24—34號（地下中國旅行社）
面積471至15,453平方呎　中央冷氣系統
中環　德輔道中130—132號（國際大廈對面）
面積275至500平方呎（全）中央冷氣系統
★實用面積大★
大生銀行租務部洽租
⑤445011　⑤45224　林先生

裕昌大廈
德輔道中48—52號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5—226917
5—239859

黃竹坑工廠大廈招租
業發街12號松柏工業大廈
由1705呎至6728呎
洽租處：順昌有限公司
電話：5—438960

酒樓戲院租售
分伙租售亦可
[illegible]
豪華裝修
面積約20,000呎
適合酒樓
夜總會　戲院
銀行　超級市場
百貨商場
洽購處：仁德置業有限公司



堅道49號
分層出售新型唐樓一梯兩伙
叁拾餘萬起供樓入伙本地盃洽商
[illegible]24號地下　⑤443955

廠房出售
新蒲崗廠8400呎
全部裝修齊全　合製衣用
電話3—227873　麥小姐洽

致豐商業大廈租
[illegible]
⑤210523　⑤382079

全幢三面大單邊
[illegible]
3—7790560

致樂工業大廈
官塘鴻圖道84號
出售
1875呎　交通方便
電梯充足　特價廉售
請電：5—230685　或5—261553

華僑日報
十月十一日（星期日）
青年的良伴：時代問題鮮析
家庭的益友：資料趣味濃厚
隨報附送「彩色華僑」，並刊登下列特刊
大千世界：
好去處旺角書店區
北海道大陽能水塔
天仙局組購戲市
中國考古學界新發現
戲院人見殺案
選購牛肉須知
時事縱橫：
潮流興做善事，慈善基金紛成立
行善跨越地域，傳播愛心，不分種族
籌款形式日新多樣
港人捐款數目，國際間另眼相看
假日精品：
「笑死人」真有奇事，新鮮內銷一部族有此怪病
[illegible]
中國實驗風建築，西雙版納常識
「魂火花」敢唱新劇，既發關注青少年問題
銀色廣場：
日本「性感小野貓」本田美奈子，建立「美奈王國」，國民人數不斷上升
剛果史泰龍離婚的有關傳說，替「頂樓」雜誌拍裸照
李美鳳自貶孖五頁中，以眼睛最美麗
新市鎮風光：
沙田被成為單車樂園，但以單車代步尚未成風氣
秋天推新，三眼三六成為恩物
黃文泰分析監察民選議員的方法，安排當選區域市政局議員後成為被監察對象
仁愛堂服務社區多元化，並非公益金會員，經費大部份由熱心捐助
讀料豐富，每份元半

七銀

情緒忽然低落・小姑心事難猜
王祖賢似避見齊秦 又否認為提名影響

銀幔聲星色 ・新導演・

王祖賢早就知道齊秦來了香港拍戲，但在人前卻保持緘默，好像不知有這回事。

她亦沒有獨個兒去到拍戲現場探望齊秦，這可能是怕一去探班，又會招惹事非，鬧出緋聞。

而齊秦對朋友也表示，他來了香港已有一段時間，祇有打過一次電話給王祖賢，約她見面也沒有時間。

據說：王祖賢近日也情緒低落，她本來滿心歡喜的，有人說由她主演的「倩女幽魂」一片被提名參加今屆的「金馬影展」，她一直就好興奮。

但其後得知該片角逐多項提名，卻沒有提選「最佳男主角」及「最佳女主角」，故有人猜測，王祖賢可能為此，又變得有多少情緒低落。

因王祖賢希望能憑「倩女幽魂」一片洗脫她只是「花瓶」的形象，可惜她未獲提名，難免感到有點失望。

不過她卻極力否認為此失望，她說因為踏入影圈日子尚淺，如果真的獲得提名，太早就有這樣榮譽反為平增心理壓力。

據王祖賢表示：她覺得演技還未談得上與人競爭獎項，還有一段很大的距離，需要有時間去磨鍊，他日再爭取獲獎也不算遲的。

她又表示最初來港拍戲目的也祇是想賺錢，而且亦不打算拍得很多時間，相信再過三幾年就不會再拍戲了。

故到頭來即使沒有得過什麼獎亦不會覺得有甚遺憾，因她祇是求利，對名份追逐便不會過份緊張。

故她一再強調說：拍戲能夠滿足自己賺錢的心願，已經很開心了。

王祖賢在港拍戲以來，她最怕是出來應酬，從不喜歡熱鬧的場面，寧願把自己關起來，消磨空閒的時光。

其實王祖賢真正貌美如花，怎能沒有男士追求呢？齊秦向她追求便是個例子，但她似乎對圈中人有所戒心，她覺得娛樂圈中的男士把感情當作演戲，因此與齊秦的來往也保持一定的距離，既是避免緋聞，可能亦想要多作了解考慮。

王祖賢覺得來港後，片約一直不斷，已值得她非常開心。

杜德偉因想執平嘢 竟被人唱到佢臉黃

・杜阿・

杜德偉喜歡穿皮褸，冬天時候滿身脾氣，我就嘗他叫脾氣偉，炎炎夏日，脾氣偉的皮亦當然無用武之地，「夏天你最愛扮大隻佬穿背心哦！」

「不，那是上一次的唱片造型，今次IMAGE斯文一點，不穿背心啦！」

「平常你愛到什麼地方買衣服的？」我問。

「哎呀，說起買衣服便慘了。」他頓一頓說，「我喜歡穿些舒服方便的衣服，以前最愛到銅鑼灣、尖沙咀一些專賣出口次貨的地方揀衫，既便宜，而且許多時候會有名牌貨平賣，買來自己配搭也很好看的。」

潮流興便服，青少年最愛擠出口店，以致出口店開至通街通巷。

「現在你也敢行加連威老道買衣服？」

「怎麼不敢？但也就因此擔扳了。上兩星期我就偶然經過去看，誰知給人指指點點不特止，最慘是有一班男仔，他們竟然高聲大叫我CHEAP佬偉！」他說來也覺尷尬。

「當然啦，又拍戲又唱歌，人家以為你豬籠入水，當你也來買平嘢，當你無品味，不叫你CHEAP佬叫什麼？」

「其實我收入不多喫，而且我覺得穿衣服最緊要配搭得好，是否名牌有乜關係啫！」

「咁就係，但一定要唔怕醜至可以買平嘢，否則一路買一路俾人笑到面黃，悶你點頂！」

因為天氣仍未轉涼，杜德偉仍然未能顯「氣牌」

一直當睇樓做節目 葉童大嘆搵屋艱難

・梨嘩・

最近見到葉童，非常明顯地漂亮了，非常的容光煥發。

大家都問她，是否有什麼開心事，心廣體胖了。

「我肥咗咩？」葉童慣憑性地輕咬咀唇。說：「差不多重吧了。但好多人都問我，係唔係肥咗。」

肥瘦不重要，她看來愉快，又靚了，這才重要。難怪又有人好奇，葉童是否好事近了。

答案照例是：「誰說我們要結婚了？」

她和路易（陳國熹）一度是計劃結婚的，照訂婚時所說的時間，現在也差不多了，但看來，她們目前都無此意思。

「早排聽你講想搬，搵到屋未？」

葉童搖搖頭：「未呀，好難搵。我地睇過好多地方，都唔夠理想。」

「放棄了？」

「又唔係，如果有嘢啲，我地依然想搬大D。」她有大量的衫，路易有大量的書和錄影帶；還有，兩人歷年來收集的古靈精怪收藏品、唱片……。

葉童心目中，想要一間夠大、夠靜、又夠特別的房子，可惜合意的又太貴了。

這年頭，大家都不想在屋上面投資太多。

「順其自然最好了。我地得閒就去睇吓，一定要好啱先至搬。」

否則，便繼續當作一個節目好了。

「倩女幽魂」掀起古裝特技片熱潮
徐克再接再勵籌備 拍片集式「西遊記」
耗資百萬購特技儀器年底開鏡

徐克、洪金寶又做天系的商量攜手合作。

徐克、程小東拍了一部古裝特技片「倩女幽魂」之後，掀起了一片古裝特技片熱潮，而台灣方面有四部同類電影拍攝中，香港就有兩部昨日同時開拍。

香港方面，徐克和程小東拍「倩女幽魂二」之「人間道」，另一部是寶禾公司的「畫中仙」。

徐克認為不敢自誇掀起潮流，祇係望帶動古裝片能夠給觀眾多的娛樂，適合他們去挑選。除了原班人馬之外，還有陳慧嫻客串四天戲，還有李子雄等，尚有兩個知名度的演員演出。

該片估計投資七百萬，但是通常會超出預算的。而徐克本人要籌備開拍「西遊記」，估計在今年十二月尾可以開鏡，此片會作片集式的拍攝，「西遊記」之一之二甚至之六，還打算找外景適合「花菓山」及「水簾洞」的實景，外景地找到適合爲止，包括台灣、日本、尼泊爾、澳洲，總之有山岩石洞才合適，在第一集開拍之中，就拍第二集了。

徐克又透露，由於人才很難找，所以至今還未找到個全能的人，「西遊記」有多部片集拍，特在美國訂購了一套電腦特技畫面的儀器回來，花了一百多萬，用來畫面攪很多花招轉換及變招，例如孫悟空吹了一撮毛，就變成一羣小馬騮，另外如來佛的神掌，孫悟空有七十二變，蛇妖龍變鳳等等之變招，是可以拍出更精彩的新鮮東西出來。今年「金馬影展」他會參加，反正今屆影展是港片天下，等如爲港片攝影展，身爲港片影界是足引以爲榮。

徐克稱，「金馬影展」之後又跟住係「亞太影展」所以一同出席，至於他與三毛合作，是在洽商中，可能他爲[illegible]中，稍後才正式公布。

萬梓良雖兩次落選 對金馬仍滿具熱心

好聲好氣 ・潘冰嫦・

萬梓良說爲，到內蒙拍攝「成吉思汗」外景，是最辛苦的一次經驗，他也曾試過趕戲的辛苦，但這次趕戲，再加上很多設備的不便，使他們留下很深的印象，但是一班人過着艱辛的生活，卻又十分有趣。

現在身在法國拍戲的萬子，正在享受着花都的浪漫氣息，而且只有一部戲在手，所以忙極也沒有拍「成吉思汗」那麼辛苦。

萬梓良是影視忙人，除了經常有他的電影上畫之外，早陣子還在電視的兩個劇集一起出現，來個萬梓良全餐，頭盆是電視劇「生命之旅」，正餐是電視劇「生命之旅」，尾枱是「成吉思汗」。

幸好萬梓良的演技精湛，沒有被人看得膩的感覺。事實上，他是個極有演員道德的人，對於演出，他是一絲不苟的，所以扮演的角色都十分投入而神似。

而且他又正是交正好運，圈中人說爲，那些拍極都唔殘的演員，就是行正好運，他們一天拍幾組，有時幾天不眠，但在鏡頭前卻可以精精神猛，這是很難得的。

他雖然在法國趕戲，但十月二十七、八號，他將會向公司請假，飛往台灣出席金馬獎的頒獎禮。因為這次是他第三次被提名，而且又是熱門人馬，不過他卻認爲，冷熱門都屬其次，最主要是，他會連續獲得提名，雖然得不到獎，他已經感到很榮幸。

如果今次他不出席，別人會覺得他不尊重這個獎項，爲了表示他的誠意和對大會的尊重，他雖然身在法國，到時也會抽出三兩天的時間到台灣一行。

鄭婉雯于芷蔚開放 得何藩賞識拍寫真
「浮世風情繪」兩女角古裝吸引

適逢中秋佳節，銀鳳公司特別舉行了一次盛大又別開生面的賞月活動，準備了一艘佈置得五光十色的豪華遊艇外，還邀請了新片「浮世風情繪」內兩位女主角鄭婉雯及于芷蔚一起與記者作海上暢遊。船河以中環及尖沙咀的公眾碼頭作集合地點，由於鄭婉雯及于芷蔚均作美艷的古裝打扮，故當遊艇每停泊於碼頭時，吸引了不少途人在碼頭圍觀，尤其一些外籍人士更紛紛舉起相機爲這兩位古典美人拍照留念，場面熱鬧。

「浮世風情繪」是鄭婉雯的第一部電影，目前尚在拍攝的有「[illegible]鳳舞」及另一部新片，短期內即將開鏡，一出道即有那麼多片商垂青，鄭婉雯笑說可能是她於五月時，爲某成人雜誌拍了一輯甚具美感的寫真有關，當時鄭婉雯於偶然機會下結識了何藩，何藩見鄭婉雯有一股獨特的氣質，便提出要替鄭婉雯拍攝寫真，經一番考慮後，鄭婉雯終答應，還以古裝面貌拍攝，效果相當理想，而當時，何藩正爲「浮世風情繪」其中一個主角而煩惱，靈機一觸，找鄭婉雯上大銀幕，而寫真出版後，片商紛紛與她接觸，鄭婉雯亦樂意走上演戲之路。

「浮」片的另一位女主角于芷蔚，同樣是一位寫真女郎，不過就比鄭婉雯遲了兩個月，于芷蔚出身於模特兒行業，後來被發掘爲演員，于芷蔚的外形，性格卻十分洋化，第一次穿起古裝卻又別有一番韻味，在片中，于芷蔚有不少大膽暴露鏡頭，對這一方面，于芷蔚的作風十分開放，拍起來一點也不忸怩，她還盛讚導演何藩把她拍得很有古典味哩。

而自從拍了電影後，于芷蔚對演戲發生了很大的興趣，還揚言希望會有更好的發展哩。

鄭婉雯、于芷蔚古裝扮相美艷。

湯鎮業忙於攬生意 對演戲似不甚介懷

說短論長 ・林冰・

那些記者，看了湯鎮業在「你OK我OK」中的演出，有點替他叫屈！「阿湯，咁嘅角色你都肯做？」

阿湯無甚不滿，不知是否阿貌死後，他遭遇[illegible]

[illegible]

創・人都「化晒」，我見到馮世雄時，我都問：「又會俾個咁嘅角色阿湯做喫？」

馮世雄說：「每套戲都有人佔戲重有人佔戲輕，東方禿鷹也有不少人作洪金寶之陪襯啦。」

我們去探班，看林德祿拍「大都會女郎」[illegible]

阿湯好像對他的演藝事業已不存奢望，所以，演戲以外，[illegible]而目已經開始做生意（海味），自[illegible]

俞琤發掘一美女 將捧為明日之星 此人是誰保密不透露

俞琤自當影片監製後，已監製了兩片——「神奇兩女俠」與「離譜跳舞」，其中前者正在公映，但她覺得還不關心，反而致力於她的新工作。

俞琤解釋說，一套片票房的好壞，是有很多特別因素的。而且，片已製出來了，急也急不來，所以她寧願一逃避，一知道票房數字。目前，俞琤忙於三件事：其一，她正爲某一間公司籌拍新片，導演者將會是張艾嘉或陳國熹。由於張艾嘉正忙於「黃色故事」，所以待她稍暇才與她商量。其二，是爲許冠傑的演唱會度稿，其三，是準備為東華三院籌款的「千禧星之夜」及仁濟醫院籌款的「慈善晚會」當司儀工作。俞琤說，她已推了很多司儀工作，暫時只做慈善節目的司儀。

俞琤雖然不想替個人做經理人，但是最近她發掘了一個「很美麗的少女」，想拉她入影圈，她說，此少女是誰暫時保密，日後才正式公開，她堅吾非替一某一間一發掘人材，而是為香港影壇，將來可介紹給其他公司。

「秋天的童話」參展 加國影評人反應好
盛讚發仔演技

羅啓銳、張婉婷在上月中分別出席了多倫多電影節、紐約電影節、東京國際電影節三個影展之中，原來「秋天的童話」被邀請參加紐約、多倫多兩個影展，但是「秋」片趕不及送到紐約影展，大會改而邀請此片參加在一月舉行的紐約影展新導演新電影部份，該片參加多倫多影展時受到很好反應，此片放映給影評人、新聞界、觀眾欣賞，大會特別在此片映畢後，安排了一個座談會，讓影評人、新聞界與張、羅二人討論香港電影製作情況，羅啓銳發覺美加的影評人、新聞界對香港電影很陌生，所以他們有很多問題，原來他們完全不認識香港藝人，今次在多倫多影展看到「秋」片，盛讚周潤發是一個出色演員，他們很希望可以再看到發仔主演影片，想了解更多發仔個人資料，希望張、羅二人可以把一些周潤發個人資料寄給他們。

多倫多影展主辦者看完「秋」九十分欣賞發仔，如果還有發仔主演的影片，多倫多影展很樂意再邀發仔的影片參加，張、羅二人亦料不到他們首次看發仔影片，便如此喜歡他，另外，加兩片發行商有意安排「秋」片在西片院綫盛大獻映，此事已交由中華代理。

麥當傑拍「星星、月亮、太陽」
女角卡士陣容强勁 片酬佔成本三分一

麥當傑拍完「省港奇兵」續集後，本月底將開拍「星星、月亮、太陽」，該片陣容十分強勁，計有張曼玉、鄭裕玲、紅姑、利智，另外還有兩位新男角，此片成本約要七、八百萬，片酬實佔整部片成本三分一，「省」片上個月在台上映，他與王小鳳、麥當雄亦有去台做宣傳，台灣反應熱烈，此戲成本四百萬，在台上映票房收入已經封了蝕本門，香港票房收入已是純利，「省」片在港映期已安好妳，繼「專新娘」後推出。「省港傻人」重新補戲花了百多萬元，重新加了幾位女角佳秀麗、吳文玲、劉美君等，另外還有兩位新人參演此戲，今年共拍了兩部片，明年希望增加拍片。

早前有外間公司找他開戲，麥當傑向嘉禾申請離外拍，希望向公司請幾個月假期把合約延長，但不批准要他專心為公司開戲，其實合約結束後，他是希望不續約出外發展，在麥嘉推公司祇拍「獨沽兩味」，拍英雄片，歡樂片，拍得太多都有厭惡，希望在外間拍片吸收到新智識，他想改戲路拍文藝片。

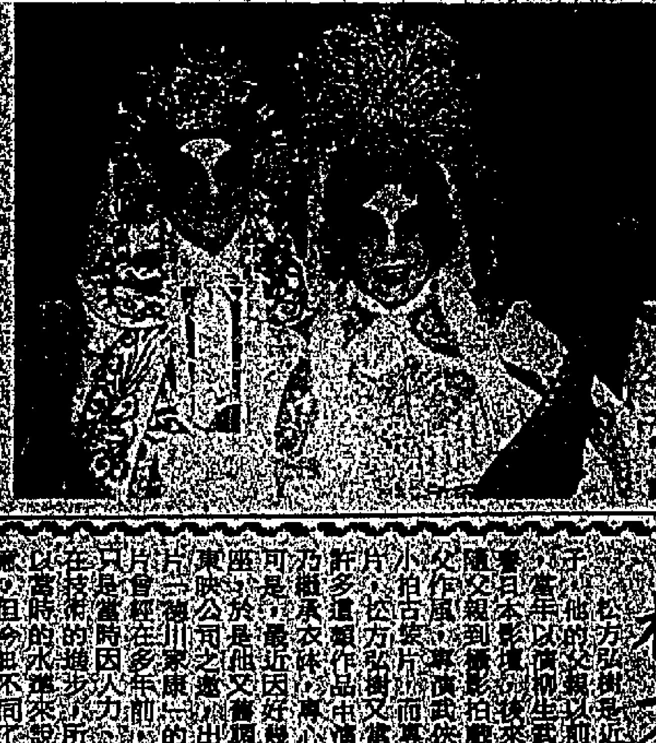
有星馬任劍輝之稱
伍艷紅演名劇 兩晚座無虛設
市局邀請昇平演出粵劇

伍艷紅、鄭幗寶、麥麒麟、尹飛燕、任劍聲、龍貫天等領導的昇平粵劇團應市政局之邀在大會堂音樂廳演出了兩場精選粵劇。前晚演出「一曲琵琶動漢王」，昨晚演出「鳳閣恩仇未了情」，兩晚都大收滿座之效。

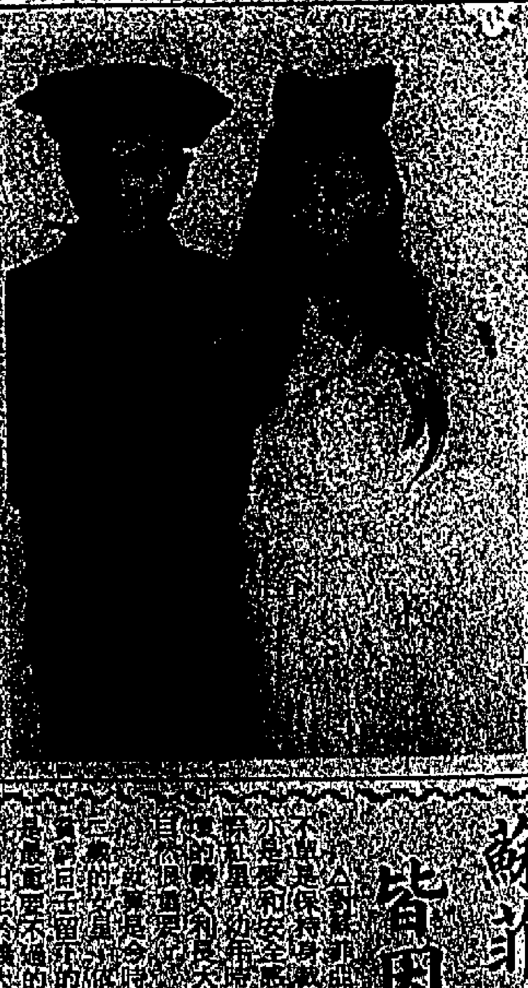
伍艷紅在星馬有任劍輝之稱，更擅唱新馬腔，字正腔圓，聲情並佳，經常在星馬全年演出，稍有時間始在香港亮相，她的擁躉戲迷甚衆。

伍艷紅在新加坡也經常爲社會公益義務演出，故曾獲當地政府頒贈慈善獎章，她亦屬星馬方面的慈善伶王。

此次在港演出，第二次與鄭幗寶携手與戲迷見面實屬機會難逢。鄭幗寶唱女腔，因此一曲琵琶唱來觀衆報以熱烈掌聲，完場後上台向兩位紅伶獻花致賀者衆。



伍艷紅、鄭幗寶日前在大會堂演出後合影。



王祖賢、張國榮拍古裝片。

星運亨通三年接拍二十多部片
王祖賢身價大幅增 三部新片昨齊開鏡

王祖賢昨日同時出席三部片開鏡禮，同期接三部戲實屬不少，她不覺得巧合，昨日她出席「倩女幽魂之人間道」開鏡禮，今次接拍此片祇勢作了大幅度調升，今年接了不少影片，她不担心應付不來，電影公司之間自然會度期遷就，除了手頭上三部片外，十一月底會再接多兩部戲。有朋友說爲她大搏命，但她認爲自己接片量不算最多，因為鄭裕玲一年內接了十三部片，她自己與對方比較起來也不算拍太多影片。

近期沒有愛情滋潤，所以特別清閒，趁目前未有男友，她要抓緊時機賺錢，接片量多了，對磨練演技十分有幫助，[illegible]家中着電視，前晚很早便入睡，因爲明知昨晨有三組戲開工，她要盡量爭取休息時間，來港發展了三年共拍了廿多部片，星運亨通，她比一般台灣來港發展女星幸運，拍片量十分驚人，她一向不喜歡應酬，不想埋有個人交際，反而可以面面俱圓，不得失任何一方，自然找她拍片的公司更加多，因爲她樂意與任何公司合作。

隨空手道冠軍習武 張國强下週考黑帶

張國强最近忙於拍[illegible]，一點指兵兵，連埋了七晚夜班戲，他幾乎拍到殘，雖然近期拍得辛苦，但是他還要抽時間練空手道，踢足球，下星期他要考空手道黑帶[illegible]

[illegible]手道級別大會申請卧級考試，大會已經接受申請，爲免令師傅失面子，他一定要考到黑帶。本月底師傅安排他與自由搏擊好手比賽[illegible]

電影業協會擬訂 更多福利予會員
已自置會址將購電腦

[illegible]

因能光大亡父遺願 松方弘樹大宴親朋

伊丹

[illegible]

圖爲松方弘樹在向記者宣佈開拍「德川家康」時攝

中影培植六個新導演 楊麗花與台視鬧意見

[illegible]

安格伯因母親病危 使美高梅表演停頓

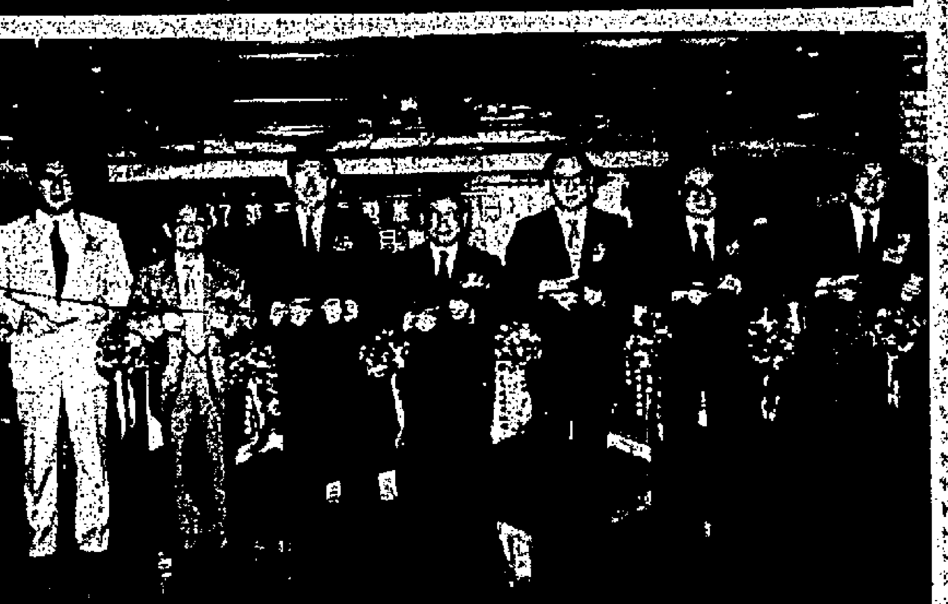
西里風

[illegible]

蘇菲亞羅蘭愛廚藝 皆因曾受飢餓煎熬

[illegible]

87香港旅遊節隆重揭幕
中秋展開五項賀節活動



第五屆香港旅遊節開幕大會，主席楊誠（右旁）陪同主禮嘉賓劉文龍、張有興、岑才生、吳坦、葉迅中等主持剪綵，左旁為籌委會主席謝漢忠。

一項以宣傳香港，介紹民間節日特色，藉以吸引海外遊客之第五屆香港旅遊節，已於十月二日隆重揭幕，此係該會繼一九七九年創辦首屆香港旅遊節以來，又一次盛大舉辦傳統性旅遊活動。

本屆旅遊節，獲社會人士及官紳支持，担任名譽贊助人計有行政局首席非官守議員鍾士元爵士，文康市政司徐淦，立法局議員區域市政局主席張人龍，立法局議員張有興，市政局議員劉文龍，東區區議會主席岑才生等，出任大會顧問者則計有本港旅遊界知名人士，香港旅遊協會執行幹事潘恩，香港旅遊業議會主席吳坦及香港華商旅遊協會名譽會長葉迅中等。

五百嘉賓 雲集盛會

第五屆香港旅遊節開幕典禮暨中秋迎月遊河聯歡晚會於十月二日（星期五）下午七時假海上夜總會盛大舉行，有官紳名流、影視紅星；航空旅遊界人士，暨該會首長及會員等逾五百人，嘉賓雲集，盛況空前。

該會主席楊誠、副主席黃興邦、籌委會主席謝漢忠，名譽會長葉迅中、陳木青、湯君華，名譽顧問薛興華、楊若誠，法律顧問劉織漢，執行委員：許康傑、解存全、吳冠辛、張德、凌鉅家、劉英、余天同、張推、陳川禮，大會委員：鄭景福、蔡慶文、許鋒、關惠中、陳沛健、陳楓岐、李向春、王貞國，籌備委員：徐祖慶、謝明恩、譚興華、林美美等，齊集會場，恭迎嘉賓。

87旅遊節 意義重大

時屆，由大會司儀湯君華宣佈第五屆香港旅遊節開幕典禮開始，恭請贊助人：立法局非官守議員張有興、市政局議員劉文龍、東區區議會主席岑才生，大會顧問：本港旅遊業議會主席吳坦，香港華商旅遊協會名譽會長葉迅中等在大會主席楊誠及籌委會主席謝漢忠陪同下負責主持剪綵。

（右圖）大會主席楊誠致歡迎詞

（左圖）副主席黃興邦致謝詞

立法局非官守議員張有興於主持開幕剪綵後致詞稱：近年旅遊業蓬勃發展，以去年（一九八六）為例，來港遊客數字，超逾三百七十萬人次，旅遊消費高達一百八十億港元，為本港賺取鉅額外匯，成為本港第三大支柱，對促進本港經濟繁榮，貢獻至大。故今天舉行第五屆香港旅遊節，實具重大意義。

張有興繼指出，自去年政府立例管制旅行社法案實施以來，旅客受騙事件仍有發生，足見現行法例實有未臻完善之處，各有關方面隊正努力尋求「亡羊補牢」善策，短期內將修改法例，以確保消費者利益及使正當經營之旅遊業者能同時獲得保障。

吸引遊客 來港觀光

繼由大會主席楊誠致詞，申述香港旅遊節舉辦目的，包括：（一）宣揚香港進步繁榮，介紹民間節日特色，吸引海外遊客來港觀光，（二）配合政府七天有薪假期，提倡假日旅遊活動，增進市民健康生活，（三）聯繫海外同業，加強團結合作，促進旅遊事業發展。

旋由名譽會長葉迅中致送紀念品與各主禮人及由籌委會主席謝漢忠致贈錦旗與各贊助機構，分別由中國婦女會代表林貝聿嘉太平紳士，斯里蘭卡航空公司代表劉榮枉總經理，海灣航空公司代表，日亞航空公司代表，必得好公司代表何支，石利洛洋行代表，公益金代表及交通安全會代表等接受錦旗留念。最後由副主席黃興邦致謝詞，對各界人士鼎力贊助，表示深切謝意。

百名耆老 同享歡樂

聯歡晚會於八時開始，由大會司儀湯君華主持，節目計有，聯歡晚宴，歌星演唱，魔術表演及幸運抽獎等，節目豐富，多采多姿。

昨參與盛會者，除世界嘉賓，該會執委及旅遊界人士外，大會並招待一百名來自公益金及中國婦女會等福利機構老人中心之耆老參加，分享節目歡樂，參加之老人，并每人獲贈一百港幣紅封包及禮物各一份，皆大歡喜，盡興而歸。

展開五項 賀節活動

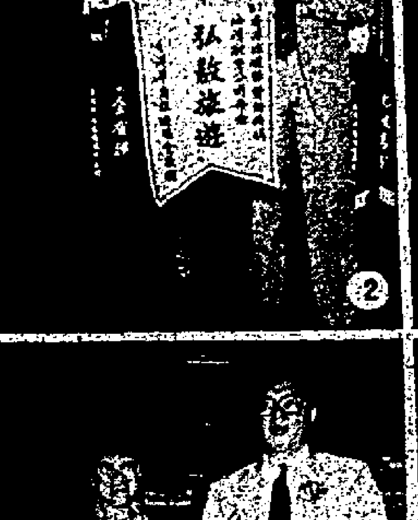
第五屆香港旅遊節，於中秋節揭開序幕及繼開幕典禮及中秋迎月遊河聯歡晚會之後，將賡續舉辦下列各項活動包括：

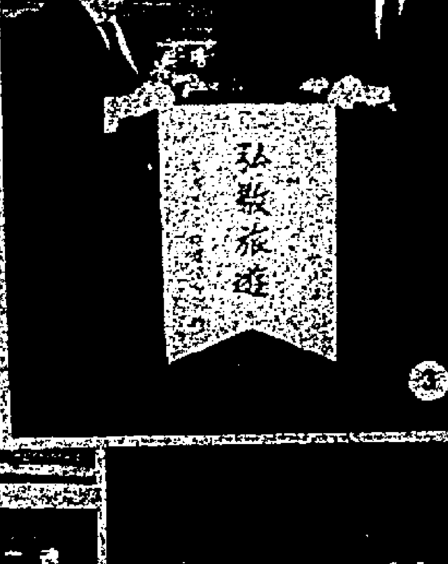
綵燈攝影比賽——為慶祝第五屆旅遊節，特與市政局合辦八七年中秋綵燈攝影比賽，參加比賽之作品，除在維園舉行之中秋節綵燈大會所攝得之照片外，凡在港九各地舉行之中秋節慶祝活動所拍得之照片，均可一律參加，大會經聘請本港攝影名家，劉華波、何洪光及汪石羊等担任評選工作。

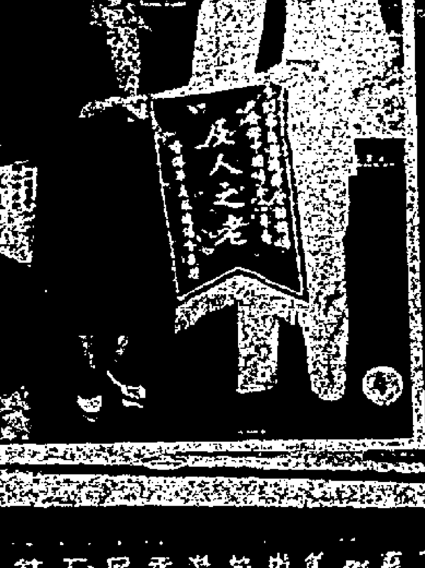
參觀綵燈大會——參觀市政局主辦於十月七日（中秋節）晚上假銅鑼灣維園舉行之中秋綵燈大會，中區置地廣場中秋綵燈會及港九新界等地區舉行之各項中秋佳節精彩賀節活動。

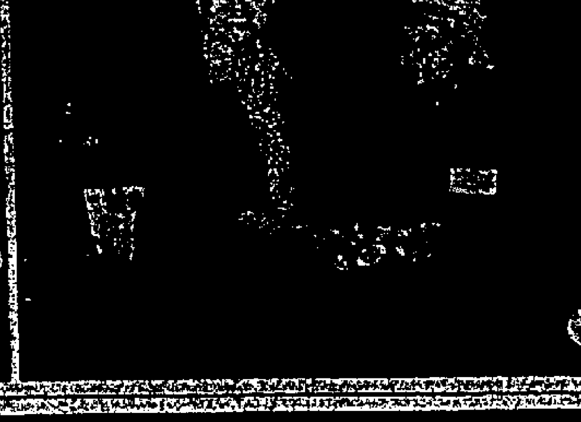
攝影比賽頒獎——八七中秋綵燈攝影比賽，定於十月廿八日截止收件，各項獎品，由石利洛洋行藝康相機及斯里蘭卡、海灣及日亞等航空公司贊助，參加比賽作品經大會評選後，定期隆重舉行頒獎禮，日期地點另行公佈。

87旅遊節聯歡晚會盛況









①張有興議員致送錦旗與贊助機構斯里蘭卡航空公司代表劉榮枉總經理。

②劉文龍議員致送錦旗與海灣航空公司代表簡家綁經理。

③岑才生議員致送錦旗與日亞航代表新林義男。

④謝漢忠主席致送錦旗與中國婦女會代表林貝聿嘉。

⑤百名耆老參加晚宴之歡樂場面。

⑥大會司儀湯君華客串高歌一曲娛賓。

⑦林貝聿嘉代表致送紀念品，予會場最高齡之耆老張黎珍女士（八十六歲）。

⑧影視紅星陳維英主持幸運抽獎；由吳坦主席代表致送紀念品留念。

名譽會長葉迅中代表致送紀念品與主禮嘉賓岑才生太平紳士。

渡假版

如何渡週末

十月十日（星期六）

大會堂：音樂廳——下午八時，市政局及香港管弦樂團演出；劇院——下午八時，市政局主辦香港青年音樂家匯演之六，「趙國榮、梁添星與關健強聯合小提琴及圓號演奏會」；展覽館——上午九時至下午六時，香港友誼書畫會主辦書畫展覽；演奏廳——上午九時至中午十二時，聖經講座，下午三時，中國音樂與現代文化」專題座（第四講）「二胡演奏技巧」，下午六時至八時，慧明精舍主辦佛學講座。

香港博物館——舊影同甘，香港歷史簡介，下午三時，何章專語講述「智力鐵連環製作示範」。

香港藝術館——上午十時至下午六時，十一樓，中國藝術珍品選萃，上午十時至下午六時，十二樓，香港水墨畫。

茶具文物館——上午十時至下午五時，中國茗趣，上午十時至下午五時，清代宜興茶具展。

香港藝術中心：演奏廳——下午七時四十五分，卡里遜劇團主辦英語話劇；壽臣劇院——下午三時及八時，灣仔劇團主辦粵語話劇「應有此報」；包兆龍畫廊——上午十時至下午八時，黏土作品聯展四，上午十時至下午八時，沈鐘初國畫展。

香港三聯覽廳——書法聯展。

太空館——下午一時卅分，三時卅分，五時卅分，七時卅分及八時卅分，全天域電影「大瀑布」，下午二時卅分，四時卅分及六時卅分放映天象節目「月球之謎」，韓國電影精選。

高山劇場——下午八時，市政局主辦，泛亞交響樂管弦樂演奏會。

新界方面：大埔文娛中心——下午四時，法國魔術大師迪羅德魔法幻影。

戶外節目：駱克道球場——下午八時，木蘭歌舞團「中國民族歌舞表演」；薄扶林公共圖書館——下午三時，飛鵬木偶團演福建提綫木偶劇「水浸金山」。

十月十一日（星期日）

大會堂：音樂廳——下午八時，市政局主辦，香港聖樂團演唱「神的國度」；劇院——下午八時，市政局主辦，香港青年音樂家匯演之七「盧思源及肅敏晶古箏及揚琴演奏會」；展覽廳——中午十二時至下午二時，香港民主自治促進會主辦民主自治講座，下午二時至四時，學海書樓主辦國學講座，下午四時至六時，香港道教聯合會主辦道佛學講座；北會議室——上午十九時至中午十二時，聖經座談會，下午二時至四時，香港民主協會主辦講座；南會議室——下午二時至四時，心齋（研道會）主辦道佛學講座，下午四時至六時，馬文輝主辦海德公園講座。

香港藝術館——下午一時至六時，香港水墨畫展，中國藝術珍品選萃。

香港博物館——舊影同甘，香港歷史簡介。

茶具文物館——上午十時至下午五時，地下，中國茗趣，二樓，清代宜興茶具。

香港藝術中心：壽臣劇場——下午三時及八時，○仔劇團主辦粵語話劇「應有此影」；包兆龍畫廊——上午十時至下午八時，黏土作品聯展四，上午十時至下午八時，沈鐘初國畫展。

香港三聯展覽廳——書法聯展。

太空館——上午十一時卅分，下午一時卅分，三時卅分，五時卅分，七時卅分及八時卅分，放映全天域電影「大瀑布」，下午十二時卅分，二時卅分，四時卅分及六時卅分放映天象節目「月球之謎」，韓國電影精選。

高山劇場——下午七時卅分，香港工會聯合會工人俱樂部主辦「歌舞樂藝聚高山」。

香港仔文娛中心——下午七時卅分，香港話劇示範講座。

王仲銘中學——下午八時，昇藝潮劇團演「顯通拜帥」。

新界方面：沙田大會堂——下午三時，「一鐳射唱片音樂會「醉人樂與齊共賞」；北區大會堂——下午三時，法國魔術大師迪羅德魔法幻影。

戶外方面：山谷道邨第八座，綜合遊藝會。

讀者遊蹤

華僑日報讀者七海旅行團辦
四天布吉島豪華遊

布吉島為港人外遊新的熱門地點，其中攀芽灣、占士邦島、鐵釘山、神仙岩及吉卜賽漁人村等，令遊人樂而忘返。

華僑日報讀者七海旅行團，特別主辦「四天布吉島豪華遊」，讓讀者暢遊此新旅遊勝地。「四天布吉島豪華遊」行程經悉心安排，食住一流，專人帶隊，節目豐富。四天行程如下：

一、香港——布吉島——夜市生菜街

乘搭豪華噴射客機直飛布吉島，抵達後，隨即乘坐豪華旅遊專車往市中心，首先會帶你遊布吉島女妹英雄館像，繼往市內著名海鮮酒家晚膳，餐後暢遊全市布吉島最旺盛之夜市——生菜街，各式各類水菓，包羅萬有，任君選擇。是晚住宿於芭通渡假酒店或同級。

二、布吉島——攀芽灣——占士邦島——鐵釘山——神仙岩

享用早餐於酒店內，餐後乘專車經沙拉信大橋往攀芽府，抵達攀芽碼頭轉乘豪華遊船暢遊攀芽灣山水風景區，該著名海灣有很多海裏伸出來形如小山的美麗小島，此起彼伏，形態各異，其中亦有斷崖絕壁，蔚為奇觀，景色絕美中國桂林山水，因而得名「小桂林」。著名占士邦影「鐵金剛勇戰金鎗客」之外景，便是在其中一個島上拍攝，現稱之為「占士邦島」。遊船停泊占士邦島上，團友可於島上尋幽探秘，及購買貝色繁多之貝殼，小島對面便是形狀如鐵釘插入海面的「鐵釘山」。遊畢繼往班兒島，午餐於享用海鮮。餐後乘船返回攀芽府，轉乘專車往象腹山參觀著名之神仙岩。遊畢返回酒店晚膳。是晚住宿於芭通渡假酒店或同級。

三、芭通沙灘——慈恩寺——吉卜賽漁人村——四面神仙——布吉日落美景

享用早餐於酒店內，自由活動享受全泰國最漂亮之海灘——芭通沙灘，團友可自由地享受日光浴及暢泳於綠波中。遊畢繼行往市內著名酒家享用午膳，餐後前往布吉島最負盛名之寺廟——慈恩寺。內供奉有一尊非常靈驗之財神——「隆坡青」，此神全身由銅鑄而成，全為實心，咀角有一小孔能放進一根香烟，奇蹟地此烟能不停地繼續燃燒，實為一大奇蹟，令你嘆為觀止。遊畢繼往吉卜賽漁人村參觀，此族漁人原是遊牧民族，後爲泰國國皇要求他們在此村，落地生根，以讓遊客探訪，他們自少使需要到深海打漁，因而吸入大量深水藻素，因此他們的髮色、膚色及眼色都與常人有別。遊畢專車上四面神山，山頂信奉有一座四面神，因而得名。時至黃昏，可觀賞印度洋日落奇景，碧波映晚霞，光華燦爛，變幻無窮，落日與碧波相映成趣，令你難忘。觀畢繼往享用晚膳。是晚住宿於美輪大酒店或同級大酒店。

四、觀景亭——吸沙般紀念碑——腰菓生產廠——皮貝店——布吉島——香港

享用早餐於酒店內，餐後專車往布吉島市內山頂植物公園，到達此處可飽覽布吉島市內全景，兼可欣賞各式植物花朵，呼吸大自然的新鮮空氣，鳥語花香，人生幾何。遊畢繼往參觀市內一具藝術塑造品——吸沙般紀念碑，由一位外國人構思建造而成，代表布吉島的繁盛，因爲早期開拓布吉島時依需要大量吸沙器材從水底抽取泥沙來建設建築物。參觀完畢繼往腰菓生產廠，團友們每到此地往往恍然大悟，原來腰菓是一種菓類尾部的副生物，團友可購買些腰菓作為手信。遊畢專車往皮革工廠參觀。繼往布吉著名酒家享用午膳，餐後乘專車往布吉國際機場，乘豪華噴射客機直航返港，餐膳於航機上，傍晚安抵啓德機場。

「四天布吉島豪華遊」逢星期一出發，每位祇收二千八百九十八元。報名請到香港德輔道中八十八至九十八號二十一樓七海旅遊（國際）有限公司，查詢請電H四二三○八一（五綫）。

日亞航天地　台灣遊

（一）高雄阿里山日月潭台北六天　HK$2,740
（二）高雄溪頭花蓮台北六天　HK$2,870
（三）高雄溪頭台北五天　HK$2,470
（四）台北花蓮四天　HK$2,250
（五）個人台灣旅遊

日亞航來回台灣經濟客位機票十3晚高雄或台北酒店客房

- 日亞航機構主辦，旅行團質量之最佳保證。
- 全程住宿五星級一流大酒店，膳食豐富，一流享受。
- 經驗豐富導遊，沿途悉心照顧講解，服務至上。
- 日亞航每天早上飛台灣，傍晚返港，行程充實。
- 本公司主辦之各旅行團均購備旅聯平安保險。
- 每週定期出發，多種行程任君選擇。

詳情垂詢各附列特約旅行社（或電日航營業部：5-245011）

旅行社	電話	牌照號碼
陳氏父子假期	5-474121	350319
欣欣旅運	3-325791	350238
凱達旅運	3-922279	350102
海威旅遊	3-693083	350378
百福旅遊	5-259241	350042
浩程旅行社	5-8105633	350584
順風旅行社	3-692271	350092
見聞會社	5-8310022	350583
捷威旅行社	5-8336661	350002
美國運通旅遊	5-8448668	350543
七海旅遊	5-413081	350793
穩達旅行社	5-216488	350275
國際父子有限公司	5-230003	350561
華通旅運	5-411774	350086
安達旅運	3-7321133	350296
利華旅運	3-7703288	350362
國華旅行社	5-457071	350058
美麗華旅運	3-7391155	350695
羅德禮（澳門）	581777	2
遠達旅遊	5-8108080	350771

浩程旅行社有限公司
牌照號碼：350584

泰馬星
曼谷、芭堤雅五/七天 $2,520 起
布吉島、曼谷、芭堤雅七天 $3,350
星馬（檳城）六/七天 $3,680 起
星馬泰（三國聯遊）九/十天 $4,680 起

印尼
印尼：峇里島九天豪華團 $5,380 逢星期五出發
印尼：峇里島六天豪華團 $5,480 逢星期四出發

地址：香港中環德輔道中71號永安集團大廈1006室 5-8105633(8)

唯一旅遊
3-7801315 3-7804297

即訂即覆
上海：華僑飯店、國際飯店
北京：前門飯店、華都飯店
廣州：廣東迎賓館、廣州賓館

四海旅行社 FOUR SEAS TOURS LTD.
牌照號碼：350161

平價機票前往
美國、加拿大、歐洲、澳洲
中南美洲、巴拿馬、墨西哥、厄瓜多爾
秘魯、哥倫比亞、巴西、委內瑞拉

尖沙咀河內道3-4 世紀商廈7樓 電話：3-7226112
香港中環德輔道中40號華明大廈十二樓 電話：5-232065
九龍彌敦道525號 實業大廈A座20樓 電話：3-7802237

世界各地旅行團聯合廣告

泰國威馬旅行團
牌照：350522

泰國·七岩
7天豪華遊覽團
天天出發
詳情請向各大旅行社查詢

四天自由團、碧瑤五、六天團
宿霧五、六天團、碧桃源五、六天團
全程住宿譽滿全球之洲際系列
馬尼拉洲際大酒店
HK$1890起
詳情請電各大旅行社查詢
或致熱線電話：3-696613

見聞會社
中國特選團：北京、華東、桂林、廈門

日本酒店服務中心

美加精選假期
KOREAN AIR
美西東五、七天 $4,799起
美國西岸七、十天 $7,399起
美加東岸十、十二天 $12,699起
美加東岸七、十天觀光探親 $9,599起
詳情請與各大旅行社聯絡
熱線電話：5-8101583
牌照號碼 350033

張七帶領馬主觀操
事後密斟必然有計
大摩欲趁簡廐出旗搏殺

張七叔昨親帶兩馬主觀操，事後詳談甚久，必有所圖也。

（馬圈消息）

上述兩馬馬主，昨特別到沙田觀愛駒出操，由張七叔帶領下落足眼力看「有着數」與「威上加威」的反應；事後兩馬主俱極滿意，並與七叔密斟咬耳仔，顯然有搏殺意圖。

就張廐工作人員指出，「有着數」質素高，非此類對手可匹敵，倘老臣良能騎回「銀鬃烈馬」水準，「有着數」應順利出頭；至於「威上加威」一則有班利，就算贏不到亦必有位置，現時既有此特殊情況，大可放心搏。

△大摩馬房傳出全面搏殺消息，上陣馬全部出擊，不予保留，據摩廐中人表示，大摩鑑於簡廐因缺雷誠而偃旗息鼓，夏廐亦乏週旋本錢，遂決定趁孫手喘息之際，作全面性搏殺，務求爭取最輝煌戰果。就摩廐員工稱，摩馬中以「新彩」、「樣樣好」最正，但却強調必不會全是熱馬，定有冷門馬爆出，作為馬迷不妨細意推敲摩廐冷門馬匹。

△郭廐方面亦有消息，却非指有馬可勝消息透露郭廐除一匹「天才」或有機會之外，餘馬均不值睇得太高，特別是一匹「原野神駒」已走樣，相信連位置亦未易爭取也。

△昨日最後試跑，張七叔旗下的「有着數」與「威上加威」動態不同，被該廐員工指為必有計之馬，原來一勇「亞棟」應該開齋。「天才」轉會後有所表現，認為未見真章誓不罷休，應威脅前駒，「萬寶來」是匹等食之馬，但餘勇未盡，應入三重彩。

華僑日報貼士

申力星提供（包括三重彩精選）

第一場	⑥大三元	②音樂天才	⑤宏德二號
第二場	⑦積德	③天才	⑤萬寶來
第三場	⑩樣樣好	①有着數	④事必快　⑥百靈登
第四場	⑥中游之星	⑦旺財先生	⑪強勁　②金中皇
第五場	②永盈利	⑩特好駒	⑥泰安　④劍寶
第六場	②戰龍	④威能	⑧富成　①傳播衛星
第七場	①花燭重逢	③彩雀	④威上加威　⑦萬紫千紅
第八場	①新彩	⑧確實好	②流浪者　⑩確信一號
第九場	⑩東霸	⑧皆能	⑥勝利計劃　③威駒

谷中九場賽事仍具刺激
徐貴良坐騎有惡氣
富成宜冷東霸可拼

（卦網）

明日賽事移師回快活谷草地，且其中有編跑九場，雖是其中一兩場賽事比較冷落，但仍不失為有刺激性的賽日，預料可吸引到極多馬迷入場，熱鬧情況可預見。

九場賽事由一、二、四、五、六班馬扭網競逐，錦標賽則為第四場由一、二班馬爭美國會盃，因跑九場賽事的關係，特別彩池略有變動，三寶由第七場起，大環彩亦改在第四場開始，而是日監場董事為李福善與李國能。

騎師形勢方面，雷誠開始停賽，謝偉豪與胡活士則開始復出，今次較值得留意者，以徐貴良、彭瑪、李森坐騎較惡，其次魯寶遜亦不能忽視。茲將明日可爭馬匹提供如下：

捧大三元 音樂天才

第一場，第五班，一二三五米。出馬僅得六匹，場面算冷落，此六匹駒中機會最大之馬，應該是「大三元」，此匹質新當男馬，已經出過一場，上場表現相當不俗，賽後復課有進無退，應首選之材。其次「音樂天才」亦又出賽一場，成熟較遲的，不過近課所見有所進展，三甲有機，「宏德二號」狀態初起，可望入配。

積德天才難分軒輕

第二場，第五班，一二三五米。出馬七匹，場面冷落，「積德」上季跑第五，心有不甘，轉手再上陣，復課所見狀態當

樣樣好胆 拖有着數

第三場，第四班，一八〇〇米。出馬爆棚，實力亦平均，「樣樣好」上賽敗給「驟駿」，皆因操得少，敗後積極備戰，狀態扳起，暫收前失。「有着數」上賽受到重揹擔劣勢又成，僅得入三甲，捲土重來必有所圖，論實力可威脅前駒，「事必快」狀態有進可入三甲，「百靈登」一圈著打磨得力，狀態有進，路程適合，有入配之機。

中游之星 戰意明朗

第四場，第二班，九七五米。美國會所盃出馬十匹，「中游之星」是匹跑快活谷特別醒神之馬，此程佳績昭昭，歇暑期轉倉到岳敦，接手後打磨下狀態扳到佳境可為岳敦開山立萬矣。所以威脅此馬者有「旺財先生」此匹上季自購馬出賽兩次全無敵手，在暑後操練未足，若要取勝必是以質凌人，強勁是匹棟者造就胡活士捧盃開齋，倒亂大局之馬，「金中皇」狀態稍起不可不防。

永盈利韌 機會不俗

第五場，第五班，一六五〇米。此場出馬十四，「永盈利」上賽沙地似有試馬，捲土重來，意有所圖，應作首選。「特好駒」敗後勤操之馬，此次捨短報長，小心會爆冷，「泰安」上季出賽十六次，但每每功虧一簣，練者耿耿於懷，敗後復操積極打磨，態有稍起，提防殺個措手不及，「劍寶」騎練都急於開齋之馬，論狀態嫌稍不足，但憑質可入三甲。

戰龍威能 富成鼎足

第六場，第六班，一二三五米。出馬十匹，「戰龍」上賽由麥志榮策騎致敗，基後人稍有所嫌，敗後再操轉聘一大內高手「貝真章」，鬥志無所懷疑，應作首選。「威能」一敗後復課馬身又瘦，神態生猛，步頭有力，三甲有機。「傳播衛星」一馬有狀態，路程適合，入三重彩不奇。此外富成轉熟，慎防一網打盡。

花燭重逢 可復前失

第七場，第五班，一六五〇米。出馬十匹，三寶首關，「花燭重逢」上賽沙地來遲半步，飲恨「強心戰士」蹄下，心有不甘，捲土重來，應有首材，「彩雀」上季四草地，十分積極，再提一次，「威上加威」提防再來一挑，見動操，馬有起色，降到此程佔便宜，暑後防冷腳。「萬紫千紅」身見輕，在最後試跑課操得亦佳，出腳有力，不可低估。

東霸皆能 勢有惡門

第九場，第四班，一八〇〇米。出馬十二匹，三寶尾關，「東霸」是匹有備而戰之馬，馬見勇態，若徐大快上陣有表現，此關不會有失，「皆能」上賽已有表現，狀態好，「勝利計劃」上賽又有所表現，復課見有狀態，亦可應付，若跑冷路程稍長，不過與大師有他的一手，亦值兼顧。

新彩必拼 敲流浪者

第八場，第五班，一二三五米。出馬十匹，三寶次關，「新彩」上賽大熱倒灶，表現得令人失望，敗後重操，狀態絕不檔，今面臨不容有失，「確實好」一馬如其名確實好，若前駒有所失，此駒可代上，「流浪者」上賽由於前地失去太多，後上不及而敗，若時後重操再來，不可不預，分頭的話，「確信一號」有份。「確信一號」在最後課見有狀態，徐良嫡系坐騎，必有表現。

華僑穩胆

第二場　③天才

申力星提供

請教心得

魯寶遜輕易打開勝利之門，所以胡活士特別在早課後加以請教心得，希望週末吐氣揚眉。

名家孖Q貼士提供

	董士	匡公	南公	先見	班超	申力星	馬明
第三場	⑤金蹄聲	①有着數	⑩樣樣好	⑪哈哈笑	②必得勝	⑩樣樣好	②必得勝
	②必得勝　⑪哈哈笑	③磁影　⑩樣樣好	①有着數　②必得勝	③磁影　⑨原野神駒	①有着數　⑤金蹄聲　⑩樣樣好	①有着數　⑥百靈登	④事必快　⑥百靈登
第四場	⑦旺財先生	⑥中游之星	⑥中游之星	⑤驟駿	⑦旺財先生	⑥中游之星	①七巧
	⑥中游之星　⑪強勁	⑦旺財先生　⑩威飛達	④博得好　⑩威飛達	②金中皇　⑨長青樹	④博得好　⑥中游之星　⑩威飛達	⑦旺財先生　⑪強勁	②金中皇　⑪強勁

週末賽馬排位騎師配搭表

第一場

第五班　一二三五米（連贏位）（三重彩）（第一口孖寶首關）

一	紫薇星	一三四	②范霆斯	甘
二	音樂天才	一三一	⑤華卓良	吳
三	馬來之珠↓	一三〇	①陳柏鴻	洲
四	多希望	一二九	④何敬森	陳
五	宏德二號	一二八	③麥磊	安
六	大三元	一二六	⑥賀蘭杜夫	夏

第二場

第五班　一二三五米（連贏位）（三重彩）（第一口孖寶次關）（第二口孖寶首關）

一	恒心	一三四	⑥甘寶棠	摩
二	嘉寶	一三二	③陳柏鴻	歐
三	天才	一二九	⑦彭瑪	郭
四	太容易	一二六	④麥志榮	吳
五	萬寶來↑	一二四	②徐貴良	林
六	活力之星	一一七	⑤葉楚航	陳
七	積德	一二〇	①白禮棟	洲

第三場

第四班　一八〇〇米（連贏位）（場外孖Q首關）（第二口孖寶次關）（第三口孖寶首關）（三重彩）

一	有着數	一三四	③華卓良	張
二	必得勝	一三三	⑩胡活士	方
三	磁影	一三一	⑫陳柏鴻	歐
四	事必快	一二八	⑨李易學	伍
五	金蹄聲↓	一二五	⑪葉楚航	王
六	百靈登	一三〇	⑥徐貴良	陳
七	好機會↓	一二九	⑤麥磊	伍
八	世界仔	一二四	⑧李森	施
九	原野神駒	一二四	④彭瑪	郭
十	樣樣好	一二三	⑦甘寶棠	摩
十一	哈哈笑	一一七	①麥志榮	甘
十二	博得妙	一二〇	②賀蘭杜夫	摩

第四場

一二班　九七五米（連贏位）（六環彩）（孖Q次關）（第三口孖寶尾關）（第四口孖寶頭關）（三重彩）（美國會所杯）

一	七巧	一三〇	⑨范霆斯	朱
二	金中皇	一二五	①葉楚航	伍
三	鴻圖	一二七	④魯寶遜	林
四	博得好	一二五	⑩甘寶棠	摩
五	驟駿	一二〇	②謝偉豪	簡
六	中游之星	一二四	⑪麥磊	岳
七	旺財先生	一二四	⑦何敬森	王
八	馬來之星	一二二	⑫陳柏鴻	洲
九	長青樹	一二〇	⑥羅富全	歐
十	威飛達	一一九	③彭瑪	郭
十一	強勁	一一八	⑧胡活士	方
十二	膽博膽	一一八	⑤華卓良	吳

第五場

第五班　一六五〇米（連贏位）（六環彩）（第四口孖寶次關）（第五口孖寶首關）（三重彩）（四重彩）

一	太陽皇子↓	一三五	③華卓良	伍
二	永盈利	一三五	⑦甘寶棠	摩
三	樂林	一三〇	⑩麥志榮	吳
四	劍寶	一二二	⑨范霆斯	甘
五	全威	一三一	⑤胡活士	方
六	泰安↓	一二五	①謝偉豪	簡
七	威駿↓	一二七	④李易學	張
八	會所勇士	一二六	⑧麥磊	岳
九	東成西就	一二六	⑥彭瑪	安
十	特好駒	一二三	②陳柏鴻	歐

第六場

第六班　一二三五米（連贏位）（六環彩）（第五口孖寶次關）（第六口孖寶首關）（三重彩）

一	傳播衛星	一三五	⑩羅富全	洲
二	戰龍	一三五	⑥華卓良	伍
三	卡飛↓	一三四	⑦麥磊	王
四	威能	一三四	④甘寶棠	摩
五	穿梭機↓	一二九	⑤李易學	張
六	永捷↓	一三〇	③鄭仲謀	林
七	贏到笑↓	一二四	⑧謝偉豪	甘
八	富成↓	一二七	②徐貴良	張
九	寶城↓	一二三	⑨賀蘭杜夫	夏
十	好季節	一一七	①麥志榮	吳

第七場

第五班　一六五〇米（連贏位）（六環彩）（第六口孖寶次關）（第七口孖寶頭關）（三寶首關）（三重彩）

一	花燭重逢	一三八	⑤魯寶遜	林
二	好叻仔	一三四	③胡活士	方
三	彩雀↓	一三一	⑥李森	施
四	威上加威↓	一三〇	⑦何敬森	張
五	豐收月↓	一三〇	①范霆斯	甘
六	發燒友	一二七	④麥磊	安
七	萬紫千紅	一二七	⑩甘寶棠	摩
八	都機好	一二六	②白禮棟	陳
九	着着佔先	一二〇	⑧謝偉豪	簡
十	龍都王	一二四	⑨賀蘭杜夫	夏

第八場

第五班　一二三五米（連贏位）（六環彩）（第七口孖寶尾關）（第八口孖寶首關）（三寶次關）（三重彩）

一	新彩	一三五	⑧甘寶棠	摩
二	流浪者	一三四	⑦聶永廣	張
三	活力之霸	一三二	⑥陳柏鴻	歐
四	吉兆	一三二	⑩陳炳雄	甘
五	龍飛鳳舞	一三〇	②胡活士	方
六	金電寶↓	一三〇	⑤何敬森	夏
七	戰地飛鷹	一三〇	③李森	施
八	確實好	一二三	⑨葉楚航	伍
九	廣心知	一二三	④麥志榮	吳
十	確信一號↓	一二五	①徐貴良	洲

第九場

第四班　一八〇〇米（連贏位）（六環彩）（第八口孖寶尾關）（三寶尾關）（三重彩）

一	金鑽寶	一三五	⑤麥磊	王
二	搏懵	一三二	⑫賀蘭杜夫	陳
三	威駒	一三一	⑪白禮棟	吳
四	脫穎而出	一三〇	⑨何敬森	伍
五	天峻↓	一二八	③陳柏鴻	歐
六	勝利計劃	一二六	⑩彭瑪	安
七	五陵駒	一二五	⑦甘寶棠	摩
八	皆能	一二四	①李森	施
九	金沛源	一二三	②胡活士	方
十	東霸	一二一	④徐貴良	洲
十一	士王子	一二〇	⑧華卓良	伍
十二	小福星	一二〇	⑥鄭仲謀	甘

最後試跑精彩鏡頭頗多
好叻仔成熟狀態進
彩雀大勇生氣勃勃

（沙田晨操）（南公報導）

參與明日賽事的馬匹，大部份在昨晨作最後試跑，精采鏡頭不少，「好叻仔」、「新彩」、「皆能」……

一、「彩雀」俱甚暢意，「好叻仔」由胡活士試八百米，在直路上沿中檔前進，奮力增速，出腳迅捷，以勁勢過終點，成熟與狀態俱見進，出頭有望了。

「新彩」甘寶棠試，與拍手的「仮心」聯袂在草地試閘，兩者都應聲而出，在欄策之下爭持到底，未分勝負，內檔的「新彩」衝開大步前進，勢勁力足，進步良多，可能勝利之門，後駒相形失色，但走勢活躍，比上兩課出色，但在晨課中一向善於鬥搶，也許有內在毛病，不宜熱捧。

「皆能」李……試四百米，在按轡之下沿中檔跑來，氣足神閒，步伐輕捷，日趨勇境，允屬爭雄份子。

「彩雀」李……試四百米，助手騎「晨鋒」……力足一拚。

「復德」白禮棟，與徐貴良之「東霸」……同試千二米，前駒沿欄緊放到底，先一乘抵終點。在末段被後駒……步幅不大開展，腳勢平平，看來勝子之佈局……「東霸」……

「花燭重逢」魯寶遜，與徐貴良的「萬寶」……「一起抵終點。……「花燭重逢」生氣勃勃……

「馬來之星」陳柏鴻試千二米，按轡而跑，出腳既快且搏，氣勢旺盛，近況甚勇……

昨晨試跑出號馬相當多，最後試跑期也，今較新配搭有「贏到笑」……

達哥在一三五場話有計
紫薇星脚患好可搏
劍寶更靚要收失地

（係咁話）阿達

哥個倉運遲未開齋，計，頭場件「紫薇星」因腳患已經好轉，師快活谷合作……消息雖然話搏命，但係以實力來講，只係坐位望之材。至於第五場個件「劍寶」就好有機會，因呢隻馬同鬼佬最合拍，……

爆棚連贏位

第三場	⑩樣樣好	④事必快	⑥百靈登
第八場	①新彩	②流浪者	⑧確實好

申力星提供

四重彩初步介紹

②永盈利　⑩特好駒　⑥泰安　④劍寶　⑧會所勇士

申力星提供

旺財先生勝望高
樣樣好可復前失
孖Q兩關形勢頗為均勻

（李科心得）阿叻

……第三場件「樣樣好」……上次跑沙地讓路短，今次跑千六最啱佢廐腳法……

孖Q提供

第三場	⑩樣樣好	③磁影　⑥百靈登
第四場	⑦旺財先生	⑤驟駿　⑪強勁

李科

紫薇星有多少氣勢
劍寶近況起得不俗
胆博胆燥急現象已減少

（先見）

……

烽火台人頭湧湧
晨操花絮

……

睇新彩今伕點跑

……

兩個馬房齊試閘

……

孖Q似有利正路
有着數博得好胆

（週末影）……

獨贏佳選

第一場	①紫薇星
第五場	④劍寶
第七場	①花燭重逢

阿叻提供

明日孖Q較有利齊新馬
必得勝鬥樣樣好
旺財先生威飛達

（數滴）華比利

……

孖Q精選

第三場	①有着數　②必得勝　⑪哈哈笑　⑩樣樣好
第四場	⑥中游之星　④博得好　②金中皇　⑦旺財先生　威飛達

中游之星啱啱好
岳廐可望捧獎盃

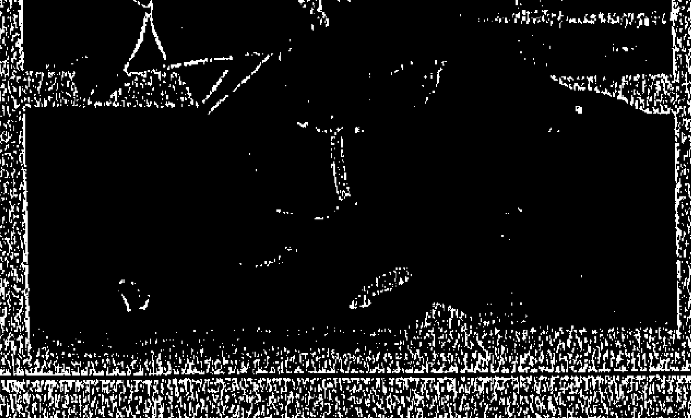
（馬講）匡公

……中游之星……曾先後四度九七五米……

今晨沙田試閘
十七駒分兩組

沙田馬房今晨七時正開始試閘……參加試閘馬名如下：

[illegible]



「中游之星」紮肚帶，麥嘉與岳敦在旁注視，緊張之情溢於言表，明戰確難以忽視。

插班馬充滿爆炸性

在第五班賽事裏，除一匹小寶貝大熱勝出外，餘皆有好分頭，而且其中有兩匹就是插班馬，可見此類份子確值重視。

統計與分析

第五班馬賽事在九場中佔去五場，份量當大，途程分為一二三五與一六五〇兩項。原本此組短途賽只預算編兩場，但馬會卻將其分為三組跑多一場，引致三組之中只得一組有一匹後備，由是在爽檔馬多之形勢下，就出現第一二場冷落局面。密以為若在排位時，將這兩場合併作為一場出賽，可能更為完美，尤其是兩場之中合計十三匹馬只多出一匹，將其中一匹調進第八場就更加理想。

再看這兩場參戰騎師，除陳柏鴻兩場都有騎外，其餘十二位都只騎一場。則將陳柏鴻其中一匹調去第八場就更妙，如果影響陳柏鴻至最低，只有陳柏鴻要騎少一場，因第八場已有活力之霸。

閒話休題，且說第五班馬在過去幾天賽事中已跑過五場，分別由急先鋒、澳洲友、小寶貝、新機二號與強心戰士獲勝。此中除小寶貝以大熱身份殺出外，四匹派彩都不錯，急先鋒更屬冷人。再深入一點觀察，五匹之中有兩匹是上季插班新馬，兩匹都突如其來，可見編插入如是低班之質新份子多佔上班次之利，只要成熟程度選夠，分分鐘可以突如其來。

看過五場第五班形勢，筆者以為這類插班馬又將大出風頭值得優先留意。如大三元、音寶與龍飛鳳舞都充滿爆炸性者也。

老金

甘鹿欲掃除馬頹氣 未有賽程馬打補針
洲鹿員工深信己倉贏馬

獨家新聞

△甘光達因鹿內多馬暮氣沉沉，遂決定斷兵圍治，未有賽程之馬，全部打補針，希望在藥物之助下，馬匹有生氣有狀態，再加琢磨得為甘鹿挽頹勢。

△無獨有偶，洲鹿亦施同樣手法，未曾報名參戰之馬，但會在今日進行打補針其用意不外在加強鹿內馬匹體力，於稍後的賽事有抗衡本錢。洲鹿的工作人員深信洲鹿明日必有馬取勝，因為上陣馬近日所見皆食慾出色，是開鋼以來所僅見，特別是「積德」、「確信一號」、「東霸」「三駒」，洲官大為緊張，相信其中必有王者興，其餘馬匹亦有爭入位贏本錢，是值得馬友加以兼顧之馬房。

△夏鹿中人對今次戰事上陣馬，表示較為睇淡，主要是各馬均態況不足，所以準備轉吼其他馬房馬匹。　小飛俠

△今日起所有今年度的配售馬，都會打預防針及杜虫，這是新馬上陣之前的例行措施，馬會務求各匹新配售馬有正常的健康，才出爭上陣。

兩關孖Q馬多甚有瞄頭
哈哈笑胆拖有着數 博得好忌中游之星

馬壇偵探

周末快活谷九場草地賽事，孖Q兩關甚有睇頭，兩關都出足十二匹馬，有均勢，相信會有分頭的，現將兩關心水馬提供給大家參考。

首關四班爭千八米，馬胆以「哈哈笑」最有實力，此程戰績好，加上有僅敗在「清一色」腳下之往績，其潛力與路程不用懷疑，上仗爭沙地千四米全無表現，相信最主要的原因是不合腳法而已，今負輕磅配麥志樂押陣，應有力勝。彭璜實而不華，坐騎份量不俗，應有機會表現，明戰一匹「威飛達」，會是值得對象。

對手方面，「有着數」近日復課力磨，有着急再戰足見幕後心有不急，必全力以赴。此外「必得勝」長課一席，再由華卓良押陣，有今季馬身茁壯，「三甲」應有跳有門志，胡活士復出必有力左右大局，而上，亦有力左右大局。此外「樣樣好」路合而馬勇，拼後操練認真，甘實全程且放且留，騎性能，入位置亦不難。

九七五米次關第二班馬爭勇的「博得好」，我選大所見，毛色好立靚，近日跳凌厲無比，此駒最擅長快活谷作賽，特別是乾快地最出色，加上在排位有利，有力爆冷是「中游之星」。配腳方面，「中游之星」此駒全盛時，爭同程有威脅力，十拿九穩的，今次轉入岳鹿後健康好轉，加上新馬房戰意高昂，跑同七八成馬亦有位置交代。此外「金中皇」與「旺財先生」兩駒都是有速度而未見底之馬，前駒以乾快地出色，後駒力磨大勇，何啓森手風順而策騎此駒特別合拍，加上排位亦好，應是很接近之馬。　●雷達●

形勢非單純三重彩宜冷
彩雀獨忌好叻仔 防廣心知突然來

勞楚報導

今次有九場賽事，是中八場等次班馬匹，龍蛇混雜，有質新未見贏者，亦有底質高的老殘分子，牠們都有力殺出重圍，但無穩健所言，所以形勢並非單純。我介紹兩場三重彩，選第七場與第八場，每場選取四駒，有冷有熱，合意者宜複式下注。

第七場第五班一六五〇米。我選取「好叻仔」、「威上加威」、「彩雀」、「豐收月」四匹。「好叻仔」是正路熱門馬。上賽狀態並非大勇，但質新當起，跑來果然不俗，拼搏之下走勢更見悅目順暢，步幅開揚，今次出戰中距離更合腳法，當然是爭霸分子，不勝有位。

「豐收月」此程最合腳法，往績甚佳，經暑期休養之後有迴光佳態，氣勢勁力俱增，步頭頗硬朗，看動態有決心一戰，是半冷佳選。

「威上加威」降到第五班本應有迴旋餘地，今季仍在盛年，而且狀態在戰鬥水準，是有份量之突擊分子。

「彩雀」也未見底，可能成熟稍遲，長力有增，後勁有給，目前狀態大勇，准有此駒有力推翻一切。

第八場第五班一二三五米。我選「新彩」、「龍飛鳳舞」、「金電寶」、「廣心知」四匹。「新彩」上賽雖然倒灶，但復課所見勇態保持，大熟當起，今次當然有力捲土重來，是爭霸分子。

「龍飛鳳舞」也是質新分子，馬已收身上力，而且操足有備而戰，跑最適合腳法也是爭霸分子。

「廣心知」實力甚強如今狀態已有八九成，就算跑出八成水準，亦足夠與對手周旋，三甲一席之機會甚高，冷馬是「金電寶」，有迴光佳態，提防突然而來，值得兼顧。

▲三重彩提供▼

（七）三彩雀　二好叻仔　四威上加威　五豐收月

（八）一新彩　九廣心知　五龍飛鳳舞　六金電寶

●勞楚令●

中外馬圈快訊
高梵魏德禮爭冠軍寶座 移師快活谷跑九場 金電寶可搗亂大局

遠在英國的冠軍騎師寶座爭逐戰，高梵及魏德禮爭持得極激烈，目前魏德禮已居於領先位置，暫時的頭馬數目為一百七十三場，而高梵以三場落後，不過，無論那一位獲得今屆的冠軍騎師榮銜，他們均打破其個人一季內的贏出的頭馬紀錄，同時或者可以衝破二百大關。

返回本港方面，明日在快活谷的九場日馬，除了頭兩場的出馬數目較少而缺之刺激外，其餘七場均屬均衡之局，昨晨最後試跑，沙田跑道上大有此起彼落之感，而且試閘的馬匹為關鍵以來最多的一場，在衆多試閘馬匹之中以夏志信馬房的「金電寶」最受人注目，以往夏鹿甚少將馬匹在賽前最後試跑以試閘來考驗實力，這祖動態實在令人感到意外，而列陣於明年第八場的「金電寶」一直均有正常操練，但快功夫則不多，相信這是由於曾流鼻血而不敢全力催谷，上季季初連拚三場後因流鼻血休息了一段長時間，復出時則全程跟跑。

環顧第八場的馬匹，有號召力而具有實力者頗多，以夏鹿的一貫作風，築冷出擊是最合心意的，事實上「金電寶」在這一組馬之中是佔盡地利之和，加上較上人何敬森今季拼勁十足，聲息相關者也不少，而昨晨更特別以自己在夏鹿的璜系坐騎「多番望」一起試閘，時間祗是廿八秒五，觀「金電寶」的走勢則甚為暢順，毛色也不俗，因此「金電寶」是有力在這場搗亂大局。

此外，同場的一號馬「新彩」亦有試閘，騎者沿途開腳力策，馬匹的反應不俗，上仗大熱倒灶，原因是形勢比人強，今次力磨頗有盛，是有力推翻一切的。

總括這一場馬來看，「確信一號」這匹大熱門馬並不穩健，昨晨所見狀態祗屬一般，因此這場的選擇要小心推敲，個人則屬意⑥金電寶，①新彩，②流浪者及③活力之霸。　●甘頓●

金蹄聲必鬥志盎然
流浪者到時候出頭

董導榜

「金蹄聲」長力後厚，狀態不差，同場後勁無一及佢，用為坑出擊門志盎然，可取。

「威上加威」狀態已慢慢起番，以上仗之走勢當馬已更進一步，馬不算殘，最佳冷馬也。

「流浪者」呢匹馬有理由有表現者，馬跑此程有一段強烈後勁，對手多似是而非，有力突圍。

第三場⑤金蹄聲

三W：第七場④威上加威

第八場②流浪者

第三場：「金蹄聲」可以作胆，配以質新有態而路合之「哈哈笑」，長力足也，「必得勝」亦是有餘未盡之馬，半冷佳選也。

第七場：「威上加威」有前後俱佳之演出，經磅更不宜忽視。

第九場：好馬甚多，「勝利計劃」是新起之銳，路亦合，可以作胆，「東霸」馬老仍有態，千八路程喎跑，經已試準出擊。「金鐵寶」此程潛力不凡，闖入一席冷腳並不出奇。

第七場：「威上加威」為胆，拖此程演出穩健之「花燭重逢」，「豐收實逼門志好也，「着着佔先」近期[illegible]

三Q：

第三場	金蹄聲	哈哈笑	必得勝
第七場	威上加威	花燭重逢	着着佔先
第九場	勝利計劃	東霸	金鐵寶

特好駒茁壯 威能彈力足

賽馬傳真

昨晨內圈踱步馬依然熱鬧，但有份於周末參賽者，則只有十匹左右，大部份都在大圈做功夫。

「特好駒」由陳柏鴻親自出踱，沿途小心奕奕，輕按轡韁，馬身非常茁壯，毛色閃閃生光，走來神生步爽，論狀態已有十足水準，歐鹿能否開齋都依賴此駒了。「天祿」亦由莫絲出踱，老馬身瘦瘦，毛色蒼白，步頭急密，毛色深潤，但口勁稍重，美中不足。「萬紫千紅」一圈，助手度平平，狀態已難復舊觀。

其餘出踱之參賽馬有「確實好」一助手快踱一圈，馬身紮實，毛色鮮艷，有火有力。「金中皇」助手快踱一圈，彈力十足，保持佳態。「水盈利」李易學快踱一圈，身壯步勁，毛色油潤，成熟狀態均有水準，只是陣上演出水準較反覆，「威能」一助手快踱一圈，走勢硬朗，日趨成熟，亦見靈活。

六時半過後，內圈已成為本年度新馬的天下，各鹿都派馬出踱，輕舒步頭。岳鹿十三號新馬「迅雷」，由助手慢踱兩圈，但此駒脾氣甚大，不時打橫腳，起雙飛，幸好騎者早有準備，放長腳踏出試，才不免被此駒拋落鞍。（小邦）

恒心態更好可捧 花燭重逢極穩健
實力平均居時必有劇鬥

驟馬房

明日快活谷九場草地賽，質量高，上季出兩仗[illegible]，表現十分出色，今季成熟大有進步，各場馬匹操練佳，工夫做足，快武地賽標緻反應凌厲，毛色油出賽者甚多，收身甚靚，狀態已星大勇，今逢路合實力平均，選馬宜小心，同場對手無多，有力贏馬取勝。現先介紹三匹心水馬給大家參考如下。

第二場由第五班馬跑一二三五米，大摩件「恒心」質新未露實力，此駒早期因有腳患影響成就，至今仍未有好表現，上仗跑較短之沙地一〇三〇米，中途有意外，後上追入一席第四，拼後仍有好準備，狀態更好，千二米應合腳法，半冷門佳選。

第四場由第二、三班馬跑九七五米，旦哥件「旺財先生」滑質頭[illegible]

第七場由第五班馬跑一六五〇米，「花燭重逢」此程演出最佳，上仗初出較短之沙地千四米，當時馬匹狀態仍未十足，但仍可以上威脅質新之「強心戰士」第二，[illegible]

第二場①恒心　第四場⑦旺財先生　第七場花燭重逢　春哥

甘實業明日有八騎上陣，大可肯定必有頭馬份子，馬迷不妨從中挑選佳馬捧場。

吳大師品性難改 爆威駒音樂天才

勢形房馬暢論

路進今季，吳志林雖然只得幾場頭馬，但他一向都以[illegible]練馬師便要脫離馬匹生涯，而許多馬迷亦很希望一見此位有魔術師之稱外號的練馬師有令人意想不到的佳績，可惜直至現今，此鹿的表現依然令人失望，只有兩場的頭馬紀錄，所勝兩匹分別為「將軍」及「強心戰士」，全在有理想表現，此批已無保留價值之馬，幕後必有蠢蠢欲動的意圖。

賠率下進取，仍保持慣常作風，好命忌熱。然則有一點值得我們馬迷注視者，乃此鹿的質新馬早是操好以待，目前只是靜候爆冷的機會而已。「強心戰士」一有十足票數即動食指，結果立刻手到拿來，暴露底質之時，馬迷已大嘆走寶了。

週末吳鹿旗下不乏此類質新未見底之馬列陣，其中「音樂天才」及「威駒」，前駒在季初跑千五米已有作試準跡象，後駒去季曾在新馬場合有接近表現。

「音樂天才」上次千二米交在華卓良胯下角逐，表現未見理想，但走來也是頭頭是道，有分有寸，捲土重來爭一二三五米，再配華卓良，白頭佬如此放心，相信已成竹在胸了。

「威駒」去季雖在中短途入位，今次跑千八米，耐力受到懷疑，白頭佬喜寶弄手法進取，此匹「威駒」在刻意的安排下，必然有計，值得提防。（陳亮）

留神態況好轉馬匹
歐鹿「磁影」已轉得粗壯，選於孖Q首關裏，有機會一作一鳴驚人之舉……

馬場前線

今次孖Q兩關的形勢，頗有冷門馬出現，兩關的馬匹有實力，施突襲頭關十二匹馬之中，歐鹿的「磁影」一最宜盯緊，此駒轉入歐鹿之後，馬身已見肥壯了許多，不斷前那麼瘦了，這匹「磁影」質新未見底，上仗在鄰仲賽勝下雖未見有突出的表現，但是在未接近沙地，走勢頗為凌厲，足證此駒已擺出搏殺格，態可作配腳之選。

「金蹄聲」與「事必快」一新舊起的，金中皇一，此駒質未見底，今季亦曾上過陣，上仗之敗皆因場地變化，實不足為據，今番回師快活谷跑短途，更合腳法，此兩駒潛藏未露，今次應有較佳的表現。

此外林鹿的「擁圍」亦是一匹有份量之馬，火氣更盛，馬有速度，拼後尾關王兆旦馬房的「旺財先生」實力頗為突出，此駒前速噴射，今次跑九七五米短途，乃是其首本的路程，爭勝機會甚高，孖Q兩關王兆旦馬房皆有實力馬在，已跑此程亦合腳法，同配主前出擊，應有作為。孖Q介紹：第三場[illegible]

今回叭旦哥嘅馬

銀話廳

是日出賽日係今季首次在快活谷跑日馬，參戰畜牲除第五班兩場一共二三五成冷場外，其餘各場出十件至十二件，且有四場係爆棚，九場而有七場有睇頭，投注額[illegible]

馬點可以唔係要照嘅，或多或少都係估出嚟嘅，其次係回出八件，又可打破纏拜日嘅四億四千萬紀錄，你話馬騷仔道，「邊少出六件貨稍不慣」，這係一件三個主師話五必打破算，但入同心急嚟，頭場件件紮實，個倉口打開勝利之門，因贏幾多都係實力太過水也，另兩件係實力貨，呢次變少匹馬主前開唔係嘅話，閒口易吃唔係，四點之一，係個仲嘅未[illegible]

時移勢易捧森哥
彩雀皆能博得過

喜多寶

第四場 ⑤金蹄聲 ③迎影 ④事必快 ⑦旺財先生 ②金中皇 ③擁圍　童言

百靈登有可勝之道

在此個欄內，似乎甚少向馬友介紹孖Q，今次不妨與馬友共研究孖Q兩關的形勢，很多同快活谷賽事的孖Q都是分頭比較低，然而今次會否又如往昔般呢，則不妨加以探討。

孖Q次關由一二班馬跑九七五米，名稱雖爲一二班，但參戰馬俱爲二班，故選馬宜找那些實力接近的馬匹，十二匹上陣馬中，以「中游之星」實力有上頂班實格，事實上此馬亦曾樓過於一班中，跑九七五米途程亦曾締出紀錄時速，祇可惜其紀錄迅速爲別馬所平，亦爲別馬所破耳，但由此可反映馬極爲快，此駒轉入岳敦馬房後，練磨得極理想，今戰可望旗開而歸，對手方面比較值得看重之馬有「長青樹」、「鴻圖」，兩馬俱夠速度，此程亦出色，估計餘馬未易過此三關。

孖Q首關有重心馬，則嫌配腳較難揀選，馬胆可選「樣樣好」，此已上回跑得極出色，途程據長對此馬性能更合，問題是大摩肯否明刀明槍熱食而耳，配腳似乎有很多騎都具能力拼入一席，如「有着數」、「必得勝」、「金蹄聲」、「百靈登」等俱能應付千八米賽事，然而個人對「百靈登」稍爲睇好，因爲陳鹿馬有利於季初，而且此匹「百靈登」跑長途可放在前列而走，倘中段擺脫對手糾纏，則其入配或取勝皆大有可能呢。另一配腳不妨取後勁奇儀之「必得勝」。

珍瓏

乃筋骨馬 音樂天才

問相

對於賽馬道事，任何人都希求冷門，但冷門馬並不易得，否則亦不能稱之爲冷門耳，出冷門有內在條件，再配上客觀環境因素才可得，故此欲預測取冷馬，就首先要分析形勢，熱門馬有危機，才對其他馬加以分析，那麼就比較易取得冷馬。個人認爲第一場雖是馬少，但都有出冷門馬成份，原因有二：首先是上陣馬俱新，[illegible]

樂伯

必得勝千八合跑
金中皇夠快夠韌

喜多寶

馬國三王

[illegible]

糧台道

白禮棟明出三騎 威駒機會最突出

[illegible]

台將點

安鹿新見習生劉家榮已獲准後晒稍肯計估，牌發會馬

馬世界

[illegible]

要捧大摩印度方

[illegible]

馬明

坊間馬交所

大口豪有機會贏馬

[illegible]

祝金

園中豪傑

明日九場賽馬三週晨操紀錄

第一場 第5班 1235米

	20-----23	24-----26	27-----30	01-----03	04-----07	08-----09
紫薇星				范 56.0 27.4 28.6	助 1.16.7 29 24.5 23.2	范50.4 25 25.4
音樂天才				助 1.28.0 28.6 31.2 28.2	華 58.8 29.9 28.9	華1.28.2 29.8 28.6 29.8
馬來之珠	助 57.9 29.9 28		鴻 1.30.7 32 28.5 30.2	鴻 1.27.4 30.3 29 28.1	助1.22.2東霸 26.4 27 28.8	鴻1.27.5確信一號 32.6 26.7 28.2
多希望	敬 1.07.1 33.2 33.9	敬 57.3 29.1 28.2				助28金電寶 28試閘
宏德二號	助 1.20.7 28.2 27.4 25.1	家 9駒試閘 第6	助 26.2 26.2	家 8駒試閘 第3	磊 52.3發燒友 27.2 25.1	助52.1爲所欲爲 26.3 25.8
大三元		助 1.06.0 33 33	夫1.26.7欣欣向榮 33.1 29.2 24.4	副1.27.4 31.5 28.6 27.3	副1.24.3 31.6 27.7 25	夫30.5 30.5

第二場 第5班 1235米

	20-----23	24-----26	27-----30	01-----03	04-----07	08-----09
恒心	寶 8駒試閘 第5	寶1.28.9萬紫千紅 (出賽) 34.5 27.9 26.5			助 50.7新彩 26.3 24.4	助23.7新彩試閘 23.7
喜寶	助 58.7 29.6 29.1	鴻 9駒試閘 第7	助 58.9 29.1 29.8	鴻 56.7 28.7 28	鴻 54.7 28.7 26	
天才				彭 1.27.1 29 29.6 28.5	彭 52.7 26.9 25.8	
太容易		榮 1.26.4 28.7 30.6 27.1	白 1.37.9 32.8 33 32.1	白 1.32.6 32.8 30.4 29.4	白 1.35.1 33.5 32.5 29.1	榮1.29 30.1 30.2 28.7
萬寶來	助 56.1鋼絲 28.3 (出賽) 27.8			徐1.21.5戰車 27.9 26.8 26.8	徐1.18.9奇利福星 27 26.1 25.8	徐56.9花燭重逢 29.9 27
活力之星			白 1.20.7 29.1 25.7 25.9	白 1.20.1 27.8 26.3 26	航 1.23.7 29.8 28.9 25	航50.3 25.5 24.8
積德			鴻 1.35.5 33.9 31 30.6	鴻 1.21.6 28.4 26.9 26.3	助1.24.8確信一號 32.9 27.1 24.8	白1.24.8東霸 32.8 27.7 24.3

第三場 第4班 1800米

	20-----23	24-----26	27-----30	01-----03	04-----07	08-----09
有著數	華 54.2 27.8 26.4	華1.17.8力度高 26.6 26 25.2	(出賽)		華 57.5 30 27.5	華1.07.5 34.9 32.6
必得勝	助1.23.5鞍霸王 31.6 26.9 25	活 9駒試閘 第3		活1.22.8聰明電腦 32.4 25.9 24.5	活1.25.8精沛 34.3 26.5 25	活27.3 27.3
磁影	謀1.03.4內圍 32.9 30.5	謀 1.19.7 26.4 27.3 26	(出賽)		助 58.6 30.9 27.7	
事必快		榮 53.7 27.2 26.5	榮 1.20.3 28.2 26.4 25.7	檔1.19.6金馬 28 25.9 25.7	學1.20.3脫穎而出 25.9 26 28.4	學50.8 25.2 25.6
金鑽璧	航1.19.9千里龍駒 28.2 26.2 25.5	磊1.22.5千里龍駒 29.6 27.5 25.4	助1.22.0金鹿 29.2 27.2 25.6	助 54.2千里龍駒 28.5 25.7	磊1.23.3帝皇星 31 27.1 25.2	航52.2 27.1 25.1
百靈登	徐 1.21.3 28.3 26.5 26.5	白1.16.7冠之寶 25.3 26.5 24.9	助 59.2 31.9 27.3	徐 55.0 30.4 24.6	徐 1.20.4 28.3 26.8 25.3	徐1.19.9 26.0 26.4 26.3
好機會	華1.22.2戰龍 29.3 26.9 26	華 9駒試閘 第8	華1.24.0土王子 30.8 26.5 26.7	華1.26.0土王子 31 28.4 26.6	華1.27.2好騏 31.7 28.3 27.2	磊1.23.2脫穎而出 30.5 27.4 25.3
世界仔		立 1.00.4 34.4 26	立1.19.5金與錢 27.8 27.1 24.6	李 1.26.6 32.7 28.5 25.4	李1.25.2彩龍 31.6 28.9 24.7	助1.00 33.4 26.6
原野神駒			寧 1.34.5 30.8 32.3 31.4		彭 1.22.5 31.1 25.7 25.7	
樣樣好	朱 55.0 27.8 27.2	朱 9駒試閘 第2	(出賽)		助1.23.2萬紫千紅 31.3 27.3 24.6	
哈哈笑	(出賽)		助 1.00.7 32.1 28.6	榮 1.24.0 30 27.8 26.2	榮 1.06.7 35.2 31.5	榮1.20.1豐收月 28.2 26.5 25.4
博得妙			寶 52.3 27.1 25.2		助1.19.7五陵駒 28.2 26.8 24.7	夫53.5 27.7 25.8

第四場 ½班混合賽 975米

	20-----23	24-----26	27-----30	01-----03	04-----07	08-----09
七巧	助 1.06.0 33.5 32.5	(出賽)		助 57.1 29.5 27.6	范 1.26.4 31.5 27.5 27.4	
金中皇	學 23.0草閘 23	(出賽)		航 49.9 25.2 24.7	航 48.0 25 23	
鴻圖	副 1.01.1 32.3 28.8	(出賽)				
博得好	助 52.6太子德 27 25.6	(出賽)		助 52.7 27.3 25.4	寶 49.4歡樂萬家 25.8 23.6	寶24.5 24.5
靈駿	治 56.9 28.1 28.8	(出賽)		治 1.19.9 27.3 26.4 26.2	助 1.19.4 27.6 26.3 25.5	
中游之星		磊 52.4 29.1 23.3	磊 9駒試閘 第2		磊 1.17.7 26.7 25.8 25.2	磊23會所勇士 23試閘
旺財先生	航 52.7 27.9 24.8	航 54.2 29.7 24.5	航 53.6 27.5 26.1	航 53.5 27.7 25.8	航 49.5 26.5 23	敬51.9 26 25.9
馬來之星	鴻 1.32.5 32.9 32.1 27.5	鴻 53.0 26.4 26.6	鴻 1.20.1 25.4 26.3 28.4	鴻 1.19.7 26.9 25.8 27	助 54.1 27.8 26.3	鴻55.2 29.5 25.7
長青樹		助 1.28.0 28.3 22.4 37.3		助 54.4 27.5 26.9		寶49.3 23.8 25.5
威飛達		廣 24.3超速名駒 24.3	廣 1.31.0 33 30 28	彭 7駒試閘 第2		助26.3 26.3
強勁		活 1.24.6 30.9 27.4 26.3	活 55.3 25.7 29.6	活1.23.2精沛 32.1 25.4 25.7	活 1.28.6 34 29.8 24.8	活58.5 31.8 26.7
胆搏胆	助 51.7 27.8 23.9	(出賽)			助 23.9 23.9	華55.7 32.1 23.6

第五場 第5班 1650米

	20-----23	24-----26	27-----30	01-----03	04-----07	08-----09
太陽皇子		華1.22.3脫穎而出 29.6 26.9 25.8	檔1.21.4甑樂 28.4 25.8 27.2	華 1.27.1 30 29.2 27.9	華1.22.2戰龍 30.3 26.2 25.7	華28.7 31.1 29.3 28.3
永盈利	助1.22.3綽感 29.5 26.8 26	助1.26.6綽感 30.5 28.8 27.3	(出賽)		寶1.22.6綽感 29.2 28.1 25.3	
樂林	榮 1.37.3 33.4 33.1 30.8	榮 1.21.7 27.2 27 27.5	(出賽)		榮 53.9 28.6 25.3	榮1.25.5 30.1 28.4 27
劍寶	助 1.25.5 29.8 28.3 27.4	治1.30.5及時良機 35 29 26.5	(出賽)		助 59.7 32.6 27.1	治58.2贏到笑 30.2 28
金威	助 54.4寶友 28.7 25.7	活 1.00.4 32.2 28.2	(出賽)		活 1.26.0 31.1 27.7 27.1	活59.5 31.6 27.9
泰安	豪 1.29.0 30.8 27.9 30.3	豪 1.28.9 32.1 29.6 27.2	豪 1.31.0 30.2 30.8 30	助 56.7 28 28.7	助 1.20.4 28.1 25.7 26.6	
威駿		助1.17.4宇宙之光 26.6 26.7 24.1	副1.25.6南星 29.2 28.9 27.5	榮1.23.4試地 31.5 26.9 25	華1.23.8威上加威 31.8 26.9 25.1	
會所勇士	副 1.32.4 32.1 30.9 29.4	副 1.01.8 31.5 30.3	磊1.18.9馬中寶 27.8 25.2 25.9	磊 24.9草閘 24.9	磊1.22.8鴻山 29.2 27.8 25.8	副25.1中游之星 25.1試閘
東成西就				助 58.2 30.4 27.8	彭 1.20.1 27 26.6 26.5	副56.3 29.8 26.5
特好駒		助 1.01.9 32.4 29.5	鴻 53.4 28 25.4	鴻 1.26.7 31.8 29.1 25.8	鴻 1.22.1 28.6 26.2 27.3	

第六場 第6班 1235米

	20-----23	24-----26	27-----30	01-----03	04-----07	08-----09
傳播衛星	富 1.29.7 30.9 30.1 28.7	(出賽)		富 1.29.0 30 30.7 28.3	富 56.1 28.9 27.2	富1.24 29.3 28.2 26.5
戰龍	航1.22.2好機會 29.3 26.9 26	(出賽)		榮 53.5 26.7 26.8	航1.22.2太陽皇子 30.3 26.2 25.7	華57.7 30.5 27.2
卡飛	航 51.2 26.2 25	航1.18.5月宮 27.5 24.7 26.3	磊 49.7 24.8 24.9	航 1.20.0 29.1 25.6 25.3	航 49.8 25 24.8	副24.9 24.9
威能	寶 1.00.9 32 28.9	(出賽)			寶 50.3澳洲友 26.1 24.2	
穿梭機	廣1.20.7龍峯 27.9 25.6 27.2	廣1.22.0威世寶 28.9 26.4 26.7	學 9駒試閘 第9	學1.21.5威上加威 29.4 26.8 25.3	學 1.26.9 30.3 29 27.6	學28.8 28.8
永捷	恒1.29.6長好 32.2 29.4 28	副1.26.2長好 29.4 26.2 30.6			恒 6駒試閘 第3	
贏到笑	夫 1.27.5 29.6 31.1 26.8	夫1.21.5金石盟 29.1 26.9 25.5	夫 1.31.2 34.5 28.9 27.8	夫 54.3 28.8 25.5	助 25.3草閘 25.3	豪58.2劍寶 30.2 28
富成	學 1.22.6 28.3 28.6 25.7	學 50.4龍峯 25.7 24.7	學 54.4 28 26.4	徐 1.25.3 28.8 28.8 27.7	徐1.20.8合理 28.7 26 26.1	
寶城	夫 8駒試閘 第8	副1.27.3龍都王 31 30.9 25.4	副1.24.9勁海龍 31.6 28.3 25	副 1.32.8 31.6 31.7 29.5	副1.23.4金必發 30.8 27.7 24.9	副1.36.4 33.2 33 30.2
好季節					榮 1.05.2 33.3 31.9	

第七場 第5班 1650米

	20-----23	24-----26	27-----30	01-----03	04-----07	08-----09
花燭重逢		助 59.8鋼絲 33.2 (出賽) 26.6			助 1.02.5 33 29.5	徐56.9萬寶來 29.9 27
好叻仔				活1.27.0天之驕 32.3 28.3 26.4	活1.26.9纜馬 32.2 28.1 26.6	活1.02.2 34.4 27.8
彩雀		助 27.0 27	李 52.3 27.2 25.1	助1.24.0皆能 30.4 27.2 26.4	李1.24.6豪俠親王 32.5 27.1 25	李24.6晨錶 24.6
威上加威	副 1.02.4 33.8 28.6	助1.26.2印刷之星 34.3 26.7 25.2	大 1.28.3 32.2 29.2 26.9	助1.21.5穿梭機 29.4 26.8 25.3	敬1.23.8威駿 31.7 27 25.1	
豐收月	助 54.7 28.6 26.1	助1.24.2純華之光 31.5 27.7 25	范 1.01.3 32.4 28.9	范 1.25.2 30.1 28.4 26.7	謀 25.8草閘 25.8	范1.20.4哈哈笑 28.2 26.5 25.7
發燒友				助 28.3 28.3	助 52.3宏德二號 27.2 25.1	磊51.9 26.4 25.5
萬紫千紅	白 9駒試閘 第9	助1.28.9恒心 34.5 27.9 26.5	(出賽)		寶1.23.2樣樣好 31.3 27.3 24.6	
都幾好			白 52.1 27.1 25	白 1.20.3 27.5 27.7 25.1	白 1.22.4 31.2 24.9 26.3	
奢奢佔先	治 1.22.7 28.5 28.8 25.4	治 1.28.1 30.2 30.2 27.7	助1.20.1富上眉梢 25 27 28.1	助 1.20.3 27 26.8 26.5	豪 1.28.2 29.7 30.4 28.1	
龍都王	助 1.27.8 30.4 30.2 27.2	夫1.27.3寶城 31 30.9 25.4	助 1.26.9 32.1 28.5 26.3	夫 8駒試閘 第8	助 1.29.0 31.8 27.2 30	助1.25.3 30.8 27.7 26.8

第八場 第5班 1235米

	20-----23	24-----26	27-----30	01-----03	04-----07	08-----09
新彩		助 54.0吉祥星 28.1 25.9	寶 54.0澳洲友 28.6 25.4	寶 55.7綽感 29.4 26.3	寶 50.7恒心 26.3 24.4	寶23.7 23.7
浪根者				廣 1.29.1 31.8 29.4 27.9	廣 54.7 27.4 27.3	
活力之霸	鴻 53.1 27.7 25.4	助1.21.3飲勝 27.9 26.7 26.7	(出賽)		助 29.7 29.7	
吉兆	范 1.23.8 29.4 29.2 25.2	助 53.3 26.9 26.4	炳 1.02.3 31.8 30.5	范 25.8 25.8	炳 1.01.7 32.1 29.6	助54.4 28.3 26.1
龍飛鳳舞	助 53.7 28.8 24.9	活1.24.2大律師 31.2 27.1 25.9	活 56.4 29.4 27	活 8駒試閘 第6	助 50.6步步快 26.2 24.4	助27.3 27.3
金電寶	助 1.02.3 33.2 29.1	助 55.3 26.5 28.8	助 57.3 29.2 28.1	助 1.26.2 29.7 29.3 27.2	助 1.22.4 28.8 26.8 26.8	敬28多希望 28試閘
戰地飛鷹		助 28.4 28.4	(出賽)		助1.22.2夠晒醒 28.2 27.4 26.6	
確實好		航 1.18.0 26 26.3 25.7	航1.19.0三文治 28 25.8 26.2	航 51.9 26.3 25.6	航 52.9 27.6 25.3	
廣心知	助 0.0.0		副 1.33.1 32 32.3 28.8		榮 1.22.8 28.4 28.3 26.1	榮1.27.8 30.3 29.5 28
確信一號			徐1.25.3更威 32.6 28.5 24.2	富1.20.1東霸 27.5 27 25.6	富1.29.4 34 29.5 25.9	助1.26.6馬來之珠 32.6 26.7 27.3

第九場 第4班 1800米

	20-----23	24-----26	27-----30	01-----03	04-----07	08-----09
金讚寶			航 1.22.5 30.2 27.4 24.9	磊 1.18.7 26 26.4 26.3	磊1.00.5內圍 30.6 29.9	磊1.19.7 30.1 24.8 24.8
搏懵	助1.18.0露明駒 27 25.4 25.6	夫1.23.6新豐 30.6 28.9 24.1	(出賽)			夫1.25.4都幾好 32.8 26.9 25.7
威駒	白 1.31.3 31.5 31.3 28.5	榮 1.31.4 29.5 30.8 31.1	華 1.35.8 33.2 31.8 30.8	榮 1.22.0 26.4 28.8 26.8	白 1.37.0 33.8 32.6 30.6	白1.41.9 33.3 34.4 34.2
脫穎而出	華 1.33.1 32.7 30.5 29.9	航1.22.3太陽皇子 29.6 26.9 25.8	檔 1.30.1 30.4 30.7 29	敬 7駒試閘 第6	敬1.20.3事必快 25.9 26 28.4	敬1.23.8好機會 30.5 27.4 25.9
天祿	助 1.27.5 30.4 28.7 28.4	鴻1.22.7行好運 29.4 26.6 26.7	鴻 9駒試閘 第7	鴻 55.7 28 27.7	鴻 1.28.2 30.7 29.2 28.3	
勝利計劃	助 1.01.7 33.3 28.4	助 52.1 26.7 25.4	(出賽)		彭 1.31.2 29.1 30 32.1	助1.22.3 32.7 25.4 24.2
五陵駒	(出賽)			寶 1.35.3 34.8 31.5 29	寶1.19.7博得妙 28.2 26.8 24.7	寶59.1 30.1 29
皆能		副 1.00.2 31.5 28.7	李 55.0 29.2 25.8	李1.23.0彩雀 30.4 27.2 25.4	李 1.26.1 30.6 28.4 26.1	李26.3 26.3
金沛源	(出賽)			助 51.0跑得勁 26.6 24.4	助1.25.2聰明電腦 31 27.9 26.3	活27.4 27.4
東霸	徐 1.25.5 30.4 28.2 26.9	徐 59.0 30.7 28.3	徐 1.25.6 32.5 27.6 25.5	徐1.20.1確信一號 27.2 27.3 25.6	徐 1.01.7 34.2 27.5	徐1.24.8積德 32.6 27.7 24.3
土王子	航1.21.4甑樂 28.5 26.5 26.4	航1.21.5甑樂 28.8 26.6 26.1	航1.24.0好機會 30.8 26.5 26.7	航1.26.0好機會 31 28.4 26.6	華 1.24.2 30.4 27.6 26.2	華1.23.8 30.1 27 26.6
小福星	(出賽)		助 1.29.0 30.8 29.2 29		謀 1.06.0 34.4 31.6	謀 56.2 29.3 26.9

娛樂圈

歡迎何守信把簽約內幕說出來
邱德根全力攬全運
對何守信不表意見

邱德根目前已預定派出百多位工作人員前往廣州爲本屆全運轉播工作。不惜動用龐大的人力物力，將全運的比賽過程給觀衆欣賞。對於何守信與體運傳訊的合約糾紛，邱德根表示，沒有意見發表，同時他不會插手該事件。邱德根透露：何守信未有向體運傳訊提出解約前，曾與他商談過，但礙於事件未得完滿解決前，他不便發表。

邱德根更認爲何守信此次事件是屬於奧運大報復，他不會怪何守信，但感攬何守信受到很大的壓力，另一方面是何守信沒有宗旨。將來沒有何守信做奧運主持是一件平常事，圈中尚有許多人材，最緊要還是將節目攪得精彩些。也許是時勢造就何守信在電視圈內成吃香人物。

較早前，何守信表示會將他與體運傳訊簽約的內幕公開。邱德根謂，以亞視立場來說，歡迎何守信將內幕說出來。

芳艷芬與李會超在「洛水恨」中。

神奇兩女俠
主題內容呼之欲出
·豐釋·

華僑影評

鄭裕玲飾演的柴好逑，使我想起說起話來有「不清楚」之嫌的利智。但葉童的連子書又是誰呢？

所以這兩個女人，「誰」是「誰」並不重要，重要的似乎是——甘國亮跳出小框框之後，替大框框努力的「結果」是什麼。

影片一開始的選美過程，引來陣陣笑聲，獲選的全是「豬乸」，反倒是靚女個個失敗。但「失敗」又代表什麼呢？

甘國亮似乎想跟大家講這個問題。——兩女爭一男，飛髮佬又口花又串。不是冠亞季軍又如何？鍾楚紅也是「失敗者」。不會做戲的「大白痴」在電視台依然大有可爲。一切的一切都彷彿「呼之欲出」。

但講來講去得個講字，於是又扯回兩個女人的際遇，在她們「失敗」之後，在她們「回到平淡」之前，就又有了王敏德這個人物的穿插。

筆者以爲這是一部個半小時「堆砌」許多笑料、節奏緊湊俐落」的影片所常見的弊端。一定要有支綫撐起，否則就散收收，也所以，王敏德的出現，本是無可厚非。只可惜，王敏德和葉童、鄭裕玲的三人組合都太「鬼」，又太不香港化，把「香港妹」的智商「貶」得太低，又太高「估」了嘜仔，所以本來一戳即穿的「嘜仔」形象却能堅持到底，此爲一弊。接下來三個人的發展，直到王敏德走，二女追到波橫，向王敏德擲出一拳怒斥一番，都變了蛇足。把一個諷刺性濃厚的小品推進了牛中不西的「童話」形態中去，令前後不得統一，也削減了觀衆原有的好興緻。

汗是不智慣，但以甘國亮的經驗和聰明，相信「明天會更好」。

忍姐近年身體多毛病，需要時間治理。

全心投入愛情浪費時間
張立基要專心工作

張立基與葉玉卿甩拖後，日子亦已沖淡了他這段失落的愛情，張立基表示，他已經忘記了失戀，亦不會傷惑，過去全心投進愛情中，浪費了很多時間，現在他將時間投入工作去。

張立基對於葉玉卿說他一無是處，他不會計較的，他深知翌日相處在一起時，葉玉卿是稱讚他的，今一旦分手，不說他的好處是肯定的，既然已分手，他也不會斤斤計較，有謂愛的反面是恨，他心目中愛的反面非恨，沒有愛也可以停朋友。

芳艷芬演「竇娥冤」時的一個身段。

銀線　首當其衝

前兩天，與同事聊天，忍不住提到他臉上的暗瘡。這位男士，平日常在螢光幕上出現，所以避提名字，以免令讀者只顧看他的暗瘡。

暗瘡對於男女，都是煩惱，除了不美觀，還可能是健康出毛病的警告訊號。同事連吃連飲寒涼食品多時，臉上仍然生氣蓬勃。另一位數曲界名伶，立即善意地嚴肅勸導，避免小事化大事，找中醫徹查，以免自作聰明。

原來，有暗瘡未必代表熱氣。睡眠不足，只是其中一個刺激因素。若果不問原因，狂飲涼茶，未必對治療有助。

有暗瘡看中醫，雖然，略似怪誕，想真却大有道理。中醫對去掉體內熱毒濕氣等，特別有幫助，身體毒素全消，皮膚自然也嫩滑啦。

最近，閱讀一份外國雜誌，其中一篇文章，談到皮膚病與情緒有關。並指出不少皮膚特別敏感的人士，在心情不佳情況下，身體變成虛弱，抵受不了細菌侵襲。於是，百病叢生，而皮膚常與空氣接觸，自然首當其衝。

可惜，看文章是在與同事談天之後。要不然，就可以套取一些秘密資料。近期，有些什麼不愉快事件發生呀。

江湖兒女，要受太極也容易，一句壓力大就過關。還是不多口啦！

聲帶起繭要施手術
鄧碧雲不能再唱歌

鄧碧雲自言年紀老了，身體機能出現了毛病。她說：「以往錄聲唱歌，沒有特別問題，近日聽聲音也拆了，初以身體欠佳所致，經過醫生診斷下，才知道聲帶起繭，需要動手術切除。」

本來，碧姐深明身體健康的重要性，可是她要拍電視劇「季節」，本能有時間施手術治理。據醫生吩咐，手術後十天不能說話，而且需要休息兩個月，才能完全康復，對於長時間的休息，根本沒有可能，因此打算播完「季節」後，才再加以治理。

另外，碧姐於去年耳朵曾有毛病，在這段期間並往外地復診，但她有見工作在身，担心病情未癒，不能立即返港，爲免拖累別人起見，病復診一直拖住了。

有人認爲，「季節」反應好，可能成爲長壽節目，換言之她長期都有工作，不能分身治病。碧姐承認有這個可能性，所以一提起就煩了，她個人來說，身爲劇中一份子，當然希望成爲長壽節目，但一切由公司安排。

碧姐承認演出「季節」，又煩又困身，不過眼見反應好，觀衆讚她是劇中支柱，却認爲付出很值得。她笑說：「無人喜歡看老人家做戲嘅，做到主角自己也沒有特別感受。」

另外，鄧碧雲將担任港台「十大傑出長者選舉」評判，對於評選準則，她要視乎大會標準。鄧碧雲眼中的長者，對後輩要提攜，對社會有貢獻，私生活要嚴謹，她且言論年齡，有資格被提名，但自問貢獻淺薄，對社會不有貢獻，身爲老人家的她，很讚成有這個選舉。

斑斑昨日假錄影廠補祝生日。

邱德根盛讚孫興有前途。

楊寶玲昨日偕同弟弟楊偉豪返公司參觀。今年的中秋佳節，楊寶玲在家慶祝特別開心，因爲她今年以香港小姐的身份來歡渡佳節。圖爲楊寶玲和弟弟合攝。

回顧一年收穫感滿意
孫興稱亞視爲父母

孫興在中秋節晚上與太太和岳父岳母去夜總會跳舞，玩得非常高興，他的太太像小孩子一樣，要他在夜總會中拿取一個燈籠來玩。

他感到一年容易又中秋，也覺得今年的日子過得特別快，因爲他忙於拍電視劇，自認拍了多部劇集後，現在還是學習期間，希望演技不斷進步下去。

當選電視先生快將滿一年的孫興，感到今屆的電視先生選舉展開，行將增加五個兄弟，加上他們去屆選出的五位，合共是十兄弟，非常高興，將來可以合拍一部十兄弟的劇集。

孫興回顧一年來的收獲，據謂，他能夠進入電視圈發展，他感到香港是他出生的地方，亞視是他的父母，培育他爲藝員，今後他決定努力去演出來報答亞視對他培育之恩。

碧姐、鄭惠森、劉實林等，出任十大傑出長者評判。

童年趣事

嬌憨可愛的李寶鳳娓娓地落說童年趣事。因家裏是經營醬油茶樓館子，小小年紀便通曉各項製作手法。最震驚的是聽聞她從井裏挑水洗碗的故事，當年少林寺師兄弟高手也不外如是。怪不得寶鳳以武打形像稱著。（雅士）

活潑生猛

周星馳的一張油咀，演活了時下青年的心態。星仔形像活脫生猛，口水多過茶，論理似是而非，偶有所得便儼如大男人，意氣風發，寂笑多於一切。「生命之旅」一劇中的趙子龍無疑是極活潑可點的人物。（雅士）

態度惡劣

眞的看不慣劇中蔡嘉莉那副對待家翁的態度咀臉，簡直惡劣不敬之極。每看到那作爲家翁的被其呼喝室令了便有種看不慣的憎怒。她是否欲觀衆的惡劣所爲是否過了份？（雅士）

影星譜

在「紅綾記」中，芳艷芬與李會超重現夫妻恩愛時。

對秋仔絕對信任如做錯也原諒
肥肥表示未受委屈
強調緋聞中無中生有

秋仔、肥肥之感情，被傳究起紅燈，原因是介入第三者官晶華，然而兩人不約而同否認過，可是近日又有報導，指一位台灣著記曾訪問官晶華，有關介入之事，有說當事人表現得很害怕，且不接受訪問。同時，文中又指官晶華所說的話，更疑那人並非記者，担心是肥肥派遣而來，話問極之維護秋仔。官晶華在文中言，不肯會見肥肥，更怕見她。總之強調她是清白的，還說只怕越描越黑。

有關報導之說，肥肥說無可奉告，她沒有看過有關的文章，故反問記者有關報導之內容。肥肥反問說：「我今天會派人去問官晶華呢！」肥肥強調報導所指，根本沒有可能發生，她對秋仔絕對信任。

另報導肥肥在加拿大期間，秋仔返港拍「摩登龍舞」，常踏多錯日往台灣會佳人。對此，肥肥說：「就算秋仔不在加拿大，也可以到別些地方。」又有報導，透露秋仔去台與趙雅芝、官晶華拍電視劇集「京華煙雲」，肥肥表示不清楚秋仔有份演出，若無秋仔便工作，她不介意。

近日秋仔緋聞纏身，對他形像有損，肥肥表示不理會他人看法，對於秋仔緋聞，有人指肥肥受盡委屈，肥肥且言不覺得，即使秋仔做錯事，也會原諒他，反正此事根本不會發生。

森森被薰妮指責
斑斑對此表憤慨

斑斑昨日假錄映廠補祝生日，因爲她的生日是在中秋佳節那天的，當日她在家裏與母親及姊姊和親友等，歡渡佳節之餘順道慶祝生日，待至昨日在拍攝「狂俠魔女天嬌」時，再行補祝生日。

斑斑生日願望，是希望小人遠離，不可招惹無謂是非，她向來與姊姊森森均保持姊妹情深，對於最近乃姊被薰妮作出人身攻擊，而且還以「姊妹花」之名來數落，她認爲大過無聊，將她本人也拉入事件中。她與薰妮向來很好，過去也有和她去登台演唱，表結怨，斑斑對於乃姊受到人身攻擊大表憤慨，直斥薰妮不及外，更同意森森作出法律行動。

李子奇、姜漢文、孫興、吳擎發、何英偉等與邱德根合影。

顧存大局辛苦無怨
萬梓良拼勁驚人
一舒口氣即病倒

向來十分拼搏工作態度認真而投入的萬梓良，日前終於病倒在床上，要稍作休息了。

一個月前，他正在趕拍長劇「生命之旅」時，突然又臨時受命，担演「成吉思汗」，以十多天的日子，一口氣拍成該劇，然而，又馬上再度投入「生命之旅」的工作中。經過這段「睡眠不足」，吃無定時的「熬苦」日子，素有「鐵人」之稱的萬子也捱壞了。經醫生診斷，他是因工作緊張，疲勞過度，引致嚴重胃病，必須靜養幾天。

萬子的工作精神確令人佩服，就在兩劇趕拍期間，心知一旦支持不住便會影響整體工作，於是經常警惕及鼓勵自己要振作精神支持下去，直至現在兩劇都拍攝才病倒，而今次萬梓良是「小病是福」。

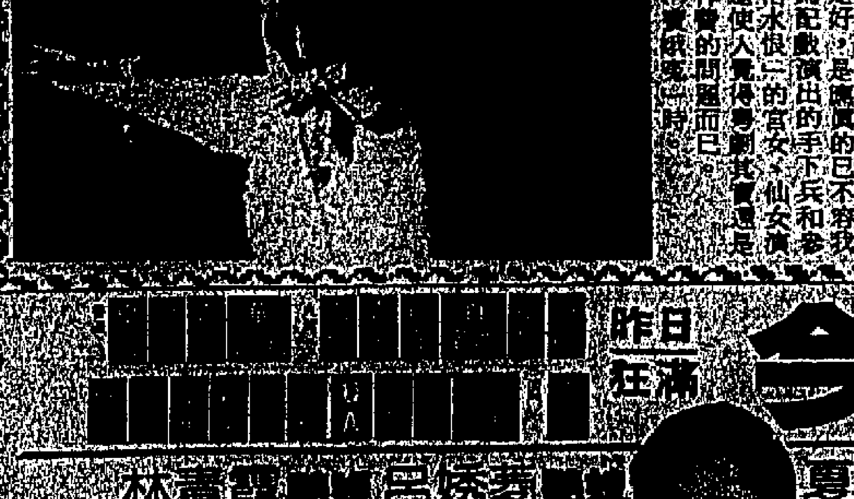
芳艷芬不論製作費把粵劇提升
出現從未有之整齊
·朱侶·

在「芳艷芬新唱演唱會」中，芳艷芬的第一個現身，都是觀衆所矚目的人物，雖然如此，但作爲拍檔人的李會超也未爲人所忽略的。

也的確如此，李會超的演出，作爲一個非職業的粵劇演員來說，有這樣的成績，已是難能可貴，如果不是有這樣的淡定演出，一定會給芳姐比下去了。當然，我們還是可以看到芳姐處處都在關照着這一個拍檔，芳姐脫離表演行業已廿九年，但作爲一個曾經是叱咤一時的紅星來說，他的演出竟然給人沒有陌生感，這是他眞的有那一份鍛合的本領，在這當的情形下，還境下自然的就發揮了力量，一個亮相，就是光芒四射的大明星，把台下任何一個人都吸引了。

「竇娥冤」是芳艷芬與賓演的第一個現目，只見他帶着枷鎖，穿着紅色罪衣帶了上，件首相出，這樣的扮相，在看過「六月雪」的這粵劇的觀衆來說，並不陌生，但不知如何，這衣服在芳艷芬身上出現，覺得是盡的一驚，演四手下，劊子手的，也是未曾有的嚴整，個個精神奕奕，芳艷芬唱這麼久，他們都是挺起胸，一手按刀一手按腰，沒有一代表們會這樣呢？因爲知道那是一項使命，如有出錯便影響了整個的演出，也使從未看過粵劇的人，知道了粵劇沒落的原因？但這一台戲，就是那麼的齊整，這與排得多，排得就熟有關吧！

芳艷芬的演出是好，是應該的，她們懷疑，但今次作爲配戲演出的手下兵和參加「紅綾記」與「洛水恨」的宮女、仙女演出的也未有般好，這使人覺得粵劇其實還是有希望的，只是製作費的問題而已。



圖爲芳艷芬演「竇娥冤」時。

馬麗莉被箍頸
途人協助捉賊

亞視藝員馬麗莉於上週一晚被賊人箍頸打劫，據知所稱，當晚駕車返家時，途經銀行自動提款機，適逢身上沒有現金，下車提現款之際，發現身邊殺出了一位男士，轉身時即被箍頸。

她憶述此事，猶有餘悸，馬麗莉說，由於早有預防，賊人箍不正頸，相方因而糾纏起來，賊人有見事敗，欲匆匆逃走，但自己則嚇得大叫大嚷，賊人有見及此，竟朝著我追上來，此際，一位司機途經，聞及嘈吵聲停了車，其他途人亦追趕過來協助，來份將賊人制服。

事件已落案，今遭賊刧幸無損失，但她在糾纏間，傷及下巴和弄損了手脚。

張立基已忘却失戀之痛。

港台辦業餘DJ賽
邀口才人士任評判

香港電台舉辦的第四屆業餘DJ大賽，於十一月九日假高山劇場舉行。據二台節目總監張文新表示，自公開接受報名至今，收到二千多份報名表格，港台先由監製甄選出卅位參加者進行面試，從中再挑選十位優勝者，參予當日DJ大賽中。負責監選的監製鄧震霖、鄒丹瑞、伍家廉。

本屆投考業餘DJ的年齡，降低至十六歲，據張文新解釋，主要是配合港台要物識兩種DJ，其一批是年輕DJ。張文新表示，DJ與藝員不同，需要接受長時間訓練，當訓練期屆滿，正適合他們發展。

除此之外，港台亦希望物識到一班年紀較大的DJ，拓展時事DJ路綫，有見曾智華證明了自個成功例子，在「清談」「點綫」中以輕鬆手法訪問名人，反應不錯，故此希望把這條路綫發展下去。同時，將在明年節目形式改變，由DJ親自報導，比如格林美、奧斯卡頒獎等，由他們來做資料搜集工作。

十位有機會晉身DJ大賽的參加者，每人必需演出十五分鐘節目，在節目中播出，至於評分準則，百分之廿由聽衆品評，大會評判佔百分之八十。大會評判團方面，由港台電視部、電台部，甚至派出代表有鄧成，港台另派出主持人和文、陳任、伍家廉、許鄧明、張洽中、孔寶鄧、何守信、曹宜、何B等，以及口才界人物參予。

遊天鴻親賀港台生辰快樂。

電視先生選舉
主題爲爆發時代動感

「電視先生選舉」一辭，現在第二次舉辦，由亞洲電視去年首次舉辦，即日起開始報名。

今年的主題是「爆發時代動感」，目的是發掘能代表八十年代香港年青的一輩時代動感的明日之星。準決賽及決賽分別定於十一月十八日及十二月六日假灣仔伊利莎伯體育館舉行。

參加者必須在八七年十一月十五日，年齡達到十八歲而不超過四十歲（西曆計算）之男性，持有香港政府發出或承認之出世紙或其他證明文件，身高最少五呎三吋（一點六米）者。

陳澤明表示，因爲向來觀衆感到選出香港先生形像，所以此次電視先生選舉，並以「爆發時代動感」男於接受挑戰的口號來作主題。今屆也將參加的年齡加長至四十歲，因爲上屆因年齡所限，有很多優秀人材，無法參加。此次先選卅位進入準決賽，然後再選十八位進行決賽，獎金總值超過百萬元。

「粵曲粵樂茶寮」
靳永棠談「薛腔」

由香港中華文化促進中心主辦，黎鍵先生主持的「粵曲粵樂茶寮」，本月邀得對薛腔唱功素有研究，唱法向獲持譽的靳永棠先生，主講「粵曲薛腔漫談」。

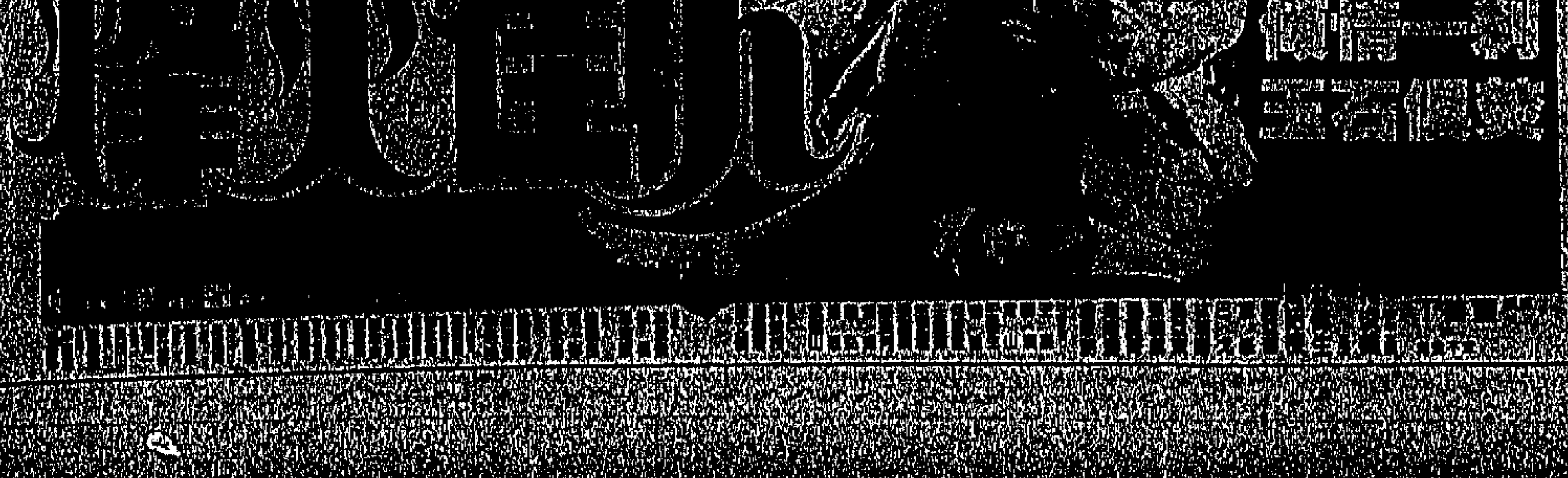
薛覺先先生的表演歷程可說正處於粵曲新舊交替的轉折點上，論唱家的藝術，於後另闢蹊徑，自成新腔，在「傳承」，他綜合了二、三十年代間九位名伶發揚「一或」推廣」的領域上，「薛腔」其後成爲若干名腔之源。

粵曲前輩羅鑑先生評論薛腔的特點時說：而館間字求腔，腔宜長則長，宜短則短，一抑一揚，一頓一挫，一轉一起，一收一放，徐，若有餘，若未盡，自有可聽之處。

香港著名唱家靳永棠先生是「薛腔正宗」，由靳先生本人一茶寮」，主講「薛腔」漫話，更以錄帶及歌唱示範例，相信經過探討以後，名著於世的「薛腔」將得到開發。

粵曲薛腔漫談，定於十月十七日（星期六）下午二時至五時，在中環德輔中心中華文化促進中心舉行，入場費二十元，學生十元，詢問及留座，請電五二五九四九〇四。

今天 盛大獻映
昨日狂滿
海城加映四點場 京華、百老滙加開午夜場
林青霞　呂秀菱　夏文汐　三大艷星·破天荒攜手演出



香港上海之夜
許鞍華傾城之戀
天破曉·旗正飄
傾情一刻

麗宮
大滿 特滿 今天 請早
天空之城

國際美元暫乏支持

美國加息半厘

歐亞元息均升 亞洲先跌後穩

（特訊）昨日爲中秋節補假，本港外匯市場休市。美元在亞洲市場先跌後回穩。美國最優惠利率提高半厘對美元暫時無甚支持力。亞洲美元與歐洲美元利率均調升。

新加坡外匯業人士表示：昨（八）日，美元在當地市場對各種主要貨幣收市時表現平穩，而比對上日紐約收市則略爲回升。

外匯業人士稱，全日交投淡靜，市場參與者基於美元的短期走向不明朗而不願作大手盤。與此同時，市場仍然十分注視當前國際利率的回升態勢，特別是美國與日本的貼現利率調升與否。

對於在本月十四日公佈的美國八月份外貿數字，市場估計將有一百三十億至一百四十億美元，比對上月的一百三十億至一百四十億美元，比對上月的一百六十四億元回降而將有改善。

美元收市時兌一四五·四〇日圓，商於早市的一四五·二五及上日紐約收市價一四五·一五。兌馬克收一點八二三〇，與紐約收市價相同。

英鎊收市時稍下跌爲一·六四一〇美元，比上日紐約收市價一·六四二七爲低。

美元在東京外匯市場對日圓收一四五·一八，比上日收市價一四六·四三，下跌一·二五日圓。

外匯人士表示：美國的最優惠利率雖提升了半厘，但由於近日美國市場息口早已在銀後呆抽緊，故加息已爲意料中事，對美元的支持力暫甚微少。

由於受到美國最優惠利率提高牽動，昨日亞洲美元與歐洲美元利率均上升了八分一厘至十六分一厘。

亞洲美元利率，一星期七厘五六二五，一個月期七厘七五，三個月期八厘半，六個月期八厘七五。

歐洲美元利率，一個月期七厘七五，兩個月期七厘九三七五，三個月期八厘六二五，六個月期八厘八一二五，九個月期九厘，十二個月期九厘三七五。

（倫敦七日電）由於通貨膨脹及利率提高，再加上美國華爾街在六日創下單日跌幅最高紀錄的影響，全球各地的股市在七日幾平均告下跌。

紐約方面，股價於十月六日大跌九十一點後，十月七日跌後回穩，收市反微升二點四五，但紐約跌市是否過去，仍未可知。

在倫敦，股市一開始就大幅滑落，雖然不少投資者見價低而下場收購，但是股價不久後仍告滑落。截至七日中午，倫敦股市「金融時報工業指數」已經下跌了十二點一點。

除了股市之外，七日全球各地的貨幣市場中，美元對各主要貨幣的匯率再告下跌，金價則相對上漲。但是，十月八日除了日圓仍弱後，各地美元做價已轉回跌。

全球商品明顯漲價 美股大跌後已微升

（東京七日電）國際商品價格顯現上漲趨勢。非鐵金屬方面，銅和鋁價因投機性資金流入市場，致連日來劇漲，繼續創新高價。咖啡豆也因國際咖啡豆理事會重新採用輸出配額制度，刺激買盤，價格上升。

另外，天然橡膠，黃金，白銀，輕燃料油主要商品也普遍上漲，日本日經國際商品價格指數（以一九八〇年爲一〇〇點），已回升到六三·三九，恢復二個月前的高水準。

即將舉行之穗秋交會 紡品供應會抽緊 出口價個別提高

出口價比半製品爲小 國內消費銳加輸外已較港高

（特訊）本月十五日在廣州舉辦秋季交易會，紡織品供應將會抽緊，出口價亦將有個別性提高，這是中國紡織製成品供應商表示的。

據中國中發公司副總經理詹志群透露：中國出口商品秋季交易會對於紡織製成品（包括服裝及棉針織品類）出口訂價將會提高，但提升幅度可能比原料及半製品（棉紗、混紡紗、棉胚布、混紡胚布）爲小，在時間上亦可能遲稍出現。主要原因是最近一年來，紡織原料如棉花、羊毛等價格上升，其中棉紗在香港市場售價比去年提升百分之二十五至百分之三十五，適合紡二十支雙股羊毛紗用的澳洲羊毛條價格比去年同期提升百分之三十五。所以，秋季交易會紡織製成品訂價亦將依據原料價格提高而有所調整，但提升幅度可能比原料爲小，時間也比原料漲價來得遲一些。因爲各種紡織原料價已經由今年開始不斷上升，故此紡織製成品今次在秋季交易會調升價格亦比較原料延遲了半年。

詹志群表示：今回秋季交易會，紡織製成品貨源供應亦將較爲抽緊，除了國內消費顯著增加之外，紡織製成品輸往海外各地價格亦比供應香港價爲高，中國各口岸出口公司及各生產部門亦優先供應價格較高的海外市場。因此，香港商人獲得的貨源供應難免減少。

詹志群認爲，由於內地各口岸公司採取靈活貿易做法，經常在香港、深圳、珠海等地開商品展銷會，業務洽談會，或港商直接參加內地洽談和經常到內地各個口岸進行業務洽談。港商訂貨不像以往要在交易會上才能成交，預料在秋交會上成交將不會像以往那麽集中。

他表示，由於中國內地紡織製成品價格長期比較穩定，個別產品售價偏低，而部分外國品牌已受到外幣升值已告提高，因此，在秋交會上貨價略爲提升，應該是比較合理，若上升幅度不大也是港商所能接受的。詹志群最後還表示，從另外一方面看，由於目前仍存在多渠道來貨問題，以及多渠道來貨的價格亦較口岸正常來貨價格低兩成以上，故此，各個口岸紡織成品的漲價亦受到多渠道來貨的抑制，未來紡織製成品的漲價能否如期上漲，還要視乎多渠道來貨是否受控制而定，否則貨價也是欲升無力。

澳元雖靜仍留升軌 技術性拋售使收價未站高位

雪梨八日消息：交易商謂澳元收市堅挺，兌〇·七二四二及〇·七二四七美元，較上日〇·七二一八及〇·七二二三上升，但未能站穩獲利回吐，因紐元近期急升。

交易商謂中期而言，紐西蘭國內較高利率將支持紐元中期走勢向好。

一交易商謂：「直至利率回順，又會落重提」，此交易商於紐元再上升時作上述表示。

紐收緊信貸加利息 匯價進一步升至六角六仙六

（特訊）威靈頓八日消息：外匯商指出：紐西蘭儲備銀行提高重貼現利率將會收緊信貸，促使市場利率上升及將已強態畢呈的紐元進一步推高。

紐西蘭儲備銀行在上日傍晚公佈，收緊貨幣政策，將重貼現利率由一厘提高到一厘半。（編者按：原電訊如此，但確數有待證實。）

一位外匯商稱，儲備銀行此舉毫無疑問將會將利率推高，問題是升至什麼程度而已。

但亦有人認爲，提重貼現利率提高半厘祇是製造一些噪音而已，基本上未有什麼變化。

然而，官方加息卻對紐西蘭元的匯價做成即時的效應，上日紐元升至〇·六六四五美元的高水位後，是日進一步上升，一度扳成〇·六六七八。

一位外匯商指出：現時可以肯定的是投機性資金流入壓力進一步增強。

威靈頓八日消息：交易商謂紐元收市僅低於全日高價兌〇·六六八三美元，該價於較早時交投頻繁創下。

紐元收市兌〇·六六五八及〇·六六六五，但交易商謂，紐元在短期內會繼續於狹窄幅度超出〇·六六〇〇成交。

是日所創新高超出星期三所創之〇·六六四五，而八五年三月浮動最低價爲〇·四四四四。交易商謂成交頗大，有海外交易人仕及當地公司介入。他們更指出，祇有日本人拋售方可以阻止紐元上升。他們謂日本人拋售

聖誕銷市估計好市 零售股短期料升

投資者頗看淡，故此可有出人意表之上升餘地

（特訊）據一家專營美國股票之證券公司對當前美國零售股票之評論透露：預料這類股票短綫會回升，基於以下理由：（一）銷售於週四公佈，將會比近來趨勢爲強勁，SWNT和JCP將最爲強勁，DH和FDS將會軟弱。（二）由現在至聖誕節銷售會保持強勁。（三）款式的改變將提供若干銷售增加。（四）投資者心理頗爲看淡，故此大有出人意表上升的餘地。

歐洲金融開市 美元續軟 金價稍升 白銀價呈呆定

（特訊）倫敦八日消息：美元是日繼續其下跌走勢，在歐洲開市兌大多數外幣同順，黃金則輕微上升。

在蘇黎世，美元由兌一·五二五〇瑞士法郎下跌至一·五一九五。

在巴黎，美元由兌六·〇七八〇法郎下跌至六·〇六九五。

在布魯塞爾，美元由兌三八·〇八比利時法郎下跌至三八·〇二五〇。

在阿姆斯特丹，美元由兌二·〇五四五荷盾下跌至二·〇五二五。

在米蘭，美元由兌一三二七·七〇里拉下跌至一三二六·三七五。

在法蘭克福，由兌一·八二五五馬克下跌至一·八二三〇。

在倫敦，英鎊由兌一·六四〇〇美元上升至一·六四二五。

較早時，在東京美元由兌一四六·四三日元下跌至一四五·一八。

美元下跌，有報告謂聯邦儲備局長格蘭斯班會預期美元會再度疲弱。

黃金開市價上升，在蘇黎世每安士報四五八美元，較上日四五七·五〇上升，在倫敦，每安士報四五八·五〇美元，較上日四五七·五〇上升。

白銀開市價呆定，在蘇黎世每安士仍爲七·六五美元，而在倫敦，每安士爲七·六六美元。

加拿大兩家商業銀行 提高美元貸息半厘

（蒙特利爾七日電）加拿大皇家銀行宣佈，調高美元基本放款利率半厘，從九·二五厘增至九·七五厘，立即生效。

該行今次加息，主要是由於美國利率上升。

另外，多倫多市的加拿大萊斯銀行（英國萊斯全資附屬）亦決定將該行的美元基本貸款利息由九厘二五提高到九厘七五，即時生效。

美黃金產量 七月份減少

（特訊）華盛頓六日消息：美國礦務部公佈，七月份黃金生產達三十二萬五千零五十二安士，比六月份的三十二萬六千二百零七安士減少。

七月份消費用黃金進口達二十八萬三千九百一十七安士，比六月份的二十二萬八千六百五十安士增加，但比去年同月的一百六十七萬六千四百二十七安士減少。七月份美國黃金出口達二十七萬三千先百九十四安士，比六月份的十九萬二千[illegible]二安士增加，但比去年同月的四十六萬七千零七十五安士減少。

台元兌率 繼續企定

台北八日消息：台元連續兩日企定不變，是日收市價仍爲二九·九〇兌一美元，有本地及外資銀行買進美元補倉。

全日總成交一億五千一百三十萬美元，比上日的四千一百五十萬增加。

外匯商稱：是日中央銀行沽出的美元約達八千萬，比上日的九百多萬增加。

市場估計在未來數日台元對美元比值將繼續維持穩定。

明年港紡品添成半 國際棉價重見十年前最高點

港廠商感憂喜參半 對國際紡織品市場前景續看好

（特訊）國際棉花價格重見十年前的最高點，預料明年本港紡織品生產成本仍將增加，雖然國際紡織品市場前景繼續看好，但本港廠商已感憂喜參半。

據紡織業人士表示：國際棉花價格已逼近十年前的最高點，根據最新的國外商情，明年世界紡織品生產意料維持不墜，雖然國際紡織品市場景氣仍佳，但紡織業界必須面對原料高漲的挑戰。

紡織業人士指出，棉花仍然是世界紡織原料的主流，依然是各種纖維消耗量的榜首，近二年來純棉紡織品的流行，更刺激了世界棉花消耗量增加。根據近十年來美國棉花價格和庫存增減的情況分析，認爲棉花價格爲在八七、八八年期，棉花主要產區印度、中國大陸受到乾旱預料欠收，以及巴基斯坦減少出口等因素，棉花價格正步向近十年來的高峰期，預期長纖棉花有可能漲到每磅一美元的水準。

根據美國農業部統計，在過去的一九七六、七九、八〇、八三年，棉花的行情都超過每磅八十美分，現在世界棉花需求旺盛，棉價仍有上漲的趨勢。

九月間美國芝加哥秋季時裝展已顯示，棉織品仍然是秋冬季世界紡織品流行的重點，國際紡織品市場景氣仍佳，本港紡織廠的棉質產品爲重點，但在原料高漲下，明年國際市場的挑戰將更趨激烈。

科學院技術展覽 研討會即將舉行

代表團攜成果來港展出，下週一舉行研討會

（特訊）面對世界市場的劇烈競爭，香港必需進一步提高工業技術水平，而藉着內地的科研資源與能力，香港可望達到這個目標。本地工業界如欲尋求與內地進行科技交流和合作，下週舉行的中國科學院技術成果展覽會將是一個良機。該展覽會由內地最具權威的科研機構中國科學院與香港貿易發展局合辦，首次在香港展出中國科學院的科研成就。

由中國科學院副院長孫鴻烈率領一個龐大代表團，將攜三百件充份代表科學院研究成果的產品來港展出。該展覽會假座中區海港酒店舉行，將於下週一（十月十二日）揭幕，隨後展出至十四日。

貿發局駐香港代表陳寶能表示，展品豐富，包括藥物、化學及農產品、醫療設備，以及工業用途廣泛的電器及電子零件。

具代表性的產品有高強度鋁鐵磚，合金鋼鋁強力永磁吸盤，鋁鐵硼稀土永磁材料，適用於電工及電氣裝置，通訊設備，家庭電子及醫療設備，以及所有需要永磁的工業設備。

其他產品還有數調速直流伺服電動機，可以於機床，雷達跟踪，包裝機械，紡織機械及印制機械。另一類香港廠商會感興趣的產品是先進醫療設備，包括激光治療儀及能碎結石的體外衝擊波碎石機。

陳寶能指出，由於當局爲求切合香港工業的需求，在籌辦初期挑選展品時，徵詢了本港廠商意見。數家本地公司更對其中一些高科技產品表示興趣，並將在科學院代表團訪港期間，展開商討。

爲提高港廠對與內地進行科技合作認識，十二日將會同時舉行一個研討會。香港貿易發展局發言人表示預期超過五千人參觀展覽會。

畢馬域簽曹舉辦 美國稅務研討會

（特訊）在港美籍人士稅務計劃將成爲下週二（十月十三日）一個研討會的討論焦點。此研討會由畢馬域簽曹會計師事務所主辦，供公司客戶參加。大會講者爲該公司首長易嘉蘭及合夥人費大偉。

易嘉蘭先生指出，今次研討會將會討論多項與美國稅務有關事項，例如美籍人士稅務法例、慎行稅款計劃、年終稅務計劃及將來的稅務法例等。而本港個人稅務法例的最新發展及對美籍人士之影響也會被談及。

易嘉蘭表示，今次研討會目的是爲其客戶提供美國稅務最新發展消息，並提供機會討論若干特別的稅務事項。

畢馬域簽曹最近出版一本「外國公民之美國稅務」小冊子，闡述一些施於外籍居民的美國稅務法例，供客戶參考。

中秋晚上天氣良好 娛樂交通業生意佳

昨日公衆假期消費生意反較差

（特訊）今年中秋節晚上以娛樂及交通生意最旺，昨日公衆假期反而較平淡。今天工商各業，股市金市將恢復正常。

綜合消息報導：前晚爲中秋節晚上，雖然並非公衆假期，但大多數工商單位提早放工，市民在家食飯後，便到採燈晚會，酒店、電影院，浴室等娛樂地方生意均甚佳。由於市民外出多，各類交通工具生意亦大增，不過，由於市民多是食完飯才外出，故仍然營業的食店生意平平而已。

昨日爲公衆假期，但市面未見熱鬧，因是前晚爲中秋節夜歸，不少人多趁假期休息。不過，酒樓的午市生意仍頗佳，電影院亦不俗。

商人說，假期間以服務性的消費行業生意較佳，銷售性方面則以鮮果，飲品等較好而已，其他百貨，電器等均未受裨益。

三和銀行港行 發行二億元 轉讓存款證

三和銀行香港分行轉發行總值二億港元的轉讓存款證。

今次發行存款證首席經理人爲滙華寶資亞洲及三和國際財務，聯席經理人爲馬銀行香港分行，萬裕銀行澳門分行，法國國家巴黎銀行國際財務（香港），東亞財務、華比銀行、恒生銀行、滙商財務、法國興業亞洲及標準渣打亞洲。

存款證分兩種。甲種存款證爲一億二千五百萬港元，期限三年，浮動年息爲三個月香港銀行同業拆息加零點零五厘，每季度付息一次。乙種存款證爲七千五百萬港元，期限三年，固定年息爲八點七五厘，每季度付息一次。

東京滙市 美元明顯下挫

收市價一四五點二五日，一跌一點八，總成交略過五十億美元

（特訊）東京八日消息：聯合新聞社及美國儲備局主席

美元以一四五·〇七日圓開成，隨後在一四四·九五至一四五·四〇之間上落，中期成交價報一四五·一五，比上日的一四六·六〇日圓。

全日總成交五十億零五千八百萬美元，比上日的三十九億四千一百萬增加。

外匯商表示：除聯邦儲備局主席唱淡外，席格林斯班指出美元將進一步下跌，導致美元在東京市場重跌，收市時報一四五·一八日圓，比上日收市價一四六·四三，下跌一·二五日圓。

日廠商推出 電子 靜止 廉價 相機

（東京電）卡西歐公司發表廉價電子靜止相機，分析師認爲這種相機可能首先受到普通相機使用人的歡迎。

分析師說，該相機使消費者得到的方向又前進了一步。

卡西歐新相機VS一〇一要在十一月卅日上市，每台售價十二萬八千日圓（八百七十美元），在一片可重複使用的兩吋軟式磁碟上，以電子方式記憶影像，最多記憶五十個影像，相機與電視連接，影像會立即出現在電視螢幕上。

分析師說，以往電子靜止相機的畫面品質不及電視畫面，因此無法推廣。

卡西歐的影像品質還不及電視畫面的一半，影像可能比較貴的同類機型差，但因價格吸引人，可望在市場上有所突破，預料其他公司會紛起效尤。

國衛推出 投資 組合 管制 服務

國衛投資服務公司宣布推出新投資組合管理服務，提供多種投資組合以供選擇，可配合投資者不同的情況和目標，投資者可根據其賺取利潤與願意承擔多少風險來作出選擇，國衛共提供三種投資組合，以符合不同的風險和投資要求，最低認購額爲一萬五千美元。

「DRAGON」或黃金證券投資組合的投資範圍，無論是經濟或地區方面都比較波動不定，但預計回報率則很高。這類型的投資組合適合願意承擔較大風險的投資者而設，通常主要投資在東南亞地區。「UNICORN」或全球增長投資組合，主要投資全球波動幅度較少的大公司和市場，提供資金保值和增長。最後，還有「PANDA」或薪金增長投資組合，專爲提供薪金而設，透過投資世界主要市場的基金股權，而取得長期的資金增長，但幅度不會很大。

國衛除提供私人投資服務外，還提供一項退休金投資組合，針對本港對退休基金的需求而設。

投資組合管理服務無需另加收費，提供簡明清晰的文件，計有成交單據，估價，投資評論和表現圖表，圖示投資方法。

投資組合管理的服務非常靈活，需要時可動用資金，透支和更改投資組合，每半年或一年將一部分股份兌現，亦可作爲一種薪金使用。

野村證券今年純利 估達二千二百億圓

銷售額估達九千四百億 純利與業績均再創新高

（特訊）東京八日消息：日本野村證券株式會社的發言人說，該公司的純利於上年度創下一千五百零五十五億日圓的紀錄後，即將公佈截至今年九月底年度純利預料將達到二千二百億日圓的新高峯。

該發言人稱：預料現年度銷售額將達九千四百億日圓，再刷新上年度的八千一百七十七億三千萬的紀錄。

該發言人又稱：原先估計八六至八七年度純利爲二千二百億日圓，銷售額九千億日圓，預測純利爲二二點五日圓（上年度爲一〇點五日圓）。

通訊市場發展迅速 無綫電話出口躍增

匯價有利因素原已刺激電話出口轉旺，但無綫電通訊市場發達更使港製無綫電話出口躍增

（特訊）在無綫電通訊日益發達之下，本港出口電話之中亦以無綫電話出口增長至巨，而且除了美國市場之外，其他如澳洲、中國及日本等市場亦甚具發展潛力。

據電子業內人士指出，本港電話出口在去年開始轉見復甦，主要原因是受到港元匯價有利刺激和美市存貨減疏所致，但市場的實際需求亦不可忽視，特別是無綫電話的通訊正方興未艾，一些原已停止生產的廠商亦因對前景看好而恢復生產，加上較早前美國宣佈免徵進口電話入口稅，更成助長對美出口的有利因素。年內本港電話出口增長已是必然。

以首五月本港電話出口數字顯示，期內本港出口有綫電話總值是五億九千九百萬元，增長率百分之九，而無綫電話的出口總值則爲二億四千四百萬元，增長率百分之二百零四。

無論是有綫或無綫電話的出口，美國均爲首要市場，在首五月對美出口有綫電話總值三億四千九百萬元，佔總出口的大成左右，增幅只爲百分之六，但以無綫電話來說，同期內對美出口二億二千七百萬元，佔總出口的九成多，增長率百分之二百零七，由此足以反映出美國無綫電話市場的需求增長是遠遠超過有綫電話的需求增長。

除美國市場的增勢樂觀之外，其他如西歐共市多國家也逐漸取銷對電話市場的限制亦是有利於本港電話機件出口，在今年首五月間對共市出口的有綫電話總值一億一千七百萬元，增長率近四成，而無綫電話方面則以加拿大和澳洲表現較爲活躍，雖然所佔市場份額甚低，但其增長潛力則不容忽視，特別是澳洲政府最近撤銷對原有專利公司的優待後更有利於私營電話市場的擴大，而本港無綫電話之邁佳，估計今後對澳洲出口增長更大。

美汽車銷售難長保旺勢

九月份大幅增銷是促銷計劃推行所致

（特訊）據一家專營美國股票之經紀公司對當前美國汽車股票的分析透露：正如預期那樣，九月份美國國內汽車銷售上升，由於消費者利用減利息的促銷計劃買車，八月份汽車銷售率達到八百七十萬輛，比本年爲首七個月的銷售年率六百九十萬輛大爲增加。不過，八九月銷售很勁是難以持久的，我們估計十月份國內汽車銷售年率將會減少低至五百五十萬輛至七百萬輛的年率，在十一月份會恢復正常的六百五十萬至七百萬輛，除非三大汽車公司平均銷售年率爲六百萬輛，決定重又推出促銷計劃。

港股迭漲實力支持 前途展望審慎樂觀

權威專家諸兆鈞引證各主要數據支持

（特訊）第三十三屆中文大學校外進修部證券投資講座首講，敦請到權威證券專家諸兆鈞主講，這位資深證券業鉅子對當前本港股市發展形勢有精闢分析，並引證數據去證明現今股市迭創新高有實力支持，祇是投資者仍須審慎選擇投資目標，免招致損失。

香港中文大學校外進修部在二十年前創立證券投資問題講座，旨在提供香港證券投資基本知識，開辦以來，備受各界同學歡迎，經常有額滿見遺之憾。該講座始創時係國際著名證券專家諸兆鈞氏主持，向有良好之內容，集有份量專家於講座，譽爲證券學術精萃，並非偉致。後因諸氏前往美國定居與經營，該講座改由本港經濟學術界李剛、劉國鈞、徐應鴻、江珍華、胡煥楠及劉高能等擔任講師，並敦請證券業人員、投資專家、銀行家、會計師相繼分擔專門題目，不斷加添與改良，而獲好評。

在今屆首講，由廣利證券有限公司董事長諸兆鈞主持，諸氏除向學員講解本港證券市場發展之歷史與沿革外，並就當前本港股市形勢作出專業性分析，以便學員可從現今股市形勢中可以更清楚瞭解投資技巧及如何引證數據去觀察股市走勢是否與經濟脫節。

諸氏引用的許多數據，證實能夠證明本港股市實力所在，還出日子交易興旺與做價迭升，並非毫無理由，還出數據進一步充份說明了本港股市大紅大紫的經濟背景與心理因素。諸氏對中大進修部證券投資講座同學們特別指出了本港股市連年大旺的客觀因素，第一，是連年推動本港股市大旺的動力，是由過往的「三馬頭」，增加到「二馬頭」，現在已經更增爲「一數馬頭」的推動。意思就是說今天本港股市除了獲得貿易進步的動因，而兼有工業的支持，進而有旅遊幫助，再而發展到金融中心地位的協興，時至今日，公共建設，大衆消費，置業建築循環活動的所在都發揮了良好的投資促進作用，以貿易、工業、旅遊、金融、消費、置業建築，以至公共建設的多馬頭同驅並進，股市迭勁之強大不言而喻。第二是銀根鬆動與利息偏低，實是過去無法比較，以利息而言，多年前優惠貸息經常十厘以上，現在只是六至八厘之低，儲蓄存息現在兩厘半，只及一半以下，對股市投資實花有誘導作用。第三，是中國開大政經開展文持的確立，一方面使香港經濟穩定，另方面亦使股市前途更見明朗樂觀。

股國際化的進程，達到了強力吸引海外投資的程度，第五，四會合併與聯合交易所的建立，生產總值比率由低於一比一，由此等主要經濟數據看來，港股市上升有依據。

諸兆鈞表示，今次股市之升市歷時近兩年，而指數亦迭創新高，而本月七日止，恆生指數已達到三九三六點之水平，就此指數而言，市場一般反應乃認爲現時股市在長時間反覆上升後，牛市已漸接近頂點，不過若以經濟數據去衡量現今指數水平，則現時指數是有足夠經濟背景支持的。例如至八七年八月爲止，本港股市平均市價盈利率處於二十一倍左右水平，較諸美國的十七點五，日本的六十八點一，英國的十七點五，新加坡的四十四點四，南韓的二十五點一，台灣的二十六倍均未聞得偏高。而投資回報率方面，本港股市平均有百分之二點六，英國爲二點五，新加坡爲一點八，南韓爲一點九，台灣爲四點三，以本港股市投資回報率計算，表現亦屬中規中矩的。致於本港股市總市值與本港國民生產總值及總存款額比率來，本港股市總值也是合符比例。因爲至九月中旬本港股市總市值爲六千六百億元，而至八月爲止，本港總存款額亦超過六千億元，股市總值與總存款額接近於一比一左右水平。

諸兆鈞指出，現時本港股市並無出現偏高現象，部份個股更佳之股票仍有所值，至於近期交投相當活躍之二三綫股票，業務隨着本港經濟之快速發展，股市前景自然是可以審慎樂觀的。

消息紛紜，投資應從股票業務實際表現，和市盈率及息率去衡量其投資價值，否則即使現時港股在國際化趨勢中，而港股之市盈率與生產總值比對向屬適中，實目投資依然存有損手的機會。

在中文大學進修部證券投資講座，此位資深證券鉅子指出：目前港股部份物有所值，二三綫股票業務實質與盈利能力各異，不宜一概看好，中期長期投資者應慎加甄別。在港股國際化趨勢中，港股市盈利率適度與生產值比對，向屬適中。

中大校外課程證券講座參與者正專心聆聽講師

各地股市

日股收市創新紀錄

（特訊）東京股票市場是日急劇上升，市場重要指數創新紀錄，成交活躍。

杜瑾斯平均指數上日下跌一三六·七〇，是日急升三四四八至二六二八六·七五歷史新高。

上次所創紀錄於今年九月一日所見二六一一八·四二。

新市場綜合指數上升三三〇·〇八至二二五四·三七，而成交量由上日十一億股增至十五億股。

市場消息謂，買家活躍，蓋日元兌美元匯價穩定，與及日本經濟復甦。

日元是日在東京外匯市場收市爲一四五·一八日元兌一美元，而上日收市則爲一四六·四三。

股價全日穩步上升，而大型資本股份領導帶頭上升。

大型資本公司股份例如日本鋼鐵，日本NKK堅挺，其次有電器，包括日立及東芝。其他上升股份包括汽車，造船及船務，例如豐田汽車，本田汽車，三菱重工等。

上升股份更有電力及煤氣。

十種股份與上日收市比較：

股名	收市價（日元）	升或跌
平和不動產	一九〇〇	跌八十
日本電器	二六一〇	升三十
松下電器	二八五〇	升五十
三菱重工	二七〇五	升四十
豐田汽車	二四五〇	升一百
日立公司	二五九〇	升四十
新力	五六〇〇	無變
[illegible]	一四七〇	升二十
三井物產	七七五	升十一
TDK	五四九〇	跌十

台股急跌成交活躍

台北八日消息：交易商謂股票價格急跌，成交活躍，有因技術因素調整。

加權指數下跌一二四·一九至四二〇八·三九收市。成交額由上日二六〇億八千萬元增至二八三億。

交易商謂他們估計市場仍於一段時間內不穩定。

銀行、電器、機器、電子及汽車股份下挫，而建築及水泥股份上升。

新埠股市仍見反覆

新加坡八日消息：交易商謂股票收市仍見反覆，股價經全日獲利回吐及趁低吸納後在狹窄幅度爭持，成交不大。

海峽時報工業指數上升二·九〇至一四九五·四九，成交量由上日二千另三十七萬股增至二千五百二十萬股。

交易商謂市場毫無生氣，因香港投資人士假期與及無新消息刺激大市。一般集中新上市新加坡海洋工業，成交企於物價。

澳洲股市繼續上升

雪梨八日消息：交易商謂澳洲股市上升，在大市鬆散下由投資人士選擇性吸納優質股份。

他們謂儘管海外氣氛不明朗，而黃金價格穩定，華爾街對市場無大改變，導致全日審慎觀望上升。

收市時，雪梨所有普通股指數上升十四·七至二三三三·三，黃金指數上升十七·三至三七七九·三，而所有資源指數上升一二·三至二三七六·八。

全日成交普通，共有一億四千六百萬股易手，值三億二百萬元。下跌股份較微超出上升股份。

英股開市轉見平穩

倫敦八日消息：交易商謂倫敦股市開市轉見平穩，其中因華爾街上日收市平穩，而東京市場是日創歷史新高。美國投資人士對利率提升半厘星期二頁九十一點下挫已計算在內，無論如何，仍然有人以爲倫敦市會受華爾街所影響。

紐約股市跌後喘定

紐約七日消息：紐約市場上日暴跌九十一點後，是日股市喘定。

紐西蘭股市暢價軟

威靈頓八日消息：交易商謂股市星期三強大拋售後，股價今日繼續下跌，雖然對選擇性領導股份曾有支持，影響力一般而已。

巴克萊指數收市下挫三七·九四至三六二五·九，星期三曾下跌七六·四三。

交易商謂：「小型私人月日正作沽售出售，但大投資者爲買家」。

交易商謂，市場估計因技術因素而下跌，與及因欠缺新買家而致價格回順。而紐元企於高價亦未能吸引海外買家。

（交易商謂，前景並不樂觀，現時會有更多拋售，直至有大改變。）

另交易商謂，市場正等待下星期二公佈消費物價指數。

在大市掙扎之際，美國不少大銀行調高優惠利率，從八·七五厘增至九·二五厘。

工業股份反覆，一般仍見堅挺。銀行、保險、運輸及企業股份需求大增，但食品、紙業、包裝業及傳播性媒介股份稍弱下跌。

華僑經濟

巴紗出口增加稅一倍
新賣盤仍未升 輸港仍難和算
廿一支中紗報價五三〇美元 實銷獨弱華紗四十支反回降

（特訊）巴基斯坦棉紗出口稅，由本（十）月一日起，增加百分之百，這是去（九）月廿三日由彼邦政府宣佈，而於本月開始生效的，但彼邦棉紡廠商仍然爭取出口市場，現在報來新賣盤，價格未有提高，雖然如此，巴紗來港價難仍和算。

昨（七日）據棉紗入口商透露：巴基斯坦棉紗再增加出口稅由本月開始生效之後，彼邦棉紡廠商報來的棉紗新賣盤，與去月底前相同，顯示未有提高，足見彼邦棉紡廠商仍然爭取出口市場。例如廿一支中檔棉紗每包報價五三〇美元，廿一支上檔棉紗每包報價五六〇美元，香港到岸價計。雖然如此，巴基斯坦棉紗來港仍是沒有和算的。

棉紗入口商又稱：現在本港市情，尚未暢旺，本月中旬是否逐漸進入旺期？亦未確定。中國棉紗，十支至二十支價格繼續上升，這是本月份訂價提高的進一步刺激。但是卅二支及四十支棉紗價格反為回降，可能是實銷較弱，同時非正常途徑來貨復增。所以，十支至廿一支A級紗每包比去月中升一至二元不等，卅二支及四十支A級比去月中回降一百元。

昨（七）日市價，中國棉紗十支A級每包三、四〇〇元至三、五〇〇元，十六支A級三、六〇〇元至三、八五〇元，二十支A級三、九〇〇元至四、〇〇〇元，廿一支A級四、一〇〇元至四、二〇〇元，卅二支A級四、三〇〇元至四、四〇〇元，四十支A級五、一〇〇元至五、二〇〇元。

至於港產空氣紡棉紗最近個別紗廠迭兩次將價格調低，每次調低每包一五〇元。原因是個別紗廠有存貨，調低價格旨在刺激布廠訂購增。

中秋節貨生意增加 但未出現大旺情況
業商認為經濟好景，股市上升，消費力強是利好因素。但同鄉及外遊市民多，供樓負担沉重則對節貨生意有影響。

（特訊）由於經濟好景，消費力強，今年中秋節貨生意有所增加，但未如預期般旺。

綜合商人消息稱：月餅、洋酒、糖餅、鮮果、副食品、海味雜貨等，中秋節貨，今年市情頗佳，銷量均較去年同期有所增加，但並未見大旺情形出現，而由於今年經濟好景，工商各業生意佳，股市上升，市民消費力增強，較早前業商多認為節市會出現大旺市。換言之，業商認為今年節市表現未如理想。

月餅市道最受注目，今年的競爭空前激烈，老字號的餅家及茶樓大致能保持往年的旺景，但亦有部份不及去年的銷量了。新興酒樓由於宣傳多，分銷網大，銷市是幾年來不斷增加。另方面，一些不大出名的牌子或酒樓出街的月餅，市況已明顯失色。迷你月餅頗受歡迎，但市況未如期好。

海味，副食銷市保持旺態。前者今年價格紛紛上升，有的升幅甚大，一般市民購買減少，但股市大升造就不少豪客，購量則增加。副食價格大致穩定，供應充足，市民需求殷切。

洋酒價格有受外匯高漲影響而提升，對銷路有一定影響，但業商估計銷量仍有所增加。

商人稱：港人對中秋節仍然重視，故傳統的賀節貨品市道均頗佳。不過，亦有些不利因素影響市銷，例如小市民趁着節日回鄉，與親友團聚，或者外遊，均對本港的節貨生意有影響。另方面，年輕人負担着沉重的分期付款，此外，不少市民仍然供樓的包袱，亦削弱了節日的消費能力。

港人吸納美國物業
環美洛杉磯一公寓大廈推出 兩日港投資者吸納廿二單位

香港投資者最近吸納不少美國物業，環美集團最近在洛杉磯推出一幢公寓大廈，兩日內已有二十二個單位由香港投資者所吸納，每單位平均售價為八萬美元。這個趨勢正好證實了近期美國物業與股票市場的蓬勃。

環美置業（國際）公司董事JURG MULLHAUPT表示，投資者對美國物業的需求大增，主要是由於世界性的多元化投資潮流所致。他說：「投資者愈來愈喜歡將投資組合分別投入多個投資領域和不同地理範圍。而對於香港物業投資者來說，美國，尤其是加州的地區，正是他們最樂意投資的地區。」

MULLHAUPT又提醒投資者在購買外國物業時，必須參考專家的意見，以免遭受損失。

他說：「投資者要克服的第一道障礙是尋找足以信賴的物業公司代表他們將資金作適當的投資，並且物色優良的物業。其次，投資者如果不是當地居民，往往無法安排得借貸或按揭，就算能克服上述兩項困難，亦難以免得有資格的物業管理人代為管理，以確保物業能獲得可觀租值。」

環美集團為美國規模最大住宅物業管理集團之一，能為投資者提供上述必需的服務，該集團把各個不同市場對物業的需求，以及各地區內可供出售的高利潤物業詳盡羅列，專為香港投資者預先購入適當的物業，然後以合理價售予投資者，因此，投資者可享受極佳的財務安排，並且有專業人員管理，每年純租金收益約相等於購入價百分十。

悲觀氣氛瀰漫美債券市
卅年期收益率 目前接近十厘

（紐約電）悲觀氣氛正快速瀰漫美國債券市場，但是一些投資人認為，這正是買進的時機。

不過，這只是少數人的看法，大多數分析師預測，通貨膨脹高漲會在今後數月內促使利率進一步上揚，因而壓低債券價格。儘管長期公債價格在上週五下午回升，但是仍接近今年的最低紀錄。卅年期公債的收益率目前約為九．七％，距上週二所創的最高峰九．八％並不太遠。

美國消費者信心指數 升創十五年來高點

（特訊）紐約七日消息：美國九月份消費者信心指數更銳升百份十二，成為近十五年以來最高水平。

據調查顯示，儘管九月份買屋的計劃由前月的百份四點一跌為百份三點九，但接受調查的家庭的購買計劃均見改善。

美國消費者調查中心指出：就業趨勢強勁是觸發消費者信心上升的主因。九月份失業率為百份五點九。

據調查又指出，接受調查的家庭中購買有新車的計劃者由上月的百份七點一上升到百份八點四。

世界半導體市場規模劇增 今年將達三二一億美元
扣除美元劇跌因素實質成長一成二

（東京電）世界半導體市場統計協會（WSTS）預測，一九八七年世界半導體市場規模會達三百二十一億美元，比去年劇增百分之二一．八，扣除美元劇跌的因素，實質成長率仍達百分之十二．五，此一情況顯示全球半導體需求急速回升。

美國及日本業界的半導體需求可望大幅成長，需求最殷的是電腦（特別是個人電腦）業界。

WSTS並預測一九八八年世界半導體市場的成長率會達百分之十七．九（以美元計算），日本市場則成長百分之十三．四（以日圓計算），均呈兩位數的成長率。

它預測，雖然一九八九年的成長會略趨鈍化，但到一九九〇年會再呈現兩位數的高成長。

就製品而言，一九八七年世界半導體市場，積體電路（IC）估計會比去年增加百分之二四．二，其中金氧邏輯電路會高度成長，估計成長率會達百分之三四．四，主因是特定用途積體電路（ASIC）的需求急劇增加。

此外，它預測今年記憶體的成長率會達百分之二九．八，其中互補金氧半導體（CMOS）記憶體會呈百分之九二．九的凹幅成長。

中國罐頭食品 年產二百萬噸

（瀋陽電）據最近在丹東結束的罐頭食品國家標準審定會提供，中國罐頭食品的年產量已達到二百多萬噸。

目前中國罐頭由建國初期十多種發展到四百多種。在肉禽類、水產類、水果類、蔬菜類罐頭穩定發展的基礎上，近年來食用菌罐頭又異軍突起，產量後來居上。罐頭容器也由單一的玻璃瓶、馬口鐵罐擴展到鋁罐、複合薄膜袋、紙罐等。

中國罐頭除供應國內人民需要外，每年還出口四十多萬噸，遠銷美國、法國、聯邦德國、日本等一百一十多個國家和地區，出口品種達三百多個，年創外匯四點三億美元。

星洲紡織品成衣 明年自由標售 百分廿五配額

（新加坡電）新加坡貿易發展局宣佈從明年元旦起，實施新的紡織品及成衣配額管理辦法，把目前免費分配的配額，改為付費取得。

貿易發展局的聲明指出，新辦法規定，七十五％的配額要根據廠商今年的出口實績，分配給廠商，剩下二十五％的配額自由標售。

根據廠商出口實績分配的固定配額，每一類配額收費標準為今年該類出口平均價格的〇．五％。

自由配額中，第一批預定十一月標售，標售不訂底價，由出價最高的廠商得標，得標者只須支付得標價中的最低價。

固定配額和自由配額可以轉讓和再出售，現行辦法則不准。

今年新加坡紡品與成衣出口值估計達十二億六千萬星元，比去年十一億星元多。

菲國通脹率 百份六點九

（特訊）馬尼拉五日消息：菲律賓國家統計局公佈截至九月底止通貨膨脹比一年前同期上升了百份六點八八，但比八月份則為負成長百份一點一二。

該局稱：燃料、電子及水費上升，均為通脹率上升主因。

國家經濟及發展委員會曾預測今年通貨膨脹率將為百份四點五，去年為負成長百份〇點七四。

，等總值七十五億四千萬，而去年則為三十一億一千萬，上月為七十二億四千萬。

九龍海關宣布提高 部份飲料入口稅

（港訊）深圳消息：九龍海關昨日調整啟飲料原液及其製成品進口關稅稅率。

調整的品種包括飲料濃縮物、檸檬水、加味的礦泉水和汽水及其他不含酒精的飲料。

調整後的進口關稅稅率，均為最低稅率百分之八十（原為百分之九十），普通稅率百分之百（原為百分之七十）。

大藏省加强管制 日銀行國外資產 低于淨值三倍半

（東京電）大藏省官員說，該省要求日本各銀行，將國外資產維持在資本淨值的三．五倍以下。

原來官方所容許的國外資產為淨值的三．五倍。

該措施是大藏省為加速管制銀行持有的外國不動產及其他資產投資，以免過度膨脹的有關措施之一，因為愈來愈多的日本金融機構正擴大在外國投資。

官員說：這並不是政策，而僅是對銀行通知，如能將該數值維持在淨值的三．五倍以下則較佳。該措施為現有規定的非正式變更，並不代表政策改變。

加外匯儲備 增三億美元

（渥太華電）加拿大財政部在每月貨幣報告中指出，該國九月份的官方外匯儲備增加三億零一百三十萬美元。至九月三十日為止，該國官方持有的黃金、外幣

全年七一〇萬輛 美汽車產減百分九
三大廠僅福特增大

（底特律電）美國汽車專業報紙預測，八七年美國汽車總產量將略高於七百一十萬輛，比八六年的七百八十二萬九千六百九十七輛減少百分之九。

還預測，今年第四季度美國通用汽車公司汽車產量將減百分之九點一六，福特公司汽車產量將升百分之八，克萊斯勒產量將減百分之二點五。

面對工潮與高工資 韓益重視機器人

（漢城電）韓國產業界日益重視機器人的重要性，主因是工資不斷上揚，尤其是近來工潮風起雲湧，如何利用機器人加強生產自動化以降低成本，已是韓國產業界刻不容緩的課題。

韓國最大汽車廠家現代汽車公司蔚山工廠今年計劃增加引進機器人一百六十台，目前使用中的機器人只有三百五十台左右。

除現代外，三星、樂喜金星、起亞等大企業集團也都積極開發機器人，其中若干廠家取得日本廠家的銷售代理權，計劃在一、兩年內自製機器人的廠商為數不少。

韓國的機器人市場規模還不到一千台，但市場深具成長潛力，未來可望成為一個主要的產業。

東方海外實業 新資訊經理 電腦通訊網

東方海外實業公司宣佈，該公司已委任羅柏信（JOHN B. ROBERTSON）為集團資訊系統經理。東方海外實業是全球第四大貨櫃運輸公司的控股公司。羅柏信專責管理東方海外實業集團國際電子數據處理系統，並按照集團全力發展資訊系統的政策，改進及擴展現有全球資訊系統網絡，以迎合客戶日益繁複的要求及集團業務的發展。

羅柏信直接向東方海外實業公司集團財務董事蔡博負責。羅柏信主要工作之一是促進集團全球電腦網絡工作的效能，電腦網絡工作包括處理貨運文件，以及紀錄貨運資料，尤以旗下主力公司「東方海外貨櫃航綫」資料為主。

樂聲電子廠 投資加美錶 進軍高價錶市

本港著名鐘錶設計及製造商樂聲電子（集團）公司，最近投資於瑞士巨瓦內的CAMY S.A.，該公司擁有「加美錶」在世界大多數國家的註冊商標。「加美錶」商標首於一九一三年在瑞士註冊，現時行銷世界六十多個國家，包括美國、歐洲及中國。

樂聲電子將會透過CAMY S.A.推出一系列新款瑞士石英太空秒錶，其中包括恒久日曆錶及一系列採用先進技術製成之高價手錶。

限制外人房地產投資 實難阻海外股需 對屋市影响不大
華人獲永居權方可置業

（雪梨電）雖然財政部長基廷宣佈新例，澳洲政府嚴格限制外國人投資澳洲的房地產市場，但房地產分析家說，有關新規定，似乎難以阻止澳洲房地產價格因海外強勁投資需求的刺激而繼續上升。

根據新規定，外人如欲取得都市住宅區的不動產，不論大小，都需事先批准，即表示將來只有極少數外國投資可獲批准，除非是獲永久居留而將移民澳洲的外國人，才會獲准購買澳洲的房地產。

澳洲房地產的買家一向以香港、馬來西亞及新加坡的華人居多，但新西蘭、南非及日本投資者在過去一年亦大量湧入市。經紀稱，新例對各大城市（黃金海岸除外）的住宅市場影響不大。外國投資者會集中搜購高價樓，新例對普通買家毫無幫助。

達基本協議 咖啡產銷國

據出席世界咖啡產銷國會議的消費國代表表示，該會就出口限額的問題已接近達成協議，消費國基本上已同意由生產國提出的八七至八八年的限額。

地產專欄

價格較廉工源不虞短缺 新界廠廈價格大升
市區優質廠房供應較緊，亦促使廠商向新市鎮發展，在工業生產旺，設備投資增加情況下，廠廈售價短期仍有力上升。

工業生產旺盛，而業界設備投資增加，刺激工業樓宇需求上升，尤以位於市區之廠廈供應更呈緊絀，價格升幅明顯，此現象令廠家更多轉往新市鎮設廠，使新市鎮之工業樓宇價格今年來持續有較顯著升幅，估計短期內廠房售價仍會上升。

據最新一期的威格斯特許測量師行物業季報指出，在八七年第三季內，以廠房價格表現最為突出，其中以新界的升幅至為強勁。季報又預測在未來十二個月內，廠房的價格仍在合理範圍內持續增長。

季報指出，在第三季內整體廠房價格指數已升至一六六點，比對上一季升幅為百分之十八，其中以新界的升幅至為強勁，平均增長比上一季高出百分之二十四。

這份季報認為，廠房價格急升主要是由於本港經濟長期地持續增長，以及廠房供應已感短缺，其中更以市區的優質廠廈為甚，使廠家轉向新市鎮發展。

廠家更多選購新市鎮之工業樓宇，除與價格較廉宜外，也與近年間市區人口大量向新市鎮遷移，也間接促進了新市鎮之交通及社區設施之建設，在此情況下，廠家較樂於在新市鎮設廠，尤以不少在市區已有廠房之大廠，更樂於在新市鎮設一些較細規模之衛星廠，是目前在市區招聘勞工也不容易，在人口及屋邨密集之新市鎮設廠，是希望在新市鎮招聘到較多勞工，這個因素亦促成新鎮廠房售價升幅更大於市區之廠房之重要原因之一，亦與市區優質廠房供應少，廠商也退而求其次在新市鎮內找尋新廠房。

由於現時工業生產仍旺，加上工業界設廠投資增加，正刺激廠房需求短期內仍維持增勢，換言之，若市場供應未能滿足需求，則新界廠房售價仍會維持升勢的。（江亮）

進展不怠穩健
服務必盡忠誠
永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
電話：5-8268333

今年首七月日在泰投資 一五五億銖

（曼谷訊）投促會透露：泰國正成為日本理想的海外生產基地，今年頭七個月的日本投資，無論投資計劃數，投資總額都大大超過了一九八五和一九八六年相應的項目。

據投促會透露：在今年頭七個月，日本在泰進行了六十項投資，投資總額達到一五五億銖，僱用本地工作人員四萬六千九百六十七名，與八五和八六年的投資項目和總額則分別為十七宗，三十五宗和廿億一千四百萬銖，一四四億二千一百萬銖。

日本公司之所以來泰投資主要是日圓大幅升值，以及泰國投資環境優越，原材料充足，而且勞動成本低。

西德福士股份 今年內出售

（波恩消息）西德財政部長施托坦貝格說，西德聯邦政府今年內有可能出售它所持有的西德汽車製造商福士公司股份。

他說，鑑於環繞福士公司的問題，於今年六月份出現激烈的爭論，西德政府原決定不在一九八八年之前出售其福士公司股份。由於福士的情況相當穩定，政府重新考慮原來決定。

西德工業生產 大有改善

（波恩電）西德經濟部宣佈，西德工業生產今年七月份下降百份之一．三，八月份臨時數字上升百分之四．六。經濟部把七月份工業生產從原來低減百分之二．三，修訂為低減百分之一。

美短期票據 利率下跌

（華盛頓電）美國財政部表示，該部拍賣的三個月期及六個月期票據的平均利率分別是六厘四九和六厘九六。

上星期四拍賣的八十天期和一百七十一天期票據的平均利率分別是六厘七九和七厘零七。

三個月期票據的債券約當收益利率達六厘七一。承兌投票利率從六厘四一至六厘五二不等，在最高峰時，百分之四十三投票獲接受；六個月期票據的債券約當收益利率達七厘三三，承兌投標利率從六厘九四至六厘九八不等，百分之八十一投標獲接受。

該部收到了二百一十億美元三個月期票的投標，包括十一億美元來自公眾的非競爭性投標。該部接受了六十四億美元的投標，包括二十二億美元來自聯邦儲備局。

收到了約二百三十七億美元的六個月期票據的投標，包括九億七千二百萬美元來自非競爭性投標。該部接受了六十四億美元的投標，包括十九億美元來自聯邦儲備局。

一九八七年雜案一八四四宗

香港最高法院
高等法院
雜案

景福金銀珠寶鐘錶行（九龍）有限公司
及
景福金銀珠寶鐘錶有限公司
及
香港法例第三十二章公司條例事項

茲通告：景福金銀珠寶鐘錶行（九龍）有限公司經於一九八七年十月六日入稟，要求香港最高法院認可一九八七年九月三日景福金銀珠寶鐘錶行（九龍）有限公司與其每股面值100元股份之持有人、景福金銀珠寶鐘錶有限公司與其每股面值100元股份之持有人及景福集團有限公司之間所訂立之協議計劃並確認該協議計劃所述將景福金銀珠寶鐘錶行（九龍）有限公司股本減縮60,000,000元之事項。

茲再通告：是項稟狀訂於一九八七年十月二十日星期二上午九時三十分假香港金鐘道三十八號最高法院由按察司梅賢玉先生開庭聆訊。

景福金銀珠寶鐘錶行（九龍）有限公司任何債權人或股東如欲反對法院發出確認上述減縮股本事項之指令，屆時應親臨或委託律師代為出席聆訊。

任何該等人士如欲取得上述稟狀之印本，可向下開律師行繳付規定費用索取。

一九八七年十月七日

景福金銀珠寶鐘錶行（九龍）有限公司之代表律師
齊伯禮律師行
香港遮打道16-20號歷山大廈19樓

一九八七年雜案一八四五宗

香港最高法院
高等法院
雜案

景福金銀珠寶鐘錶有限公司
及
景福金銀珠寶鐘錶行（九龍）有限公司
及
香港法例第三十二章公司條例事項

茲通告：景福金銀珠寶鐘錶有限公司經於一九八七年十月六日入稟，要求香港最高法院認可一九八七年九月三日景福金銀珠寶鐘錶有限公司與其每股面值100元股份之持有人、景福金銀珠寶鐘錶行（九龍）有限公司與其每股面值100元股份之持有人及景福集團有限公司之間所訂立之協議計劃並確認該協議計劃所述將景福金銀珠寶鐘錶有限公司股本減縮54,675,000元之事項。

茲再通告：是項稟狀訂於一九八七年十月二十日星期二上午九時三十分假香港金鐘道三十八號最高法院由按察司梅賢玉先生開庭聆訊。

景福金銀珠寶鐘錶有限公司任何債權人或股東如欲反對法院發出確認上述減縮股本事項之指令，屆時應親臨或委託律師代為出席聆訊。

任何該等人士如欲取得上述稟狀之印本，可向下開律師行繳付規定費用索取。

一九八七年十月七日

景福金銀珠寶鐘錶有限公司之代表律師
齊伯禮律師行
香港遮打道16-20號歷山大廈19樓

華僑教育

教署發出問卷徵詢各校意見
高中設環境教育科
文理科生均可選讀
並將列入中學會考課程之內
可設計相等普通程度或非普通程度課程
建議列為獨立科目加入正規學校課程之內

（專訊）進入八十年代以後，教育署原配合社會的急速發展，進行了多項課程改革，其中包括以跨越課程的方法推行的品德教育，公民教育及性教育等，以配合社會及政治的需要。該署現正仔細考慮在高中課程增設另一個新科目──「環境教育」。另外，教署又向各校發出問卷，徵求有關設立該學科之意見。

自八零年起，已有八個新科目被列入高中課程及中學會考的範圍內。教育署擬開辦的「環境教育科」是高中階段的一個科目，並且亦會列入中學會考之內。作為一個考試科目，該科可設計成兩種不同的程度，相等於普通程度或相等於非普通程度。相等於普通程度的「環境教育科」將會較適合學術志趣濃厚的學生修讀，而相等於非普通程度的課程，由於與社會關係密切，則可照顧學術志趣不大的學生之興趣及學習能力。

不同程度課程 課題深淺有別

這兩個不同程度的課程綱要在內容方面只是略有差別，但在處理有關課題的深度方面則有重大的分別。例如，相等於非普通程度的課程綱要只要求學生領悟及認識某些概念，而相等於普通程度的課程綱要則要求學生將這些概念應用在不同的環境中。至於實際技巧方面，前者祇須學生利用基本的儀器進行簡單的實驗，而後者則須學生設計實驗從印證假設及評估資料是否正確。

這個科目是高中程度的科目，無論是文科生或理科生均可選讀。在教學時間分配上，該署建議這個科目無論是相等於普通程度或非普通程度，都須每星期或循環周有四教節的教學時間。

訓練學生討論 世界環境問題

開辦「環境教育」的宗旨在訓練學生：（一）認識各種不同的生物，生物彼此間的關係及生物與周圍環境的關係；（二）分辨各種環境不同之處與相同之處，並且能解釋各種空間形態；（三）認識人類是生物的一種及人類在大自然的地位。（四）欣賞生物世界的奇妙之處及尊重一切生物；（五）分辨某種特殊環境所造成的問題的成因及後果，並建議一些解決的方法，這些方法需要社會一份子去承担一些責任的；（六）透過在實驗室實習，實地調查、地圖、統計及筆錄資料等，培養學生蒐集與趣，訓練分析及解釋資料的技巧；（七）解決問題及細心思考並加以判斷；（八）討論現今世界所面臨的主要環境問題，並認識它們的發展模式及趨勢（九）認識人類作決定的原因，及在特定的環境中人類如何與週圍環境互相影響；（十）認識環境保護的重要性。

注意合理使用 自然資源重要

教署課程發展委員會建議將這個與社會有密切關係的科目列入高中課程，因為環境問題已成為全球所關注的問題，而人類對環境教育的需求亦愈來愈熱切，希望藉此能夠引起年青一代注意合理使用自然資源的重要性，培養在運用資源方面的技巧，使高中學生認識每一個人都有責任保護環境及避免浪費自然資源，而環境保護及污染管制已被公認為必需，因此環境教育應視為教育的一個重要部分。

同時環境污染諮詢委員會報告書建議學生應修讀一個可以使他們對周圍環境有基本認識的課程，又建議當局提供機會讓學生研究因人類使用及濫用資源而對自然環境所造成的問題。這些問題可包括在下列科目的課程綱要內：綜合科學及物理、化學、生物、地理、社會、經濟與公共事務，或將之列入一個專講授有關環境的各方面問題的獨立專門科目內。

多科教育資源 可在此科教授

教署認為，將「環境教育」列為獨立科目已入正規學校課程內，比較透過多個科目灌輸有關知識，更能全面和有系統地使學生認識人類的環境及人類與環境的關係。因為「滲透於多個科目」的方法，只能提供該科一部份的知識。

最後，在教學資源運用方面，「生物科」、「科學」及「地理科」的現有教育資源都可以足夠用予教授「環境教育」這一科。（泳、湘）

港大醫學院百週年 今起一連三天開放
學生會醫學會舉辦一連串慶祝活動
開放日是將醫學生與市民距離拉近

（港訊）香港大學醫學院，前身為西醫書院，一八八七年成立，至今一百年。

醫學院始創人何啟博士，為悼念亡妻捐助建設雅麗氏醫院，並為華人設立西醫書院，啟發華人科學研究興趣及新式醫術，訓練不少華人醫生，最名當為第一屆畢業生國父孫中山先生。

一九一二年，香港大學成立，西醫書院併入香港大學醫科，成為港大最早成立的兩個院系之一，醫學院所頒授學位很快得到英國承認，加上各界人仕熱心捐款資助，醫學院得以發展。

在這一百年裏，醫學院曾受到戰爭的破壞，經過多番的遷移、清拆、重建與加建，校址由西營盤轉移到沙宜道，學生人數由最初的幾十人，遞增至現在的七百多人，教學醫院遷移至瑪麗醫院及其他十多間醫院，從而發展成為現時擁有十多個學系的醫學院。

至於對社會貢獻，醫學院一百年來訓練出來醫療人材，構成現今的醫療界，院內各學系講師更兼任照顧病人，提供諮詢服務，從事研究工作，在國際有一定的地位，為推動醫療發展作出貢獻，學生常常舉辦展覽，為市民量血壓等社會服務，藉此提高市民的醫學知識。

為迎接一百週年來臨，香港大學學生會醫學會，舉行一連串慶祝活動，如綜合晚會，健康展覽及舉行的「開放日」，開放日是將醫學生與市民距離拉近，使更多人了解醫學生的生活及醫學院情況，其次是藉此機會，與市民同慶百週年。

開放日在港島沙宜道港大醫學院舉行，有幻燈及展板，介紹醫學生生活和醫學院發展史，更有實驗示範如：呼吸系統的一般檢查方法，替市民量度血壓心吸煙對身體功能的影響，控心電圖，遺傳學在醫學上的應用，人體骨骼與肌肉的功能，尿液化驗。介紹一些簡單的醫學知識給市民，還有攤位遊戲，ＥＩ─Ｉ「香樂會」，歡迎市民參與。

市民可於十月九日下午二時三十分至六時，十月十日及十一日上午十時至下午六時，乘由中環碼頭開出的四、七、三七號巴士，或由金鐘乘四〇、四〇M、七九M號巴士，在瑪麗醫院巴士站下車，到沙宜道醫學院參觀開放日。

大成中學水運會 顏子家總冠軍

孔教學院大成中學八七至八八年度水運會已於十月二日（星期五）假九龍摩士公園游泳池舉行。全校學生分顏子、曾子、子思、孟子四家參賽，角逐是日十九項賽事錦標。此外，又設有啦啦隊比賽鼓勵各家同學為健兒打氣，激勵賽員奮力爭勝。當日賽事由下午一時開始，比賽過程緊張，氣氛熱烈，其中不乏精彩鏡頭。賽後隨即由校長陳李碧華主持頒獎及致詞，向同學申明體育精神之重要。大會於下午五時圓滿結束。比賽結果如下：

全場總冠軍：顏子家

個人冠軍：男子甲組：黃韻華，男子乙組：張冠華，男子丙組：吳少雄，女子組：莫慧瑤。

友校接力賽：一、伍華；二、可立、三、聖文德。

啦啦隊比賽冠軍：子思家

培養專才給予現職者進修
圖書館管理文憑課程
明三月開課接受報名
中大校外進修與加國大哥合辦

香港中文大學校外進修部與加拿大英屬哥倫比亞大學聯合合辦「成人教育」及「英語教學法」二項文憑課程後，三度攜手合辦第一屆「圖書館管理」文憑課程，學員修畢課程後，將由加國哥大直接頒發專上文憑。

「圖書館管理」文憑課程是由中大校外進修部高級講師黃重光博士負責策劃，據黃博士表示：「圖書館管理」文憑課程是該部第三個與外國大學合辦之文憑課程，舉辦該課程目的是希望能培養更多圖書館管理人材，及給予現職人員有進修機會，為他們提供有關圖書館行政，組織，資料收集及編排，公共關係及服務大衆等知識。

課程共分五個階段進行，師資由加國哥大語言系委派教師親臨講學，並由中大圖書館選派專業人士協助講授，每階段有不同的教授內容，計有：圖書之編列目錄及分門別類，資料收集及分類，圖書館在社會中的職責及功用，分類方法之深入探討及採用電腦之介紹，如何搜集及增添書籍與視聽資料等。

該課程開課日期為八八年三月，共分五個階，全日上課，每次兩星期，為使學員可利用假期餘暇進修，上課日期特別安排在假日或節日，如：復活節，暑假，聖誕節等假期上課。

該課程現已開始接受報名，參加學員需具認可大學學位及有一定程度的英語能力，全期學費一萬六千元。有關詳情，已刊載於簡章中，有意修讀者，可親至九龍尖沙咀漆咸道南六十七號安年大廈十三樓報名或索取簡章，或致電：三─六八六〇五一查詢。

本報教育版增添新欄 「華僑書軒」下周起刊
介紹好書外，更提供購書常識，買書去處，書林動態等 適合高中以至大專同學

本報教育版為增添內容作多元化發展，將於十月中推出一個新專欄──「華僑書軒」。

香港讀書風氣日趨興盛，出版事業亦相當蓬勃，每月均有不少有份量的新書出版。而香港更是中、港、台圖書薈萃之地，好書琳瑯滿目。為了使本報讀者更快捷的掌握本港圖書動態，「華僑書軒」的推出是一個嶄新的嘗試。此專欄約以一千字或以上介紹推荐的讀物，程度由高中至大專不等，內容嘗試多元化。除了定期介紹各類型的好書外，專欄亦會經常提供購書常識，買書去處，書林動態等資料供讀者參考。「書軒」由大專同學、中學教師、專欄作者輪流執筆，務求豐富多姿。此欄暫定於十月十二日起逢星期一刊出，稍後改為每周一至兩則不等，盡量滿足讀者的需求。此欄屬於首次嘗試，刊出後望讀者多提供寶貴意見。

清潔香港 人人有責 大家合作

聖類斯・地利亞教育機構
屬下加拿大學制學校
香　港─地利亞(加拿大)學校
多倫多─聖類斯地利亞中學
聯　合　主　辦

加拿大 教育講座

日　期：一九八七年十月十一日（星期日）

時　間：下午二時卅分至四時卅分

地　點：地利亞修女紀念學校（美孚）九龍美孚新邨百老滙街八十號

講座內容：

(一)介紹加拿大安大略省高等中學 (Grade 11-13) 升學概況，包括學制、課程、住宿問題及簽證手續等最新資訊。

(二)在港入讀加拿大學制中學 (Grade 10-12) 及小學 (Grade 1-6) 詳情。

講座由多倫多屬校何鎮源校長專程回港主持，即席解答有關升學問題。

預留座位：3-7439313

ST. JOHANNES COLLEGE
CATHOLIC SCHOOL
天主教會
聖若望英文書院
小學部
招收1988－1989年度新生

小學一年級
幼稚園預備班

報名手續：請到本校校務處索取入學申請表格，填妥後連同以下證件交回本校校務處。
(1)成績表正副本。
(2)相片兩張
(3)出生證明書正副本

面試及考試日期：交回報名表時通知。

校　址：九龍塘森寶道二號
K－386165，K－386166，K－386167

本校幼稚園及小學畢業班同學可直升英文小學及中學部

加拿大溫哥華　艾爾華預科書院
ALPHA COLLEGE
590 West 65th Avenue, Vancouver, British Columbia, Canada V6P 2G8

●本校為加拿大B.C.省政府轄下中學，位於設備齊全之政府公立校舍，全部教科書由教育部免費供應。
●本校宿舍為加拿大移民局指定為入住學生之合法監護人。
●駐港辦事處免費指導學生辦理一切入學及簽証手續，同時更安排免費接機服務。
●學生成績由校方直接寄予家長，使家長獲知學生的學習情況。
●歡迎F.3以上學生申請，F.4學生可於一年內完成預科課程，直升加拿大及美國各省大學。
●本校特設大學一年級課程，歡迎F.6及F.7學生申請，完成大學一年級課程，可直升美加大學二年級。
●F.5學生可於八個月內完成12班課程。
●現已開始接受明年度一月份學生入學申請。

本校駐港辦事處：尖沙咀星光行1626室
電話：3-7236663

IN THE MATTER OF
THE COMPANIES ORDINANCE
(CHAPTER 32)
AND
IN THE MATTER OF
J.S.M. (INTERNATIONAL) LIMITED
(IN VOLUNTARY WINDING UP UNDER SECTION 228A)

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a meeting of creditors of the abovenamed Company will be held at 26/F., Wing On Centre, 111 Connaught Road Central, Hong Kong at 11:00 a.m. on October 28, 1987 for the Purposes provided in Sections 241 (as varied by Section 228A, Sub-Section 8), 242, 243, 244 and 225A of the Companies Ordinance, and in particular to consider the resolutions already passed by the directors of the Company on September 25, 1987 for the voluntary winding up of the Company pursuant to Section 228A.

Creditors may vote either in person or by proxy. Proxies must be lodged at 26/F., Wing on Centre, 111 Connaught Road Central, Hong Kong not later than 4:00 p.m. of the day before the meeting or adjourned meeting at which they are to be used.

Dated the 5th day of October, 1987.

FOR AND ON BEHALF OF
THE BOARD OF DIRECTORS
Mactors Limited
Director

欖勿兄拍賣行拍賣 YONG KONG TRADING DEVELOPMENT CO. 之筷子，膠門框，筷子木料及各物廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W.C.J. ACTION NO.5090 OF 1987 準於一九八七年十月九日即星期五上午十一時正在香港土丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在新界屯門D.D.132（丈量約一三二）LOT 388（地段三八八）紫田村（CHI TIN VILLAGE）三十號樓下（近光康充停車場）(CHEUNG NGAI WING T/A YONG KONG TRADING DEVELOPMENT CO.) (NATURE OF GOODS-WOODEN CHOPSTICKS, PVC FOLDING DOORS FRAME WORK, WOOD PLATE FOR MAKING CHOPSTICKS) 貨物性質──筷子，膠門框，筷子木料）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙找足並限於指定期內將該貨物出清下掉之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五─二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄拍賣行拍賣藤椅藤器及傢俬用具各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A1688 OF 1987 準於一九八七年十月九日即星期五上午十一時正在香港土丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在新界粉嶺安樂村門牌七十六號A（2ND DEFT: NG CHI FAI, JOSEPH, 3RD DEFT: NG CHI SING, RAYMOND）(NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE & EQUIPMENT, SEMI-FINISHED RATTAN ARM CHAIRS, ONE LOT OF RIBBON RATTAN PCS.) 貨物性質──寫字樓傢俬用具，半製成之藤椅，藤料）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙找足並限於指定期內將該貨物出清下掉之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五─二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

香港最高法院 遺產承辦人通告

遺囑檢辦一九八七年第二六八二宗

啓者茲已故楊奕沾寡香港九龍亞皆老街124B號怡安閣C座22樓C4室商人之遺產事

特此通告各界人仕：茲最高法院經歷司簽令依據非訴訟性遺囑檢定則例香港法例第十章第六十條甲款之規定頒令通告所有對上述遺產之債權人及其他人仕限於一九八七年十二月九日前提出要求。茲特登報通告所有債權人及其他人仕應於上述日期前將其要求發達已故人之下開遺囑執行人。

林麗梅女士 香港九龍亞皆老街124B號怡安閣C座22樓C4室及
楊奕俊先生 香港九龍大埔道25號地下
或其代表律師 姚黎李律師行 香港德輔道中十號東亞銀行大廈九樓

一九八七年十月九日

通告

啓者：茲為昔在中華人民共和國上海市建國西路五十六弄三十二號之已故退休工人范澄明（FAN CHING MING）之遺產事，特此通告各界人士：查香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款暨今上述遺產之債權人及其他人士限於一九八七年十二月九日前提出其要求。茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達上述死者遺產承辦人。

新華銀行信託有限公司 香港威靈頓街二至八號新華銀行大廈一七零一室
或其代表律師 顧陵儔 譚大偉 何顯貴 律師行 香港德輔道中十九號環球大廈八零二室 發此通告人啓

一九八七年十月九日

一年時間可獲大學學位之捷徑 免費講座
ML英語保證合格班 育成預科港九18分校聯合舉辦

ML為英國公務員叙用委員會所評核之大學及專上程度公開考試，考試合格者，其學歷等同大學學位資格。本港及英國政府對此公開考試予以承認。育成預科書院特別開辦ML課程，聘請專業導師主講，由外籍導師重點教授及保證學員有足夠知識完成考試，申請入學者只需F5或以上程度。

擁有專業學歷資格就如擁有一項終身受用的無形資產，為了使有志獲取專業資格人士更清楚了解ML課程及考試範圍，育成預科特備免費講座招待各界，並接受十月份新班報名及保證十二月考試。加開ML保證合格班。

查詢留位請電 H-8382128 H-789921 灣仔軒尼詩道210號2字

通告

香港最高法院公司清盤案一九八七年第CWU201宗

有關公司法例第三十二章及有關智昂有限公司

啓者：建發華其地址為香港士美菲路時美閣八字樓B座及張翰庭其地址為香港士美菲路時美閣十三字樓A座已於一九八七年九月二十五日向香港最高法院入稟申請將上述之公司清盤，再者此項申請已定於一九八七年十月九日上午九時十五分在香港金鐘道三十八號最高法院開庭聆訊，凡該公司之債權人或出資人士，如對上述之申請頒發命令表示贊成或反對者，可親自或由其委託律師屆時出庭陳述：該公司之債權人或出資人士可向下開申請人之代表律師行交定費用，領取上述申請稟之副本。

一九八七年十月九日

申請人代表律師 徐嘉儉 徐嘉慎 律師事務所啓 地址：香港金鐘道九十五號統一中心卅二樓

附註：任何人士如有意出庭聆訊，必須用書面通知或寄與上述律師行，通知書須列明其姓名及地址，如屬商號須列明其商號名稱及地址，又由其本人或其代表律師簽署該書面通知，該書面通知必須於一九八七年十月七日下午一時前送達與申請人之代表律師為要。

香港政府公佈

城市設計條例（香港法例第131章）
橫頭磡及東頭分區計劃大綱草擬圖則（第S/K8/2號）之修訂項目

城市設計委員會已根據城市設計條例第七①條之規定對橫頭磡及東頭分區計劃大綱草擬圖則第S/K8/2號作出修訂。各修訂項目載於附表內。根據上述條例第七②條之規定，任何人士均可於此公告首次公佈後三個星期內，即一九八七年十月二日起三週內，在正常辦公時間內往下列地點查閱上述分區計劃大綱草擬圖則之修訂項目：

（A）香港政府合署西座中西區政務處諮詢分處
（B）香港花園道美利大廈五樓城市規劃處
（C）九龍新蒲崗景福街地下及五樓新蒲崗政府合署黃大仙政務處。

按照上述條例第七④條之規定，任何受修訂項目影響之人士可於上述三個星期期間根據上述條例第六①及②條所載之形式向城市設計委員會就修訂項目提交書面反對。此文件應送交香港花園道美利大廈屋宇地政署轉交城市設計委員會秘書。

按照上述條例第六②條之規定，書面反對內必須清楚說明：
（A）反對之性質及原因
（B）如果委員會修改草擬圖則，是否願意撤銷反對，及是否有任何修改圖則之建議提出。

上述草擬修訂項目附表現於香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署測量處及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售，不設色者每份六十元。

附表

根據上述條例第七條在憲報刊登之修訂項目

I. 經在圖則內示明之修訂項目

A項：將九龍城區內大部分「商業/住宅混合用地」改劃為「住宅用地（甲類）」。
B項：將九龍城寨由「商業/住宅混合用地」改劃為「遊憩用地」。
C項：將位於聯合道之分區發電站由「住宅用地（乙類）」改劃為「政府/團體/社區用地」。
D項：將位於龍崗道之郵政局，電話亭及分區發電站由「商業/住宅混合用地」改劃為「政府/團體/社區用地」。
E項：將部分摩士公園由「遊憩用地」改劃為「政府/團體/社區用地」。
F項：將聯福中竹園西私人樓宇與計劃之界線修訂，並將其南面之山坡由「住宅用地（甲類）」改劃為「綠化地帶」。
G項：將獅子山配水庫及獅子山公園毗鄰兩個抽水站由「綠化地帶」改劃為「政府/團體/社區用地」，並將獅子山公園由「綠化地帶」改劃為「遊憩用地」。
H項：本圖則之北面界線已伸延至與區域行政界線一致。除獅子山村配水庫劃為「政府/團體/社區用地」外，新納入之地區大部分皆劃為「綠化地帶」。

II. 本圖則「註釋」之修訂項目

本圖則之「註釋」有關「住宅用地（甲類）」及「商業/住宅混合用地」分區內之「商業浴室」及「按摩院」用途業已由第一欄轉到第二欄。

一九八七年十月二日 城市設計委員會主席 區士培

城市設計條例（香港法例第一三一章）
石硤尾分區計劃大綱草擬圖則（第S/K4/1號）之修訂項目

城市設計委員會已根據城市設計條例第七①條之規定對石硤尾分區計劃大綱草擬圖則第S/K4/1號作出修訂。各修訂項目載於附表內。根據上述條例第七②條之規定，任何人士均可於此公告首次公佈後三個星期內，即一九八七年十月九日起三週內，在正常辦公時間內往下列地點查閱上述分區計劃大綱草擬圖則之修訂項目：

（A）香港政府合署西座中西區政務處諮詢分處
（B）香港花園道美利大廈五樓城市規劃處
（C）深水埗東京街三十七號至三十九號地下深水埗政務處。

按照上述條例第七④條之規定，任何受修訂項目影響之人士可於上述三個星期期間根據上述條例第六①及②條所載之形式向城市設計委員會就修訂項目提交書面反對。此文件應送交香港花園道美利大廈屋宇地政署轉交城市設計委員會秘書。

按照上述條例第六②條之規定，書面反對內必須清楚說明：
（A）反對之性質及原因
（B）如果委員會修改草擬圖則，是否願意撤銷反對，及是否有任何修改圖則之建議提出。

上述草擬修訂項目附表現於香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署測量處及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售，不設色者每份六十元。

修訂項目附表

根據上述條例第七條作出之修訂項目

1. 經在圖則內示明之修訂項目

A項：設計區之北面界線已修訂，以納入劃為「綠化地帶」及「住宅用地（乙類）」之地區。
B項：龍翔道以北之「住宅用地（乙類）」分區範圍已擴大，以包括以前劃為「綠化地帶」之N地區，將原本劃為「住宅用地（乙類）」之土地NT部分改劃為「綠化地帶」。
C項：將位於白田街與南昌街之間之三幅土地由「商業/住宅混合用地」及「政府/團體/社區用地」改劃為「遊憩用地」。
D項：設計區之南面界線已修訂，以將位於大坑東道與界限街交界之土地納入設計區範圍內。
E項：將位於界限街之三幅土地及位於海壇街之一幅土地分別由「私人遊憩用地」及「其他指定用途」並註釋為「私人體育及康樂會」改劃為「其他指定用途」並註釋為「體育及康樂會」。
F項：將又一村區由「住宅用地（乙類）」改劃為「住宅用地（丙類）」。
G項：將位於達之路與海棠道交界以東之一幅土地由「政府/團體/社區用地」改劃為「遊憩用地」。
H項：將又一村以北之兩幅土地由「政府/團體/社區用地」改劃為「住宅用地（乙類）」。
J項：將桃源街與達之路交界東面之兩幅土地由「住宅用地（乙類）」改劃為「政府/團體/社區用地」。
K項：將桃源街與達之路交界附近之「其他指定用途」分區之註釋由「商業/住宅混合用途，並包括一公共交通總站，多層停車場及郵政局」改為「商業用途，並包括一公共交通總站，多層停車場及郵政局」。
L項：將位於設計區東北端之一幅土地由「綠化地帶」改劃為「政府/團體/社區用地」，將顯示在圖則上位於地下鐵路與九廣鐵路之間之地下連接路軌刪除。

2. 本圖則「註釋」之修訂項目

本圖則有關「商業/住宅混合用地」及「住宅用地（甲類）」分區內之學校、商業浴室及按摩院用途之註釋已修訂。此外，下列項目已納入「註釋」內。
（A）「住宅用地（丙類）」分區內之准許用途。
（B）註釋為「體育及康樂會」之「其他指定用途」分區內之准許用途。
（C）「政府/團體/社區用地」分區第一欄之下之「研究機構」。

一九八七年十月九日 城市設計委員會主席 區士培

道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）
（根據第11⑨（A）條規定所發之公告）
工務計劃項目第163CL號──將軍澳發展計劃內第三及第四區之新道路工程

將軍澳第三及第四區之新道路工程

茲公布運輸司根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十①條之規定，經於一九八七年八月廿六日授權進行上述工程，及如一九八七年八月廿八日政府憲報公告第二九三五號所刊明之工程。

副運輸司 莊士信

擬攤派債款通告
香港最高法院原訟法庭
破產案一九七六年第四十一宗

關於：居住在九龍荔枝角長沙灣道[illegible]及九龍[illegible]營業之[illegible]商人。

破產管理處行將擬進行攤派破產案之債款，凡本案之債權人應於一九八七年十月二十四日或該日之前到破產管理處登記，否則在此次攤派中將不獲償還其債款。特此公告。

破產管理官暨受託人 紀體璐

一九八七年十月九日

航訊

自七八年實施改革開放政策以來
中國民航飛躍發展 客運量八年增兩倍
預計今年客運量突破千一萬大關

（特訊）八年改革開放使中國民航事業面貌一新。目前中國民航擁有航綫是八年前的兩倍，運輸總週轉量是八年前的五倍，客運量是八年前的四倍。

自一九七八年開始，中國民航開始擺脫長期發展緩慢停滯不前的局面。近三年，民航進入前所未有的超速運輸總週轉量，客運量平均每年分別以百分之三十三和百分之三十七的比例遞增。

中國經濟建設和貿易，旅遊事業的迅速發展為中國民航事業帶來壓力也提供了機會。在這期間，中國民航購置了包括波音七四七，波音七三七，波音七六七，A三一〇，MD一八二，圖一五四M等型號的五十多架中遠程飛機，初步實現了飛機的更新換代。商載總噸位比一九七八年增加了一點三倍。

在此期間民航機場亦加快建設步伐。八年中，新建、擴建和改建的機場民航站達三十個。能起降波音七三七等大型飛機的機場由一九七八年的十五個增至二十八個。

截止至今年六月底，中國民航擁有的航綫達三百〇一條，航綫距離二十多萬公里其中國際航綫二十八條，航綫距離二十萬公里。現在，中國與二十七個國家之間架設了「空中橋樑」。北京、上海、廣州、昆明、大連、廈門等城市已同三十四個外國城市通航。十四個內地城市同香港建立了固定航班和包機業務。

在中國民航局內部實行的管理體制改革，使該局於一九七九年第一次扭轉虧損，實現盈利。一九八六年同一九八〇年相比，企業利潤增長十倍。一九八六年中國民航運輸總週轉量達十五點五億噸公里，載運旅客九百九十六萬人次。今年上半年，民航客運量達到五百七十萬人次，預計全年將突破一千一百萬人次。

今年上半年，中國民航局再次實行大幅度革新，實現政企分開，組建了國際、東方等六家骨幹航空公司，同時建立了同上海、廈門、新疆等十一家地方航空與運輸公司。各航空公司的建立和中國民航局系統之外的中國聯合航空公司崛起的局面，被稱之為「中國民航進入了春秋戰國時代」。

面臨中國航空業大發展的新形勢，航空界人士認為，中國民航業的發展與經濟建設和中國的國際地位仍不相稱，民用航空發展之路依然而艱巨，中國民航局已將眼光瞄向外航的先進管理水平，推行微笑服務，加強同外航的競爭，完善機艙服務設施向世界第一流飛行與服務水準邁進。

長俊月中由美洲至
波利亞週一移中美
比利時勝利號泊海陸橋
賓嘉安珊娜奧迪莎斯相繼到埗

利達航運有限公司代理之長俊（EVER GIFTED）號貨櫃輪，於本月十五日（星期四）由美國抵港，泊於國際四號碼頭上落貨，即日離港，直航洛杉磯、長堤、三藩市、溫蘭、西雅圖。兼收運往聖地牙哥、史托頓、利察門、亞美門、力活城、沙家滿、砵崙、溫哥華、滿地司、大科馬、朗菲路包箱貨，及芝加哥、達拉斯散貨。

川崎（香港）有限公司代理之波利亞（PORER）號貨櫃輪，於本月十一日（星期日）由日本抵港，泊於A泊上落貨，翌日（星期一）離港，直航中美洲馬沙里奧、聖羅倫素、卡迪那港，加勒比海西班牙港、烈治城、聖胡安、聖多明各、京士頓、寇迪斯港。

怡和船務代理（香港）有限公司代理之比利時勝利（BELGIAN SENATOR）號貨櫃輪，於本月十五日（星期四）由星加坡抵港，泊於海陸橋上落貨，即日離港，直航溫蘭長堤、基士多堡積信維納、費城。兼收運往三藩市洛杉磯、添柏、邁亞美、夏灣拿、查爾士頓、巴爾的摩、紐約等地箱貨。

逢初行有限公司代理之賓嘉安珊娜（BUNGAANGSANA）號貨櫃輪，於本月十五日（星期四）由澳洲抵港，泊於國際二號碼頭上落貨，即日離港，直航澳洲弗爾曼桃、悉尼、墨爾本、亞特蘭大、布里斯班。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之奧迪莎斯（ARC ODYSSEUS）號貨櫃輪，於本月十四日（星期三）由日本抵港，泊於A泊上落貨，翌日（星期四）離港，直航加勒比海基士多堡、亞魯巴、祖拿基奧、里多明各、西班牙港。

旅遊信箱
鹿兒島熱沙浴有療效

葉任先先生：

日本九州的鹿兒島是該國著名的渡假勝地，最受喜歡享受寧靜假期遊人的歡喜。在本港亦有不少旅行社安排到鹿兒島遊覽，但多數包括九州其他名勝，如要在鹿兒島逗留較長時間，可託旅行社代訂酒店，當地的一些海邊渡假小屋亦頗受遊客歡迎，租金遠較豪華酒店低。

在鹿兒島你可以一試著名的熱沙浴，遊人在穿上日式浴衣後，便由女工將熱沙鋪在身上，只露出頭，據說熱沙浴可以增加血液循環功能，消除過多脂肪，及對腸胃病及關節炎都有醫療作用。

另外，鹿兒島的溫泉浴也是著名的，但入浴者都要赤條條，肉帛相見，習慣者當可盡興。

而島上另一處惹人注視的遊覽點，是開聞山自然公園，園內設有一種植地方，是專門讓新婚到島上渡蜜月的夫婦種上樹苗，並附有寫上姓名及日期的鐵牌，日後這對夫婦重遊鹿兒島，定必勾起一幕幕甜蜜事在。

△本信箱由旅遊業專家主持，歡迎讀者來信查詢有關旅遊方面的問題。來信請寄「香港荷李活道一二〇號華僑日報」旅遊信箱。

瑪蓮嘉周三抵港
奉獻號直航南非
歌賦角兼收台日韓貨

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之瑪蓮嘉（MARINGA）號貨櫃輪，於本月十四日（星期三）由日本抵港，泊於海運碼頭上落貨，翌日（星期四）離港，直航紅海亞丁港、阿瓜巴、賓凱沙。

亞聯航運（香港）有限公司代理之奉獻（ALS DELICATION）號貨櫃輪，於本月十五日（星期四）由基隆抵港，泊於A泊上落貨，即日離港，直航南非德班、約翰尼斯堡、毛里求斯。

隆洋有限公司代理之歌賦角（CAPE CORFU）號貨櫃輪，於本月十二日（星期一）由星加坡抵港，泊於B泊上落貨，即日離港，直航基隆、橫濱、釜山。

K LINE KINKAI

星馬綫

直航：巴生港、庇能、星加坡。

安寶輪　十月十八日抵港　十月十九日開行
M.S. "EMBO" (VOY.1)

直航：星加坡、巴生港。

吉祥丸　十月廿五日抵港　十月廿六日開行
M.S. "KICCHO MARU" (VOY. 54)

總代理：中央航業有限公司

亞洲地區天氣預測

澳門	驟雨	昨日氣溫廿六度至卅度
台北	驟雨	昨日氣溫廿三度至廿九度
漢城	薄霧	昨日氣溫十度至廿四度
東京	薄霧	昨日氣溫十八度至廿五度
馬尼拉	驟雨	昨日氣溫廿五度至卅三度
曼谷	雷暴	昨日氣溫廿六度至卅三度
吉隆坡	雷暴	昨日氣溫廿四度至卅二度
新加坡	天晴	昨日氣溫廿七度至卅三度
廣州	多雲	昨日氣溫廿四度至卅一度
上海	多雲	昨日氣溫廿度至廿七度
北京	多雲	昨日氣溫十三度至廿四度
杭州	多雲	昨日氣溫廿度至廿八度
天津	天晴	昨日氣溫十四度至廿四度
西安	天晴	昨日氣溫十六度至卅度

文華東方再奪得最佳商旅酒店獎

（特訊）文華東方酒店集團旗下之兩間旅館酒店，最近獲商務旅客雜誌（BUSINESS TRAVELLER MAGAZINE）頒贈最高榮譽。

香港文華東方酒店被商務旅客雜誌讀者選為世界最優秀之商務酒店，而其姊妹酒店曼谷東方酒店則名列亞軍。

香港文華東方酒店去年被該雜誌選為亞軍，而於一九八四及一九八五年被列為冠軍。

香港文華東方酒店總經理余瑞德發表得獎感想時表示：「能贏取這崇高榮譽，我們感到十分榮幸，特別是在該獎項評選期間，酒店所有客房及公眾地方正進行裝修，然而我們的員工並未因此而鬆懈服務，他們在裝修期間的困難環境下，猶能維持一貫優良服務，故此，今年的得獎，實在是對員工的最佳表彰。

今年由商務旅客雜誌舉辦之酒店選舉，專輯者幾乎全屬亞太區酒店，而前七名內其中四間是香港酒店。

文華東方酒店集團在香港，馬尼拉，耶加達，澳門和三藩市均開設了文華東方酒店，並在曼谷和新加坡兩地開設東方酒店，香港怡東則是該集團的聯營酒店。

中國聯合航空 航綫達廿四條

（特訊）中國聯合航空公司自今年一月成立以來，固定客運航綫已達廿四條，運送旅客十七萬人次，從而緩和了民航運力不足的矛盾。

中國聯合航空公司總經理張瑞霭今天在該公司工作會議上對中國聯航的工作作出上述評價。

今年中國聯航新開通的航綫有：碩放（無錫、蘇州）—佛山、北京—鞍山、北京—佛山—濟南—桂林、北京—西安—佛山、北京—南京—佛山、北京—上海、北京、徐州—南通、杭州—佛山。

張瑞霭說，中國聯航發揮自的己優勢，注重在中國民航沒有通航的城市開闢航綫，備受社會各界人士和當地政府的歡迎。北京—銀川直達航綫開通後，去寧夏的外賓大增。北京—濟南—佛山的通航，開創了歷史上濟南直飛廣州的先例。中國聯航的航班平均乘坐率已達百分之八十。

張瑞霭說，中國聯航臨時包機業務非常活躍，今年春節爲方便港澳同胞回內地探親，在佛山、惠陽至桂林、福州、杭州、北京之間，臨時增加六十六架次包機，運送旅客五千多人。今年還使用挑戰者六〇一型豪華客機，完成了接運外賓和中國領導人的任務。

張瑞霭表示，中國聯航當前主要經營國內航綫，重點承擔國家旅遊局的旅遊包機業務，今後也希望承擔臨時出國包機飛行業務。

馬來西亞船東協會 協助政府建立 航運業資料庫

（特訊）馬來西亞船東協會正協助政府建立一個航運資料庫，以減輕船東面對資訊貧乏的問題。

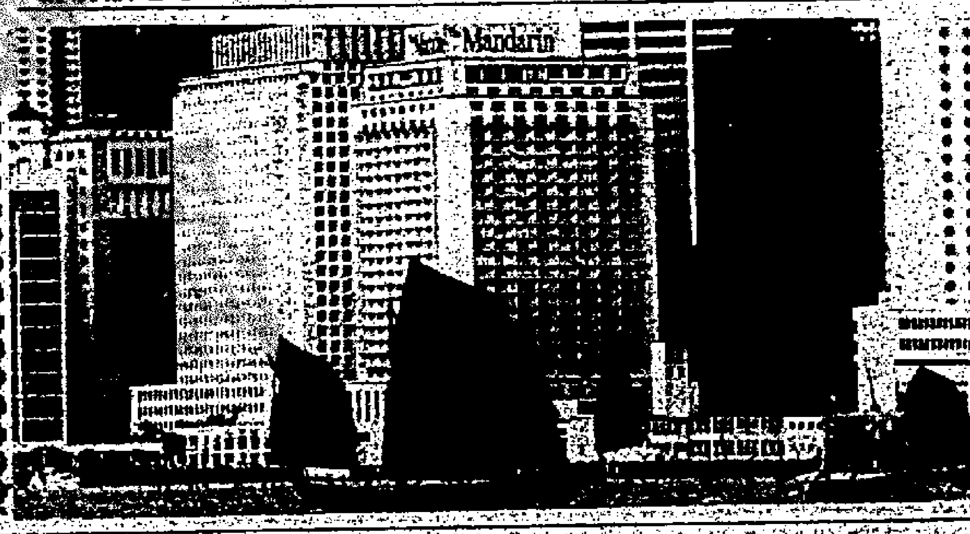
馬來西亞船東協會主席雅里亞斯說，由於該協會並無權力向不同的團體諮詢資料，故該協會須與政府的交通部緊密合作。

他說：「我們很高興交通部已開始通過本地航運牌照局向各航運公司收集所須的資料。」他指出：現時已有資料，但仍須修正與整理。

雅里亞斯補充說，馬來西亞船東協會設立航運資料庫的努力，正是作爲一個基礎，在所有基本工作完成後，政府交通部將會接收這個資料庫。

他表示該協會將會盡量與更多船東接觸，以便資料庫的資料能真正反映馬來西亞航運業的實況，而他們將分成不同的小組委員會，以照顧特殊的須求，這包括國際航運，本地航運業務，油輪，貨輪及離岸服務，除了貨船及本地航運，其餘均祇是在籌備階段。

資料庫下一部工作，是設立油輪小組委員會，雅里亞斯認爲保護船東利益更佳的途徑是設立這類小組委員會，他透露馬來西亞船東協會正尋求途徑設立本地航運業，其中一個可能性是在貨櫃運輸提供折扣。



圖示：位於中區之文華東方酒店。

Mitsui O.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

VAAL 往：德班、伊利沙伯港、開普敦。 十月十一日到 十一日開

SPLENDID FORTUNE 往：吉大港、加爾各答。 十月十四日到 十四日開

金門橋 GOLDEN GATE BRIDGE 往：美國及加拿大等埠。 十月十二日到 十三日開

MARINGA 往：阿丁、阿卡巴、班加西。 十月十四日到 十五日開

CHRISTINE I 往：智利。 十月十四日到 十五日開

MORNING GRACE 往：蒙巴沙、內羅比、達巴斯薩拉姆。 十月十八日到 十九日開

KAPPA VENTURE 往：荷徵達、達打、Assab。 十月十五日到 十六日開

海誠 OCEAN SINCERITY 往：喀拉蚩、孟買。 十月十七日到 十八日開

RIVER OLI 往：阿巴巴、夏黎港。 十月十七日到 十八日開

ARC ODYSSEUS 往：Curacao、阿路伯、聖多明各。 十月十四日到 十五日開

ATLANTIC MAJESTY 往：吳蘭尼羅、阿卡蒲爾科、危地馬拉、阿卡珍底、San Lorenzo Pt. Caldera、Balboa。 十月十八日到 十九日開

WINDWARD 往：Fremantle。 十月廿四日到 廿五日開

巴拿馬丸 PANAMA MARU 往：路易士港、雷尼汪島、蒙巴沙、內羅比、達巴斯薩拉姆。 十月廿五日到 廿六日開

ALTAI MARU 往：P. Noire、杜阿拉、添馬、阿巴巴、阿別瓊、蒙羅維亞。 十月廿八日到 三十日開

總代理：大阪商船三井船舶（香港）有限公司 香港夏慤道十八號海富中心第二座廿一樓 電話：五—二九三一〇、八二三六八〇〇

入口船期表

今日入口輪船

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
新布里斯班	ZIM BRISBANE	新加坡	九日	新興
立謙	UNI MODEST	台灣	九日	利達
寶富利	JENFREE	馬尼拉	九日	港恒
金教德賽	COLDEN ODYS SEUS	上海	九日	太古
富山	TOYAMA	日本	九日	實隆
日光島	SUN ISLAND	日本	九日	益高
通運	MILD TRAN	上海	九日	輝騰
菲島怡美利	JOHNEVERETT	釜山	九日	福來
韓國長壽	KOREAN CHANCE	高雄	九日	朝陽
捷成添馬路	JEBSEN TIMARU	新西蘭	九日	捷迅
威富	WILLIS WAVE	沙勞越	九日	東源
通江	TONG JIANG	上海	九日	金鋼
呂宋	SD.LUZON	日本	九日	實隆
佐治華盛頓橋	GEORGE WASHINGTON BRIDGE	美國	九日	川崎
獨立者	SL.INDEPENDENCE	美國	九日	海陸
馬拉翁	MARANON	基隆	九日	天祥
星加坡	SINGAPORE GLORY	釜山基隆	九日	東宇
明新	MING SUN	美國	九日	華海
露斯馬士基	LARS MAERSK	新加坡	九日	馬士基
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	美國	九日	馬士基
鼓山	GUSHAN	大連	九日	華運
易津	TRADE RELISH	天津	九日	輝騰
海有	HAI YOU	台中	九日	永裕
海春	HAI CHUN	基隆	九日	永裕
華意	WAH YEE	曼谷	九日	珠江
凌泉河	LINGQUANHE	曼谷	九日	招商局
嘉興灣	CARGO BAY	釜山	九日	港興

明日入口輪船

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
邊拿芬	BENAVON	歐洲	十日	邊行
光榮	NATIONAL PRIDE	美國	十日	海豐
金威達	GOLD VARDA	基隆	十日	新興
魯豐	LU FENG	青島	十日	華夏
德先	TETIEN	美國	十日	偉特
育才	YUCAI	大連	十日	招商局
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣	十日	威高
靜河	JINGHE	曼谷	十日	招商局
加勒比星	CARIBU STAR	地中海	十日	新興
	REX STAR	釜山	十日	東發
挑戰者	HYUNDAI CHALLENGER	美國	十日	太古
南非瓦爾	VAAL	基隆	十日	怡和
長賓	EVER GUEST	台灣	十日	利達
好利	HORN	釜山	十日	港興
新海躍	XINHAIYUE	上海	十日	華運
新海和二號	NEW HERO 2	印尼	十日	聯航
高華	GOWA	台灣	十日	太平
蘇凱	SUOI	南通	十日	華夏
泰國琥珀	THAI AMEER	曼谷	十日	港郵
馬士基東京	MAERSK TOKYO	新加坡	十日	馬士基
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	十日	海陸
大陸	CONTENENT	基隆	十日	日郵
金巴利亞	CAMPANILLA	新喀內亞	十日	怡和
博多丸	HAKATA MARU	地中海	十日	日郵
漢江	HANGANG GLORY	釜山	十日	東宇
海洋公主	SEA PRINCESS	上海	十日	太古
通洋	MILD OCEAN	上海	十日	輝騰
木星	JUPITER	釜山	十日	港興
高華	GOWA	台灣	十日	太平
東平丸	TOHBEI MARU	美國	十日	山下
汀江	TING JIANG	上海	十日	輝騰
* * *				
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	橫濱	十一	太古
天燕	TIAN YAN	天津	十一	輝騰
鱷魚解放	ALLIGATOR LIBERTY	美國	十一	大三
榮峯	GLORIA PEAK	新加坡	十一	大三
沙嘉	NORASIA SHAJARH	台灣	十二	歷信
怡春	YICHUN	台灣	十一	大榮
明光	MING GLORY	台灣	十一	華海
天龍	TIAN LONG	天津	十一	輝騰
波利亞	PORER	日本	十一	川崎
韓國勝利	KOREAN SENATOR	日本	十一	怡和
高力勤	KORRIGAN	歐洲	十一	實隆
天皇星	SIRIUS	日本	十一	山下
安達馬士基	ANDERS MAERSK	新加坡	十一	馬士基
冰川	HIKAWA II	美國	十一	日郵
世界之雄	WORLD LION	新加坡	十一	海陸
門羅總統	PRES. MONROE	美國	十一	總統
金石	GAMZAT TSADASA	日本	十一	華林
山邦丸	YAMAKUNI MARU	日本	十一	山下
漢城	HANJIN SEOUL	美國	十一	天祥
	SEA MERIT	沙特阿拉伯	十一	華夏
金華	KING HWA	高雄	十一	永裕
福興二號	FOO HSING 2	高雄	十一	永裕
海勇	HAI YONG	台中	十一	永裕
新平	XIN PING	曼谷	十一	三實
安春	ANCHUN	台灣	十一	大榮
蘇葛夫	KHUD.ZHUKOV	澳洲	十一	華林
實沙	PULSAR	釜山	十一	東宇
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	十二	東宇
威勝	WILSON	沙巴	十二	國光
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	美國	十二	川崎
豪富士高	OVE SKOU	基隆	十二	天祥
金露七	CANOPUS 7	日本	十二	益高
白馬丸	HAKUBA MARU	基隆	十二	日郵
國雄	KUO HSIUNG	台灣	十二	緯利
馬士基雅加達	MAERSK JAKARTA	新加坡	十二	馬士基
小石口	XIAOSHIKOU	澳洲	十二	遠運
宗德豪森	SONDERHAUSEN	歐洲	十二	東亞
雅士貨櫃	ACE CONTAINER	台灣	十二	威高
	ILINI	新加坡	十二	海運
伊斯蘭堡	ISLAMABAD	新加坡	十二	東海
檀柏	TIMBER INDAH	印尼	十三	聯航
長洋	EVER OCEAN	台灣	十三	利達
龍江	LONG JIANG	上海	十三	輝騰
新基隆	ZIM KEELUNG	美國	十三	新興
長雅	EVER GENTLE	美國	十三	利達
海興	HAI XING	上海	十三	招商局
東方公平	ORT. FAIR	美國	十三	港郵
飛航雅士	CLIPPER ACE	高雄	十三	日郵
威馬	WYMARINE	日本	十三	海聯
信春	SHIN CHUN	台灣	十三	大榮
陶南一號	DONAM 1	釜山	十三	港興
中發	CENTRAL MINDANAO	台灣	十三	新源
歐樂士	COLOSSOS	上海	十三	華運
閩外冷三號	MINWILENG	福州	十三	華運
雪峰山	XUEFENG SHAN	福州	十三	香島
上將島	ADMIRALTY ISLAND	美國	十三	利洲
韓國好希望	KOREAN JACE JIN	歐洲	十三	
捷成南陸	JEPSEN SOUTHLAND	新西蘭	十三	捷迅
利樂	RAYA HAPPINESS	釜山	十三	新興
東方專家	ORT. EXPERT	台灣	十三	港郵
錦春	CHIN CHUN	台灣	十三	大榮
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	十三	美邦
海皇明珠	NEP. PEARL	美國	十三	港恒
國隆	KUO LUNG	曼谷	十三	棉利
渣華名古屋	NL. NAGOYA	新加坡	十三	渣華
海皇綠玉	NEP. BERYL	基隆	十三	港恒
鱷魚希望	ALLIGATOR HOPE	美國	十三	大三
協和奧吉	KYOWA ORCHID	馬尼拉	十三	怡和
比利時勝利	BELGIANSEN ATOR	新加坡	十三	怡和
馬蘭	MALAN	海口	十三	招商局
中利	CHUNG LIE	台灣	十三	緯利
奧迪莎斯	ARC ODYESEUS	日本	十四	大三
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	基隆	十四	實隆
杜拉嘉灣	TOLAGA BAY	歐洲	十四	太古
明能	MING ENERGY	歐洲	十四	華海
驕鷹	PROUD EAGLE	台灣	十四	港怡

出口船期表

美洲綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
加州水神	CALIFORNIA MERCURY	西北太平洋	九日	日郵
亞士馬士基	AXEL MAERSK	美國西岸	九日	馬士基
娜斯馬士基	LARS MAERSK	加州紐約	九日	馬士基
馬拉翁	MARANON	秘魯	九日	天祥
泰勒總統	PRES. TYLER	西北太平洋紐約	九日	總統
光榮	NATIONAL PRIDE	洛杉磯三藩市	十日	海豐
挑戰者	HYUNDAI CHALLENGER	西北太平洋	十日	太古
佐治華盛頓橋	GEORGE WASHINGTON BRIDGE	西南太平洋紐約	十日	川崎
德先	TETIEN	加州	十日	偉特
馬士基東京	MAERSK TOYKO	西北太平洋紐約	十日	馬士基
東平丸	TOHBEI MARU	西北太平洋	十日	山下
獨立者	SL. INDEPENDENCE	西北太平洋紐約	十日	海陸
鱷魚解放	ALLIGATOR LIBERTY	紐約	十一	大三
冰川	HIKAWA II	洛杉磯	十二	日郵
長雅	EVER GENTLE	紐約	十二	利達
門羅總統	PRES. MONROE	西北太平洋紐約	十二	總統
漢城	HANJIN SEOUL	西北太平洋	十二	天祥
長雅	EVER GENTLE	加勒比海	十二	利達
波利亞	PORER	加勒比海中南美	十二	川崎
豪富士高	OVE SKOU	南美	十二	天祥
新基隆	ZIM KEELUNG	洛杉磯紐約	十三	新興
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	西北太平洋	十三	川崎
東方宮廷	ORT. FAIR	美國東加拿大	十三	港郵
協和奧吉	KYOWA ORCHILD	關島	十三	怡和
渣華山度士	NL. SANTOS	巴拿馬加勒比海	十四	渣華
鱷魚希望	ALLIGATOR HOPE	西南太平洋紐約	十四	大三
上將島	ADMIRLTY ISLAND	加州	十四	香島
張家口	ZHANG JIA KOU	美國加拿大	十五	招商局
比利時勝利	BELNIAN SENATOR	西南太平洋美國西岸	十五	怡和
長貴	EVER GIFTED	美國西岸	十五	利達

歐洲綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
	BIRDIE	地中海歐洲	九日	偉特
利屏	KHUD.REPIN	歐洲	九日	華林
富山	TOYAMA	歐洲	九日	實隆
呂宋	SD LUZON	地中海	九日	實隆
沙河	SHAHE	英國歐洲	九日	招商局
韓國長壽	KOREAN CHANCE	歐洲	十日	利洲
長賓	EVER GUEST	歐洲	十日	利達
韓國勝利	KOREAN SENATOR	歐洲	十一	怡和
安達馬士基	ANDERS MAERSK	歐洲	十一	馬士基
明光	MING GLORY	歐洲	十一	華海
加勒比星	CARIBIC STAR	地中海	十一	新興
白馬丸	HAKUBA MARU	地中海	十三	日郵
長洋	EVER OCEAN	地中海	十三	利達
驕鷹	PROUD EAGLE	地中海	十四	港怡
邊拿芬	BENAVON	歐洲	十五	邊行
派那可基	PIONER NAKHODKI	歐洲	十五	華林
海皇鑽石	NEP. DIAMOND	歐洲	十六	港恒
寶嘉柏美	BUNGER PERMAI	歐洲	十六	逢初
銀河	YIN HE	英國歐洲	十六	招商局
新的港	ZIM TRIESTE	地中海	十六	新興
	S.D.GALLIA	地中海	十六	實隆
赫伯	ASD HEKTOR	地中海	十六	海怡

澳洲綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
新布里斯班	ZIM BRIRBANE	澳洲	十日	新興
捷成添馬路	JEBSEN TIMARU	新西蘭	十日	捷迅
金石	GAMZAT TSADASA	澳洲	十一	華林
捷成南陸	JEBSEN SOUTHLAND	新西蘭	十三	捷成
金巴利亞	CAMPANILLA	新幾內亞	十五	怡和
明和	MING HOPE	澳洲	十五	華海
賓嘉安珊娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	十五	逢初
桂林	KWEI LIN	新西蘭	十八	太古
枝江口	ZHI JIANG KOU	澳洲	十七	遠運

印·巴·中東綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
泰勒總統	PRES.TYLER	阿拉伯灣	九日	總統
呂宋	S.D.LUZON	紅海	九日	實隆
金威達	GOLD VARDA	科倫坡印度	十日	新興
菲島怡美利	JOHNEVERETT	吉大港印度	十日	福來
明光	MING GLORY	達打	十一	華海
好利	HORN	吉大港加爾各答	十一	港興
門羅總統	PRES. MONROE	阿拉伯灣	十二	總統
長洋	EVER OCEAN	達打	十三	利達
伊斯蘭堡	ISLAMABAD	吉大港卡拉奇	十三	東海
驕鷹	PROUDD EAGLE	紅海	十四	港怡
邊拿芬	BENAVON	達打	十五	邊行
東方光輝	EASTERN SPLENDOR	科倫坡阿拉伯灣	十五	日郵
極佳幸運	SPLENDID FORTUNE	仰光加爾各答	十五	日郵

東南亞綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
興勝	HING SON	曼谷	九日	珠江
山宮二號	SUN KUNG 2	印尼	九日	實輝
松屋	SEKINAGOYA	新加坡巴生庇能	九日	三利
馬士基平托	MAERSK PINTO	馬尼拉	九日	馬士基
傑士	KATHRINE SIF	馬尼拉	九日	威高
百必達	AND PARA MITA	印尼	九日	亞利來
環江	HUAN JIANG	馬尼拉	九日	招商局
星加坡歌莉	SINGAPORE GLORY	雅加達新加坡巴生	九日	東宇
寶富利	JENFREE	馬尼拉	九日	港恒
日光島	SUN ISLAND	新加坡巴生	九日	益高
菲島怡美利	JOHNEVERETT	新加坡	十日	驊來
韓國長壽	KOREAN CHANCE	巴生庇能	十日	川崎
泰國琥珀	THAI AMRER	曼谷	十日	港郵
大陸	CONTENENT	新加坡雅加達	十日	日郵
天皇星	SIRIUS	新加坡巴生	十日	山下
高華	GOWA	新加坡雅加達	十一	太平
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	十一	海陸
士必快	SPECO EXPRESS	沙巴山打根斗湖	十二	國光

台灣·日本·釜山綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
福春	FU CHUN	高雄基隆	九日	大榮
風向	WINDWARD	高雄	九日	川崎
風向	WINDWARD	日本	九日	川崎
唐河	TANG HE	上海	九日	招商局
歌賦角	CAPE CORFU	基隆	九日	隆洋
閩海231	MIN HA 291	上海	九日	華夏
傑士	KATHRINE SIF	基隆	九日	威高
興茜	HSING HWA	高雄	九日	永裕
新海華	NEW HAI HUA	上海	九日	華運
五連泉	WU LIAN QUAN	青島	十日	華夏
易津	TRADE RELISH	天津	十日	華運
佐治華盛頓橋	GEORGE WASHINGTON BRIDGE	高雄	十日	川崎
華龍	HUA LONG	上海	十日	華運
漢江	HANGANG GLORY	釜山	十日	東宇
金線泉	JIN XIAN QUAN	青島	十日	華夏
怡春	YI CHUN	日本	十日	大榮
木星	JUPITER	釜山	十日	港興
怡春	YI CHUN	高雄基隆	十日	大榮
東江	TONG JHIANG	高雄	十一	永裕
安春	AN CHUN	高雄基隆	十一	大榮
通運	MILD TRAN	上海	十二	輝騰
	TRADE BLISS	橫濱	十二	太平
歌賦角	CAPE CORFU	橫濱	十二	隆洋
凌泉河	LING QUAN HE	上海	十二	招商局

非洲綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
阿比讓	CR. ABIDJAN	西非	九日	沙[illegible]
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	西非	九日	大三
金威達	GOLD VARDA	西非	十日	新興
南非瓦爾	VAAL	南非	十一	怡和
豪富士高	OVE SKOU	達班	十二	天祥
東和	EASTERN HARMONY	東非	十五	日郵
晨恩	MORNING GRACE	東非	十五	大三
奉獻	ALS DEDICATION	南非	十五	亞聯
奧利河	RIVER OLI	西非	十七	大三
珠城	KOTA MUTIARA	東非	十七	太平
南泰公主	NANTAI PRINCESS	南非	十七	欣洋

1988中學會考 試題預習專欄

中國語文（二）

明德出版社提供資料

語文運用問題（一）

「語文運用」顧名思義是要測試考生的語文運用能力，它的擬題方式不定，例如把文言文譯爲語體文，進行文體改寫，縮寫或擴寫，重整資料或把它作綜合說明，理解文章寓意，描述人物神態以至修改病句等等。由本期至第七期，我們將分別介紹一些常見的擬題方式的特點和要求，同時附上練習。希望同學先依題目指示把練習做好，才翻看答案。

文言語譯

文言語譯是最常見的一種擬題形式，它要求考生先理解原文的意思，再用流暢的現代漢語把它改寫成語體文。處理語譯，同學應先充份了解原文的中心內容和結構層次，然後把分成細小的段落，按序改寫。譯時要注意語氣的連貫完整，不可見字譯字。

練習（一）把劃有下綫的地方改寫爲語體文。

魯有執長竿入，初豎執之不可入，橫執之不可入，計無所出。俄有老父至曰：「吾非聖人，但見事多矣，何不以鋸中截而入！」遂依而截之。

練習（二）試把下面一小段改寫爲語體文：樂與苦相爲倚伏者也。人知樂之爲樂，而不知苦亦爲樂也；人知樂之爲樂，而不知苦生於樂，則樂與苦相去能幾何哉？

練習（三）把下面一段文字改寫爲語體文：水經云：「彭蠡之口，有石鐘山焉。」酈元以爲下臨深潭，微風鼓浪，水石相搏，聲如洪鐘。是說也，人常疑之。今之鐘磬置水中，雖大風浪不能鳴也，而況石乎！

練習（四）把劃有下綫的句子改寫爲語體文。

吾嘗終日而思矣，不如須臾之所學也；吾嘗跂而望矣，不如登高之博見也。登高而招，臂非加長也，而見者遠；順風而呼，聲非加疾也，而聞者彰。假輿馬者，非利足也，而致千里；假舟楫者，非能水也，而絕江河，君子生非異也，善假於物也。

練習（五）試把下面一段文言文寫爲語體文。

余幼時即嗜學，家貧，無從致書以觀，每假借於藏書之家，手自筆錄，計日以還。天大寒，硯冰堅，手指不可屈伸，弗之怠，錄畢，走送之，不敢稍逾約。以是人多以書假余，余因得遍觀羣書。

既加冠，益慕聖賢之道，又患無碩師、名人與游。嘗趨百里外，從鄉之先達執經叩問。先達德隆望尊，門人弟子填其室，未嘗稍降辭色。余立侍左右，援疑質理，俯身傾耳以請；或遇其叱咄，色愈恭，禮愈至，不敢出一言以復；俟其欣悅，則又請焉。故余雖愚，卒獲有所聞。

理解寓意：

這類題目是要考驗學生的理解能力，看看他能否領會文章背後的寓意，同時也要求考生寫出他對寓言的感想。不過，一般來說，我們是可以從不同的角度去理解某寓言的寓意的。例如龜兔賽跑是個寓言，寓意可以是驕傲者必敗，也可說有毅力者成。處理這類練習，我們應了解它的中心意思，把握它的主要寓意來寫。至於讀後感想，同學可就日常生活體驗中舉例，自由發揮，只要和寓意的道理有關便成。

練習（一）細讀下面一段文字，然後用語體寫出①這段文字的寓意；②個人對這寓意的感想。（①、②兩項文字共不可少於一五〇字。）

昔人有睹雁翔者，將援弓射之，曰：「獲則烹。」其弟爭曰：「舒雁烹宜，翔雁燔宜。」竟鬥而訟於社伯。社伯請剖雁烹燔半焉。已而索雁，則凌空遠矣。

練習（二）細讀下面一段文字，然後用語體寫出①這段文字的寓意；②個人對這段寓意的感想。（字數要求同上。）

人有畏影惡迹而去之者，舉足愈數而迹愈多，走愈疾而影不離身，自以爲尚遲，疾走不休，絕力而死。

練習（三）細讀下面一段文字然後用語體寫出①「園中有樹」至而「不知彈丸在其下也。」一段文字的寓意；②個人對這一段寓意的感想。（字數要求同上。）

吳王欲伐荊，告其左右曰：「敢有諫者死！」舍人有少孺子（青年人）者欲諫不敢；則懷丸操彈，遊於後園，露沾其衣，如是者三旦。吳王曰：「子來何苦沾衣如此！」對曰：「園中有樹，其上有蟬，蟬高居悲鳴，飲露，不知螳螂在其後也；螳螂委身曲附，（曲身緊貼樹枝，彎起了前肢）欲取蟬，而不知黃雀在傍也；黃雀延頸，欲啄螳螂，而不知彈丸在其下也。」…………吳王曰：「善哉！」乃罷其兵。

練習（四）以下數則寓言，試分別寫出它的寓意。

①人有和羹者，以杓嘗之，少鹽，便益之。後復嘗之向（先前）杓中者，故云：「鹽不足。」如此數，益升許鹽，故不成，因此爲怪。

②鵁鶄之鳥生於南方，南人羅（張網捕鳥）而調其舌，久之能效人言，但能效數聲而止，終日所唱惟數聲也。蟬鳴於庭，鳥聞而笑之。蟬謂之曰：「能子人言甚善，然子所言者未嘗言也。曷若我自鳴其意哉？」鳥俯首而慚，終身不復人言。

③孔雀雄者毛尾金翠，殊非設色者彷彿也。性故妬，雖馴之，見童男女着錦綺，必趁啄之。山棲時，先擇處貯尾然後置身。天雨尾濕，羅者且至，猶珍顧不復騫舉，卒爲所擒。

④海有魚，奄然而生者，謂之墨魚。其腹有墨，游于水，則以墨蔽其身，故捕者往往迹墨而漁之。

解答：

文言語譯：

（一）①他先豎着竹竿，結果卡在城門洞口進不去，後來又把竹竿橫過來，還是卡住進不去，這人一籌莫展。

②你爲什麼不拿鋸把它從中間截開兩段再拿進去呢？

（二）快樂和痛苦是相爲表裏的，人們只知道快樂所給予我們的快樂，卻不知痛苦也是快樂只知道快樂所給予我們的快樂，卻不知道痛苦是生於快樂的，這樣看來，快樂和痛苦又有什麼分別呢？

（三）水經上記載：「彭蠡湖（按即今鄱陽湖）口有一座石鐘山。」酈道元認爲山下有個深水潭，微風激起波浪，水向石塊猛烈碰撞，發出洪鐘般的響聲。這個說法，人們對它有些懷疑。因爲，現在即使把鐘磬放在水裏，雖然有大風大浪也不能叫它發出聲音，更何況石頭呢！

（四）①我曾試過整天也冥思苦想，卻不如從事片刻學習的收穫大。

②順着風勢呼喚，聲音並沒有加大，而聽喚的人聽得很清楚。

③乘坐舟船的人，不是自己會泅水，卻能橫渡江河。

（五）我自小就喜歡學習，家裏窮，沒有辦法買書來看，便常常自藏書家裏借閱，親手抄寫，算好日子按期歸還。遇到天氣十分寒冷，硯台上的墨結得冰硬，手指頭冷得發僵了，也不像倆休息。抄寫完畢，把去送還人家，一點也不敢超過約定限期。因爲這樣，人家大多數肯定書借給我。我因此有機會廣泛地閱讀各種書籍。

成年之後，使渴慕聖賢的道理，又担心沒有大師，名人親近指教，曾經趕到百多里以外去，向當地有學問的前輩捧着經書提出疑問。那位前輩修養深，名望大，學生們擠滿了一屋子，他的語氣和臉色總是非常嚴肅。我站在旁邊伺候着：提出疑難，探問究竟，彎着腰，偏着耳朵來請教。有時候碰上他發脾氣，我態度更加恭敬，禮節更加周到，一句話也不敢搭腔。等到他面色和悅了，就再向他請教，所以我雖是愚蠢，到底也懂得一些道理。

理解寓意：

（一）寓意：我們做事要當機立斷，說幹就幹，否則會坐失良機。（感想：略。）

（二）寓意：神經過敏，疑神疑鬼，不敢正視現實的人往往自討苦吃，自受其害。（感想：略）

（三）寓意：我們處事要作全面周詳的考慮，只看眼前利益，不顧後患，利令智昏，必招失敗。（感想：略）

（四）寓意：

①不了解事物是在不斷發展變化，老用着舊眼光看待新事物，對己無益，反會害事。

②人貴有主見。人云亦云，拾人牙慧還自鳴得意，到處吹噓，才是最沒有出息的。

③惜珍愛美是人的天性，但卻不可捨本逐末，反爲所累。

④聰明反被聰明誤；事情常有兩面，它的長處也往往同時是它的短處。

柳影虹被傳言困擾

她剛與拍檔了十年的男朋友分手，馬上就傳出有一名女歌手被人灌醉拍了些兒童不宜的照片，兩件事先後發生，難免使人有人想像力豐富的聯繫。

·美琪·

這一陣子柳影虹好像命犯小人，惱人的新聞一而再地發生在她的身上。

先是與拍檔十年的男朋友分手，繼而被傳剝光猪被人映了寫眞照。

對於這兩宗新聞，對柳影虹來說，絕不能夠用當宣傳來處理，雖然她平日並不介意記者寫她什麼，但這一回，尤其影射她剝光猪的，她不得不站出來說幾句不大願意說的話。

她說：「與男朋友分手，我無話可說，因爲那是眞的，而且是我自己決定這樣的，所以我沒有覺得可惜，也不必解釋什麼，但擺明影射性的報道，我是眞的有點沉不住氣了。」

「據我所知，整段文字根本沒有說明是誰，你這樣呱呱嘈，是不是有些自以爲是呢？」

「最慘是許多記者來問我，是不是我呢？」

「那你說不是就夠了，何必不開心。」

「本來就是的，但認識我的朋友都認爲是我，沒有人很關心地安慰我，這回眞的水洗也不清。」

也難怪的，因爲她剛與男朋友分手不久，馬上就傳出有一名女歌手被人灌醉強拍了些兒童不宜的照片，兩件事先後發生，難免使人有想像力豐富的聯繫。

柳影虹說：「與男朋友已經分手了，大家已成陌路，還有閒情一起飲酒？你知嘛，我現在幾組電視劇在拍，尤其傳出新聞那段時間，忙都忙死了，人也沒多見一個，天天與一班工作人員在一起，他們都可以做見證，我那有時間見別人？」

「好好的，爲什麼要分手呢？」

「眞的不想講，因爲我說了，會傷害許多人，尤其是男女間的事，分手就分手了，多說無謂，誰對誰錯都改變不了分手的事實，總的一句——我柳映虹對得住良心。」

「十年了，十年的戀情毀於一旦，不覺可惜？」

「他或認爲可惜，我絕不！」

正如柳影虹自己說，她是個厚道又中肯的人，如果不是令她受傷太重，她不會如此無情，她是如此感情，唱歌時可以爲歌中情而感動得淚盈於睫的，又怎會對十年的感情會如斯斷絕呢？

情情愛愛，永遠是象斬不斷理還亂，外人無法了解的事，或者連當事人也無法理得清楚的。

「你還會結識男朋友嗎？」

「會！」但現在沒心情，在這件事上我聽天安排，緣份緣份，有緣無份強留不得呀！」

與男友分手無話可說

還好，最近柳映虹工作忙，事業也順利，縱有不愉快，亦可寄情工作，忙碌令人忘記煩惱。

柳影虹說：「現在我眞的好忙，一方面拍劇集，另一方面又要在夜總會登台，不是拍戲便是練歌，想煩惱都沒時間。」

「會出新唱片嗎？」

「暫時不會，因爲ROCK潮未過，不過看來快了，因爲最近「成吉思汗」主題曲好受，這類歌有托頭的趨勢，我是這條歌路的，到時再作打算。」

柳影虹不比一般年輕新派歌手，她知道自己的份量去到那裏，做事總是比較謹慎。

柳影虹笑着說：「在圈中那麼多年了，應該知道輕重的，爭取是應該，但一定要看機會！」

多少圈中人就因爲在圈中等機會，青春就不覺消失在等待之中了，柳影虹在這十年中了成就不見太好，亦不算不好。她表示，每個人的際遇不同，而且人是沒有眞正的滿足，故此她現在所要求的是平穩漸進，所謂突破不敢奢望了。

蔡幸娟啓港人心扉

·葉漱堤·

蔡幸娟的名字，蔡幸娟的音色，已漸漸攫進了我們香港人的心扉中，主要是：她的歌十分適合我們香港人，尤其是中年的香港人。蔡幸娟如此令我們香港人有印象，與她的選歌亦極有關係。

由此趨向，可以預料，在未來的日子中，蔡幸娟應是每個歌手與有香港緣的一個，她的唱片在香港市場中，日前已成爲一度熱熱的勁流。

這是她最新的第四張碟，香港唱片業對這張唱片十分注重，就是一些行內的幕後人物如作曲者及填詞者，也會注意。

蔡幸娟的新唱片中，盡是舊歌，尤其是：出自香港人手筆的舊歌，台灣歌手會挑選了香港的舊歌作爲自己的新唱片選曲，這種心意，已不揭自露，想投入香港人心扉中！

較早，或說更早，蔡幸娟已然「聲音來了香港」了，那時，是「楊貴妃」的主題曲。「楊貴妃」的主題曲有兩個版本，一個是粵語，另一個是國語，國語版本就由蔡幸娟去唱，粵語板則由馮寶寶唱出。

其實，除了這次之外，蔡幸娟也多次在電視露過面了，她是個最年輕的姑娘。

極可能，她是今天台灣方面成名又最年輕的一個歌手，她的音色抒情又經盈。

如果說大陸的程琳是「一鄧麗君第二」，不如說「蔡幸娟是鄧麗君第二」更恰當了。但，蔡幸娟卻不喜別人道麼說。

儘管如此，一般人卻因蔡幸娟的歌，而聯想到鄧麗君的歌，而實在，蔡幸娟許多時的歌聲中，有「鄧麗君」的影子。

尤其是：「一簾幽夢」，及「我是一片雲」，蔡幸娟唱來，就如昔年的鄧麗君，這，無異有兩個啓示：在唱功及感情控方面，蔡幸娟和鄧麗君之間，仍有一段距離。

這段距離，是經歷的距離，是人生旅程的距離，今天的蔡幸娟確然比之鄧麗君年輕許多，在閱歷上也有差距。

不過，在聽多了鄧麗君之後，再聽蔡幸娟的歌，會感到清新。

香港歌迷，除了追求新之外，與追求舊的所謂懷舊，對一些經典作品，如「雲河」、「庭院深深」、「在水一方」等等，都會是聽不厭的！

蔣麗萍躭心什麼？

蔣麗萍最近很忙，除了要拍電影之外，經常參予市政局主辦的歌唱表演，顯然她唱歌是賺錢買花戴的，故此很少聽到她走埠登台。

何佩嫦

蔣麗萍說：「請千萬別再這樣形容我？其實我也有壓力的。」

她所謂的壓力，是躭心歌迷以爲她不肯盡力，因爲擺明她不必爲賺錢而唱，故此在程度上可能不會搏得太盡。

她說：「有些人爲賺錢而工作，但有些卻爲成就感而工作，其實兩樣同樣都有壓力，假如我不想在歌唱方面做點成績出來，我也不會揀選這一行，我是希望藉自己的興趣去做好一件事，否則我又何必浪費時間呢？」

蔣家在香港雖然不是首富，但總算是富豪之家，更難得的一點就是蔣家眞正地取諸社會用諸社會，其父把大部份的身家五億多元成立了慈善基金，幫助有需要的人，在這樣家庭長大的孩子，他們的感受又如何呢？

蔣麗萍說：「我們公司一直有幫助貧苦的學生，只是沒有張揚，近年才把基金擴大而已，所以對我來說，並不是新鮮的事。」

「你捨得把身家送給人嗎？」

「我可沒什麼身家呀！」

蔣麗萍既然不囤積家財，蔣麗萍也不是守財的人，這些年來，她爲了表示自己有能力在社會上打基礎，她一直很努力地工作，無論電視、電影、歌唱都給予，開始的時候她因爲不太習慣圈中人的生活，態度上有點是傲慢，一度曾引起某些記者的不滿，但很快彼此便取得諒解了，因爲開始的時候大家不明白彼此的意向，每個人都有一套自衛的本領，在發覺有「危險」性時，通常都會不自覺地使出來，在這種情況下，是很容易傷害對方，或被對方傷害的。

經過二三年的娛樂圈工作，蔣麗萍已經徹底地了解圈中情況，即使與生俱來的傲氣也在燦爛的笑容底下消失貽盡了。

現在的蔣麗萍是可愛的，可能因爲她在圈中已有了一定的知名度，現在的她是獨立個體的揚名，不必以蔣家千金而增加知名度。

「你算不算是家庭的反叛份子？」

蔣麗萍想了一會兒說：「或者有多少啦，不過我可沒離家出走呀，我答應過父親，將來還是會做他的伙記的，等我自己在外賺到差不多的錢之後，我一定再爲他打工，現在暫時不可以。」

「你嫌父親給你薪水少？」

蔣麗萍笑着說：「對呀，我希望有一天也能憑自己的努力賺到一份身家，足夠我也爲社會實際地貢獻一點幫助，那不是很好嗎？」

「你也要成立個人慈善基金？」

「這是我願望之一，假如我將來眞的有豐厚的身家，我一定會將大部份捐給社會。」

果然虎父無犬女，福善之家必有餘慶。

「如此看來，你還要繼續苦幹下去，你的男朋友恐怕要變成長頸鹿了，是不？」

蔣麗萍嬌笑着說：「又來了，這一陣子難得再沒有人向我迫婚，正好安心工作，現在你又舊事重提。」

「說眞的，可有沒有新的進度呢？」

蔣麗萍還是笑，通常在這種情況之下，女孩子反應比較直接，聽她一而再的笑聲，那一定有了很滿意的結果。

她說：「二年啦，二年後結婚，到時我便不會再做娛樂圈的工作，到底結了婚的女人不宜在台上扭呀跳呀的，但我絕對不會做「寄飯婿」，余職還可，我會繼續向商場發展希望實現理想啦！」

不是賺錢買花戴的蔣麗萍

南野陽子入選紅白 往北海道拍寫眞集

南野陽子是日本首席的紅星，今年她初次選入參加NHK的紅白歌唱比賽，一家電視台特別爲她拍攝一個特輯，拍攝地點是北海道。該地天氣頗寒冷，她穿了一些較爲厚的衣服裹寒，在日本其他的城市節裏，還沒有冷意，但在北海道不同，那地方是日本最寒冷的地方，即使是夏天，也是涼風陣陣。

南野陽子穿上秋裝，是次我們在圖片中看到她的風采，她是那末純眞，那末美麗，她同時也應一家雜誌社之邀，特爲她拍攝寫眞集，雜誌派上些寫眞集一種，而是很脫光衣服的寫眞，而是很有現實生活紅星的風味，道出她是首席紅星的一面，也運用許多優美的角度，拍出美麗的圖片。而南野陽子此次的北海道之行，可謂一擧兩得。

上。圖爲南野陽子在北海道一旅館的露天花園

樂韻123

拾趣篇

△方心美是以性感示人的新秀女歌手，她出版的一張只有四首歌的迷你大碟，包括了有「搖擺如火」、「我會永遠愛你」、「午夜徘徊」等。

△呂珊是樂壇另一位新秀，不過她在樂壇的歷史已經不淺，加上各次在大型活動中演出，她的條件不俗，可否一炮而紅，要看她的運氣如何了。

△林憶蓮的「灰色」居然可以在勁歌金榜上擊敗強勁對手如張國榮、羅文、林子祥、陳百強等的作品，成爲冠軍歌曲。由此可知這女孩子殊不簡單。

△其實，林憶蓮在這大碟中的表現，是進入了成熟的新境界。她的突破，令其在歌壇上的成就有了更高峯的表現。「我空虛、我寂寞、我凍」，是她唱出了自己的歌唱風格，捉摸到自己應走的作風路綫。

△林子祥原來是個模範父親，他十分痛錫一對寶貝兒女，其中最多就是玩具和益智遊戲，最樂於與朋友傾談兒女事。其中最疼幼女，新大碟中的APRIL就是送給她的。

△羅文的「紋身的獵人」具有相當的流行原素，除了徐日勤的曲寫得好，林振強的詞與羅文的演繹亦功不可抹。這張大碟的一個特色是不論改編歌曲或是全本地化的作品，水準皆十分平均，所以這張大碟亦是近期較出色的大碟。

佚名

△GEORGE MICHAEL第一張個人大碟預算在十月底前推出，他當然十分重視，並計劃了連串龐大規模的宣傳攻勢。

△GEORGE MICHAEL透露，這張個人大碟中的歌曲，作風上與WHAM樂隊時期的大有不同。看來，他要由一位偶像派歌手轉爲一位實力歌手。

△MICHAEL JACKSON的BAD已作全球性發行，這次仍由QUINCY JONES和米高聯手監製，米高並親自撰寫了十首歌曲中的八首，成績不俗。

△JON BON JOVI的SLIPPERY WHEN WET一推出，立即受到樂迷的熱捧，而BON JOVI樂隊亦順理成章，成爲英國樂壇上的一隊熱門樂隊。

△BON JOVI樂隊的成功令到其他演奏搖擺音樂的樂隊也從中受益，這倒是他以前所未能預料得到的。

△「歌手正傳」這套電影，是描述歌手RITCHIE VALENS的一生，唱片原聲大碟由LOS LOBOS、STRAY CATS等五名著名音樂人聯手灌錄而成，其中在錄了十二首動人的懷舊歌曲，當中八首是LOBOS演繹的，這張五人組合的碟相當傳神。

閑雲

歌手演變二十年

·葉玲·

許多已爲人太太及已爲人母的退役歌手中，都會懷念十五年前的歌壇，十五年前到二十年前的歌壇，端的是百花齊放！

那時，一般的女歌手每天會趕三四個場，有些還要趕五六個場，那時，可有女歌手都不用吃減肥藥的，不似人形，當年，還是坐嚤啦嚤啦過海的年代，當跳上那些又輕又小的電船時，心情才告平靜。

也像做了一天的工作完畢了，但，那時已是深夜四點了。

那個時候，歌台上沒有速光，沒有舞蹈在襯幕，穿了件花花綠綠的衫子在台上，就專心去唱，唱得令人投入。

許多時我想，今天的歌手除了唱，還要跳，要配合大家跳，在大大的舞台上東走走，西走走，確然不易。

當年，杜麗莎上台演唱，總是如走馬燈般走動，大家已慨到「十分生猛」，但，比之今天的歌手，又是相差太遠了。

也記得，當年鄧麗君來唱，她站在台上是動也不動的，一首歌由開始到完結，她的位置是不變的，但，今天，鄧麗君在舞台上，也像走馬燈了。

這，就是時光的趨向，也是歌壇的最大移動，由靜走向動，由歌唱演變爲歌舞，由音色的表達加入了力的表達！

RED HOT的DIANA ROSS

懷舊的DIANA

丁茜

佐立歌壇廿年，至今盛名依然未衰的DIANA ROSS，自從去年嫁給挪威大利商人，而且老蚌生珠，私事很忙，仍對音樂付出熱情的支持，除了不忘扶掖後輩，又精心泡製了一張「RED HOT」的新大碟，雖然名字充滿了刺激，既紅且熱，其實裏面所強調的是懷舊，把她的風格更典型的回「至尊」時代。

舊曲之唱情，更見出色，她本來就擅唱慢曲的，她早年流行過的歌曲，今日拿出來依然嫺嫺動聽。例如「SUPREMES」時代流行一時的「YOU KEEP ME HANGING ON」被KIM WILDE辦入一張雜錦碟中，又成爲一九八七年冠軍歌曲。

由於DIANA ROSS擅唱慢曲，又被人譽爲「怨歌后」。怨曲有黑人歌手，大概可以說人的特殊節奏，她是個生怨曲的代表作。用新腔唱出舊風味，「RED HOT」是她「RED HOT」會令歌迷滿意。

新大碟裏面的「SELFISH ONE」「CROSS MY HEART」是較慢的懷舊作曲。若愛快歌，其中的「I TELL MAMA」「IT'S HARD FOR ME TO SAY」「SHOCK WAVES」「THERE GOES MY BABY」也有「流水

性感麥當娜

丁茜

麥當娜的歌藝還不及DIANA ROSS、WHITNEY HOUSTON，但，他的風頭之勁，無人敢否認是今日歌壇首席天皇巨星。她的盛名，相信與刃性感女神瑪莉蓮夢露之光有關。她在舞台上的包裝，既有個人風格，又很易令人想起，逝去的夢露。可以容，她的成就，一部分是來自華麗的性感包裝。

在不久之前MADONNA到日本、倫敦演唱，引起了史無前例的哄動。舞台上的風采給人欣賞之後，一張新唱碟「WHO'S THAT GIRL」也面世了。不過，它不是她的「SOLO ALBUM」，而是有份美與演出一部電視的原聲大碟，她首次用獸起的態度表示自己是性感夢露的擁護者，大碟內附有一張半胸衣，半閉目努小咀的黑白海報，有濃重的懷舊味道，恰巧今年是夢露逝世二十五年祭，看來似乎不是巧合了。

新大碟收錄了九曲，麥當娜佔有四首。WHO'S THAT GIRL、CAUSING A COMMOTION、THE LOOK OF LOVE、CAN'T STOP依然維持，DANCE ROCK的風格。它把麥當娜的性感用聲音形象於聽覺上有立體感，應歸功於請到知名的唱片監製STEPHEN BRAN和作曲人PATRICK LEONARD。

新性感女神MADONNA

旅遊介紹 專欄廣告

選擇旅遊 方便讀者

博覽旅遊有限公司 旅行社牌照 No. 350090

泰國·清邁·布吉島
行程種類全港最多 任君選擇
華欣七岩東芭四、五、七天 由$2470起
清邁、金三角四、六、七天 由$2560起
布吉島四、五、六、七、八天由$2890起
布吉島、華欣七岩七天 $3490
清邁、曼谷、布吉島六、七、九天由$3290起
全新行程，種類全港最多
多次夜總會，獨家住布吉芭東沙灘酒店
乘搭國泰、泰航
天天出發，可延期返港

泰星馬·星馬·泰星
行程種類最多、成本最高
泰星馬九天、十天 由$4600起
星馬（檳城、怡保）七天 $3980
馬星（檳城、怡保、邦咯島）七天 $3980
馬星（檳城、關丹）八天 $4290
星馬六天 $3690
泰星六天 $3850
新加坡四天、五天 由$3200起
馬來西亞（檳城、怡保、邦咯島）六天$3250
乘國泰、馬航、星航、早去晚返
逢一、二、四、五、六、日出發

日本·韓國
本州五天、六天、七天 由$4290起
九州本州廸士尼聯遊（六天、七天） 由$5990起
日本全九州（六天、七天） 由$5250起
東北日光廸士尼（六天、七天） 由$4890起
東北、北海道廸士尼七天 $5690
日本北海道（六天、七天） 由$5790起
韓國本州廸士尼八天 $5690
韓國九州八天 $6090
韓國漢陽四天、五天 由$3000起
天天出發，回程可停東京、大阪或台北

台灣
＊直飛高雄、台北返港
＊獨家安排蒙古烤肉、豪華夜總會
＊台北住最高級之環亞大飯店
台灣專線、行程種類全港最多、任君選擇
增加成本，多增：
(一)秀姑巒溪 (二)台東 (三)楓港 (四)溪頭 (五)佛光山 (六)墾丁公園

台北四天	$2200	台北阿里山五天	$2490
台北花蓮四天	$2300	台北花蓮五天	$2490
台北阿里山四天	$2300	高雄阿里山五天	$2490
環島阿里山六天	$2790	環島七天	$3010
環島八天	$3290	環島九天	$3550

天天出發（回程可由台北、高雄返港）台胞收100元

菲律賓
碧瑤、百島、大富郡、宿霧、碧桃灣
高級四天、五天、六天、七天 由1990起
宿霧五天、六天 由2490起
增加成本，多增
碧桃灣、大富郡、百島嶼（媲美泰國布吉島）
兩晚夜總會，獨家安排愛加多夜總會
馬尼拉住六星之巴拉沙，碧瑤住凱悅
乘搭國泰，上午十時出發，下午十時返港
天天出發，可延期返港

康泰旅行社

總社：中環大道中31號皇后戲院樓上１字樓全層 5-211411
分社：銅鑼灣松坂屋百貨公司樓上20字 5-778111
尖沙咀星光行地下商場舖位G17　朝九晚八辦公 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-322301
官塘地鐵總站官塘廣場１樓商場103號舖位 3-440222
荃灣南豐中心６字0-440101　沙田新城市廣場0-6959933　澳門563333

康泰服務最週到
免費代閣友購買旅遊平安保險
最高保額達港幣拾萬圓
牌照號碼：350070

泰國
清邁・布吉島
七岩・芭堤雅
最新行程：布吉島、仁廊溫泉八天$3590
直航布吉島四天豪華團$2890
七岩曼谷芭堤雅七天$2880
曼谷芭堤雅五天$2520
清邁四天$2560　清邁七天$3100
布吉島清邁芭堤雅八天$3790　九天$3890
布吉島五天$3090　七天$3490（雙程內陸機）
天天出發・乘泰航早機 Thai
航　機：乘搭泰航A300豪華客機，早機去　晚機返
內陸機：清邁－曼谷　曼谷－布吉島乘泰航豪華客機
住　宿：曼谷住最新落成之亞洲、文華大酒店。
芭堤雅住最高級最豪華之 Royal Cliff Hotel
七岩住最新之麗晶大酒店
獨家住宿五星級仁廊溫泉大酒店。

台灣
行程最豐富・增遊：
① 世界最大"小人國"
②六福村野生動物園
③暢遊台東、楓港
④佛光山、墾丁公園
九天$3550 八天$3280 七天$3010
台北四天$2200 台北、花蓮、高雄五天$2470
高雄、阿里山、台北五天$2470 高雄七天$3010
天天出發・乘華航早機
本團特點：　台証$100元
① 住宿最新最大最豪華之環亞大酒店。
②台北——花蓮乘華航內陸機。
③先遊花蓮，後再遊覽橫貫公路之精華（大理石峽谷、天祥及太魯閣燕子口）再折返花蓮高速公路遊覽台東至高雄，花蓮至台東公路較橫貫公路平坦易行，行程縮短，減少行車時間三小時以上。

韓日
參加人數全港最多
八天$5790
（全港最平）
專人帶隊・獨家主辦
逢星期二、三、五、日出發
乘搭大韓747直航漢城
華克山莊 HONEY BEE歌舞表演
暢遊：日本大阪、奈良、京都、名古屋、濱名湖、五合目、富士山、箱根、銀座、東京鐵塔、東京廸士尼樂園、漢城、華克山莊。
住宿：大阪格蘭大酒店
東京太陽城太子大酒店
漢城華克山莊喜來登大酒店

歐洲
機票有效期爲90天
回程可停留歐洲不另收費
1.歐洲10天豪華遊　$ 8690
（逢星期二出發）
2.國泰歐洲12天豪華遊　$10590
（逢星期六出發）
3.國泰歐洲14天精華遊　$10690
（逢星期二出發）
4.國泰歐洲17天超值豪華團　$12890
（逢星期五出發）
乘搭國泰747豪華客機

美加
乘搭中華、聯合航空
747豪華客機
1.檀香山、洛杉磯７天　$ 7490
（逢星期五、日出發）
2.夏威夷、賭城西岸９天　$ 9390
（逢星期五、日出發）
3.美國西岸、溫哥華11天　$11690
（逢星期五、日出發）
4.美國西岸(賭城)、溫哥華９天 $ 9990
（逢星期二出發）
5.全多倫多、溫哥華5/7天　$ 6990
（逢星期六出發）
10月份起照原價減收400元

全泰馬星
全泰馬星(清邁 檳城)12天 $5350
星馬泰（布吉島）十一天$5100
馬星泰(檳城、馬六甲)十天 $4850
泰星馬九天$4600　泰星六天$3850
逢星期一、二、三 四、六、日出發
獨家住宿新加坡史丹福大酒店
世界最高(樓高73層)健力士紀錄

星馬(檳城)
星加坡四天豪華團$3200
馬星(檳城)七天$3990
最高級豪華星馬七天$4190
逢星期一、三、六、日出發
乘新航最新式 BIG TOP豪華客機
①獨家增遊檳城蝴蝶公園
②檳城增加伊甸園夜總會。
新加坡、吉隆坡、檳城三地均
獨家住宿最豪華之香格里拉大酒店

韓國濟州
韓國華克山莊四天 $3000
韓國濟州島五天$3690
逢星期一、二、三、五、日出發
①乘搭大韓747直航漢城。
②欣賞華克山莊百老滙歌舞表演。
③包伎生宴，包單人房。
④回程可停留台北，不另收費。

菲律賓
四天$1890　五天$2090　七天$2450
宿霧百勝灘六天 $2540
天天出發
乘搭國泰747豪華客機
增加遊覽渡假勝地——碧瑤灣
①馬尼拉住最高級文華大酒店。
②碧瑤住最豪華之凱悅大酒店。
③獨家安排於最大最豪華之"中國城"海鮮酒樓享用海鮮餐

日本本州
高級豪華・全港最平
五天$4290　七天$5190　八天$5690
逢星期一、二、三、四、六、日出發
乘搭國泰747直航大阪、東京晚機返港
可自由停留台北(只加收$150元)
暢遊：大阪城、奈良大佛、京都、富士山、皇居御苑、淺草、東京廸士尼樂園、東京鐵塔、乘子彈火車。

百福旅遊 有限公司
牌照號碼：350042

福建　豪華直航團四六・五八天 $1570起
（逢星期三、六出發）

西南　豪華直航團
昆明四天 $1690
昆明/成都八天 $3250
（逢週日出發）

以上各團均乘港龍機來回香港啓德機場
本公司代理各大航空公司之歐、美、加、澳、紐旅行團、各地酒店及機票

5-259241　3-670011　機票部：5-259361

司諾
旅遊部：3-691692
機票部：3-698008

工商考察★旅遊觀光★★學生留學★特惠機票

新航夏威夷假期 $ 4990起	新航歐洲假期遊 $ 9380起
日航夏威夷精華 $ 3995起	國泰歐洲假期遊 $ 12990起
翠明假期夏威夷 $ 3998起	翠明假期歐洲遊 $ 9688起
新航美洲假期遊 $ 7790起	英航歐洲精華遊 $ 11390起
翠明假期美加遊 $ 6198起	國泰澳紐假期遊 $ 7290起
西北美加精華遊 $ 7690起	新航澳紐假期遊 $ 8690起
日航天地美加遊 $ 6600起	澳航澳紐精華遊 $ 7390起
國泰加拿大假期 $ 6990起	翠明假期澳紐遊 $ 7398起
翠明假期加拿大 $ 7398起	文明古國之旅遊 $ 14580起
加航加拿大精華 $ 6990起	東非之旅假期遊 $ 10980起

尖沙咀彌敦道100號中英大廈1120-1122室

得其利 招牌響噹噹！
旅行社代理商牌照No. 240188

老招牌　做台証　靠講信眞　實
台證　三晚四日酒店－特平　台北機票－廉價
百貨　包賺包銷
往台灣可帶合法
特快收費75
總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字
電話：③7801275 ③849562 ③859555
分店中環永吉街12號利商場２樓８室⑤413674
自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是僞冒

康泰
總社：中環大道中皇后戲院樓上１字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111　旺角3-322301　荃灣0-440101
尖沙咀3-7213381　官塘3-440222　沙田0-6959933
牌照號碼：350070　澳門 563333

機票十酒店（直接訂酒店・全港最平）

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期	早餐	接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2590	2490	泰航	天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2690	2590	泰航	天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2590	2490	泰航	天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2790	2690	泰航	天天出發	包		
	PATTAYA MERLIN	三晚	2590	2490	泰航	天天出發	包		
清邁	PORNPING	三晚	2690	2590	泰航	2,4,7	包	包	包
布吉島	ISLAND RESORT	三晚	2990	2890	泰航	1,3,4,6	包	包	包
	PHUKET MERLIN	三晚	2990	2890					
新加坡	FURAMA	三晚	3390	3290	華航	天天出發			
馬尼拉	SHERATON	三晚	2090	1990	國泰	天天出發			
台北	國賓	三晚	2630	2570	華航	1,2,3,6,7			
	天成	三晚	1910	1850	華航	1,2,3,6,7			

錦繡遊蹤 GRAND TOURS 中國民航
旅行牌照：350135

桂林五天直航團 $1590
直接由香港出發，航程50分鐘，無須停站，快捷舒適。
暢遊：桂林伏波山、還珠洞、疊彩山、駱駝山、象鼻山、七星岩公園花橋、蘆笛岩等名勝。
乘船遊覽漓江、陽朔，增遊柳州或靈渠。
住宿：中外合資錦桂飯店或漓江飯店。
聯國旅行社有限公司
熱綫電話：3-323673
桂林錦桂飯店香港總代理

康泰 星馬
中環：5-211411
尖沙咀：3-7213381
旺角：3-7805207
荃灣：0-440101
旅行代理商牌照：350311

泰星馬九天$4600 泰星六天$3850
馬星(檳城)七天$3990
最高級豪華星馬七天$4190
逢星期一、三、六、日出發
乘新航最新式 BIG TOP 豪華客機
①獨家增遊檳城蝴蝶公園
②檳城增加伊甸園夜總會
新加坡、吉隆坡、檳城三地均
獨家住宿最豪華之香格里拉大酒店

	酒店名稱	單人房	雙人房
星加坡	SHANGRI-LA	450	450
	PARK VIEW HOLIDAY INN	300	320
	NEW OTANI	300	320
	GLASS	460	480
	FURAMA	260	280
	RIVER VIEW	280	300
	YORK	300	320
	APOLLO	220	240
	SEA-VIEW	220	240
	GRAND CENTRAL	220	240
吉隆坡	MING COURT	320	340
	FEDERAL	260	280
	GRAND CENTRAL	200	250
檳城	GOLDEN SANDS	360	420
	RASA SAYANG	380	440
	SHANGRI-LA INN	320	370

德祥旅行社有限公司
具二十年歷史　責任信譽卓著
牌照號碼：350176

上海賓館 $360
天天接受訂房
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票
九龍尖沙咀金巴利道長利商業大廈三樓

康泰
總社：中環大道中皇后戲院樓上１字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111　旺角3-322301　荃灣0-440101
尖沙咀3-7213381　官塘3-440222　沙田0-6959933
牌照號碼：350070　澳門 563333

北京
六天直航豪華團$2990
1.香港——北京來回乘中國民航豪華客機
2.住宿市內中外合資之北京百樂大酒店
逢星期一、三出發
七天豪華航空團$2190
①港穗乘翔船往，直通車返，穗京來回飛機
②住宿北京西郊賓館或京豐賓館
天天出發
暢遊：故宮、北海公園、天壇、萬里長城、十三陵、頤和園、圓明園遺址、天安門廣場、雍和宮、地下城

桂林
柳州五天豪華團$1590
桂林、陽朔、靈渠五天$1390
天天出發
香港直航桂林僅一小時
暢遊：桂林、陽朔、冠岩勝境、九馬畫山、蘆笛岩、七星岩、駱駝峯、龍隱洞、疊采山、柳州、都樂岩、通天洞
住宿：最新落成錦桂飯店或同級

威威旅行社有限公司 3-7801271
旺角彌敦道608號總統商業大廈603室
牌照號碼NO：350019（總統雀會樓上）

★台北四天遊權威行程種類特多，眞正台灣專綫直接主辦，天天出發歡迎比較★
台北四天 $555　花蓮四天 $666　南北五天 $888　台證全套 $28
暢遊世界最大小人國、亞洲最大木柵動物、太魯閣、燕子口、九曲洞、天祥、故宮、國父紀念館、忠烈祠、中正堂、環亞夜總會、大理石廠、中正堂、忠烈祠、山地文化村
機票十酒店天天出發 全港最平快捷妥當
祝壽慶典嘉賓團九天$2288　免費簽發個人入境証　出發日期：10月28,30　七天$1888
可代安排個別團體獨立組團及三五知己，獨立行程，代理台北各級酒店，直接簽發房劵，全港最平，台北合法百貨免按金免買貨

康泰
菲律賓
參加人數全港最多
四天$1890　宿霧百勝灘六天$2500
五天$2090　碧瑤百勝灘七天$2450
天天出發
乘搭國泰747早機
1.馬尼拉住最高級文華大酒店
2.碧瑤住最豪華之凱悅大酒店
3.獨家安排於最大最豪華之"中國城"海鮮酒樓享用海鮮餐

加拿大移民
專業辦理加拿大投資移民退休移民獨立移民及計分手續凡上述申請未能成功者本公司有專人辦理上訴手續合資格者保證成功累積廿年經驗經本公司辦理成功到海外各地者達數千人
萬豐旅運(香港)有限公司
中環皇后大道中33號萬邦行16樓1613室
移民部：⑤249141(10綫)⑤8106622
牌照號碼350581

歐美

台北	1020	馬尼拉	880	紐約	2800
曼谷	1180	星加坡	2300	倫敦	2650
日本	1750	馬星泰	2600	德國	2900
韓國	1800	夏威夷	1950	巴黎	2900
大阪	1660	三藩市	2430	羅馬	2900
印尼	2580	洛杉磯	2430	荷蘭	2900
檳城	2500	溫哥華	2880	雪梨	3370

特快台證$150

新達
中環李寶椿大廈801室

華麗假期
機票十酒店　天天出發
住宿華麗　平通港九
台北華麗大飯店單人房170 雙人房180
台證全套　印尼簽證機票全套　本社代辦快捷妥當　台灣各地港澳訂房
台灣各綫旅行團　星馬泰各綫旅行團　韓、日各綫旅行團　印尼各綫旅行團
台灣百貨包收包賺機票

金門平價機票
3-7719151　牌照號碼：240133
旺角連稼署樓上登打士街柏裕大廈20字

留學探親移民平票

來回		單程	
台北	$1030	三藩市	$2550
高雄	$1030	紐約	$2900
曼谷	$1200	曼谷	$ 850
檳城	$2500	溫哥華	$3050
東京	$1850	倫敦	$2450
大阪	$1800	雪梨	$3800
韓台	$1850	菲律賓	$ 850
星架坡	$2300	星架坡	$1550

代辦各國簽證訂房
特快台證全套多次$150

一心
台証 $50
旅行社牌照No.350183
3-7803233　3-7397773　5-213223　0-4984367

提供大陸車船票最有辦法各地(機票十酒店)最多最平

韓國獨家專線
濟州/廣州/釜山
溫陽/俗離山
4/5天 $3,000
★包港機場稅/全程單人房
★包伎生宴、Honey bee show
★參觀人參工場88年奧運會
★享受溫泉浴舒暢又清靜
★回程可停留台北不另收費

台灣←→大陸
台灣人喜訊
本公司直接辦理台灣人往大陸入出境簽証
1-2天辦妥

特約代理
翠明假期
捷旅假期
精華遊
日航天地
新航假期
甜蜜假期
其他旅行團
每位照公價減$150-$500

倫敦2200	日台1900	大量上海民航機位	
巴黎2200	日台1800	廣州$390上海	
三藩市2200	菲律賓830	即時訂位	即時取票
澳洲2650	星加坡2200	北京518	南京398
檳城1200	泰國1100	天津518	武漢268
溫哥華2950	馬星泰2300	貴陽728	南寧248
多倫多3330	韓國2200	成都478	大連678
紐約3100	巴黎2200	昆明448	沈陽408
東京1900	夏威夷1600	福州288	太原508
台北1050	意大利2200	廈門248	重慶428
南非6000	紐西蘭3500		

台灣專綫 金滿假期有限公司
政府註册牌照號碼NO.350389　K320320
九龍彌敦道337號金滿樓3A座　K320841

高級旅團最實際酒店靚行程好＊西門町最大之麒麟大飯店贊助
南北五天 $999　台北花蓮五天 $888　台北四天 $555　台証全套 $38
台北阿里山高雄國內機　國慶將至9.10月特價
特廉機票酒店即時簽發穩健妥當天天出發台灣高級百貨包收包賺免按金賺機票
祝壽個別報到團九天$2188麒麟大飯店祝壽期房間大量供應　特優社團

利華
3-7703288　3-660206　訂台酒店

歡迎旅遊人士、越南僑胞參加
越南西貢旅遊探親團
四至十一天　逢星期一、四出發
暢遊胡志明市（西貢）、堤岸、順化、美萩、湄公河、古志地下城　住宿五星級獨立大酒店
代理越南滙款價真快捷妥當

信譽
3-882121　3-321188　5-8901186　3-808080

信譽探訪

台北	$1040	倫敦	$2250	紐約	$2850
高雄	$1040	溫哥華	$3250	檀城	$2550
漢城	$1700	多倫多	$3750	三藩市/洛杉磯	$2480
東京	$1800	亞松森	$8980	墨爾本/雪梨	$2750
曼谷	$1250	上海	$990	星加坡	$2250
馬尼拉	$850	巴黎	$2250	吉隆坡	$2200

辦理國內外機票、酒店、簽證、旅團、購屋

珠海旅遊（香港）有限公司
皇后大道中16-18號新世界大廈3206-7室　電話：5-261188
代訂中國各大城市酒店直接出房票　旅行代理商牌照號碼：350422

上海：上海賓館 400
華亭賓館　單人房 $1100　雙人房 $1200

北京：燕翔飯店 $470　華都飯店 370　建國飯店 850　京倫飯店 800

珠海特區：珠海度假村 $180　珠海賓館 220　石景山旅遊中心 210　石景山莊 575　海景大酒店 207　園林迎賓館 150　拱北賓館 220

澳門：東方酒店 $385　凱悅酒店 300　皇都酒店 258　總統酒店 258　聖地牙哥酒店 560

廣州：中國大酒店 465
汕頭：龍湖賓館 285

電話：5 232136　5 261188

菲航假期
Licence No. 350307

馬尼拉・碧濤灣四天團
HK$1890
馬尼拉・宿霧五、六天團 $2390起
★住宿國際知名五星級大酒店
★行程精心策劃，歡迎比較
詳情請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

批旗山下

傻佬驚魂

客家仔

清晨，阿明跳下巴士車廂，他步行往運動場側的郵筒，準備寄封信去，其中二封是寄往某報的稿件。真的，十餘年如一日，他對於文稿都不願假手於人投進郵筒，這因為生怕人家事忙，或是記性又差，忘卻替你投入郵筒去，豈不有誤呢？這是實在話啊。

這天早晨，當阿明走往運動場的郵筒側，瞧見一位男子，坐在石櫈上，不疑有它。他把信稿投入郵筒去，怎知說時遲，那時快，另的「咩」的一聲在叫，阿明定睛看清楚，他頭髮蓬鬆，衣衫襤褸，跟着，口中唸唸有詞。須臾，阿明下意識他是傻佬，心裏想，如果他劃亮一枚火柴擲落郵筒，自己的信稿和大家的信件，豈不是完了？於是阿明看看手錶，是六時三十九分，相距自己上班時間還有二十分鐘。而這郵筒又是七時收信的，郵車郵務員也就快到來啊。

於是，阿明大着胆子，憔悴的坐在傻佬的長條石櫈旁，取出一張原稿紙，賊起膝蓋作書稿，繼續在寫稿。看守着郵筒，渴望郵務員快些到來收信去，以策安全。

果然，傻佬且是烟虫，見他喃喃自語的從口袋裏，取出一盒香烟和火柴，接連劃了兩枝火柴，點亮一枝香烟。真的，他楞楞神看看又有人來寄信的郵筒，似乎發生了興趣。因此阿明佯裝與正要寄信的路人稔熟，揚聲道：「早晨，早晨，飲茶未？」阿明盼望對方立刻答話。對方聽了，雖然彼此素昧生平，果然在禮貌上也回答道：「早晨，早晨，啊，現在去飲茶呀。」一說完，陌生人去了。這樣，果然轉移了傻佬對郵筒的視綫，而且盯着他們。可是，傻佬並不傻，他一面抽烟，一面唸道：「秋臨夜雨是黃金。」他說這是一首詩。跟着他又道：「七月有盂蘭節，本月中秋，九月還有重陽登高節。」

他一面爬格子，斜視着傻佬，感覺他腹中有點墨水，「盂蘭節」說成「孟蘭節」，也許是他傻起來的故意開玩笑。「秋臨夜雨是黃金」。是不是真的出自詩詞呢？一時沒有去研究。然而他真的能口出成章，可就不傻呀。至此，我在退想，香港現社會，雖然自由，無拘無束，可惜日常工作太緊張了！生活担子太重了！弄到不少人「神經綫」。

看看腕錶，六時五十五分了，郵務員還沒有來收信，這位傻佬卻仍在口吐開言，一會兒又在噴烟，斜察他的神態，對郵筒不會發生興趣了，阿明雖然仍不放心，爲於夠鐘打咭上班了，他迫得三腳併作兩步跑回工廠去了。

謝謝那傻佬，他沒有燒掉我的信，而我反而多得了資料寫一篇稿子。

·無所不談·

貿易磨擦

嘉志

年來美日間的經濟貿易戰，是世界矚目的大事。這是複雜的國際問題，須專家才能解釋得清楚。一般人所知的，僅是新聞知識的皮毛。主要是日貨排山倒海傾銷美國，美元則滾滾流到日本去。日貨較平，花樣多，品質也不錯，美國人樂於購買，這是美國政府無可奈何的事。表面看來，是日貨在美國市場佔盡優勢，才引發貿易戰。但以我使用刀片一事，則反映在海外其他地區市場，美國貨也非日貨對手。

因工作關係，我使用很多單面刀片。多年來，向用一種美國貨，但它的售價越來越貴；這還不是主要問題，近年日貨刀片也在此推銷，幾年前，它的價錢僅及美貨三分之一，因爲向用開美國那牌子貨，因而對日貨有抗拒心理。

海隅小品

妓女取名趣聞

六樓居士

讀過孔尚任「桃花扇」傳奇的人，都知道劇中有個老妓叫李貞麗，她的女兒便是主角人物李香君。一個妓女，而名叫貞，自然無可厚非，而又安個「貞」字，卻頗使人有滑稽之感。忽然記起余淡心寫的「板橋雜記」，其中有一段說，南京秦淮河，明末是妓女集中的地方，有個妓女叫李十娘，名湘真，字雪衣，「性嗜潔，能鼓琴，略涉文墨，愛文人才士」，余淡心每有詩酒之會，必至其家。後來十娘改名貞美，刻一印章曰「李十貞美之印」。余淡心見了，對她開玩笑道：「美則有之，貞則未也。」氣得十娘哭着為自己辯解：「荷兒心之所好，雖相壯如賓，與之洽也。非兒心之所好，恐勉同枕席，不與之合也。兒之不貞，命也如何！」于是淡心斂容謝之。這是妓女名字中一段趣事。

妓女的名字，用「貞」字的確實甚少，「板橋雜記」所記秦淮河妓女，有不少是著名人物，如葛嫩娘、顧橫波（即顧媚）、董小宛（即董白）、柳如是、卞玉京（即卞賽）、李香君、王微波（即王月）、寇白門（即寇湄）之流，頗與名人雅士結交，其中也不乏義烈之人，如葛嫩娘、李香君、柳如是的事迹，至今還在人口。但她們所取的名字，並無特殊之處。

促使「紅樓夢」的熱心讀者和「紅學」一家搖頭的，卻是晚清民初之間，有些妓女竟然用了「金陵十二釵」的名字。清末做過記者的王韜，曾著「淞濱瑣話」，其中談到上海的妓女，有叫史湘雲的，有叫花湘雲的，有叫謝湘雲的，有叫李黛玉的，有叫陸黛玉的，有叫謝寶琴的，還有叫張寶玉、賈怡紅的，全都是有意影射「紅樓夢」中的佳麗名字，或使人引起聯想。因為清末以來，「紅樓夢」一書，早已家喻戶曉，「開談不說紅樓夢，縱讀詩書也枉然。」可見風氣之一斑，因而那些妓女也就有意湊趣了。（民國初年，上海還有個妓女，名字就叫林黛玉，也頗紅過一陣子）。

王韜記花湘雲事較詳，說她「年甫破瓜，容堪比玉，纖腰一搦，媚眼雙波，細骨輕軀，真可踐塵無迹。」說李黛玉「修眉連娟，風度端凝。」說史湘雲「餘霞晚綺，雛鶯初啼。」說陸黛玉「黛色淺描眉樣好，玉容總覺目前稀。」當時都是出格的風流人物。

名字也是反映一時風氣，數十年前，俠魂、俠影、劍雲、劍魂之類，紛紛出現，以後又變另一類，思之可發一笑。

星運島

夏易

二〇一·詭辯

另一個也不承認那是殺人計劃。說他們執行的是偉大計劃。是履行大自然交付給他們的重要任務。

又說，他們要毀滅的並非人，而是物，不過是一些很像有生命的物吧了。這些物如果讓它們生長，將來便破壞了大自然的秩序，這是一種消滅罪行。他們預備消滅罪行，警方卻把他們當作罪犯來逮捕，還有什麼比這更荒唐的呢？

這兩個人說的話老是惹人發笑。

所以聽到的人都會說：「他們真是這樣想還是明知自己是詭辯，故意那麼說！」

有人卻說：「這兩個人看來是借『自然人保衞團』的名義，將來不知要幹什麼。」

有人便說：「如果沒有被統統撲滅。將來他們兩個人一定把原來的核心份子全消滅，由他們來作總領導。」

但也有人說，這種人，誇誇其談，不會成大事的。

於是，聽到這話的人就立刻糾正，說：「什麼大事？把他們這些破壞性行為稱作大事麼？」

對於這麼兩個人的個人歷史，大家當然很感興趣。

原來，兩個人的職業都很不固定，雖然都曾經受過若干職業訓練。但他們都不安份，但又沒努力從工作或自我鍛鍊着手，提高自己的學識與能力水平。他們到處流浪，在每一個地方，停留的時間都不長。

他們兩個人本來互不認識，但入團之後卻發現彼此很投契。

從一些側面報導，大家又知道他們兩個人相處時，喜歡互相戲謔，這種戲謔，有時竟會導至反目相向。不過，過了一段時間，卻又互不計較。有些報道又說，這兩個人骨子裏是互相看不起的。

於是，有些議論的人便又說，奇怪，那些指揮者竟派這麼兩個人合作。

在島上被捕的許多人中，最受注意的就是霍友明與這兩個人了。

春霧深深

高旅

二〇二

手飾沒有別的，只有一隻橄欖形的綠色戒指，很大，另外旗袍領上有一個別針，也是一塊圓圓的綠玉，好像和戒指是一套。這種成套的手飾，在大珠寶公司的櫥窗裏見過。

原來古太和麥太很熟悉，一見面就攬在一起，麥太說：

「啊呀！古太，今天比新娘子還漂亮！」

「你才是呢！看你滿身金，一副富婆相。」古太說：「眞是越來越年輕了。」

「老太婆，還說什麼年輕？你才是出風頭的時候。」麥太說：「怎麼沒帶孩子來？」

「帶了孩子還像新娘子嗎？」

古太一說，大家就笑起來。這時才注意到古先生也穿了一套新西裝，剛才參加婚禮時已經穿上了，卻一點也沒引起注意。古先生平時也穿西裝，換一套新的，便不引人注意了。

已經六點半光景，老麥說：

「到齊了，我們走吧！」

老麥鎖好了門，一起下樓。我跟在後面，覺得很自卑，要不是有栗珠送給我這件大褸，眞是太無產階級了，尤其是沒有一件首飾，只有讓她們去資級階級。

我顯得很孤獨，坐在車子裏一聲不響，沒有人理我，我也不理別人。

恰好古先生坐在我前面，他的旁邊就是他太太，回過頭來看了一眼，對古太說：

「這位是許多多小姐，同事。」

古太才轉過身，咬出了門牙，微起臉向我打招呼，又伸手和我握了一下，碰着了她的戒指，這下子才覺得她很醜，生就一對兎子牙齒，和栗珠不能比了，不看要栗珠像男人，可是擦了粉，抹了唇膏，化了妝，就是個美女，不打九十分，也有八十分。我是不化妝的，媽媽說：十七、八歲的孩子用不着化妝，這不是什麼資產階級不資產階級的問題。我想媽媽是對的，我如果化了妝，古太就更加不是對手了。而且她的身裁也不好，沒有胸脯的，也不如栗珠。

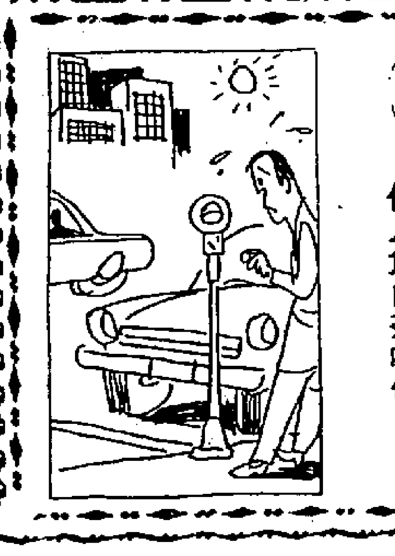
這樣一想，就不覺得孤獨了。

到了「榮華」酒樓，大家下車，老麥要去找車位停車。我們上樓時哪知二表哥正在前面，和一個姓鍾的「判頭」在一起等電梯，老鍾時不時到寫字間來，早面熟了，打了一個招呼，一起上四樓。

二表哥和老鍾也穿了西裝，卻是舊貨，打了領帶，普普通通的樣子。這就好，我也是普普通通的樣子。

進門時見到那位老新郎站在那裏，旁邊還有兩個人，陪着他迎接來客，和我們握了手，大家都說「恭喜恭喜」。

詩與畫



起價

一些地區吃角子機起價，車主增加負担矣。

正是：

聲聲起價已麻木
有了汽車苦處多
似是剝皮兼拆骨
任人魚肉奈唔何

……半個詩人……

香·江·近·事

創業基金見前景

木人

今年本港經濟獲得近十年以來最大增長。令人十分鼓舞。

香港工業結構亦已開始由勞工密集生產方式進化至資本密集，而這條道路也是正確的方向。故此近來很多人都關心，如何為製造業提供資金去發展為科技產品。

但由港督奉行不干預政策，廠商們，尤其是從事高科技及風險較高的行業都不能和本港之競爭對手，如台灣，南韓等，他們都有當地的政府提供援助，或由特定銀行，給予低息貸款。故此香港在這方面是很吃虧的。

近來有不少人談論設立創業基金，這對工業界而言，是十分重要的課題，因它能為工業界帶來銀行以外所需的貸款途徑，對發展高科技有很大幫助。

所謂「創業基金」，簡易的說法是一筆可用作股本投資的資金，由創業基金公司投資在一些計劃進行發展或增強生產力，或因為風險較高而不能向一般銀行籌措資金的企業，創業基金並非貸款的代替品，它不需要定期攤還，而是以股本參與的方式投資在企業資本上。

同時基金公司又會在業務策略及財務計劃上，向廠家提供專業意見，在投資期滿後，他可將其權益脫手，套回資金及賺取收益。

我們相信在本港發展創業基金是前景樂觀，這不但有助推動工業，同時更可擴大金融服務範圍。

因為新一代的企業家與創業基金的文化隔膜不那麼大，首先於嘗試，是適合不過。

基本看，設立創業基金有一定的優點是無多大疑問，但我們要關注的是，這些新興行業支援服務仍然十分需要某一程度的監管。

京華感舊錄

紅樓「雜憶」

周簡段

座落在北京沙灘的「紅樓」，四層紅磚建築，坐北面南。當年是北京大學辦公機構和文學院所在地。近代史上許多知名人士，如蔡元培、李大釗、陳獨秀、蔣夢麟、辜鴻銘、馬敘倫、胡適等皆曾出入於此，健在的不少政治家、文學家、史學家也曾在此就讀。

猶記蔡元培任北大校長時，開創兼容併包，學術自由的校風。學生聽課甚為自由，未入大學但想求知的青年，外校的學生，本校但非本系的學生，皆可以進教室聽課。校內規定，曠課一半以上不能參加學期考試，不考不得學分，學分不夠不能畢業。選課者不來聽課，並非外出嬉戲遊蕩，而是認為這門課自己已知不少，或是認為所講與講義所差不多，自看講義即可。文學家劉半農講「古聲律學」，上課時數不少，到期考才知選課者僅一人。這種風氣直到四十年代末仍然未變。建築學家梁思成講「中國建築史」，甚吸引人，講完後對聽課者說：「還得考考吧，諸位看怎麼考好？」無人答話。梁說：「請選課的舉手。」無一人舉手。梁向講台下作一大揖，笑着說：「原來諸位都是旁聽的，謝謝諸位捧場。」聽課者報以微笑而散。

北大師生之時，質疑問難，刻意求真，教學相長，不計其他。胡適那時任文學院長，是社會名流，有一次講課提到某一種小說，他說：「可惜從來無人說過這小說的作者是誰？」學生張某站起來說：「有人說過。」並舉出見於某叢書裏的某書，胡聽了並不以此為難堪，而是又驚又喜，事後屢對人說：「北大真不愧為大。」有一次召開佛學問題討論會，胡適發言較長，學生韓某站起說：「胡先生，你不要講了，你講的都是外行話。」胡說：「我這方面的很不行，不過，讓我講完可以嗎？」在場的別人說可以講完，胡才接着講下去。這是紅樓的傳統，允許堅持己見，暢所欲言。現在有名的紅學家俞平伯，那時還是青年教師，一次講古詩，講到蔡邕所作「飲馬長城窟行」，其中有「枯桑知天氣，海水知天寒」，他說「知就是不知」，一學生問：「俞先生，你這樣講有根據嗎？」俞說：「古書中這種反訓不少。」接着在黑板上寫出六、七種，學生們咸表信服。

萬家

情網集

女子廿七八結婚不遲
廿三歲發達機會極少

葉玲女士主持　為君解結信箱

周讀友：

妳是個低級文員，又焉知他日不會成爲高級文員？妳今年才廿三歲，又焉知到了三十三歲時不發達？

在信中，妳太悲觀了。妳說常因目前困難而睡不着，也因打了兩年工仍無寸進而睡不着，不願做人！

妳才走入社會不到三年，就如此灰心，如此悲觀，又怎對得起父母，他們生存了幾十年，也把妳教養了廿多年，而他們卻仍不灰心，仍在生存及生活中。

妳，才剛剛出道三年，在工作中已心灰意冷，甚至不想做人，豈非遠遠不及父母嗎？妳既然自認比父母強。但，單這點，妳已遠遠不及他們老人家了。

何況，一個人之想發達，一定要有條件，也要付出代價，代價是奮鬥，捱苦，多做，及忍耐。

而條件就是增加自己謀生能力，增加自己日常知識，增加自己活動能力。這些，都是最起碼的，是最基本的，對這些基本事情，妳有做到嗎？

雖然，妳是個中學畢業生。但，中學畢業生實在不少呀，妳要比別些中學畢業生更超卓，更突出。

這，就要多學一些別的中學生不懂的事，學些別的中學生所不能的技巧。照妳信中描述，妳大可利用公餘時間，去讀些日文，學習打字。

或者，學習速記，又或者，去學習一些最基本的電腦知識。

這樣，妳豈非比別的中學生多些本領嗎？「工欲善其事，必先利其器」，這句話是極有道理的呀。

妳今年才廿三歲，不要這麼急急於談戀愛。如果隨便選擇一個對象嫁了，無異把自己隨便拋在垃圾堆中。這樣，豈非太對不起自己？豈非把自己當爛柴？作爲一個女性，廿七八歲才結婚，是絕對不遲的，太早把愛情定下，後悔的機會也大些！

櫥窗內外

輕便行李掛囊連結公事包上

·赤松·

那些商務繁忙的高級行政人員，經常都出外作短程公幹，因此他們都會習慣攜帶輕便的行李，務求在旅途上得到最大的方便。

如何才能攜帶輕便而又可以滿足旅途所需的行李呢？這便需要一個設計獨特實用的行李包了，而圖中這個行李掛囊，正是理想的選擇了。

這個全身以小牛皮革製成的掛囊，最大的特色就是，掛囊上設有方便的扣帶，可以很容易地掛在公事包上，把公事包裹着，假如一件小行李；此外，掛囊內的間格設計十分實用，足以容納閣下於旅途上所需用品，款式美觀精緻實用。

歲月之歌

李韡玲

「程玉，你的事我是略知一二的。」璧堅平靜的說。

程玉風紋不動的倚欄站着。璧堅站在她身旁，見她沒有搭腔，以爲她惱怒了，故此轉過頭來望望她，卻見她一臉淚水。登時給嚇了一跳，於是一手攙着她肩膊。「怎麼了？程玉，別哭，別哭，人生不如意事十常八九，別哭別哭。」他遞給她一方手帕，然後柔聲於她耳畔說：「你一哭我就心慌，眞的。對不起，我以後不再問了。」

程玉低下頭說：「我要回家了。」璧堅點點頭，緊緊的擁着她不放。

「可以多待一會兒嗎？程玉。啊，程玉，程玉，我眞喜歡你的名字。晚上，我也會站在這裏呼喚你的名字。」

「多謝你！」程玉萬然十分感激，因爲他牽動了她心底裏的一根弦。「我真的要回家了。」

「我送你回家。」璧堅拖着她的手。「啊，你的手好冷。」說着用自己兩隻手掌拖着她的兩隻手掌。「好點了沒有？」

程玉點一下頭，仍然低垂雙眼，她的心弦將要一根一根給震動了。

這一夜，程玉怎麼也合不上眼，窗外一天星光，她想起了「星空很希臘」這一句詩來，就卜嗤的笑了出聲。其實是一腦子的空白，不知是喜是憂，璧堅算是表明心跡了嗎？自己心目中的那個他是真的他了嗎？

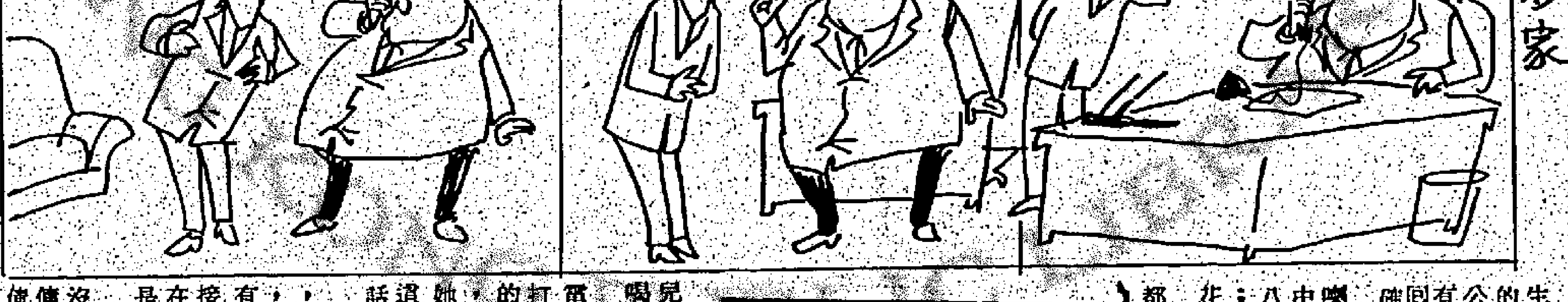
天快亮時，她才迷迷糊糊的睡了過去。回到辦公室時，已是十時多了，她吩咐秘書給她杯熱咖啡，再替她買份三文治。喝着咖啡的時候，電話就響了，秘書在對講機說：「程小姐，是黃璧堅先生。」（四〇）

僑樂村

牛公重傳

芝子

小妙家



偷心記

七十六·搭錯綫

·寶華信·

米高想不如約李倩兒一起喝下午茶去，喝過了再找節目。

他不會在病房中打電話，甚至不會在醫院打電話，他來到大酒店的餐廳，要了一杯咖啡，他知道倩兒這時候在她家的，已經說好了，這時候，她在家等候電話。

米高在餐廳撥電話，鈴聲才響便有人接聽，米高知道李倩兒床頭有電話分機，他滿以為接聽的是倩兒，倩兒正在床上休息，不料對方是男人聲音。

米高以為倩兒家中沒有別人，只有一個女傭，米高開口便說：「倩兒，出來喝咖啡好不好？」

可是對方卻說：「搭錯綫。」說完已把聽筒放下。

搭錯綫，乃是十分平常事，不足為奇。于是米高再又撥電話，這一回聽的是倩兒了，米高還是說：「倩兒，出來喝咖啡好不好？」

「我不想外出。」倩兒答。

「那末，我來陪你。」米高說，他以為倩兒必定說好，那知不然。

「不，我想獨個兒靜一下。」倩兒說。

這倒奇了，從來沒有這等事，倩兒平時，巴不得米高在身邊，如何今天躺在床上要自己一個人靜一下。

米高突然聽到一些聲音，很輕微，是咳嗽聲，倩兒正在說話，如何又有人咳嗽，也許是那個女工人，不會的吧，女工人如何會在倩兒房中，可能是在收拾地方吧。

米高沒有問，倩兒已說：「好，我馬上來便是，你在那兒？」倩兒突然改變了。

米高說了地點，倩兒說：「二十分鐘我便到。」

既然說要靜一下，如何又突然說來，如何在突然起了咳嗽聲之後，她便說來。

米高這個人不是傻瓜，第一次接通了電話，接聽的是男人，說是搭錯綫，這咳嗽聲也是男人，輕微的，可能已在離開了電話較遠，但咳嗽突然發作，掩嘴巴也來不及，而倩兒又說要獨個兒靜下來，但又突然答應來，看來房中必定還有一個人，是男人，這個人與倩兒的關係必定十分密切，他是睡在倩兒床上。

梧桐月

朱秀娟

「我給了他一份副本的。」

謝先生雙眉緊皺，抱頭嘆咀！

諸雯默默的走回自己的座位，對剛剛做個好職員的意願發生了懷疑，對今後的立身安命產生了恐懼！

怎麼樣才能免於擅恐？

怎麼樣才能自存？

「喂！」

中飯時間，在吵鬧的餐廳裏，尹道原想起一件事和公司連絡。

「總機！」

尹道原拍的一聲放下電話，又再找另外一個硬幣。

「喂！」

「總機！」

「對不起你是多少號？」

「你打多少號？」

尹總經理一時竟說不出用手撥出去的號碼，他怔了一怔，對方掛斷了。

再找硬幣，竟遍身都找不到一個，他便起了笑容，向櫃台裏的小姐借了一個，妥了冷冷的一督，他奇怪着這樣態度的小姐居然還沒人管教管教。

他仔細的撥着號碼。

「總機。」對方那已熟悉了的聲音飄出了這熟悉的兩個字。

「是不是新亞公司總機？」他實在是火了。

「是的，你找誰？」

尹道原氣得半天沒說話。

「找諸小姐！」

他交待了諸小姐簡單的事，把他桌上的文件找人送到餐館來，他下午去棉紡公會開會，該實積問題得有正確的資料。

「諸小姐，叫何經理進來。」

總經理怒氣沖沖的從外面直衝進他的辦公室。

諸雯很快的把大個子何經理傳了進來。

「總經理！」何經理請示着。

「快！換一個總機小姐！」總經理的怒氣加上充沛的中氣，嗓門特別提高了：「甚麼『總機』，『總機』，我從外面打電話回公司，每次都是總機總機，我怎麼知道是那裏的總機？一點常識都沒有，開除！」

「總經理！能不能給她掉個工作，這個小姐是伍副總經理用進來的！」何經理很作難的走過兩步，儘量壓低聲音請求着。

「不行！我說了開除就是開除，絕對不講人事，不管是誰用進來的人，不能勝任工作的一律開除。」接着加速的話氣，「還是新公司的新紀律，一定徹底執行。」

「是。」

「新的接綫小姐用招考方式，登報！絕不要介紹進來的人。」（一二二）

生·物·鐘

·福臨·

近年來出現了「生物鐘」這個名詞。所謂生物鐘，那是謎一樣地支配着動物和植物活動的節奏規律。從動物方面來說，衆所熟知的，公雞喔喔啼那是報曉，老鼠深夜才出動。海邊有種招潮蟹，退潮時出洞尋食，潮快漲了趕忙回到洞口，伸出大螯似乎向海潮招手，它是準確知道潮汐的。

不僅動物如此，牽牛花在清晨四時才打開喇叭，芍藥要到七時才放開笑臉，午時花要到中午才顯示它的美觀。夜來香怕羞，要到晚上八時才放香。百花的開放不僅按時，還按季節；不畏嚴寒是梅花，在春風中散香是梨花，荷花盛開在夏日，桂花飄香迎中秋。

動物或植物，它們的生命在不停的運行中都有時間節奏規律。那麼問題又來了，如果人為地把晝夜、季節、潮汐、光照、冷暖等等條件加以改變，生物又將怎麼樣呢？

科學家把動植物從大自然環境中移到實驗室，在實驗室中人為地製造了極端的環境：或者是連續的中午，或者是漫長的深夜，結果呢？公雞不管昏暗照樣喔喔啼叫；把招潮蟹放在沒有潮汐變化，溫度和光照不變的水族箱，到漲潮時它依然伸「手」去「招喚」那看不見的潮水。這說明了生物鐘是本能地保持着原來的生命節奏規則的。（上）

勾奇錄

花鳥蟲魚

外來的玫瑰花頭

園叟

最後是澆水了，第一次澆水必須要足，必須使盆土裏外全濕，盆底流出大量的水為止。

澆過水之後我們應把玫瑰放在陰涼的地方，每天有小許陽光照射到便可以了，有不少人以為，玫瑰花新種後，要有很多水份以防它的枯干，如果我們在這個時候不斷的去澆水，使盆土的含水量經常飽和，因為此時的玫瑰花的根莖，新的根還沒有長出來，老的根暫時亦喪失了吸水能力，若然盆大過濕，便很易使老的根莖腐爛，跟住產生霉菌，最後整株死亡，故此當第一次換水後，便不宜再換水了，此後一直觀察盆土，如果是濕潤的便不用澆了，一星期後，大約已有新根長出來，此時再行澆水也不遲。（四）

新聞故事

倫心血案

·梁悅意·

「嗯，我的媽媽呢？她死了嗎？」小女孩突然大叫大嚷道。

「不，你媽媽只是受了傷，不要緊的。」陳X明安慰她道。

正在這時候，遠處有警笛聲，兩輛警車飛馳而至。

陳X明嘆了一聲，想不到今宵會有這樣的奇遇。

警察經過視察後，證實該名少婦，已經香消玉殞。

村民不敢將消息告知小女孩，恐怕引致她過度傷心。

救傷車開到現場，將小女孩送院去。

現場查勘，搜不到兇器。

「陳先生，你聽清楚了，當時屋內確有兩男一女？」隨車前來的那個便衣探員問。

陳X明點點頭。

「奇怪，只有一人逃走，另一人又去了那裏？」警探沉吟。

此時，有探員在屋後叫道：「這裏有足印。」

探員繞到屋後，果然看見野草有被人踐踏過的痕跡。

「哦！」探員看見屋後那扇窗，隨即恍然大悟。

那扇窗經撬，疑兇極有可能跳窗而出，穿過屋後的樹林逃逸。

「仔細找找，看有沒有留下蛛絲馬跡。」探員又道。

擾攘了整個晚上，陳X明在警署內，將所見所聞，全部對警方說出，直至天放亮，才駕車回市區去。

這件命案，交由分區刑事偵緝課第二大隊隊長曾X負責偵辦。曾X綽號「白額虎」，是個精明的「老差骨」，駐守新界總部刑事偵緝處有一段很長的時間。

「白額虎」特地到醫院去探望那個小女孩。

小女孩臉頰受到刀傷，敷藥後生命已無大礙。不過，她入院後，乏無親友來探過她。

子女孩名叫馮X蘭。

「你說說孩來發生的經過給叔叔聽。」白額虎輕聲道。

「我媽媽呢？」馮X蘭問。

「她在養傷，沒事的。」白額虎哄住她。

「不，我要見媽媽。」馮X蘭不依道。

「你說，是誰傷害你們的？」白額虎道：「說出來，讓我們拘捕他，為你們報仇。」

「沒有……」馮X蘭哽道。（四）

柳波橋畔

·翠螢·

七五·主僕情殷

「還不是嗎？溫太太帶着一個女兒幼子，無家可歸，眞是可憐。」三姐接着說。

「眞是好心沒好報，溫太太對任何人也很好的。」宋媽低嘆。

「是呀！以前她對我也是和氣，幫過不少。」三姐說。

「我十年前大病，她不但出錢醫好了我，慰問有加，又給了我一筆錢休息養病，及後他家不用工人了，溫太太還給我介紹到石崗仔。」

「宋媽，你很有良心，不忘故主情深，眞難得，你放心吧！現在你肯陪我，服侍我這個老太婆，將來我也會好好報答你的，你每天一定要回去麼？住在我這裏吧！我將你當自己人了。」

「周老太，謝謝你，我要每天或隔天回去看看他們的，我實在放心不下，老太，晚上你有少爺及三姐照顧，我倒十分放心，請你原諒。」宋媽婉拒。

「這樣也好，你眞是一個難得的好人，以後你歡喜怎樣也可以，假如家內有事，你儘可去好了。」

「謝謝老太太，謝謝老太太。」宋媽連忙道謝。

「媽，我回來了，啊！宋媽，你也回來了？」一個中等身材，白白胖胖的年青人步進來。

「少爺回來了。」宋媽欠身低喚。

「早生，今天怎的這般早？」

「今天舖頭橫豎沒事，我不知宋媽回來了，心念阿三要出外買菜燒飯，所以儘早回來陪你。」

「少爺眞是孝義，眞的，我要去買菜了，少爺，你歡喜吃些甚麼菜？」阿三含笑說。

「隨便吧！媽，你歡喜吃甚麼，今晚買多些好菜吧！」

「買條新鮮魚好了，煲個好湯來得及嗎？」

「我先去昇火煲水。」宋媽說完一起退下。

「早生，坐下來和媽談談。」周太太拍拍床沿，「媽老了，又帶着老毛病，我真希望你快娶媳婦，讓我抱孫，便死也瞑目了。」

王珮記

·高峰·

八·獻寶藝師伐胡虜

張使秀之意，是想騙陸思崖跟赤血子大戰一場，一則坐收漁人之利，再則讓陸思崖赤血子結下一個大怨仇，格爾吉多自然同意，於是由張使秀出頭，邀請赤血子比武，那赤血子自恃武功蓋世，全不放在心地答應了。

此事前文已有敘述，這裏不必重複。

且說格爾吉多行止既定，十多名高手就分成兩撥，各奔前程，各自幹大事。

再說陸思崖贏了格爾吉多，一路兼程南下。這場大戰，既精彩絕倫，而且搶得玉璽，一路上孜孜少不免談論一番。張珮兒道：「崖哥，玉璽去獻給誰人，你心目中既有這位英雄人物麼？」

陸思崖道：「我心目中已有一個人，他現時雖則兵微將寡，但是他志向不凡，極得一般老百姓擁戴，他不是別人，正是……」

張珮兒截着他道：「我心目中也有一個人，他爲人豪氣慷慨，揭竿起義，抗擊胡人，已有三年，現時擁衆十萬，稱雄幾省，胡人一聽他的名字，就嚇得雞飛狗走，日後代之而興的，必是此人。」

陸思崖笑道：「他是誰呀？」張珮兒道：「他不是別人，正是……」

一文露兒「咭」的一笑，道：「且慢，我心目中也有一個人，此人現時剛剛崛起，日後一定發跡，哈哈，咱們三個人的所見，各有不同，這玉璽應該給誰，難道把它劃為三份麼？」

陸思崖道：「不理這玉璽應該給誰，總之他能抗元，就有資格。咱們所見雖則不同，也不過殊途同歸，目的是一致。珮兒，你且說出你心目中的人，要是他是真是大英雄大豪傑，那麼玉璽就給他。」

張珮兒道：「你雖然捧我，但這樣不公平。」陸思崖道：「要怎樣才公平？」張珮兒道：「這樣吧，咱們三人各自寫下那英雄的名字，要是有兩人的名字相同，那是大多數了，玉璽就給他，要是三個人的名字都不同，那麼就來一個抽簽決定。如果三個人的名字，都是一樣，哈哈，那是不必說了。」（三七二）

公關麗人手記

嗜河豚食死至算

貝莎

佐治張講個盛傳於加拿大之故事我聽：故事係香港有個單身富婆，去過加拿大一次就愛上多倫多。有人敎佢入籍之法：可與當地人結婚，該富婆便搵得男士一名。結婚條件係富婆送對方一間屋，一部汽車，該男士依照條件辦好結婚手續。然後與她離婚，向法庭申請話女方拒絕行周公之禮。

陳太「吓」一聲話，此故事奇到陳皮咁，早就無人用。十多二十年前想留於美加者，就用此招，但好快就行唔通，法官大人見佢即結即離，十九就係「假結婚」，當然批准佢哋離，亦同時下令該非美籍者離境，換言之是不許其保留居留權。佐治話佢所講者係該男人，明知行不通而又騙得一屋一車也。陳太曰：「到此田地就」於用烏蠅蔓馬尾，話埋俾法官知，男方收取結婚費用係一屋一車，務求佢亦得唔倒好處！

傻妹仔話其實大可用試婚方式真結婚一年半載，甚至三年後至離婚並無後遺症乎？

貝莎笑曰女方唔鍾意男嘅，幾難同佢洞房者。若果男仔係一脚牛屎，粗言鄙語，對手又好似石磨咁粗，俾佢摸吓就全身毛孔豎起晒啦！是以想假結婚變成眞亦好難者，上床之事如非有相當感情點得。

佐治話在歐美則例外，有人同坐飛機，隣座是一少女，傾得投契，對方雙手就在毡下摸過來，如此這般如進巫山，下機一方提議不如先入住酒店，另一方欣然允諾，一宿之後拜拜而別，回味之時方記得未向佢攞電話地址。

陳太嘆曰：「美國人患愛滋病之多，原因在此，易過頭壞處甚多。」珍妮笑問佐治，在外地有此種機會，佢敢不敢接受？佐治話睇吓個女仔係點先，若果好鍾意，但就冒險都制。

陳太勸佢曰：唔制着數過制，貝莎知之年紀長之人或會聽陳太話，但年輕力壯者，則拼死矣，撞板亦到時至算，享受咗先。有日貝莎與青年輩講起此種事，佢地一律話個個冇想過有愛滋病成份此回事。一律話好似日本人食河豚，無想到會食死人者。

從百家集

大師桂冠

中國人命歸黃泉，喪家便在門口掛起白燈籠，除了姓氏用紅字外，歲數例用藍色，表示沉重與悲哀，還要寫上死者歲數，加上六十歲的，要加三歲，據說是天一歲，地一歲，人一歲，說是加上母親懷胎十月和三年，死時七十歲要寫七十有三，不加數的，就寫「四十有餘」，表示陽壽不止此數。人居日期，長命是福氣，短命是為夭折，婦人咒罵人最惡毒的便是：「早死」，「短命」，因此死人燈籠要表示不是早死短命，便以報大數為俗了。

對於死者不止報大數，有時亦諱死人，把死者稱呼一番，死者明明是個平凡人，泛泛之輩，祭帳輓軸卻以「哲人其萎」「高山仰止」「德隆望尊」，這種不顧事實的情況，即使死者在生做盡壞事，無恥不作甚至私販活，一樣可以這樣稱呼。至於女界便有「母儀足式」……等等。

者，中國人向來喜歡給人送高帽，不止對死者，見到小沙彌稱他師父，見到方丈稱大師，見到醫師稱大國手，自己是方丈稱貧道，老衲，老朽……習以為常，此稱人父母為令尊令堂，自稱己父母為家，稱人子女為世兄小姐自己為犬子小女。

近年來這種習慣已不大合用，剛好相反是自我抬高，動輒自稱大師不乏其人。有日看到一個小廣告，叫俗稱和合石墓碑那類，四個大字寫「國畫大師」，專教畫圖畫，想來這樣的大師也怪可憐的，一代大師如貨高，一畫億金，這位大師卻在登廣告招生意，想來是落魄江湖，而有這樣的大師肯收為徒，則身價不同凡響，大師門下無劣徒，自認資質平凡，最好不要高攀。

羅隼

聽潮人語

新階級「倒爺」

觀浪客

內地近來有個新階級，名之曰「倒爺」。海外人士大抵不大容易明白其含義。原來所謂「倒爺」，是從「倒賣」一詞衍化出來；而「倒賣」也者，則是港人說的「炒買」，把一種物品買回，以高價賣出，炒來炒去，而這些物品，又是內地人所謂「緊俏」的。

倒賣或炒賣的物品，範圍無所不包。炒車財」的，都被他們列入倒賣的範圍去。限船票甚至歐票也屬於一種「倒賣」，因此港人稱的「黃牛黨」，也是「倒爺階層」之一，不過這種經營則較為小眉小眼。目前內地新形成的「倒爺」，往往是神通廣大得多，他們的投機倒把業跡，使人民大衆生活蒙受影響，國家蒙受損失。據說這些年來，這類「倒爺」闖幫伸展至各個角落，從日常用品至鋼材、汽車、化學肥料、汽油，直到外匯，凡有可以「生」錢的，都成了他們倒賣的物品，容易賺錢，一轉手就可以賺得一筆，這當然比正正當當的做一樣工作好得多。根據內地報章報導，許多人就是受了「金錢掛帥」的誘惑，棄正業而不為，走上街來炒賣物品，擠進「倒爺」的行列中去。現在我們到內地旅遊，就時時遇到有「倒爺」走近來，問你是否需要兌換人民幣的。用港幣黑市兌匯人民幣，「倒爺」一轉手之間，就可以賺一筆了，比起做每月只得百元上下工資的工作，自然優勝得多。

四方城

近來這類炒賣之風，還擴展到車、船、飛機方面來。目前就有旅客寫信到報館，訴說在內地購飛機票、火車票之難。有人欲從昆明買機票回廣州，一個月內的機票都售光了；有人要買火車票，也都天天滿了座。可是卻有人拿了票子，以高出近倍的價錢兜賣。需要趕時間的旅客叫苦連天。現在的「倒爺」，不但「陣容」越來越大，並且大大小小的，種類很多。炒賣交通票之類的是「小倒爺」，而大的「倒爺」，卻往往是那些有勢有權的人物，他們利用自己的職權，把大宗大宗的物品，包括重型的機器、電子產品，倒賣來倒賣去，一轉手就可能賺得了一百數十萬。這些神通廣大的倒爺，才是「倒爺階級」的代表人物。近年揭發的「經濟罪犯」，大都是有權有勢可仗的「倒爺」，而他們被列出來的劣跡，也大都有「倒賣」一筆賬。

時髦

靈珠

「時髦」用來騙騙小孩子是無所謂，但是卻瞞不過「老人」。

提起七十年代大行其道的喇叭褲，除了老一輩外年輕人是無從查考的。

喇叭褲原來在三十年代流行於流氓或與流氓有染者之間，當時的喇叭褲是褲腳長過腳底一到兩吋，由於當時沒有高跟鞋，而且穿喇叭褲者多是赤腳大仙，游手好閒穿街過巷在「掃地」，個個褲腳都是「不翼而飛」，否則就是拖土拖泥，儀表「一出衆」！

再提隆頭大鞋，俗稱大頭鞋，也是二、三十年的「古裝」，由於鞋頭寬敞舒適適合老人之用，在當時只有老爺爺們才看中它，想不到它竟是八十年代初期的時髦皮鞋。

在隆頭皮鞋之前，是箭頭皮鞋「異軍突起」，箭頭鞋由於鞋頭削小狹隘，步行使腳趾蒙難，只是曇花一現，瞬息即逝，然而穿起來也就是猶如神話中的象鼻鞋人物。

玉玲瓏

元明清

盧賓雲

近來真奇怪，扭開電視，劇集老是和歷史有關。先是兩台競拍元代先祖，大漠豪情千萬，跟着又有滿州關外起家的故事，打來打去，尚未入關，另一面又來個皇覺寺小和尚，反元英雄一一出場。元代歷史最短，只得九十八年，就算連鐵木真統一大漠南北起計，也只不過一百六十二年，現下卻拍了元太祖成吉思汗和最末的元順帝，這順帝最後被明太祖朱元璋所滅，大明英相繼登場。明朝末頁，又到努爾哈赤以七大恨告天，發動攻明。熒光幕上，元代裝古裝，大明裝，清裝交替出現，元明清三代歷史共冶一爐，也算是近來少有的局面。

花朝

藝文什記一六〇

兩個非看不可的畫展

雙魚

這幾天，有兩個甚有份量的畫展，不能不看，一是在尖沙咀新港中心中藝公司展出的「中國書畫名家作品展」，一是在香港藝術館展出的「香港水墨畫」。有幾位畫家，兩個展覽會都有作品參展。

「中國書畫名家作品展」是今年元旦深圳東方藝術公司盛情邀請國內與港澳名家雅集，這一次展出便是當日雅集的作品，也是一次難得的聯展，畫展加深了畫家們的情誼，他們不少已是認識的，但更多是久仰大名，今幸識荊。

這個展覽，可以看到今天的新風格，是這時代的風格。

另一個在大會堂藝術館舉行的「香港水墨畫」展，可說是前一個蛻變的二十年底延續。二十年的蛻變是整個中國畫壇的蛻變。這是超過二十年的，應是六十年代或更多，香港水墨畫一部份是繼承了這發展，發展到今天的面目。

我們如把這兩個畫展連在一起，必定可以找出更多有價值的東西。從香港水墨畫展中可以看到，香港老一輩畫家，如鮑少游、馮康侯、彭襲明、梁伯譽、趙少昂、楊善深、任真漢、張韶石、鄭家鎮、雷浪六、周公理、李佳石、萬一鵬、陸無涯、呂壽琨、丁衍庸、方召麐、陳福善、吳孤鴻的風格，每一位都有自己的面目，而總的來說，又是由傳統發展出來的。

中年畫家如歐陽乃沾、單子融、鄭明、鄭維國、周綠雲、何百里、徐子雄、譚志成、靳埭強、郭漢深、王無邪、潘振華、王勁生、吳耀忠、李靜雯、顧媚、龔佩雲、馮永基、何才安、陳秋文、朱興華、熊海、楊鷄翀、廖仕强這麼多位中年畫家大部份都是師承前一輩畫家的，由此可以根尋到今天香港水墨畫，能成為此地的特殊風格，與國內的不盡一樣，他們卻都是從傳統來，從前輩學習了傳統，更吸收了外來技法，從而發展為新的面貌，發展是不斷的，今天看到的不過是這一段時間的，並不是固定了這風格，便感滿足。

雙魚小品

古來白骨無人收

方芹

我喜歡上墳場。

英國有許多古舊的墳場，自有一種淒迷的美麗。

多數是在教堂旁邊，山邊角落，給人遺忘了的舊墳場。一個晌午時分，我溜躂到愛丁堡一個舊墳場。太陽很安靜的照射着，推開長滿銹的鐵閘，又長又亂的野草攀上腿，陽光給樹葉投下重重疊疊的影子，在身後亦步亦趨的緊跟。

紅塵

一塊塊古舊的石碑，躺着在墓地上，經過上百年的風霜雨雪，缺了殘了歪了，石頭也發黑了，埋在地底下的，怕也成灰燼了吧。年年代代，已沒有人記得他們了。

用樹枝撥開蓬生的野草，看一塊塊發黑殘缺的碑石上，隱隱留下端正的字刻，短短的幾行文字，刻畫了他的一生：他生，他長，他老，他病，他死。

人生就這麼的十個字了。

發黑的碑石，模糊的字刻，吃力地掙扎在陽光下，人世間是神秘又淒迷。

人世一場，到頭來不過是十來個字，此生苦苦經營，為着什麼呢。

每個人有每個人的故事，有人轟烈一生，有人平凡渡過，榮辱功名，不過是活着的証據，一旦消失於人間，所有都煙飛灰滅，人到底只為自己活着，何苦背上許多十字架，到一天荒草一塚，黃土一壞，誰又願為你背上你的十字架，還不是隨屍骨蒸發於人間，年年歲歲，再有多少人為你獻上一束懷念的花？

四束集

享受

半知

人常自稱為萬物之靈，可是卻常固於物質和名譽，倒不及小畜生懂得享受。

每天營營役役的工作八小時，匆匆忙忙的進食，然後無聊的酬酢一番，胡亂的說些辣心話；回家後倒頭便睡。人就這樣過了一生。

倒是貓兒的生活教人羨慕，清早爬在床邊，喚醒主人給牠早點，然後到四週巡邏，看看有沒有小昆虫可供牠玩樂，大如麻雀有時也給牠一跳，便抓到手裏。趁着朝陽正暖，便臥在陽台上打瞌睡，享受秋日的溫暖。午後，到主人的被褥上午睡，千姿百態，放浪形骸，着實逍遙。直睡到傍晚，吃過晚餐後，便追主人跟牠玩耍，到主人就寢後，牠便到家中四週閒蕩，找個理想角落便蹲下休息，等候明早的美食和朝陽。

茶餘之筆

政情蠡測

孫燕

不久前談過「尋根」問題，談過之後，覺得有些好笑，怎麼好笑法？在現再寫出來。

大陸對於海外華僑進行「統戰」，有一個口號叫做「葉落歸根」。這原是老話，往日華僑胼手胝足，辛苦了一生，如能積到幾文，老時回家鄉，埋骨故土，遂其初志，就叫「葉落歸根」。其實不算「歸」什麼「根」，只是「吾軀歸故土」吧？如果沒有幾文呢？流落他邦，埋骨異域了。也不見得是什麼「慘」事。過去的「祖國」，自然不會幫助他「葉落歸根」，現在新中國大喊「葉落歸根」，如果沒有錢，連飛機票的錢也沒有，也難遠渡重洋，響應號召，「祖國」也不見得會免費招待，接他回國。至於原來有了幾文，會在故里置屋還來的，也早給弄個清光，除非另有新資本帶回大陸，如何去「葉落歸根」，煞費思量了。

北京既然喊出這個口號，大員們應該「葉落歸根」吧？好像不大進行，「葉落」之後，總是「歸」到八寶山，不見得在「還鄉」入土為安，毛澤東的棺木，據說有人主張運回湘潭故鄉，入土為安，這自是「葉落歸根」了，但給反對掉，一定要放在玻璃棺中供展覽，如此這般，不能以身作則，卻偏偏向海外大喊「葉落歸根」。

最妙的是華僑的親友，寫信來時，大約無話可說，這種「統戰」術語也用上，用得須熟，寫者也是「歸根」二字，這就十分好笑了。「葉落歸根」做什麼？「祖國」給我們養老嗎？想一想，又覺得身不由主的祖國的大事，在僑鄉幾句口號，好像早幾十年的「力爭上游」，「一日千里」，一年等於二十年，「等於若干年」相似，不過幾句口號而已，其實親友來信用這些術語時，也許有些難處，以此蠡測政情，也或不致誤。

一技之長便可過埠 雖然老去可學喃嘸

温霜

一向在殯儀館裏工作的何太，下班回來，突然非常認真對丈夫表示要移民，何伯聽得呆了，自問年逾半百，雖然家略有積蓄，兒女已先後長成，各有職業，不肯定是有的。

愁漢慘，難道為了一九九七，杞人憂天乎？

何太說：並非如此，試問又有甚麼出息，不過一輩子活下去，不如及早到外國去，機會……

何伯說：別忘記我無一技之長，更非專業。

何太說：你最好馬上去學做喃嘸佬。

拾趣篇

何太：你才不是，

何伯：難道你又有人士嗎！

何太帶着半驕傲口吻：誰敢說我不是殯儀行業的。

何伯不能不睜着眼睛看着她。

「阿何，你有所不知了，這兩天來了幾個外國人，目的在考察中國人的喪葬習俗，觸起我的念頭，近年成千上萬移民過去的，若干時日後，就需要我們了。」

何伯問：「那麼我又如何？」

半個老闆

陳不諱

這樣的日子並不短，今天「捱義氣」的事，我是有選擇地做，而且選擇得極為謹慎。因為我實在沒有多少自由，今天，我會拒「一放肆」。今天，我曾經一次再次地跟朋友討價還價，朋友請我做什麼事，我愈來愈認為，跟老闆有……勞，甚至自己的事也可以放在一邊，但求把朋友的事做好。

「捱義氣」的事，自己也確實做得不少。所謂「捱義氣」，是不問酬……

往日，……自己似乎愈來愈市儈了，或者說，自己對金錢是愈來愈有興趣了。

生命的倒數

我和老闆是交易的雙方，交易完了，事情就是這樣，不必也不應該存在什麼幻想。

我不想吃飯了，自己不好過，家人也不好過。

對於「半個老闆」，因為還有一半是朋友，所以也付出一點感情，酬勞是一定不能少的，只是感情歸感情，可說是天公地道。

先做事，後收酬金，原本我是極重感情的，也在感情的圈子裏團團地轉了許多年，感情的滋潤不足，我便會乾枯。

今天似乎是有錢萬事足。眞想不到自己會變成這個樣子，而且也不覺得可怕。

朝華物語

小戲院方便坊衆

太子森

很久很久沒有到電影院去看電影了，白天已經為口奔馳，而晚上應酬又多，閒下來的時間，自己又喜玩健身，打壁球，將每天的時間，也排得密密的，擠得緊緊的。

反正，很久沒有看電影，便推了一次夜酬，進去看看。

小型電影院，早在歐美各地出現好幾十年，而香港只是最近的事而已。這樣的電影院勝在座位不多，觀衆不會太多，在散場時，不怕擠迫。

此地亦見有在一個地點內，有好幾間小型電影院在一起，上映不同的電影，閒下可以就地選擇，不用跑來跑去。

一年，到灣仔辦些事，工餘時，也到這類型的小型電影院去看電影，不過，只須購一張票，便可以在範圍內的幾間電影院內，只要不離出大門，任意觀看，不限次數。

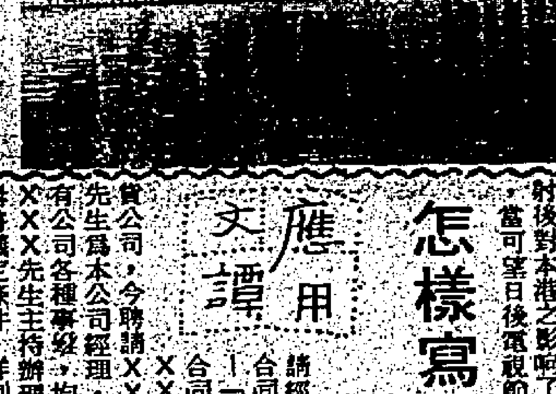
目前，友好相約去灣仔新填地的「東海」品茗，附近有一間小型戲院，倒也不錯。在這麼的一個非夜遊區，市中心的地方設有戲院，真懷疑其營業情況。不過，所上映的，倒也是一些頗有深度的電影。

長鏡頭

河邊小築大堪留連 品茗聊天可消永日

圖．文．森溪

山光水色，河畔亭台，好景也。這湖畔休憩……變成快將啓用……當然，稍為細心一看便知道是在沙田。那些亭遠望像花，在花下品茗，可消永日。



旅遊記趣

旅遊記趣三三九 作客外國做廳長

步行人

去到美加，是不能不探望朋友的，並非求節省點旅館錢，雖然，今日美國酒店貴得要命，普通每天也要百元以上，只有旅行團才有特殊折扣，但就不談，須知道外國的親友，多年難得一面，自然有份無可估計的感情，能多聚一分鐘都是好的。

加上他們的住居環境較為寬裕，時有地大人稀的感覺，不愁沒有下榻的地方，果是如此，就不能不小住一下，你說好嗎？我只好唯唯諾諾，其實我每一句說話都是這裏，卻歡迎，就是這裏，我也得答應下來，說說清楚。

在羅省，親友每天開車到機場來接我，回到他家裏去，老少倒有幾個，本來已準備為我推說不必，做廳長就好了。清早起來更親手為我煮早餐，後來我最後發現有一「多果」，買了一大盒回來，天曉得，放了兩天也沒有人過問，看來他們雖久居外國，念念不忘還是故鄉的麵條。

做廳長也不簡單，猶其是有早睡習慣的我，幸好相處多年，他們亦瞭解，我亦不必客氣，但時刻要自己警惕，連睡覺也要檢點，陳穎般有失觀瞻，別忘記他家裏是有女孩子的。

晚來不知道他們為了什麼事，竟然吵鬧起來，睡夢中驚醒，嚇了一跳，那敢起來，只好運動也不敢動，佯作熟睡，個中……

平時他不會讓我獨個兒留在家裏，只有一天，連太太都去了搓麻雀，其實這是她每天生活，閑坐無聊，唯有扭開電視機看，電台多至不可勝數，最後還給我找到花花公子節目，養眼不在話上，天曉得，女孩子放學歸來，問看什麼，我半晌說不出話來。

別離　別是容易見時難，但願你我能珍惜此刻的相叙。

澳門電視衝擊本港影視政策

由於澳門電視台擬加強電波發射，日後本港市民將可收看澳門電視台，而港澳之間的影視及廣告政策有所不同，澳門電視台若可在本港收看，自然令本港電視檢查制度名存實亡了。

山盛

每日專題

就港澳兩地電視檢查、電波發射等問題，港澳兩地高層官員已會進行商討及交換意見，不過看來澳門電視台加強發射乃無可避免之事實，屆時本港市民亦可收看澳門電視台了。而問題正出現於此處，原因是港澳兩地對電視有不同之審查尺度，本港電視審查不能及至澳門電視台播出之節目，日後澳門電視台播出超越本港電視審查標準之節目或廣告，港府也是無可奈何的，屆時本港兩家電視台難免會遭遇更大競爭壓力，即使是日後擬辦之有線電視台，亦難獨善其身了。

目前較惹人關注的問題是香煙廣告，將來本港是會禁止香煙在電視上賣廣告的，但澳門電視台不受管制，勢必令所有香煙廣告轉投澳門電視台，而本港市民能收看澳門電視台的話，則本港禁播香煙廣告之努力便可以說是完全白費的了。

衆所週知，電視台之經營維持，有賴廣告收益之支持，雖說現今澳門電視台仍未能足以威脅本港兩家電視台之經營，人力物力也有所不如，但在龐大廣告收益支持下，或有足夠廣告客戶支持，依然可以改善製作質素及水準的，何況播放外國劇集，只要出得起「價錢」，也不愁找不到好質素之劇集，而播劇集，只是可以爭取觀衆之途徑，此舉更簡單直接，因此日後澳門電視台能在港收看的話，不單止是影響到本港兩家電視台之廣告營業，與及廣告管制問題，同時也是本港兩家電視台之生存問題。是以港澳兩地高層官員，才會多番接觸，以協調此問題。不過現時有消息指出，澳門方面已有既定方針，即是加強電波發射乃事在必行之事，雙方商討問題只集中如何避免兩地電波干擾的事宜，而避談是否會追隨香港日後禁播香煙廣告與及電視節目檢查問題。看來港府只有另外設法減低日後澳門電視台加強電波發射後對本港之影響了。但站在觀衆角度而言，多一家間接性電視台存在，當可望日後電視節目質素及製作水準可更高的。

應用文譚

怎樣寫契約（十六）

懷冰

聘請經理合同

立合同人 XX公司

　　　　 XXX

貴公司今聘請XXX先生為本公司經理，有公司各種事務，均由XXX先生主持辦理，所附將議定條件，開列於左：

（一）本公司聘請XXX先生為經理，担任一切商業往來及內務管理事宜。有關本公司之所有業務，均須完全負責。（二）經理薪金請定為每月港幣X元正，另交際費港幣X元，按月由公司致送，不得預支除借。（三）經理除每年年底結算時，以盈餘百分之伍，提出為經理花紅，以資酬勞。（四）經理現已担任本公司職務，即不能再兼任其他公私職務，亦不得在本港與人訂立合同，從事營利性質之事業。（五）經理既領薪受職，即為本公司之職員，公司一切規章，均須切實遵守。如有應加興革之處，必須商得各股東同意，方可執行。（六）本公司自副經理以下，均應受經理節制，凡關於銀錢出入，賬目往來之事項，該經理應切實負起監督之責。（七）經理應常川駐守公司之內，遇有公務及其他不得已事項而須外出者，必須知照副經理暫代其職務。（八）經理接任之始，應將銀錢賬目貨物生財等項，逐筆查明，否則如發生意外事項，該經理應負全責。（本文未完。待續）

智慧廣場

科技之窗

人的智能

孫飛

個人的智能是協調能力，動作能、應物能、語言能及應人能的綜合。

動作能可分兩種。粗動作：如兩三月小兒會抬頭，六、七月會坐，一歲會走，這一規律稱為頭尾規律，所有小兒都按這個順序發育。細動作：新生兒握住東西就不放，這是先天的握持反射，到五個月才會有意識抓握物件，並把它放開。

應物能，是對外界一刺激物的分析和綜合能力，如出生後兩個月會協調注視大人手中玩具，三個月會轉頭找鈴聲，五個月會伸手要取搖鈴，一歲半會搭簡單積木，三歲會照圖畫「〇」，三歲會照圖畫「十」，五歲識字。

語言能，是在環境中從別人那裏學得並受到強化。如三個月嬰兒只能發簡單元音（如：啊），八個月會發重複音（爸爸，媽媽），一歲半至兩歲會說簡單句，如我吃飯，上街去等，如十八月不會吐字，三十個月不能吐句，則屬語言延遲或障礙了。

應人能：小兒對陌生人，六個月能分辨熟人和陌生人，七個月伸手拍打鏡中自己的影子，九個月能懂「再見」，並會作招手的姿勢，那是社會文化的個人反應。如四個月能大笑，四五個月能認母，五個月看鏡中的影子微笑，都算有正常智能了。

六合彩與統計學

鹿怡

六合彩在中秋節推出金多寶，累積獎金逾一千七百萬，彩民都投其一兩注，希望幸運之神眷顧。過一個「佳節」，有些人喜歡買電腦票，避免了尋思量之苦，有些人則喜歡手持報紙，研究「彩經」，看看那些冧巴是熱門常開，那些是冷門，尋根究底。

從數學觀點來看，那些研究「彩經」的人士實非明智之舉，原因何在？因為除非攪珠有作弊（例如上週泰國發現有人將遙控制器放入攪盤內舞弊），否則每一個冧巴的出現機會率是絕對均等的，而且與以前開的結果毫不相關，即是說，儘管最近已連續四次出現某冧巴，那冧巴下次再出現的機會與其他冧巴是一樣的。所以，一些報紙上所刊載的所謂熱門冷門，其實是多此一舉的，你跟不跟那些指引，中的機會都是不變的。

從統計學的觀點來看，經過一段長時間後（如十年以上），每個數目出現的次數應該相差無幾，所以嚴格來說，根本沒有所謂熱門或冷門，如果你是六合彩長期擁躉，最好取冷門或熱門號碼，這樣會較為有利（理論上而已）。正因為六合彩無近可尋及無路可尼，所以目前大部份投注的人都是由電腦揀號碼，可能因為這個原故，喜六合彩的人不及賭馬的來得投入與瘋狂。

英雄榜

公務員領袖黃偉雄

察奇士

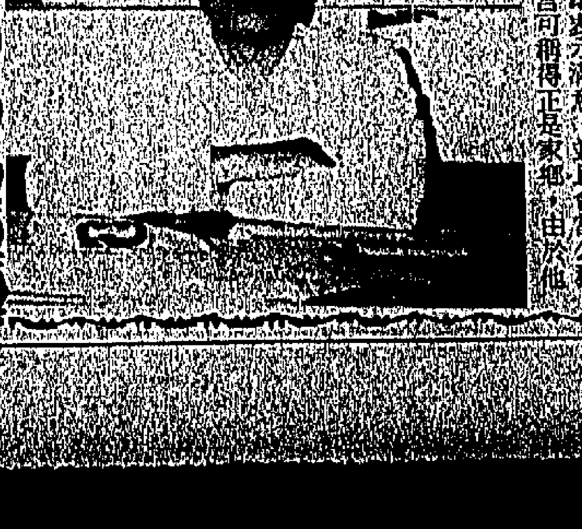
舉凡出現有關公務員活動的地方，都不難看到黃偉雄，而他每一出現於傳播媒介中，總是不離公務人員權益問題的。

本身是公務員，從事公務員達十九年的黃偉雄，出現在類似場合便是為公務員爭取權益，最近一次行動，就是在去年他率領近千名公務員到布政司署請願，爭取追加薪酬，鬧得滿城風雨，結果雙方讓步，事件才得平息。

黃偉雄出身於低下階層，自幼已養成責任感和助人的性格，因此，他於一九六九年進入工務局成為地政署一名測量員後，即成為活躍份子，多年來經手策劃的公務員運動頗不少，而且還擴展至社會活動，例如反加價運動等。他強調如此賣力，並非為個人撈取私利，而是要為其他公務員謀求應有權益，不致遭剝削。經過多年來的努力，事實證明他是成功的，不獨獲得其他公務員支持，而且，他所積聚的抗衡力量，大受政府重視，不敢一舉意欺凌，使他有點守得雲開見月明。

事實上，黃偉雄早年在爭取公務員權益之餘，也奮力於參與社會運動，而在當時，了解到與其它團體合作之重要性的公務員團體爲數不多，公務員運動要有出路也不容易。

對於目前的工作，黃偉雄表示滿意，並且會當公務員至退休才止，香港在他而言可稱得上是家鄉，由於他生於斯，長於斯，所以從沒有興起過要移民的念頭，此後，他更會全力投身工會運動，繼續本着捨己為人，和鋤強扶弱的精神，為公務員爭取福利。



社會新觀念之探討（十二）

成若思

因為托夫勒認為目前的整個工業體制正在解體，包括資本主義體制與共產主義體制在內，全部要解體。而在這期間，又出現了為「垂死工業體制」保駕的權勢集團，於是訪問者便問：這些舊體制的衛道士死硬要保留甚麼，他們是那些人。

托夫勒回答說：工業化社會是一種文明，一種社會制度，它不光是一種經濟，也不光是一種政治制度，而是一種文化，一套社會體制，一種認識論和一整套生活方式。各階層，各方面，各行業的人都在這種生活方式裏投資，有經濟，政治，心理，性事，文化各方面的投資。

所以，大公司要保住憑力氣幹活的傳統工業——譬如鋼鐵，紡織，汽車工業——和傳統的大規模生產方法，包括非人性的工作方法，實際上，連工會也往往為這些保駕。石油公司和核能工業要保護傳統的能源形式。某些宗教團體則要保住核心家庭，讓它作為家庭生活唯一合法模式。通訊業的巨頭，不管是美國經營大商業通訊網的人，還是其他國家裏政府控制的通訊網，都拚命要保住大衆傳播媒介的威力。教育工作者拚命抓住舊來教育的舊模式，搞政治的人和黨派則要拚命保住陳舊的政治結構，其中大部份是為農業時代或早期工業時代設計的。

這些東西再加上普通老百姓——他們在工業體制裏的工作，個人利益和地位都取決於這個體制的壽命，就是所說的「第二波力量」。

但是，為舊事物保駕的這個大聯合體（基本上是無意識形成的）決不是單一階級，單一種族，單一性別，單一宗教組織，甚至某些社會制度或文明中的窮人，非上層人士，受壓迫最深和最無權勢的人也會拚命捍衛這個制度的變革，就連他們也可能在文化，心理方面有捨不得丟掉的利害關係。

訪問者又問，如果工業化社會真像你說的那樣在分崩離析，那麼，取而代之的又是甚麼。

回答說，概括地談，第一，就能源來說，我們正在擺脫依靠礦物燃料的局面。

開卷有益

智泉

自然力，時間，忍耐，是三個最偉大的醫生。——波恩

戀愛相使生命燃燒，使生活充實。——歌德

豐富的常識便是天才。——無名氏

學得慢總比永遠不學好。——西那斯

思想是行動的種子。——愛迪生

醫案隨錄

治夫亦治妻（二）

張齊森

我指出婦人的病，乃因丈夫之病而起，丈夫康復，則太太自然無病，此理極為簡淺。於是便招手使男子先診，對方便伸手讓我診脈，我診脈後便對病人說：「觀你面色，而無光彩，此乃腎虛陽痿之病，你的病到此時至少六七年，所以尊夫人得不到溫暖，自然形成一種煩燥。所以我說只要醫好你的病，則尊夫人的病自然亦會痊癒了。」病人見我尚未替他診脈，已經說出了他的病況，便點頭說：「醫師真能鑒面而知病所在，我患腎虛陽痿，不能人道已七年，委屈了內子。但我不是不求醫，不過所診過的醫生並無辦法能治癒我的病，這使內子日夕怨那不斷，今次她是要我一齊來求診，正由於夫婦有連帶疾病，但醫師如此明白，請先替我診治吧。」

於是我開始診脈——左寸尺兩脈從細無力，右手尺脈亦細弱，便對他說：「你自覺腰及坐骨則痛，雙手不能久坐，此……應該先治其腎……」

CHIT

馮浪波

一個義會主持人（「會頭」）因騙取「會仔」金錢被判入獄三年半，原來此罪非輕。

義會CHIT FUND，參加之「會仔」為MEMBERS，每月所交會銀叫SUBSCRIPTIONS，「標會」（出票競爭會銀）叫TO BID FOR THE COMMON FUND。

CHIT短柬，便條，帳單，欠單。

CHITBOOK送信用的簽收簿，CHIT-CHAT閒談（名詞）。

CHIT也是小孩、小姑娘，但語意輕蔑：SHE'S A MERE CHIT OF A WOMNN，彼乃毛頭姑娘耳，小丫頭耳。

HE'S ONLY A CHIT OF A CHILD。他不過乳臭未乾的小子罷了，別跟他一般見識。

年少無知

阿濃

成年人對小孩子輕蔑，是咱們中國人的一種傳統。

年少無知，年少氣盛，少不曉事，乳臭未乾……都是成年人看不起小孩子所下的評語。

孔夫子被兩個小孩子難倒的故事，是少有的能欣賞兒童智慧的一個例外。一個小孩說早上太陽離我近，因為它看上去較大；另一個小孩說應該是中午離我們較近，因為中午的太陽曬起來較熱。缺乏這方面科學知識的孔子，一時竟無詞以對。

倒是俗語中對少年兒童有較高的評價，如「蝦欺白髮公，莫欺鼻涕蟲。」實是至理名言。當然這裏並不鼓勵大家去欺負白髮公，因為薑愈老愈辣，碰上寶刀未老的老人家，後生仔未必討得了好去。

如今咱們中國只限生育一個，兒童的地位早已超越「一家之主」，一洗從前「大人阻晒」的傳統了。

分類廣告

大字四個 小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費十五元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

聘請

誠聘 男女貨員18歲以上中五程度懂樂器全職兼職均可有意者請電：③7138438

葵涌津小 聘檢定高年級中文教師11月到職，函履歷近照寄葵涌郵箱學校

津小校工 白田區一45歲以上男工乙名，11月1日到職，履歷函本報信箱1416號

經濟代課 九龍中學聘高年級經濟代課教師10月至12月，履歷寄本報信箱1417號

的士電台 誠聘生二名有意請具履歷近照，恆運街2號D元朗小姐洽

簿記文員 廠請簿記文員一名，土瓜灣九龍城A安樂工業大廈

夜校教師 九龍區某英專聘低班夜校教師，附履歷相片電話函本報1094信箱

理科教師 九龍某英文中學聘理科教師，附履歷相片電話函本報1093信箱

聘請助教 黃大仙區幼稚園請全日助教中學畢業附履歷近照寄香港郵政總局信箱8339

誠聘幼師 荃灣幼稚園誠聘幼師，能琴有經驗註冊者請電：0—2553321約見

學生兼職 半日40元 葵涌電0—212845

幼兒中心 聘工作員，會考合格有經驗基督徒優先，履歷照片函九龍灣安邨榮澤樓九至十五室

女會計 灣仔出版社急聘獨立處理全盤帳目有意詳履歷近照寄香港總局12928

初中教師 荃灣某校聘文史地普通話理科教師有意請函寄荃灣沙咀道124號黃主任收

中區女文員 營業及助理中五懂簿記新三仟餘威靈頓街156號H438249友誼洋服

文史教師 英中F2至F3英文及西史教師各一名，學位教師優先

簿記打字 請中學畢業LCC中級經驗待遇到職日期，Box 5105H.K.

兼職補習 九龍新界均可，多名導師，港九中五以上大專生，任擇時間地點，時薪高安排快3—951126

請女文員 中學畢業英文佳懂打字於午飯工作者優先，旺角郵箱79122

聘女補習 屯門區聘補習社導師，高薪有意請電0—4586663

各區上門 多名導師中五畢業或以上另仟大埔電0—6516123請

油畫國畫 生手熟手描施工及有收入12字樓，廈外新起可③942127

補習社聘 兼職男女導師多名，時間任擇，中五程度有衣島工作電0—4951795洽

誠聘助教 多名，上午班中五程度，有愛心耐性官塘區有意請電3—451222

補習兼職 中五程度以上耐心盡責，上午或下午工作有意電3—741960深水埗區

聘請教師 津中聘請地理及音樂教師，函本報信箱1090號

清潔交收 外勤股票，年四十內無需經驗年終雙計另花紅皇后大道中79號4B H252114李太

派咭導師 大量招請派咭員時薪高另聘港九各區全職或兼職補習導師多名請電③7157653

補習社聘 教職員每日十二至一時，携履歷近照彌敦道237號金舖樓102室香江洽

半日助護 紅磡西醫聘半日助護上九至一或下四至九經驗不拘地址電話本報信箱1500號

聘請校工 沙田津小聘校工體健耐勞有責任感負責清潔詳歷寄沙田郵箱845號

夜校教師 港九各科教師具經驗者優先有意電5—681134林小姐

急聘導師 荃灣及青衣聘幼師補習導師中五程度（專上兼職）優先請電H8369119洽

請女會計 出入口廠會計F5程度經驗有責任感待遇本報信箱458

鋼琴教師 六級或以上程度兼職電K942369或到西洋菜街194號琴行

補習誠聘 請全職或兼職生多名沙田區工作有意電0：6498618

私校英文 教師中五或以上程度全職北角太古城區工作有意上午電H650563

幼園助教 中五程度需午班幼稚園聘有助教，電⑤6800181

書局職員 秀茂坪書局請職員朝九晚六，③7753956電

補習教師 新港九中五或以上程度兼職或全職，洋菜街1093號二樓西電

旅遊攝影 近照及履歷寄：尖沙咀郵箱9069 2號

律師樓 急聘文員中學程度工作有意函履歷尖沙咀郵箱98795號

琴行誠聘 全職及兼職鋼琴教師多名電③7262723

聘女教師 立案幼稚園兼職英文女教師補習學校誠聘H7861154洽

夜校教師 九龍區夜英專聘低班教師，請附履歷地址電話函牛頭角定業街48號

著名婚姻 機構誠聘女營業員中學以上通英語有責任感要求待遇電照函尖沙咀郵箱96693

老人院請 日夜班姑娘煮飯什工多名，有經驗工作電：⑤6912560洽

市區津小 誠聘中數甲級教師能兼音體一年合約履歷函寄深水埗培德街九號

夜校誠聘 高中數理會計英文及其他各科教師有意者詳歷照電函本報信箱1095號

津小代課 急聘科兼英文代課文憑教師有意請函新界錦田郵箱十三號或電0—981532洽

即日來電 明天刊出

本報爲增强分類廣告客戶服務起見特設熱線電話：五—四六弍五八叁洽 省時又省力

上水津小 下午聘請校長年十二月一日到職文教師乙名本報信箱929號有意

幼兒工作 屯門區幼兒園急聘工作員以註册幼師優先有意請電0：4587786

學生兼職 下午或晚上商行信差可工作電5—1442191

西醫助護 灣打老道新界大角咀不拘經驗假期好照片履歷函本報信箱1412號

聘請教師 津中聘請地理及音樂教師函本報信箱1090號

屯門補習 多名小組及私人導師電0：4514823 0：2195160

夜校教師 港九某中學聘英文教師有經驗者優先，電H7204138 黃小姐

經驗補習 小三四五至七年女孩每日三時程度有愛心九龍塘區3—7790237

兼職補習 新界中學程度或以上時薪25—60③6735281

聘請助教 大埔某幼稚園聘助教及正教有意請電0—6575216

聘女文員 英中畢業熟識入口L/C英文佳全日或半日香港總局郵箱三○七信

補習導師 上午或下午兼職聘全職導師補小學生西區優先⑤4098816

補習教師 ★★★★★各區各科時間任擇老道8號③

聘請幼師 大埔區幼稚園請中五畢業幼師懂琴具經驗新20441/3971能洽0—6562016

聘請校工 深水埗區教會私立小學聘男女校工，不拘有意請電③7772256洽

書局兼職 秀茂坪區工作朝九至一或下午至六時七時中學程度負責電③7753956

幼兒工作員 北角區幼兒中心聘全日註册幼兒工作員⑤632539⑤631172

幼師及助教 北角區幼稚園擴班稚園教師助教多名聘優先⑤634172⑤632539

紅磡津小 下午校誠聘高年級中數體育教師乙名十二月一日到職請速函本報940信箱

請女文員 識英文打字簿記二年經驗有意電⑤416226陳先生洽或函上環33312信箱

急聘校工 屯門區幼稚園聘女校工年30—50歲能克苦耐勞有意請電0—851181

官塘津中急 聘男實驗室助理員中五理科畢業有意即電K4801033陳小姐

急聘幼師 大埔區聘全日助教中學畢業電0—6572286

聘請補習 荔景區聘補習導師中四或以上補小學初中小組有意晚電K477086黃小姐洽

補習教師 ★★★★★各區各科時間任擇加連威老道8號③

夜校教師

任教F.6—F.7英文及企業概論，GCE A.L. LAW

有意請携履歷親臨九龍青山道339號恆生銀行大厦3字樓約見。

★★★★★★★★★★★★★★★★

急聘兼職 救世軍青少年中心推行活動需兼職，工作晚間每月兩晚由晚6時至10時工資按時計，履歷相片函華富郵箱。

中學代課 聘預科中史教師乙名請電0—6488291

西區幼師 港西區幼稚園聘幼師新優有意請電⑤471573

兼職教師 旺角夜英專聘F5英文教師一名需大專程度有意晚六時後電K8081222

學校女文員 中區中學聘文員會考合格懂打字圖書館半至五薪2700H490301

上門補習 需大量導師中五以上耐心盡責時薪不收報名費K7591牛頭角紅磡何文田401

港大補習 三工程級生誠聘中小學補習，積數理富經驗有意請電⑤4688600楊洽

東區幼稚 全日園請及半日正教及助教多名，任港東區優先電H六四四六一一約見

夜校教師 黃大仙每週三晚中五英文科教師，聘請列要求新金函九龍城郵箱89008

補習售貨 沙田文具教師售貨多名，聘六至九時男晚間補習經驗不拘電0—6954208

屯門補習 屯門區補習社聘中學畢業，或兼職辦公時間電0—4502998

急聘導師 屯門區補習社急聘全職導師電0—450345湯洽。

津小校工 50歲以下體健識水電雜修男工世界小學德門44區紀念小學

英文補習 某荃灣中學英文補習教師，四下午三時半至五時，電0—440187

診所護士 經驗不拘，請於下午九時至八時至一時或約見電K23

洋田區急聘 會幼兒教師一名（註册）有社福利處，有意者電0—618988

津中校工 聘兼任木匠大嶼山大澳優先可合英文教師，港中學或電5—986363

請女文員 石油氣行全日朝九六時另請兼職晚上有假期供膳，兼2152洽

女文員 中學程度打字懂中文B座1762 3775 6B

補習導師 中五以上程度新界九龍港島各區補習時間可任

聘請保險

從業員由英資集團專業訓練申請者無需經驗有志邁向管理階層請電：H202168楊先生洽

補習教師

慈雲山區誠聘在職教師暫兩名中四及中一學生補習功課有意請電：0-267621 林小姐洽

中區化驗所

中區化驗所請①助理化驗員中五理科程度②文員懂簿記打字經驗不拘有意者請履歷地址電話照片乙張寄華僑信箱（453號）

屯門區 補習中心

聘全兼職導師預科程度每週五天工作電812802或877559

電腦中心

※※※※※※※※※

誠聘男女職員中學畢業熱心處理公司事務荃灣區工作有意請電：0—4922248楊洽。

聘請 女校務員

九龍塘教會小學聘女校務員月薪三仟二以上富有經驗者優先請速具學歷履歷及電話函本報信箱986號

幼聘 師請

誠聘能琴懂舞經驗幼稚園師有意者請附相片及履歷寄本報信箱1096號

招募 補習導師

旺角街坊會補習中心招募初中小學導師，有意者請電⑤3521075譚先生

急聘售貨

大機構聘售貨女性17歲以上，優待有假期，名額有限⑤7441790

學校女文員

任職英文打字中文懂中五程度好，誠意電0—2561138

急聘女教師

英英文教師某規模私立中學聘高中英文科兼初中數學K824668

聘女導師

午經驗不拘中五程度可兼職有意請電

補習導師

修時工作，坊會上午，八座，街坊中小學生補習導師頭角，老師下午三五時

補習導師

誠聘：①全職導師 ②兼職五天（時間任擇）③助理主任，行政文員 中心遍佈九龍新界薪優，雙糧大假旅遊津貼升職快③7557629③7960911

弱智住宿

女宿舍家長（替工）年21會考五科合格包括英文B卷願輪班寫期約兩星期有意電0-6565189 松嶺村第三校李姑娘洽

會計 打字文員

會計師樓急聘女文員數名無經驗亦可有意請電⑤277330陳小姐

高薪補習

全職$2800—$3300元 半日兼職$2000五天工作無須經驗青衣或薄扶林區H501637

補習社聘

★★★★★★★★★★

全職或兼9-12或2-6或4-7薪面議需每週返足五天旺角或九龍城 3—963285或3—934941洽

打字教師

大埔區夜英中誠聘打字教師有意晚7至9時電：0—6580132

中史教師

市區津中聘學位教師乙名主修中文副修歷史或主修歷史副修中文88年一月到職任期至88年七月中有意親繕中英文履歷證近照電話函本報信箱1418號

急聘代課

主修中文副修歷史可任教高年級中文文學中史任期十月九日至12月中有意親繕中英文履歷証件副本近照電話函九龍何文田忠孝街101號校長收或致電3-7600463張小姐

沙田津中 音樂教師

急聘音樂文憑教師兼授初中中文親繕中文履歷連近照函香港皇后大道西234號六樓B座東莞工商總會

津中校工

男性體健無不良嗜好略識水電木器雜修爲合有意者將簡歷近照連郵電話地址寄香港黃竹坑警校道二號校務處收封面註明應徵校工字樣。

誠聘教師

官塘資助中學聘高級英文及低班社會科學學位教師意函本報信箱1415號

香港中西樂器 導師團

聘請經驗導師

聘經驗鋼琴小提琴古箏導師出路好分帳高有意請電0—4975978

港區津小

誠聘英文男教師乙名兼體育優先考慮，明年一月到職，詳歷近照寄香港仔石排灣邨翠柏多孫下午校。

半日幼師

※※※※※※※※※※

元朗區幼稚園聘半日（上午）幼師乙名有意者請於下午電：0—4742118約見

請男女文員

中五或以上程度懂打字有出入口經驗者優先應徵履歷近照寄水埗福華街102號8/F樓華大公司。

聘女文書

辦理勞工人事接洽紀錄檔案等港島返工休公眾假期需中六或以上程度不拘年20至57歲書中文履歷相片電話薪酬到任日期寄港郵箱11519號

$2200 商業機構招請看更

試用期滿另行調整每日輪值八小時有假期年齡不超過50歲男性爲合格應徵者請寄簡歷附近照及聯絡電話寄香港荷李活道華僑日報366信箱洽

招聘職員

正規舞蹈學院誠聘職員一名中三以上程度只限女性歡迎應屆畢業生或自修生請電應徵下午12時至晚7時致電K817887亞洲舞蹈藝術學院周小姐約見。

誠聘補習 導師兩名

分別替中一及中四學生補習預科或以上程度薪優港島東區工作請電：5—8857304

急聘夫婦 留宿校工

沙田津中聘男女校工以夫婦能留宿優先親繕中文履歷連近照函香港皇后大道西234號六樓B座東莞工商總會

教會幹事

廿三歲以下基督徒中學程度宇體端正負責自修並功課輔導班及抄寫薪二千有雙薪假期工作時間下午三至十時詳具履歷附電話近照寄香港灣仔軒尼詩道光大廈四樓A座香港信義會中心常牧。

急聘診所

文員女性英文中學會考每星期工作五天半（下午一時至八時）申請者請附履歷近照寄灣仔洛克道186號三樓香港家庭計劃指導會。

社團書記

商會聘經驗中文書記一名薪優假期多要字體端正熟文書薄記略識英文請備履歷及電話寄本函本報信箱1088號

小學教師

※※※※※※※※※※

教會小學急聘各科教師中學畢業或以上可立即到職爲合寄履歷電話本報信箱984號

某大文娛中心急聘

①助理主任預科程度富責任感能獨立處事有小組輔導經驗。
②補習導師全職或兼職F.5畢業盡責有專人訓練。
③文員F.5畢業懂打字文書薄記。
④會計員能獨立處理帳目持LCC中級優先。
以上各職公司福利優厚有假大假雙糧津貼有晉升機會誠意者電：3—2417788或3—258186楊小姐洽。

鯽魚涌藥廠

誠聘男工不限年齡販近市區返工方便合意可電5—622663—4王或親先生或到鰂魚涌船塢里八號華厦工業大厦9字樓A座面洽。

高薪女師

★★★★★★★★★★

九龍塘私立教會小學聘請富有經驗高年級語文數學女師多名請具學歷履歷近照及電話函本報信箱985號

入口傢俬公司誠聘

1. 文員及接綫生（F.5或以上程度，操流利英語）
2. 倉務員（中學程度）
3. 送貨員（中學程度）
4. 噴油工人（中學程度）
5. 裝配員（中學程度）

有醫療津貼公積金雙糧花紅大假康樂活動等有意者詳履歷相片要求待遇寄灣仔軒尼詩道郵箱20095號廖小姐洽

印刷部員工

本報印刷部聘請員工多名體健耐勞無需經驗具有關經驗更佳年20以上晚間工作有意者請於每晚12時後電⑤463759與翁先生約晤

聘請記者

★★★★★★★★★★★★★★★★

大報社聘記者兩名需大專畢業或同等程度有經驗者優先取錄薪優請函約見電話寄本報信箱373號約洽

聘男文員

※※※※※※※※※※※

8號2樓華僑日報信箱寄4報電話照片履歷意者請近照有假期詳細學歷薪優上中五或以上程度

津中男技工

香港道教聯合會鄧顯紀念中學位於新界上水彩園邨（近火車站）誠聘技工乙名精負責清潔熟悉木工及水電維修能住校者優先考慮請詳履歷近照及要求待遇寄本校收

聘請校對

某文化機構擬請男性夜班校對數名須有中學或同等程度要在港區居住爲合有校對經驗者優先錄用待遇從優有意請將履歷學歷電話及本人半身近照乙張寄明寄華僑日報三四七號信箱洽。

急聘西史教師

任教F.5—F.7，薪優，有意者請携履歷親臨九龍青山道339號恆生銀行大厦3字樓約見或電3—616555

出入口行 急聘女文員

聘能處理出入口文件及船務識打字講國語女文員壹名薪金特優請電5—593009 高先生洽

誠聘文書

對儒道釋教有興趣及古文有研究者性別年齡不拘待遇面議附履歷像片電話函寄香港皇后大道中35號商業大廈九○五室。

建築公司急聘以下職位：

①普通文員：負責日常寫字樓工作懂打字及初級簿記有經驗者優先起薪$2300元
②會計文員：LCC中級簿記有經驗者優先起薪$2600有意電3—7120525歐小姐洽

兒童院褓姆長

離島兒童院聘褓姆長月薪$3740起女性須年25以上負責安排60名院童膳食及日用物資需會考五科合格（包括英文科課程乙）有教育知識及人事管理經驗爲佳須輪班有職員宿舍及健全員工福利制度履歷近照寄副本寄大嶼山石壁宿舍院長收

夜冷貨清倉平賣

大帮電子儀器收音機零件鴻運厚打壓錄機織帶機大小鴻達美國碟捍機吹風運剪離心機六頭車花機巨型碌皮機先進做鞋工具碎料機鍍金電鍍缸大小風泵63順牙啤車床鉋床三頭風嘜超聲波機洗機移印機晒圖機I.BM電腦打字機收銀機傢俬雜物電器業主收樓限日沽清

地址：觀塘地鐵站落巧明街106號地下洽

清盤五金製品廠

大帮西德自動車床大陸鉋床車床啤機手啤風泵震西風動系統焊機銅支銅片銅管離心機鑽床纜燈紗機電鍍變壓器電鍍用品啫鎚大光燈半製成品牛角扁鋼線成品鎖一切生財用品限日沽清。

地址：柴灣利眾街22號1字樓光榮工業大厦

夜冷地毡貨倉

日本台灣羊毛地毡五萬餘尺業主收樓不計成本割價平賣。觀塘巧明街106號地下梁洽

夜冷買賣

三菱冷氣機15,20,30匹安裝保用肉食櫃超級市場風冷櫃熱水器焗餅爐軟雪糕機菓汁噴機旋轉餅櫃生果櫃水櫃小食用具20呎貨櫃車床黃榮記電0-911314或0-762627

靚酸枝售古 式古香陳年 套裝散裝酸 枝出售 有意請電3—1728173辦公時間於

中區卑利 街四十有實部頂呎吋四全部開業五至八租金十⑤具 五、氣33

現貨染料 ZBLN分散紅E-3B 分散紅3—855881 李先生晚8點後

出讓 什項

全港最平 空航 牌羽毛球 加大量可平價批發C113 C113O每打品批發空其他羽毛球2號各款迎電K208623元小量及零沽對50

製衣頂讓

長沙灣區近地鐵站共萬餘呎設備齊全在生產中單源穩定東主移民無暇兼顧有意電：K666246蔡生洽

招生

鑽玉寶石科 歷史悠久，信譽佳首創金光 GIA③711179

速成農業班 一季畢業 電K7796997

鄔玉笙授 少年和富中心H6575324 藝術學校畫兒童美術

蕭麗芳書法 成人個別班授生招 日夜上課K6852829

尖沙咀中醫學院 史正規

英法日語 H810039B K692963 H8382128 K969117

泳駛習譯 游駕補翻美術 電K七八○○八七三

各區上門 大學畢業生主理，小學補習中學補習，各科優良 電K7651693

英法日語 移民升學尖沙咀彌敦道K721239

朝日日語 初中高班，會話班及一年制H8335688 K739023

英私成家業人語 港大畢業語言專才廿年，最基礎拼音會話文法至最高級文件寫作翻譯各業移民旅遊K804361洽

溫兆明 專池授泳 留英太平山國際高級游泳教練 H615737 H638446 K708006 3.3029

日本語文化館一年制文憑班

※※※※※※※※※※※※※※

招收初中、高級及會話課程。會話班全由經驗日本導師任教，各課程均能學以致用。
報名：香港軒尼詩道467號2字三樓5—8339078 九龍彌敦道524號2字3—323331

西餐科日班 牛肉乾齋菜

牛什家鄉雞蛋撻龍鳳糖薯蛋味豆腐油器粵菜點心燒烤春卷皮十月九至廿一日陸續開課⑤703667③968771

徵求

潮籍男56 失婚正職康健5呎5不酗酒不賭正當報信箱1642

婚姻介紹 免費香港相親大廈6立信大厦K76188

男 尺高39離婚康定小孩收正38入收職年以不生活電不賭酒

潮籍 二男32年歲未婚八愛家庭賭酒⑤電

徵求女友 九龍自有小物業家，少女先友後婚30男入32

誠徵女伴 有職業健康好，不惑之年，本報信箱1641

徵女友 徒1455呎6不不煙不酒務本報1089信箱前25

密宗內氣功

協韻音樂院

鋼琴 小提琴 古箏 琵琶 二胡 笛子

德法廚師學校

★名廚黃石師傅親自認真教授★ 科目眾多，以下揀選學均可收實特廉

京燒西點四月打油豆禾蝶西麵點魚菜烤餐心酒餅麵器腐食油餅麵味

彌敦道494號21樓⑤7806427，7800110 莊士敦道137號16樓⑤755810，755718

西人英語

個別或小組個別商業升學或實用會話不限程度時間任擇佐敦道14號嘉信樓2E近裕華K693453

英語小組

太子道141長榮11/F.B恒生銀行上③—819952 彌敦道96美敦4/F.A 頂好酒樓上③—686720 英美加籍 會話文法 移民留學 個別自組 六人小組 早午晚班

國畫書法 篆刻 裱畫 素描設計

未婚擇友 本會律師及有公證各界秘書數千位歡迎洽詢③320088知己婚姻

誠徵女友 大專正職未婚男32歲

自用徵鋼琴 H6558222陳小姐

音樂中心 大量收購二手鋼琴K7262723電

碩士 婚未品學兼優徵女友

外埠婚姻 本會誠邀加拿大美國華僑

誠徵女友 大學正職5呎半徵品學兼優女友

誠徵女友 公務員未婚男26

誠徵女友 從事商業男30以上女友

美滿婚姻介紹 男女相識全免費九龍城太子道

誠徵女友 5呎3有職業無不良嗜好27以下

酸枝 高價收買

徵女友 中年男40正職

誠徵男友 女25

誠徵女伴 身高年51

誠徵伴侶 日爲人4

徵求幼稚園 香港九龍新界日電○○1774520244812

誠徵女友 中學畢業30以下

徵友 中年男士工作收入穩定

徵美華僑 女未婚30

誠徵女友 女27年 5呎2

誠徵女友 男未婚33

徵女友 英中畢業37歲

誠徵 男士

徵友 女31

國際電腦婚姻

撮合鐵證遍世界，享譽國際規模大資料最佳 政府註册

免費電話委託⑤8921282保密

全港首創電腦即時撮合，彩視錄影助客選擇全港唯一高級仕女擇偶集中地婚姻資料館嗚謝成婚夫婦接受亞視訪問榮獲各界好評洛克道186號銀城商業大廈14樓（10-7時）

東亞電腦婚姻協進會

免費電話委託⑤8336302

全港九最大專業擇偶中心政府註册遇優惠會多友接受傳播界訪問選擇電腦及電視錄影助選成婚華高誠意撮合本港及澳加美歐婚姻香港灣仔洛克道212號洛陽商業大廈13字樓B2

知己電腦婚姻

★鳴謝無線賈斯樂先生★

★用誠懇妥善的態度爲您安排★歡迎委託專業人仕及高級仕女於此中附設婚禮顧問

詳情來電垂詢③320088

自置：彌敦道580號彌敦中心1902室絕對保密

司公務服姻婚美善眞

香港婚姻同業公會之推舉會員。立創年1965。中環德輔道中1A號83廈大富斯波街富斯波灣銅鑼灣行樓口入街頁西室1302廈大業興安永343。請致電

代友徵婚

廣東籍女護士年25所在地區申請來港婚易年齡即可批出臉歡兒中學程度35歲以下正職男仕爲友函沙田中央郵局信箱473號江生聯絡。

美加婚姻

本會有大量港加美女華僑聯系詳情請電⑤8921282 國際電腦婚姻協進會

誠徵女友

男5呎3年30正職年新十萬生活安定體不良嗜好不酗酒賭端正文健康品貌良淑女爲友電照身高體重寄本報457信箱有照必覆不合寄回

收購鋼琴

★香港鋼琴服務公司★ ⑤789057 ③650928

誠徵女友

男未婚35歲有正職收入好不酗賭請本報信箱40先55

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼		中區辦事處信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼			北角分處信箱號碼	
030	901	937	406	464	1003	1060	1411	1551	1564
110	905	938	409	467	1004	1062	1412	1552	1606
138	906	939	414	473	1006	1064	1414	1554	1621
172	912	982	415	475	1008	1069	1423	1557	1622
186	913	995	417	476	1011	1073	1429	1561	1623
326	918	999	420	508	1016	1076	1434	1566	1632
327	920		421	514	1018	1077	1435	1572	1638
330	922		422	515	1023	1080	1436	1575	1612
343	923		423	516	1025	1081	1440	1583	1628
345	924		426	517	1030	1082	1449	1584	
346	925		433	523	1037	1083	1454	1593	
347	926		435	537	1042	1084	1455	1585	
348	927		438	542	1044	1085	1463	1586	
353	929		439	572	1045	1087	1466	1555	
355	930		446	592	1046	1088	1467	1595	
360	932		447	455	1047	1402	1469	1596	
366	933		448	456	1048	1404	1472	1598	
367	934		449	536	1049	1405	1477	1605	
368	935		450		1050	1407	1479		
370	936		459		1052	1408	1480		
			461		1055	1409			
			463		1059	1410			

尋廬華安

劉彩霞（八四九五三八）

尋訪梁金福

見報請電K三一○一○一陳商村梁

尋人啓事

梁彩女性年64歲粵籍港灣居住電0—816251內花綠26邱先生洽

訪尋

遺失聲明

本人古官遺失香港新界鄉議局會員證特此聲明作廢

遺失聲明

茲遺失韓利船務有限公司之DOOR RECEIPT NOHKSPL 1035船名YELAN YL 709 A乙份現向該公司掛失特聲明作廢。 仲飛有限公司啟

遺失聲明

茲遺失韓利船務有限公司之DOCK RECEIPT NOHKSPL 1035乙份現向該公司掛失特聲明作廢 仲飛有限公司啓

遺失啟事

遺失乙張香港銀行除外託單相片志黃作廢啟

遺失

幸福婚姻顧問有限公司

★香港婚姻同業公會核准之會員★

尖沙咀河內道2號5樓 每天（11至8時）24時電③689986 ③665857

1972年成立優先萬千撮合成功美滿婚姻世界婚網電腦配對撮合國際同時操作及推介美加奧歐分行

華僑日報讀者 七海旅行團

本港旅遊 澳門旅遊 台灣旅遊 日本旅遊 韓國旅遊 泰國旅遊 星馬旅遊 菲島旅遊

廉價機票 服務中心

代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢

專用電話 ☎5—413083

每週有團出發

歡迎社團工廠委託安排行程

香港華僑商業大廈廿一樓 電話：5-413081

旅遊

玄門啓事

旅港南海九江商會召開會員暨常年大會通告

本會定於一九八七年十月二十三日（星期五）下午六時在香港皇后大道西二三六號二樓本會舉行…

（一）通過一九八六年度會務報告
（二）通過一九八六至八七年度會務報告
（三）選舉一九八七至八九年度會董
（四）聘請一九八七年度核數師

用特通告，敬請會員屆時出席爲荷

啓事

中聯 搬運有限公司

5 635157 5 627922 3 333532 3 632345 0 287288

搬運

港傭 菲傭 九新界港九新界提供即日有試工三日佣三成電③888925

立成會計 上門做數月數年數清理稅務代辦K八四二七二○○五

待聘

聲明

本人何…由一九八七年…起與…無關特此聲明

財團徵求

即時付款　不交吉樓　交吉亦可　全幢分層　毋須看樓

免費估值港九均合

③7809676　金山行

購不交吉

全幢分層・樓舖均合
交吉亦可・無須睇樓
免費估價・即日成交
出價最高・歡迎來電

中興地產

3-610260　3-610287

財團高價收購

不交吉樓或交吉樓舖
全幢或一批・大小樓舖
港九均合・無須睇樓
即日成交・免費估價・歡迎查詢

K 928102沙龍地產

九龍旺角洗衣街105號A地下(亞皆老街交界)

華聯地產公司

誠意徵求港九各區工商住宅樓宇，舖位租售，大量客戶需求成交快捷，歡迎委託，業主免佣

地址：油蔴地碧街39號地下C舖(碧街地鐵口)

☎3-888041　3-7703201

出讓 九龍

實用680呎　大埔舖可加建閣仔平售萬和太和中心27號98舖主自讓免佣⑤7466444蔡

分類廣告

大字四個　小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

ATTA 益泰

ESTABLISHED 1969
PROPERTY CONSULTANTS · ESTATE AGENTS · VALUERS

寫字樓租售

中西區

國際大廈	1841尺	售@2000
嘉寶商業大廈	1271	1000
恒昌大廈	1710	租@22
金峯商業大廈	2200實尺	14.50
萬邦行	1200	16
歐陸貿易中心	3629	22
成基商業中心	1950售@880	租5

灣仔和銅鑼灣

凱德商廈	1094尺	售@820
洛洋閣	1228	800
恒發商廈	1240	765
國衛中心	5000	租@17
凱基商廈	1368	10
維德中心	1063	15.50
信和財務	1100	15
金鵝商業大廈	1200	12
維園商業中心	1000	6

★買賣租樓宇　益泰幫你手★

5-401184

津懋 5-751751

跑馬地毓秀街3號

跑馬地樓租售　津懋地產最多

跑馬地（售）：雲暉 1597呎240 泳池馬景　永安 1500呎224 新邨泳池　年達 1350 160萬　雅詩 1225呎車 高景150　山光 房車80餘　山村 苑780兩餘　聚文 台新樓77起　美華 呎車77起　唐樓 多房694 900三房 40餘

跑馬地（租）：雲地利台多層萬餘　金山雲暉萬餘　樂陶苑1600起　千呎清靜三房1500　1200呎另平台　1500呎三房靜1000　1100車裝9500　650二房傢俬8500　平台花園裝修　壹房車傢俬7000起　二房天台7000　山光道7000 6000起　馬場景傢俬5300起　650呎兩房4800起　八百呎兩住樓4500

購收租舖

天祥地產

成交最快　免費估價　佣金照付　行家來盤　分層均合　全幢收租

K 7802293-4K 7710032

九龍上海街136號閣樓

大和住房

尖沙咀
灣仔・旺角
豪華傢俬　設備齊全
環境優美　靜中帶旺
週租700元

5-433022

紅磡洋樓 高層東南單邊800呎三房二廳窗柚木地新裝修交吉55鉛萬按七成快得K 867197

高層洋樓 花園街近快富街單邊向南750尺三房大廳新裝修吉47萬8千快者得K 867343

新界吉地 元朗青山公路沙埔道五萬尺馬路邊移民急讓③8051朱洽

新界元朗 有工業用地儲物及農地交通方便欲知詳細請電0-7589896張洽

商住洋樓 彌敦道56號12樓建大廈850呎三房大廳豪華裝修售68萬免佣K 329468郭洽

聯成地產 西區西貢班牙別墅分層或全座出售新裝修有花園車位請電3-7929786③2813691

清水灣 全新西班牙別墅近龍蝦灣複式三層2100呎海景泊車房175萬電日③2817818

長沙灣南昌 近北河街三樓七百呎仔38萬近荔枝角道3-6728021

大角咀 富貴大厦不交吉 16萬630呎 業可收租3-7790237代物無

好運中心 沙田高層向南430尺可一房三面單邊免裝修售36二萬K 7182288

招租 天后地鐵站天后道十五號安福大廈上下舖住宅一千五百呎設備齊全

租賃 香港

診所分租 地旺租廉請晚上電③3287554

旺舖 新填地街孖 平租2700元 1600呎分間可近窩打老道3-7790237

全層招租 旺角廣東道近1600呎租7500合安老院批發工業寫都K 801951

新填平租 700呎地舖字樓合商業工場快者得3-7790237永成

租賃 九龍

萬豐大厦 元朗萬豐街　旺舖商場・尚餘二間　面積由122-141呎　售$66,600　南豐 5-236866 5-243261

高價收購樓舖 港九各區不交吉或交吉物業一律歡迎　無須看樓免費估價即日成交　永寶 ③631751 假日照常

旺舖出售 九龍元州街80號地下連閣約600餘尺地點旺適合股票証券行醫務所金行銀行及地產行業對面金必多大酒樓有誠意者請電⑤七四二八七三壹業主自讓免佣韓女仕洽。

購收租樓 及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷請臨中環結志街二十四號地下　浩棧⑤—443955 ⑤—453381

南都大廈 大埔道新裝修高層向南750呎

55萬元 旺舖租售 馬頭圍道榮光街33號B　接洽處：電話：三八〇五〇一二 三八〇五一九三

牛仔製衣工場頂讓 三千呎冷氣廠房有生財工具齊全有意請電0-226650陳洽

壹樓租售 九龍街市街1-3號一樓

西環商廈 德輔道西97號聯威大廈

租讓 彌敦道　差館　彌敦　旺角街　赤柱　★港九旺舖★　寶華　廣泰　恒安　金堅　銅鑼　榮安　登龍　榮華　波斯　永德　鴻業

新明地產 誠懇可靠　H 731660 8919067　★歡迎業主委託★

海景洋樓　**中區寫字樓** 1400尺95萬　**修頓洋樓**

出讓 香港

中環擺花街 寫字樓1500尺有裝修及傢俬設備有意請電：5-434004 李小姐洽

半層出租 中環利源東街一千六百呎一房一廳⑤4309952誠意電洽

港大物理　港大電機　理工機械　上門補習　專職補習　港大工程　泛美上門　小學補習　港大化學　上門補習　上門補習　經驗補習

上門補習　港大培正　補習英文　專科補習　學數　補習

旺舖出售

九龍長沙灣道九江街128—130號地下近地鐵站路口各路巴士站門口可24小時停車上落貨合紗布各行各業發展息高鏡業面積約A座1000呎單邊好用B座800呎舖面寬闊另新界青山公路近錦綉花園露天貨倉150000呎平租3-864520 3-613121

九龍塘近

裕康護老院　康樂護老　銅鑼灣　荃灣好景　銅鑼灣區　康寧護老院　平安護理　護老

港大精英補習社 社譽超卓悠久★★精要筆記齊備★★ 十月初各班每月95元五位一齊90元 88年會考英文保證合格班★★★★ 88年會考數學或物理化學附加數班 中小學或成人個別每月200元起★ 旺角亞皆老街98號2樓1室 7124121 葵芳僑芳街6號間樓近保齡 274466 荃灣河背街57號2樓近關宮 4160508

大專學聯

專科補習 F1-6數學物理附加數大學數理系畢業導師任教詳述各概念及解題技巧附設中小學英文班和全科輔導及免費介紹師到各區私人補習北角英皇道406康威商場二樓25室明園⑤711032

名校學生家聯

家庭補習 專師親臨到府輔導學生功課港九各區均可不收任何手續費電話聯絡即可⑤701622 ⑤710805

會考預科英文 港大畢業廿年經驗精F. 4,5會考GCE文法作文撮寫學生成人自修● K810752

經驗補習　退休教師　經驗教師

華僑日報各區廣告服務處

總社	中環荷里活道110號	電話：5-490882
中區分處	中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）	電話：5-231637
北角分處	北角渣華道127號	電話：5-640693
旺角分處	九龍旺角上海街497號（近山東街口）	電話：3-840749
佐敦道	九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3-687682
西環	卑路乍街十四號西環街坊福利會	電話：5-817663
灣仔	軒尼詩道244—246二樓凝趣軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣	霎東街九號B地下（文海圖書公司）	電話：5-890315
筲箕灣	筲箕灣道42號A地下可富地產公司	電話：5-608698
牛頭角	牛頭角道淘大商場第二期一樓185—186號日星零行	電話：3-7962232
何文田	公主道常德街一二四號M地下恒運圖書唱片公司	電話：3-7137195
紅磡	九龍蕪湖街322號C地下維也納琴行	電話：3-7144647
深水埗	九江街140號地下光明地產公司	電話：3-7282023
美孚新邨	美孚新邨第一期百老匯街17A平台荔灣街坊會	電話：3-7418532
觀塘	觀塘和樂邨五號地下太平地產公司	電話：3-892023
荃灣	荃灣大河道51號二樓盛德電腦科技中心	電話：0-492248
元朗	元朗安寧路第四座1—22號地下元朗區街坊聯誼會	電話：0-760683
時間	每日上午十時至下午五時半截稿	
大字四個	小字卅四個（一個位計）刊字如超過，即多出字數按一個位遞增計算	

順福護理院

獨立花園別墅佔地二萬餘尺註冊醫師空氣清新環境幽美日夜護理院車接送月費1250元起供食住膳飯醫療歡迎參觀電話：0-988801地址：錦田公路211.6B地段石崗

沙田耆安院

沙田護理安老服務註冊西醫護士主理地址：沙田大涌橋路52號富豪花園林景閣1樓（按1字）電0-6371461

城市護老之家

①爲全港規模最大最廉 ②私家花園八千呎 ③北角城市花園第三座三樓 ④由註冊西醫主辦 ⑤免費醫療服務電話查詢：⑤668213—4

德康護老院

空氣調節設備齊全精心護理定期醫檢療服務週到伙食精美月費千六百起交通方便九龍土瓜灣落山道九十號傢裕大廈二樓P座請電3—650632伍姑娘洽

牛津老人院

牛津道一號九龍塘高尚花園洋房24小時護理每月2200元起查詢K 856178洽

華泰護老院

銅鑼灣區虎豹別墅側　設備完善　私家花園　西醫主辦　經驗護士　食宿一流　$1600起　★5—8903723

百樂護老院

擴充分院　聘請姑娘

九龍護理安老院★ 界限段171號（法國醫院對面）3—370287

豪華老人院★ 九龍塘對衛道20號（喇沙利道口）3—374279

★金巴倫護老之家 九龍塘金巴倫道13號 3—370155

★註冊西醫主理・經驗護士護理★ 高尚住宅區　設備豪華　園林勝地　頤養天年　交通方便　提供適當物理治療　全港九最大　收費最低　歡迎參觀比較　設：單人雙人房老人宿舍等健康老人1500元起

香港護老之家

九龍塘正分院共百餘位，金巴倫道二號註冊西醫主辦免費醫療，施他佛道一號・全新獨立花園別墅護理完善設備上乘年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎請親臨參觀比較③—386228三線

西貢護老院

註冊醫護　設備完善　花園別墅　環境幽雅　收費便宜　歡迎參觀　地址：西貢大網仔道志華路口　電話：K 2817202 K 2817285

安慈護老院

九龍牛池灣貴池徑2—8號彩虹地鐵站側交通方便西醫護士長期護理電話：3—7263878 3—261277

周文記　包通渠廁　霖記裝修　專改西裝

商業

分類廣告

旅遊　搬屋　商業　大字四個　小字卅四個　每天13元

松柏國際（香港）協會

＊全港最具規模，佔地八萬餘呎　員工百多名＊

老人
護理：月費2200元，包括食、住、醫療、物理治療、24小時護理，網板，紙尿片等，（不另收什費）
宿舍：月費1360元：供食、宿、洗衣、康復醫療。
特價宿舍：月費980元：供食、宿、康復醫療。
會址：石崗錦田公路111約2139地段0-986132
九龍辦事處：彌敦道343號永安豐業大廈1104室3-856177

知年護養院

獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美註冊醫生護士物理治療師全日完善護理院車接送歡迎先作參觀比較爲明智選擇查詢電話：0-716407、8，0-718397

環宇防水工程　專業包醫漏水　收購舊字畫　修理收買爛舊酸枝

石磨雪洗 各類牛仔時裝恤衫毛衫洗水起貨快價平。電話：0—4970615 0—4972088

收買酸枝　包通渠廁 水喉大記K 320241　收小提琴　東方縮放曬圖　水喉潔具　陳華裝修　補漏　大小裝修

五洲琴行獨家首創免息分期

本琴行總代理西德註册TREBEL鋼琴，榮獲九次國家性獎項，英國琴王BALDWIN及KINSBERG鋼琴由$5980起至60,000止，歡迎舊換新。獨家首創免息分期或免首期可分36期，租琴80元起可免費，搬琴調音服務俱備。特聘專師教授各項音樂課程。
總行：中環畢利街21—27號地下5—213561（3線）
西環：5-488138（3線）　薄扶林：5-488296（3線）　香港仔中心：5-559331（2線）
青衣：0-4950336（2線）　北角和富：5-657288（2線）　地鐵新葵興：0-238608（2線）
澳門：560342　荃灣中心：0-4999199（2線）

港島私家偵探社

政府註册，委託保密，創辦10年　破案快速，信用昭著
委託爲常年偵探顧問每年收費港幣三仟　世界偵探總會會員
自置旺角辦事處：九龍通菜街二號A鴻光大廈商場一樓16室 ③847655 ③327831 ③843513
男女秘密跟蹤、攝影、電話錄音、商品假冒、失蹤、身世背景、外寓偵查、電話調查地址、保護護行、代追債項貨款。

水晶 清潔打蠟乾洗地氈室內裝修　地板　聯安公司⑤444221 ⑤441615

美國偵探社 ③881889 ③7703393　旺角彌敦道610號506室

退沙米機

名相鍾應堂

海明威旅運

好景假期　牌照號碼240265

世界各地廉價機票

台灣 $80　韓國百貨　★台匯快而準　★代理台灣、韓國機票、酒店行業

	HK$		HK$
台北	990	倫敦	2500
漢城	1800	羅省	2570
曼谷	1650	溫哥華	3050
東京	1930	多倫多	3800
星加坡	2130	紐約	2970
馬尼拉	830	澳洲	3300

Tel: 3-958807 3-958547 3-329163

海明威旅運

好景假期　牌照號碼240265

代辦各國旅行團　各地機票酒店及簽証　兼辦韓國台灣百貨

韓國專線　＊收費全港最平　＊全程住單人房　＊專業人仕領隊　＊行程與衆不同

Tel: 3-958807 3-958547 3-329163

宇宙防水機械建材有限公司　漏水

香港偵探社

自置旺角總社3-818008 818781政府註册　自置北角分社5-783600 783699絕對保密　自置荃灣分社0-4986331 4986332創辦12年世界偵探會員

劉璧生偵探事務處

世界偵探亞洲區總監，全球偵探大會主席，美國榮譽公民　軍事官校畢業，獲英國偵探證，辦案三十年各國元首賀獎　商業秘密偵查，男女行爲跟蹤，通姦離婚證據　搜尋民刑證據，代收債項貨款，承辦各國民刑案件　香港大道中三十六號興瑞大廈六樓（皇后戲院對面）電話：⑤233261、232949、222986、705768

旅遊介紹

美聯偵探社

政府註册　絕對保密　假日照常　歡迎詢問　九龍旺角總社3-812388 3-812389　香港中環分社5-815262 6 5-815361 0　英國偵探總會會員

星晨旅遊有限公司

業務部

（全港最豪華，成本最高）暢遊馬尼拉市區名勝，文化村（千島縮影），大高地，碧瑤，賭場，百勝灘，漫遊碧桃源渡假村等。航機選用國泰或菲航豪華噴射客機早去晚返，住宿馬尼拉花園大酒店，碧瑤凱悅大酒店及碧桃源渡假村大酒店。五天 $2150　七天 $2490　天天出發　馬尼拉宿霧豪華遊 五、七天$2490起 逢星期二、四、日出發

曼谷、芭堤雅五、七天 $2550起 天天出發　布吉島、曼谷、芭堤雅六、七、八天 $3190起逢一、三、四、五、六　清邁、曼谷、布吉島六、七天 $3290起逢一、三、四、六　布吉島四天 $2810逢一　清邁、南邦四天$2560逢三　曼谷、華欣、芭堤雅、七岩七、八天 $2890起逢一、三、四、五、六、日出發

暢遊邦咯島，檳城怡保，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖陶沙島，曼谷，芭堤雅，珊瑚島，鄭皇廟等。乘豪華噴射客機往返，住宿馬來西亞最豪華的太平洋大酒店，香格里拉大酒店，新加坡喜來登大酒店。馬星泰（馬六甲）九天 $4600逢一、六出發　馬星（檳城、邦咯島）七天 $3990逢一、六、日出發

北京六天直航豪華團 $3190 天天出發　北京、承德、天津八天直航團 $3590 逢五、六、日出發　北京七天豪華航空團 $2390 天天出發　北京、上海、杭州八天航空團 $3290逢星期三、日出發　西安洛陽鄭州八天直航團 $2990 星期日出發

桂林、陽朔、靈渠　五天直航團天天出發　$1590　全江南七天直航團　逢星期二、五出發　$2690

昆明、石林、五天直航 $1990逢星期二、三、六出發　海南島五天直航團 逢星期一、三、五出發$1650　福建、廈門八天直航團 逢星期三、六出發$2390　中山、珠海兩天遊 天天出發 $288起　中山、珠海、白藤湖 兩天豪華團$338起 天天出發

美國大通銀行提供多元化信貸服務

• 樓宇樓花按揭　• 電器貸款　• 私人貸款
• 裝修貸款　• 透支戶口　• VISA咭

熱線電話：中環5-8443738　● 旺角3-910636　● 樂富3-374181　● 沙田0-6940322　● 荃灣0-4111811

美國大通銀行
CHASE

L & D ASSOCIATES 利達行

香港總行：中環皇后大道中8號7至8樓（雪廠街交界）
非辦工時間熱線電話：0-4857208
圖文傳眞：852-5-8450930
九龍分行：彌敦道192至194號崇山大廈8樓全層（柯士甸道交界）
非辦工時間熱線電話：0-4857209
圖文傳眞：852-3-7397577
業務範圍：物業代理及發展・測計工程・建築工程・專業估值・招標拍賣

辦公時間：週一至週六上午九時半開始（可預約週日看樓）

商廈旺舖 5-8108188

售 港島商廈：信德中心　信和財務大廈　金鐘中心　智量商業大廈　嘉寶商業大廈　聯發商業中心

九龍商廈：星光行　新港中心　永安廣場　好時中心　安年大廈　金帝行

港島商廈：雲咸街海外大廈　環球大廈　歐陸貿易中心　啟德商業大廈　遠東金融中心　灣仔熙信大廈

租 九龍商廈：半島中心　永安廣場　幸福中心　文華中心　其士大廈　禮時大廈

售 旺舖
- 長沙灣道470萬 1300呎另閣800呎
- 聯合道700萬 地舖2273呎另地庫
- 山林道220萬 佐敦道1100呎可租
- 和宜合道210萬 550呎高息約年息21萬
- 軒尼詩道230萬 350呎獨立樓梯一樓
- 卑路乍街850萬 900呎門面闊46呎
- 灣仔道380萬 1611呎連地庫823
- 恒發大廈176萬 二樓商用2197呎
- 英皇道175萬 1100呎另閣門面14呎
- 銅鑼灣道85萬 360呎另閣330呎旺
- 中匯街93萬 大角咀338呎快吉

租 旺舖
- 金馬倫道六萬 3000餘呎一樓旺舖
- 金馬倫道九萬五 1100呎另閣門面15呎
- 幸福中心七萬 539呎地庫
- 銅鑼灣道五萬七 2136呎地舖後舖2160呎 連一樓2024呎
- 德忌立街三萬八 1100呎地庫合酒廊

各區廠房 3-7394333 租售

港 廠
- 新力工業大廈 12,700呎吉售
- 柴灣地廠 5050呎快吉有飲食牌 樓底18呎可泊車780萬
- 富誠工業大廈 3000至13000售@410 7200呎@350呎
- 勝景工廈 連約售合紙品塑膠
- 合明工業大廈 4500呎吉售@400高層 3000呎@380呎隨吉
- ★鰂魚涌★ 華厦工業大廈 4200呎普通裝修
- ★黃竹坑★ 建德工業大廈 5380呎交吉@410
- ★西環★ 錦添工業大廈 地廠2700呎合各業 另樓上12700呎有冷

觀塘廠廈
- 官塘開聯 2137呎高層裝修 合寫字樓倉@550 4117呎低層裝修連車位吉售260萬
- 毅力工業大廈 719－1600多層 包入伙新廠@490
- 開聯工業中心 萬呎廠房合輕工業 裝修設備齊車位
- 業運工業大廈 2554呎低層@480
- 海濱工業大廈 6080呎高層可交吉 合各行業售290萬

青山道
- 青山道嘉明 3200呎低層可交吉 4000呎中層即交吉 合各行業售@330
- 永康街胡金祥 1050呎連租約 一88年7月交吉 一梯一伙合製衣 各行業售420萬
- 瓊林街地廠 3500呎上落方便 合各行各業230萬

九龍灣廠
- 合力工業大廈 17925呎低層連大貨車位@600
- 信和工商中心 一萬至六萬餘呎 年尾入伙合輕工
- 豐隆工業大廈 低層多個單位售 @700吉合貨倉

紅磡廠廈
- ★地廠合門市 2627呎全新交吉
- 凱旋工商中心 10500呎中層製衣吉
- 富高工業大廈 2410呎有電OFF製 修不用頂手@640

葵涌廠廈
- 福業工廈 718至3184吉售
- ★金威工廈★ 3915呎各行吉平
- 宏達工業中心 2390呎低層@465 4986至9097快入伙
- 華星工廈 4000呎一梯兩伙快吉
- 華業工廈 8000呎低層吉
- 漂染廠永祥工廈 8000呎貨車位吉
- 青衣工業中心 1485至4477呎吉

荃灣廠廈
- 立泰工業中心 2340至3500呎12月入伙
- 榮亞工業大廈 二萬餘呎連貨車位
- 金熊工業中心 4000至12000吉售
- 屈臣氏工廈 18881呎中層快吉合倉
- 德士古華基大廈 8700呎地廠樓底19呎 另1396至1600多層

土瓜灣廠
- 美華工業中心 1285呎OFF裝修齊 連冷氣房間格
- 東南工業大廈 4100呎可交吉200萬
- 浙江街工廈 4610呎高層合各業 連租約至88年4月售

租 觀塘廠廈
- 鴻圖道廠房 10000呎低層交吉 合織布貨倉租@2.6
- 牛頭角廠 10000呎製衣廠頂 連一切生財工具齊
- 偉業街新廠廈 6500呎低層樓底18呎

租 青山道廠
- 長沙灣地廠 4080呎 合五金機械 高12半
- 向青山道 每呎$12 [illegible]

租 沙田廠廈
- 華生工業大廈 1163呎1260呎 可連租快入伙 租@4合輕工
- ★喜利佳★ 730呎中層吉 可做食堂租@5

租 葵涌廠廈
- 華業工廈 [illegible]
- ★華星工廈★ 4000呎即用一梯兩伙 全套頂合製衣@2.9

租 荃灣廠廈
- 海林工業大廈 3500呎中層快吉 7000呎中層@4.00
- 荃灣區廠 20000至60000呎 快吉樓底11呎 合電子製衣 實用率高@3.5

租 紅磡廠廈
- 富高中心地廠 2712呎樓底17呎 另有私家車位@14

租 港島區
- 黃竹坑利美中心 1654呎快吉租 合電子鈕扣輕工 樓底10呎平租金@4
- 聯益工業大廈 可拆細租約長 另16500呎低層

新界住宅 3-7394333 租售

康樂園：1470呎新裝修連車位118　1660呎大花園 西路靚景吉售128

九肚山：1660呎　1850呎 全景有會籍吉

豐樂園300萬 2000呎4房另大花園三仟 雙車位
雍雅花園230萬 2100呎4房靚裝修花園 車位

世界花園：百合 1500呎4房另花園　芙蓉 雙車位平售 135

火炭半山：曉廬129 1240呎靚裝修車位　樂怡小築 1500呎園景車位180　栢翠小築140 1300呎裝修傢俬吉售

豐景花園　**碧霞花園**　**銀禧花園**　**富豪花園**　**沙田花園**　**瑞峯花園**　**濱景花園**　**沙田廣場**　**沙田一城**　**華翠園**

租 新界住宅：九肚山 [illegible]

九龍住宅 3-7394333(20 Lines) 租售

清水灣
- 銀岩路別墅400萬 2451呎另花園3572呎
- 海濱別墅310萬 3000呎泳池網球海景
- 華富花園220萬 2815呎高層連車位
- 金碧苑230萬 1650呎全海景即吉售

西貢
- 南圍47萬 700呎裝修海景
- 北圍49萬 680呎海景車電器
- 南苑別墅 780呎海景
- 大涌口村48萬 700呎另花園車位 53

荃景花園　**怡勝花園**　**海濱花園**

九龍塘
- 映月閣 3000呎複式豪裝 450
- 林肯道屋地 11000呎花園別墅重建商住 750

又一村
- 又一村新樓 631呎2房車位靜
- 美蘭閣不交吉 1800呎4房裝修車位
- 高悅路150萬 1200呎連花園車位
- 壽菊路190萬 1500呎裝修車位
- 萬金閣185萬 1500呎豪華新裝修

窩打老道
- 瓊林別墅96萬 1000呎三房豪車 另複式天台裝修車
- 恒信園 1100呎高裝修車119 另多個大單位吉售

廣播道
- 翠華園145萬 1350呎裝修東南車
- 美輪閣115萬 1250呎裝修車位
- 寶能閣83萬 650呎花園
- 百樂園90萬 800呎3房車裝修

畢架山　**何文田**：衛理苑300萬　巴富花園　巴富大廈　嘉輝台泳池

美孚新邨
- 一期 1700 3房2廳 全海東南 180萬
- 二期 580 套房2廳 中層裝修 54萬
- 四期 920 3房2廳 露台高遠景 79萬
- 八期 1300 3房2廳 正南靚海景 130萬
- 五期 800 3房2廳 園景新裝修 76萬
- 八期 800 2房2廳 露台中層 72萬
- 三期 1300 3房2廳 全海裝修 123萬
- 七期 1050 3房2廳 露台中層 90萬

高尚住宅
- 皇冠閣198萬 1789呎3房車位
- 麒麟閣 2000呎四房車位清靜
- 碧麗園 1530呎套四房裝修車位 另880呎高層裝修車位
- 九龍塘大廈135萬 1400呎中層傢俬豪車
- 嘉多利大廈 2000呎3房裝修車
- 太子道175萬 1600呎高裝豪車
- 太子道150萬 1700呎套三房裝修
- 華苑大廈140萬 1350呎套3房靚裝
- 東方花園132萬 1350呎高層豪車
- 不交吉96萬 1120呎高層三房車
- 翠華一期98萬 1000呎3房高層

黃埔：一期　二期　三期　四期　五期　七期
華景山莊　**德福花園**

尖沙咀
- 龍記 大廈850 2房商住 88
- 溫莎 高層1100 商住 98
- 金都 中心600 高層商住 60
- 漢口 中心1050 高層商住 140
- 福僑 大廈1300 3房高層 135
- 嘉碧 大廈800 高層商住 81

租 西貢
- 大環村 700呎1房租5000
- 北潭涌 1400呎 $12000
- 嘉林別墅 2100呎3房 $14000
- 西貢苑 971呎連天台 $6500
- 大潭村 2100呎大花園 $18000
- 大網仔 1500呎清靜 $17000
- 青山公路
- 九龍塘商住地 5000呎合各行業
- 根德閣$13500 1500呎三房球場豪車

港島半山住宅 5-8108188(20 Lines) 租售

山頂：嘉麗園245萬　環翠園360萬　瑞燕大廈　寶雲道峯景園　柯士甸山道　民康350萬　地利根德400萬　嘉慧園500萬

干德道：李園245萬　僑星大廈130萬　美景台　康苑273萬

富景花園

麥當奴道：柏齡大廈225萬　麥當奴道44號　錦輝大廈160萬

羅便臣道：Palm Court　正大花園110萬　花園大廈250　第一大廈80萬　樂欣大廈　夏蕙園310萬

中半山：花園台465萬　威都閣380萬　恒柏園248萬　清暉大廈190萬　雅翠園140萬　香港花園229萬　美麗台85萬　愛都大廈420萬　今時大廈125萬

般咸道：豫苑第二座　崇華大廈61萬　堅威大廈70萬

堅尼地道：倚雲閣215萬　慧景台113萬　鳳凰閣104萬

司徒拔道：怡園350萬　碧蕙園325萬　嘉苑豪華裝修　肇輝台248萬　文華新村140萬　美麗邨105萬　滿輝大廈140萬　玫瑰新村320萬　豐景台235萬　松柏新村168萬　景麗苑130萬

渣甸山：嘉雲台

大坑道：睦誠道450萬　渣甸園250萬　永安閣188萬　畢拉山560萬　慧景園　龍華花園118　兆暉閣170萬　大坑台79萬　瑞士花園149萬　龍園182萬　芝蘭閣160萬　明慧閣129萬　永威閣79萬5

南區：南灣大廈205萬　華景園238萬　嘉麟閣290萬　冠園288萬　環角道225萬　赤柱海灣角350　淺水灣花園

天后廟道：龍景花園172萬　龍心閣130萬　乘龍閣180萬　華園135萬　慶天大廈200萬　龍峯閣245萬　康德大廈105萬　璟峯園260萬　金龍閣150萬

雲景道：雲景台139萬　海景台123萬　恒景園235萬　富麗園90萬　天寶大廈125萬　萬德閣100萬

賽西湖：賽西湖不交吉

租：中區半山　堅尼地道　司徒拔道　南區　渣甸山　大坑道　龍華花園

港島市區住宅 5-8108188 租售

太古城　**康怡**　**杏花邨**　**竣峯**　**新翠**　**鯉景灣**　**北角**　**跑馬地**　**樂陶苑**　**海峯園**　**富澤**　**和富**　**城市花園**　**寶馬山**　**銅鑼灣**　**灣仔**

租：跑馬地　和富　城市花園　康澤花園　銅鑼灣、灣仔

健康守則

雖云爭取營養幷切忌暴飲暴食勞動視乎體力。否則損害健康。

健康是幸福的泉源，是家庭康樂愉快的因素。怎樣才獲致健康？就要凡事適中，喜怒哀樂，吃喝勞動，都不讓它過度。古人說的過猶不及，用諸於尋求康健之道是吻合的，喜怒哀樂過度，神經細胞受不起刺激，發生變化，可能招致健康不良影響，如早衰、精神欠佳、失眠等，尚屬輕微的病態，嚴重的，如猝爾登仆，心臟病突發等。才是對健康的損害，難作估計。

吃喝爲爭取營養，保持健康良好的重要關鍵，不過要記着，每天只要能應付體內需要就夠，不應多吃多喝。譬如喝水，衞生家也曾有一種誤解，認爲晨起、睡前、午、晚餐，應每次喝水四大杯，每天最少喝水一公升。這方式固然是不對，而經保健專家否定那些理論。保健專家認爲應依據需要，如感覺口渴才喝水，不爲而强喝水，徒然增加腎臟工作，無益而有害。又如每餐所吃，食物中的蛋白質、脂肪、礦物質、碳水化合物、各種維他命等，如發生過量，除一部份變成廢料，堆存體內，化爲脂肪，致體重增加，成爲胖子，血管和心臟，會發生問題，健康上大大受到損害。

勞動也要依體力所能，如長期超過體力所及的勞動而不休止，損害的嚴重，比諸疾病猶爲厲害。故經過勞動後，必要找機會休息。晚上睡眠，是最好休息，恢復體力的，切不要在睡前多談不開心的事，使憂心忡忡，影響睡眠不酣暢，

總之，要保持健康，凡事皆須適中，始不會鬧出亂子。

怎樣達致成功的婚姻？

據婚姻專家分析：有些無緣無故猛烈吵咀，甚至懷疑婚姻有否應繼續……

成功的婚姻，一定要雙方互相眞正瞭解，如在婚前深深地考慮清楚，那麽「因誤會而結合，因瞭解而分開」這句話，肯定是不能成立的。

爲了確定一對夫婦婚姻的好與壞，究竟是由那些因素造成的呢？

據婚姻問題專家深入研究的結果：認爲應要知道更多的關於如何提供靑少年以健康的情緒，同時更應該去探討一個男人和一個女人在教堂中說「我願意」之後，究竟眞的發生了什麽？

如果我們知道新婚夫婦如何安排共同生活，使年經的夫婦可能有一日能夠正確地找出婚姻能發生麻煩的原因，並從而消除了將來發生的任何問題。例如兩人結了婚後，男女雙方皆易任問題加重，磨擦容易發生，甚至在孩子的來臨，家庭間有某些重大事情決定之前，已能夠事先有所防範。根據專家搜集得來的資料加以分析，發現對大多數的夫婦來說結婚有許多樂趣。他們在情感上依戀過去，但却浪漫等待面對現實，所有被選擇爲研究對象的妻子，都是職業婦女，大多數的丈夫，都能十分尊重他太太的工作。

至於男女結婚後，性關係一定不能避免。而一般性關係，亦與一般人所想像的不同。年輕夫婦並不十分重視。大多數丈夫經過一天的工作後，已覺疲倦不堪，除了睡覺之外，甚麽都不想做。然而有很多丈夫對此表示關切，因爲他們的妻子在做愛時未能經驗到强烈的滿足。

專家們同時更發現所有的夫婦都努力於他們有關將來的計劃。他們會解決的當他們第一次碰到問題時常有的反應。一個妻子可能會說她的丈夫不大欣賞她持家的方法，他的丈夫也可能抱怨她是一個可怕的管家婆。然而儘管如此，當他們結婚四個月後，大多數的夫婦還未渡完蜜月呢。

又據婚姻專家分析中指出：有些夫婦會無緣無故猛烈地吵咀，甚至深深地懷疑婚姻是否應該繼續下去。通常這種情況的，就是妻子在少女時代曾經過一段困苦的日子，現在她成爲一個婦人，怕遇着不安全的生活，因此她和丈夫會爲物價上升還是下降，該不該花點錢買些較好營養的食物。如果有了孩子，管教應從嚴厲或放任而大起爭論。

大部份的新婚夫婦，爲了要建立自己的新家庭，沒有足夠的時間和精力去請教家裏的長輩，因此又會引起婚姻的不愉快。

在一般家庭中，經常聽到誰是一家之主的爭執。一些大男人主義的人，認爲自己是一家之主，妻子要絕對服從，妻子只可以是一家之「妻」吧了！

但是也有許多夫婦，能夠彼此互相分享生活中的一切，互相遷就。在共同生活中增加了許多情趣，例如他們常常彼此互贈對方一些小禮物。太太爲丈夫安排他喜歡而她受不了的朋友。丈夫會衷心地讚美太太爲她而煮的菜餚，諸如此類，從婚姻生活出現和諧。

不過在婚姻生活中，男女雙方如果要假裝對任何事情都同意的話，那也是不好的。如果一方繼續假裝和另一方有相同的願望與態度，總有一天無法合拍，那就會招來很多麻煩了。所以，一對夫婦，要眞的瞭解彼此性格、興趣、嗜好等等，必須五官並用，只有能夠瞭解彼此在生活各方面的想法、感覺、理解與願望的能力，才能引致眞正的、如膠似漆和鞏固的婚姻

（圖：插花專家丁華染慶祝在港授花廿五週年，日前假深灣遊艇會舉行師生花展，伊即席示範藝術插花，下圖是她另一欵作品。）

丁華染師生花展

慶祝其在港設帳授徒銀禧紀念 將日本草月流在香港發揚光大

一個喜氣洋溢，富有藝術色彩的大型插花示範展覽日前假深灣遊艇會盛大舉行。吸引不少愛好花道之人到場參觀。場面熱鬧。

此一插花盛會，乃是本港著名日籍插花專家丁華染女士爲慶祝其在港設帳授徒廿五週年而舉辦的紀念活動。

當日丁太除示範十數不同形式的草月流藝術展品外，更把多年來任教的心得和經驗，與在座嘉賓分享，氣氛輕鬆愉快。同時，又爲了增加會場藝術色彩，還邀請了六十多位學生，分別擺插數十款展品，使大會增添七彩繽紛氣派，繁花吐艷的作品使出席者都忙於調較焦點，把這些藝術品攝入鏡頭。松浦晃一郎日本總領事夫人亦爲座上嘉賓，並主持幸運抽獎。

丁華染在本港花藝界中是享有盛名的插花大師。廿五年來不斷推動花道藝術而深受歡迎，伊一九六二年隨丈夫丁先生由沖繩島來港，是年四月即在女青年會展開她在港首項插花課程。當年插花藝術並不普及，學習者仍不多。但她多年來努力耕耘推廣，現在插花已成爲許多太太小姐喜愛研習的學課，丁女士的功勞可不少。

她除任教女青年會，也在大丸文化教室和中文大學校外課程部等處任教，亦設個別教授，學生年齡由十四歲至七十歲都有，分別來自不同行業、不同國籍，可以說是桃李滿門，而足遍港九。

爲增加香港人對草月流花藝的興趣，和藝術技巧得以切磋，伊計劃每年多舉辦花藝展覽會，今年是她的銀禧紀念，此新嘗試是一項有建設性的活動，相信喜愛花道朋友，以後將有更多機會研究切磋，爲本港插花藝術發揚光大。（武）

護老方案

．素心馨．

阿婆絕食而死，引起全港市民同情和關注，相信好快又會大人有發疾呼要求當局提供更多老人福利㗎啦！

事實上又係喎，香港人成日講仁義道德，乜乜人道立場，乜乜愛心救人，人哋十萬九千里「山卡拉」地區嘅災民老弱都可以得到個的所謂愛地球嘅人幫助，發起乜乜物物演唱會，賑災會，搵埋班天皇星、大粒星、細粒星，嚟做生招牌，猛叫人捐錢奉獻，冠冕堂煌，巴閉爆㗎，善款一筆二筆送晒俾人做賑災工作（究竟有幾成是災民眞正受惠，不得而知），於是乎香港成爲最佳善堂，十足黃大仙，有求必應也。

雖然話好心唔怕做嘢，問題係自己本地嘅老弱傷殘都未顧得掂，竟然去爲人請命，呢的唔知算唔算是「手指拗出唔拗入呢」？

今次阿婆絕食尋死，有關機構都幾尷尬㗎，成班長官好身降貴探訪阿婆，願提供援助，偏偏阿婆不假以詞色，一問三不睬，再嚟嘛騷擾，實行覲鷄歸西，早登樂土。雖然錢署長認爲佢哋已盡最大努力，不必對這事件作檢討，不過發哥就話有關部門如社會福利署及醫務衞生署應可依照工作守則或指引，向法庭申請人身保護令，將病者送院治療。

哈哈，今回，眞是公說公有理，婆說婆有理，有排拗咯。不過，講眞，社會署又係幾難做嘅，上一次，郭阿女事件衝入屋救人，結果俾人抨擊侵犯人權，多管閒事。今次，阿婆絕食尋死，爲住不宜輕舉妄動，慢慢嚟，好衰唔衰福利服務未展，阿婆竟仙遊去也。又整單杰嘢。結果做又鬧，唔做又鬧，認眞是好人難做咯。

所以本姑娘建議，社會福利署今後的工作方針，不妨仿效教育署的九年免費教育方案，實行來個長年免費護老計劃，以後凡六十五歲老人，可自由申請入住政府或資助老人院，可享受食宿和醫療服務，生養死葬，咁到時包保可以解決老人問題，避免好多家庭糾紛。一定受到社會人士讚賞也。

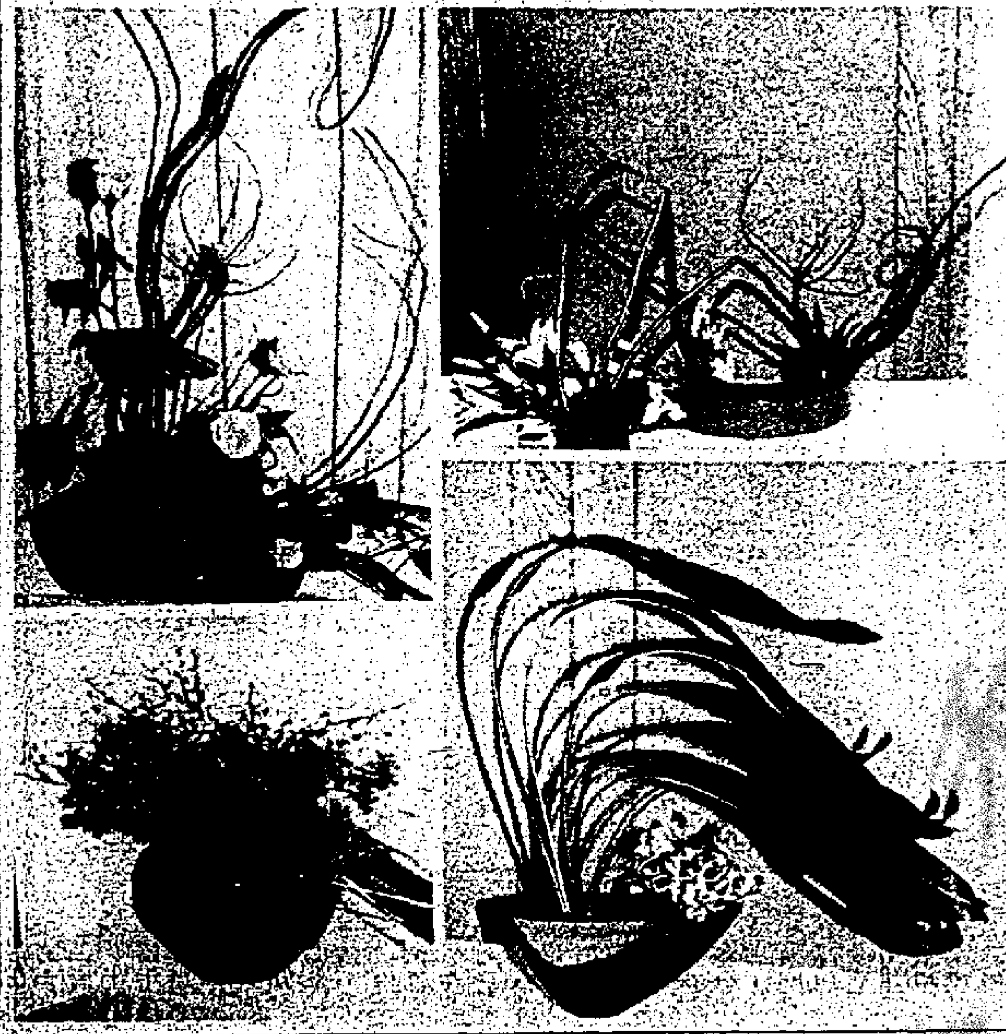
或者佢地會話無咁多資源財力，如此大可搵個班好鍾意做善事嘅闊佬出嚟號召吓，搵的乜星物星助陣，久唔久做吓SHOW，你知啦，香港大把愛心救地球嘅人，佢哋好樂意捐助嘅，有冇唔好唔，益自己好過益人！嘢唔嘢呀？

小孩尿床原因

除了身體有毛病外，心理受壓力也會引起此現象。

我們知道兩歲以上嬰兒，在夜裏不知不覺撒尿在床上 這是生理現象 但是兩歲以上的兒童就不應該遺尿在床了 因爲他的心理和生理的發展應該能夠控制膀胱排尿的動作 換句話說，他可能忍着尿了，即使膀胱脹了 他也會醒過來。如果三歲以上的兒童仍然遺尿 他可能就是「遺尿症」。

引發遺尿的原因有以下的幾種：（一）身體有關部份有了毛病 如：男孩子包皮太長，女孩子陰道或外生殖器官發炎，蟯虫從肛門爬出擾擾尿道等都可能引起遺尿。（二）神經上的原因，如：父母偏愛其他孩子，對他不關心 或因家庭不睦 功課太困難，致使他精神不愉快或過份緊張 因而減低神經的控制力量。這種孩子往往神經過敏，情感容易衝動，也經常會遺尿。（三）傍晚飲水過多，因爲飲水多量，積尿量超過膀胱的容量，排尿衝動激烈，一時超出神經控制，也會發生遺尿。（四）缺乏正確的訓練，父母或保姆不及時訓練孩子的小便習慣。 有些保姆往往讓孩子在孩子床上用便壺小便，或者孩子大了仍給他包尿布，這樣就使孩子養成睡在床上撒尿或膀胱一脹便撒尿的習慣，此外也有偶然的原因，比如新環境可能給予孩子一種吸引和刺激，使他的神經過度興奮，疲勞，因此而失去控制能力，如果孩子遺尿，做父母的首先應推究病因，給孩子進行身體檢查，看看是否身體有毛病，如果發現有毛病，即可進行治療。其次要檢查孩子的生活，盡可能減少對孩子情緒上的刺激；了解孩子感情上或環境上的困難，同時還要注意孩子感情上或環境上的困難，同時還要注意孩子的營養，調整孩子的飲食，晚上少給孩子吃稀的東西。第三，要有耐心訓練孩子按時撒尿的習慣，教小孩子要撒尿的時候立刻告訴大人。同時，大人也應該注意到孩子遺尿的時間，提前喚醒他撒 並逐步延長時間 使他慢慢做到早上醒來才撒尿。父母對孩子不要求過急 孩子的遺尿症不是一下子糾正過來的，應該耐心幫助他糾正。當發現孩子撒尿在床上的時候，做父母的要勸慰他，鼓勵他改正 同時要培養他的自尊心，讓他知道遺尿並不是不能醫治的毛病 讓他知道，只要努力，一定可以克服遺產不良的習慣。不可以加以打罵或恫嚇，因爲打罵和恫嚇只會增加孩子精神不安，絕不能解決問題。



丁華染師生藝術插花展，在場展出的美麗插花。

．時裝新設計．誇張的領部，頓然成爲大家向你注目的焦點。時裝有平實與誇張的分別，平實的時裝表現低調姿態，教人易於接受；誇張衣服却教人意外驚喜，讚嘆不已。穿上這套突出領部的針織裙，在美言讚語下，心裏喜不自禁，人也爽朗活躍起來。（良港）

做一節

．玉英．

每年中秋節晚餐，是我們家大團聚的日子，老爺奶奶的三個兒子已成家立室，坐在一起恰好十二人。佳節將近，例必由大伯爺負責到酒家訂一張大枱，吃過晚飯數目多少，便分作三份，各人付一份。這種辦法很好，不用媳婦在廚房操勞，吃過晚餐後又可和大夥兒賞月去。

今年，大伯訂不到位吃晚飯，因爲酒樓食店人太擁擠，熟客也不給方便，只好改遲一天慶祝。兩位老人家心裏自然不大高興，但也只好如此。他們有個習慣，大凡做節必要做正日，不論過年、端午、清明、重陽、自己生日，一定做正日，提到押後也不喜歡。然而這一次可要破例了。

老爺總不甘心，中秋節那天一早和奶奶上街市，買了三條紅斑，共一斤六兩，每兩五元，要百多元了。又買兩斤大蝦，每斤八十六元，實行在家裏單獨和我們做節。我這個廚娘只好買隻雞，煲豬肉湯，又攪一餐。

由此可以見得，老人家對中國傳統節日的看重。

聽奶奶說，媳婆還更緊張，在中秋節之前特地到銀行去提三個月老人生果金來（這是平日儲起的），交給媳婦做節和買花燈給小孫兒玩。

中秋節是個團圓節，做後輩的可別忽略家中長者，這是他們祈盼着和你們相聚歡樂的日子吧！

何處月最明？

．戈路．

「月到中秋份外明」，這是誰都贊同的說法，但何處看月最明？這就衆說紛紜了。

在一片移民聲中，人們常用「外國的月亮」來比喻彼邦，諷刺崇洋的心態。

客觀地說，不同的地域的確會令人覺得月亮度有差別，在自己的經歷中，覺得在新疆看見的月亮最圓最亮，這可能在高原上，天氣乾燥空氣含的水份少，使月亮的光直射到地面之故；此外，在水鄉沙洲上看月也相當圓亮，特別是當月亮冉冉上升之際，月亮顯得格外地大，簡直像要身於蒼茫世界般的詩境，這功勞該歸地面的小屋小樹，它們甘願當配角爲月亮作映襯而形成的美景。

外國不少地方的地勢和氣候與新疆相似，所以眞的感到月亮特別清亮和特別大。

但從主觀來說，感覺月亮最圓最亮的該是心情最好的時候，一般地說家鄉的月亮是最令人懷念的。凭心而論，香港的月亮是最可愛的，因爲這裏才是自己的地方，至於原籍的家鄉反而沒有什麽感情，因爲那裏沒有認識的人，更沒有値得懷念的一草一木。

話說回來，月亮其實就是拱住天上那個，它永遠是忠於地球的衞星，每天用自己的身軀，承接着太陽的光輝，反射到地球來。不管地球上的人類從哪個角度看它，對它有何評價。過去是這樣，現在是這樣，將來也是這樣。

精神壓力引致蕁疹

因食物式藥物所引致發生 麻疹，所產生的變態反應物質，一般情況下，一星期至十日間便會完全排出體外。但是一些例外的例子中，也有一個月以上仍未能好轉的。

這種情況下，稱爲慢性 麻疹，這種慢性 麻疹，不單只是變態反應物質，也可能是由於精神問題，例如受到壓力所致。

故此，在預防及治療慢性 麻疹時，假若是因爲食物或藥物所致，便要注意些食的方法，及藥物的服用。當非常痕癢的時候，一些抗希斯坦米劑是有功效法，但是，這種藥物會使人容易入睡，故此，需要駕車的人，或者要應付重要事情的人，則不宜服用。

另外，對於變態反應物質不大了解的人，可以請求醫生協助，找出原因。

一般來說，背脊藍色的魚，或咖喱及辣的食物等，刺激性强食物，都是誘發惡化的食物，還是盡量少食爲佳。

直至目前爲止，對於慢性，麻疹發生的眞正原因仍未知道，而臨床檢查也有很多未明之處，所以，若果發現話，使人有遵從醫生的吩咐，進行治療如下。

隨着時代的進步，因食物引致的皮膚病也多起來，而最令人關心的便是藥疹及中毒疹的增加了。

所謂藥疹，是由於內服藥或注射藥等所引致的發疹現象，中毒疹則是因飲食而引致的發疹現象。

但由於今天的飲食物中都可能加入各式各樣的藥品，所以，以上兩種發疹的現象有時是很難區別的。

因爲飲食物中，會加入藥劑，如面素，防腐劑及人工甜味劑等，這亦可能因此而發生藥疹的，所以，食品與藥品引致的發疹現象是一而二，二而一的現象。

十月約會在崇光

新秋時向，你會爲十月的約會而選購衣裳嗎？當然，這涼涼的天氣，是打扮的最佳季節，靚靚的時裝穿在身上，份外醒目有型。

崇光百貨公司，爲女士們的美好約會，提供了最新精品，除各國名廠時裝，尚有名家手錶及首飾系列，時款手袋，實用皮具產品等。當然亦有男士衣着，新花領呔，運動服，至於嬰童的服裝亦不少，像鈴衣，丁恤，長褲，外套及套裝，醒目有型。現在手初遭可以特價購買新到精品。（圖爲精品系列）

國際花會季初活動

國際插花協會香港分會將於下週舉行復會活動，本季首次會員聚會定於本月十四日（星期三）下午二時至五時假深灣遊艇會舉行。

是日節目將由插花好手草文雨夫人及伊靈士夫人作插花示範表演，並有會員作品展覽，歡迎愛好花道之會員及非會員參加。

門券每張七十元，包括茶點。查詢可電：五一八一二三○四九三，或五一一九八七七九四二。

飲茶的藝術

△飲茶以選擇茶葉爲關鍵，只要買到好茶葉，縱然泡的技術不夠高明，用的茶具不夠標準，仍然可以嘗到相當的氣味。

但若購買了劣質的茶葉或貯存不善，則其味有損，享受大減。

△茶葉因加工製造法，品種及原產地等的不同而產類繁多，主要的有紅茶，綠茶，烏龍茶，花茶及磚茶等。名貴的茶葉有龍井茶，武夷茶，猴魁茶，鐵觀音茶，和普洱茶等。

△在選擇茶葉時最重要的是取茶樣少許，均勻地撒在茶盤中按茶葉的形狀，色澤，干燥，香味及裝罐等，加以鑑別。一般來說，凡茶身沉重，無夾雜物，條索緊結，茶末稀少者，均爲好茶。

△綠茶以條索緊結，形似魚鈎爲好貨，紅茶以短細，緊結，葉身沉重者爲上品。烏龍茶以葉細 枝葉完整者爲佳。包種茶以茶條索結，形稍尖長，葉身細嫩者爲上貨。

△由茶葉的顏色，亦可斷定品質的好壞。凡色澤潤滑，新鮮而富光澤者爲好。

△紅茶以黑色帶有油光者爲佳，紅褐或灰褐而無光澤爲劣。綠茶以呈銀灰色而帶淺綠者爲宜。烏龍茶的高級產品呈白，紅白相間，中級品深綠帶黑。包種茶以呈碧綠或青翠而帶淡黃者爲佳。茶中如混入薰花花窩，花窩的顏色以純白色者爲良，淺黃色或褐色爲下品。

△香氣應濃留香愈久，通常以回味者更好。高級紅茶呈花果香而醇厚濃烈。烏龍茶有微甜的蘋果香。綠茶以帶蘭味並高收斂性爲上。包種茶依薰花產類而散發不同的香氣。

△適當干燥的茶葉，水份含量在百分之五十左右，過於干燥者則茶味淡，茶梗外凸而中空，干燥不足者，不能久存而變質。購買時，可用大姆指和食指搓捏，易粉碎者，就是不夠干燥。

△除包種茶，綠茶中的珠茶外，大都以芽尖多者爲貿，粗葉，茶枝，輕片，葉末及夾雜物，越少越貴。

從月亮看地球

在地球上看月亮，月亮是個「銀球」，站在月亮看地球，地球又是甚麽樣子的？

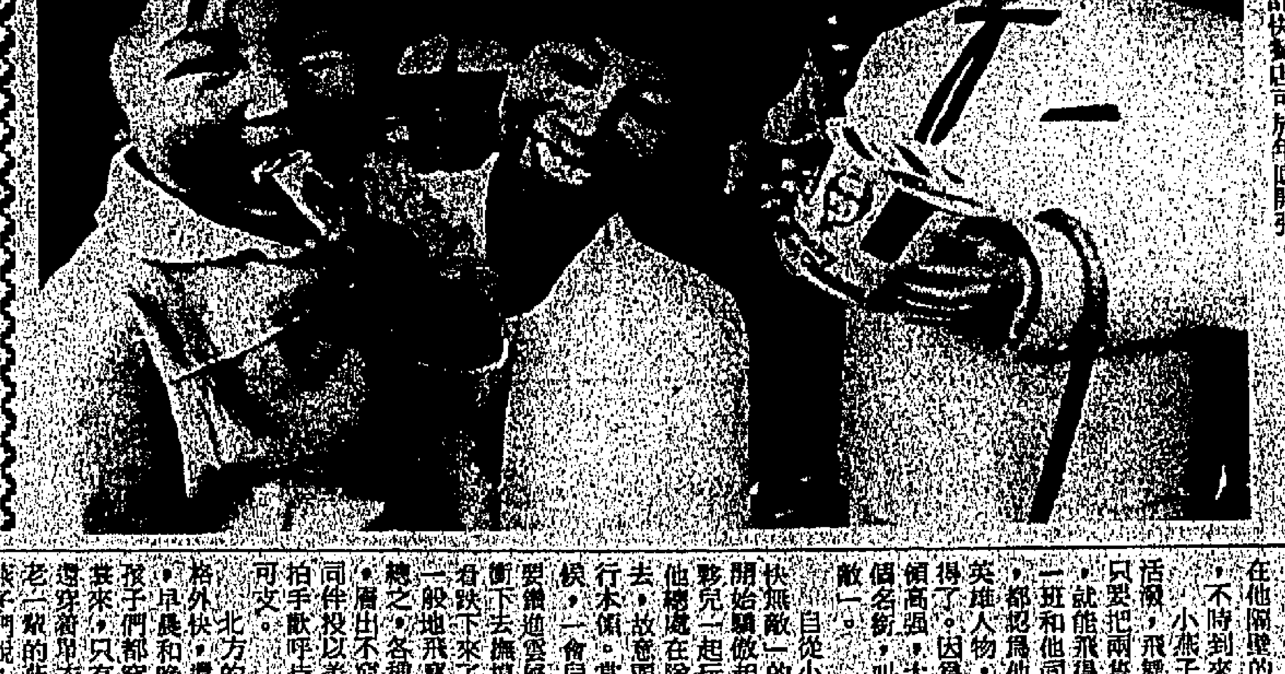
據科學家觀察所得，認爲在月亮上看地球，地球也會是個發光的「銀球」，它直徑有我們從地球上看到的月亮的四倍那麽大。因爲地球與月亮一樣，本身雖不會發光，但可以反射太陽的光。

在月亮上，你還可以看到地球可以看到地球的兩端閃耀着白色的斑點，那是南、北極白皚皚的冰山高原。整個地球，表面的五分之三的地方，都蒙上暗藍色，那是海洋，至於陸地，則常被上空的白雲所遮蓋。

認識香港藥用植物

李寧漢中醫師主講

香港女青年會青年部，訂於十月十七日（星期六）中午一時十五分始舉行午餐會，邀請李寧漢中醫師主講「認識香港藥用植物」，內容談及香港藥用植物之分佈，小介紹植物公園之草藥園，常用之中藥，靈芝，吊蘭之特性。歡迎各界人士參加，費用每位廿元正，包括簡單午膳。報名可到中環干諾道中十五號大昌大廈九字樓女青年會秀羣會所，電話五一二六五五九九。



．大快朶頤．美國肯塔基家鄉雞大王，在北京新開設快餐店，並招待老主顧先嘗個中滋味，一名孩童正大快朶頤，預計快餐店可於年底開張。

醫藥顧問 任卓祺

小便困難與靜脈曲張

△美美小姐：

你來信說：現年廿三歲，未婚，近半年來經常後腦疼痛，便排不出，晚間尤甚，每次用盡氣力都排清，故尿意頻頻，有時連腹部骨骼亦感麻痺，不知是否小便不出，尿滯在體內宴延之故？會就診於西醫服藥近半年，病情依舊；而且連大便也有時一天兩三次大便之多，望提供治法。

答：小便難以排出，可服下開第一方（附食療法），大便一天二、三次及腰痛可服下開第二方。

第一方：川草五錢，車前子三錢，益智仁錢半（鹽水炒），台烏藥二錢，甘草梢錢半，珍珠末三分（另沖服），石菖蒲錢半，燈芯花七枚，金鈴子三錢，素馨花二錢。（清水煎服）

此外，可用：車前草二兩，石菖蒲五錢，煲豬小肚佐膳。

第二方：藿香梗三錢，蒼朮六錢，雲苓五錢，炒穀芽四錢，陳皮八分，厚川朴二錢（後下），大腹皮三錢，羌活三錢，金銀花三錢，酒芩三錢。（清水煎服）

△鄒月娥小姐：

你來信提出問題如下：

（一）什麽叫「靜脈曲張」？

（二）你自己手腳有靜脈突出，沒有痕癢，也不痛，只有沉重感覺，而以腳部爲甚，有時感到手腳發熱和呈現紅色。此種現象只發生於天熱，天冷便會消失，這是原靜脈曲張症？

（三）應怎樣治愈？有危險嗎？

（四）你姊姊身體虛弱，血氣不足，常感疲倦，運動後就頭暈，望介紹良方。

答：你所患的是靜脈曲張，是血脈不流暢所致，無危險性，可服下方。

方用：赤芍二錢，川芎一錢，全歸身三錢，地龍乾二錢，北芪二錢，桃仁二錢，紅花八分，川木瓜三錢，川續斷三錢，威靈仙三錢，生薏仁三錢，桑寄生四錢。水煎服。

令姊血氣虛弱，可服下方。

方用：熟地一兩，防黨五錢，雲苓八錢，白朮四錢，當歸八錢，川芎三錢，白芍五錢，炙草三錢，天麻三錢，生薑三錢，大棗肉四枚，水煎服。

講故事：驕傲的小燕子

。小淑。

在一所屋簷下，住有一隻小燕子，他的父母不幸早喪，只留下小燕子獨個兒生活。在他隔壁的老燕子媽媽，不時到來照顧他。

小燕子生得聰明，活潑，飛舞得很靈巧，只要把兩隻小翅膀一抖，就能飛得老遠去了。一班和他同齡的小燕子，都把他爲他是心目中的英雄人物，對他崇拜不得了。因爲他飛行的本領高强，大家送給他一個名銜，叫他做「快無敵」。

自從小燕子得了「快無敵」的稱號後，便開始驕傲起來。每逢大夥兒一起玩耍的時候，他總愛在隊伍中穿來插去，故意顯露自己的飛行本領。當他飛行的時候，一會兒高飛，似乎要鑽進雲層，一會兒又衝下去撫摸着海浪。看看跌下來了，才又作箭一般地飛竄到前面去。總之，各種美妙的花式，層出不窮。當他發現同伴投以羨慕的眼光或拍手歡呼時，更加樂不可支。

北方的秋天，來得格外快，還沒到重陽節，早晨和晚間，老人和孩子們都穿了厚厚的衣裳來，只有身體粗壯的，還穿着單衣。這時候，老一輩的燕子便會對小燕子們說：「北方天氣寒了，我們要到南方去，大家準備一下吧！」老燕子媽媽也來囑咐「快無敵」收拾一切。

有一天，小燕子們在一起玩耍，一隻小燕子對「快無敵」說：「快無敵」呀，我們的家長都準備過了重陽節就帶我們一起飛到南方去了，你準備好了沒有？」

「快無敵」想了想，說：「這兒好食好住的，我不想走得那麽早，何況，我飛行速度這麽快，比你們遲些起程也不成問題。」說完，一下子衝上雲霄去了。

「老媽媽，我還沒有準備走，我想遲一些兒再算。」

老燕子媽媽說：「話不能這麽說，你不見人們都換上厚厚的夾衣了嗎？如果北風一起，人們換上更厚的棉衣，而我們就很難抵受的了，還是早一點動程的好。」

小燕子說：「老媽媽，你老了，你忘記我的名字叫「快無敵」嗎？你們飛十天的路程，我只要半數就到了，怕甚麽！」

那仁慈的老燕子媽媽眼看小燕子長大，也看他一天比一天驕傲，很替他担心。他很嚴肅地對小燕子說：「小燕兒呀，不要太驕傲，天上飛得快的鳥兒多的是，像鷹啦、大雁啦、鷂鳥啦……都比我們快得多，你知道嗎？最近，還有一種人造的鳥兒，叫做「鐵鳥」的，它身上既沒有翅膀，也沒有羽毛，可是能夠在天上飛行，它的身體比我們大得不知若干萬倍，飛行的速度也快得難以形容，它叫起來時「嗚嗚嗚」的十分嚇人。它要飛到南方去，不消幾個鐘頭就行，你的飛行速度算得是甚麽呢！」

小燕子好奇地說：「一鐵鳥？我從沒有見過的，老媽媽，幾時帶我去見識見識呀？」

老燕子媽媽說：「孩子，跟我一起飛到南方去吧，說不定我們會遇上鐵鳥呢！」

小燕子雖然很想見識一下，可是他爲了逞强，便說要考慮一下。

在燕羣起程的前夕，仁慈的老燕子媽媽又來叫小燕子一同起程，小燕子堅持地說：「我還想多玩幾天才走，再見吧，老媽媽，祝你順風。」

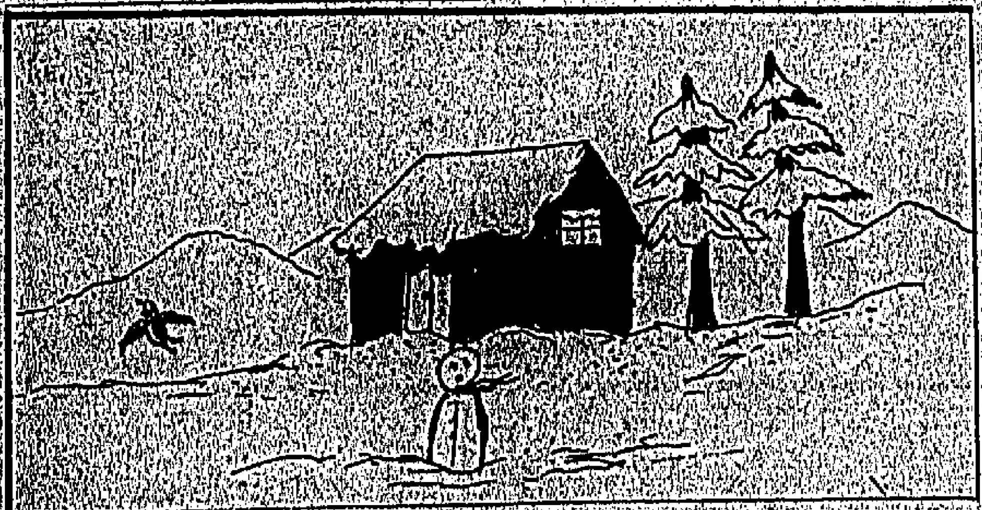
第二天，小燕子向同伴們話別，又要俏他的飛行技術，然後對他們說：「你們先走吧，我會趕上你們的，江南見。」

老燕子媽媽搖了搖頭，懇切地對小燕子說：「小燕兒，不要太任性，也不要持着飛行速度高，你這身羽毛是抵不住冷風的，還是早一點兒來吧。」說完，跟着大隊飛走了。

過了三天，忽然刮起大北風，地上都滿了霜雪，小燕子找不到東西吃，餓得發慌了，第二天，太陽一出，小燕子立刻向南飛，他的飛行的速度不慢，但是餓着肚子飛行，翅膀都細細的沒有氣力，不得不停下來休息。

突然，又下了一場大雪，小燕子又冷又餓，連翅膀也舉不起來了。

在南方，一班小燕兒們，一刻也沒有忘記「快無敵」，尤其是老燕子媽媽，天天掛念的盼望着。



大埔鄉事委員會主席：何容生

將每天最清醒的時刻貢獻給大埔社區

只要能對社區有貢獻，我定樂意去做。

[illegible]

交通管制計劃，導致市面蕭條，但隨着過去二年人口陸續激增，生意開始有好轉。

何容生原本只一味從事他個人的建築、地產、飲食生意，不打算做社區事，但其後認識到一些社區賢達中，覺得他們對他以誠相待，爲桑梓服務的人情味非常濃厚，他因而亦受感召，加入了社區圈子。

現時，他可謂事務纏身，單以「職銜」的數位而言，除了担任鄉事會和商會的「一哥」外，他又是大埔區文藝協進會主席、大埔區麥理浩救傷會主席、大埔區議會環境及工程委員會主席、大埔公立學校校監，而自從去年獲港督委任非官守太平紳士後，又多了檢閱、巡視監獄及剪綵等工作，但何容生表示：「只要能對社區有貢獻，我一定樂意去做。」

出任鄉事會主席兩年多來，何氏所得的滿足感是終於爲九龍坑村爭取到興建通道接駁幹綫公路，定于明年施工，該通道過去曾被有關方面以人口少，不化算爲理由而建議不做，以致村民一度鼓噪，傳說曾揚言將幹綫公路炸毀；以及爭取到將鹽田仔東水域闢爲法定養魚區，增加漁民就業機會。

一向和諧的大埔社區，不幸近三數年有言論說該區的鄉事人士排擠外來人。對于這些言論，何容生反而氣定神閒，只舉出以下兩事實：

「由鄉事會人士集資近五十萬籌建的大埔公立學校新校舍，座落于廣福邨，大多數就讀子弟不是新居民嗎？」

「大埔鄉事會早已開放門戶，讓區內的社團聯誼會，互助委員會和商會各佔一執行委員席位，事實上，現時也有外來人即非原居民透過以上途徑成爲鄉事會執行委員。彼此都有謀求地方繁榮的共同目標，所謂排擠外來人之說，是不負責任的言論。」

何容生與太太留影

女歌手甘維達最怕……

[illegible]

「我之所以對朱古力冇乜好感，純粹由於我太愛吃朱古力的緣故。說起來或者有點含糊，唔知你地明唔明？我的牙全部爛晒，都是拜它所賜；你地千祈唔好引誘我。」

這位年青貌美的女歌手說：「事實上，我最鍾意食三角嘜朱古力，特別是白色哪一種。」

紙包食品？甘維達全沒有興趣。「我唔習慣食紙包食品，它們冇厘味道……。漢堡飽勉强可以接受，但杯麵就千祈唔好攪，這些即食麵的湯料的確好味，但都是加了化學物品及防腐劑的，眞唔明點解有的人會唔鍾意用天然香料，它們味道都較佳呢！」

甘維達是一名柔弱嬌俏的女歌手。台下的她，經常被蜘蛛這種小動物所嚇怕。

「年幼時我居住在郊外，周圍都是蜘蛛。但是我從來沒有打死牠們，因爲這樣是很殘忍的。你話假如我沖凉時發現浴缸裡有蜘蛛會怎樣？我想我會像炮彈般跳離浴缸，但我也會把牠救起呢！」

天橋上的寵兒

余嘉文（GRACE）

在台下欣賞過余嘉文無數次的時裝表演，她那修長均稱的身裁是天生的衣架子材料，無論穿上任何款式的時裝，就算只是普普通通的衣着，在她穿來都別有一番魅力。

不過，在天橋上的她最吸引人的地方，卻是她那獨特的氣質和光采，無論舉手投足，儀態姿勢都是那麼自然優雅，雍容大方，她每一次的上場總叫人看得目不暇給。

余嘉文是目前本港模特兒行業中的阿姐級人馬，許多大型時裝表演她是台柱之一，無論任何形式的演出，她都是那麼投入專注，盡管台下無數閃光燈對着她閃耀不停，觀衆們留神的眼光緊盯着，她從不覺得是威脅，相反她覺得自己像扮演了第一個角式，盡量的發揮表達，務求做到完美效果，她甚至說這是一種發洩活動，富有滿足感。

這位有十餘年表演經驗的成功模特兒在接受訪問時，談及做模特兒的條件，伊認爲：除了有適中體態身段，領悟力很重要，因爲表演事業，除了認識基本理論概念，臨場要擅於懂得應變，當然經驗可補不足，但領悟力却要時刻發揮。

模特兒行業雖然看來是輕鬆寫意，她說其實一點也不如外行人中想像的那麼舒服，有時當工作忙碌時，一天趕幾場也是相當辛苦的，沒有足夠體力並不容易應付，時間觀念和音樂節奏感也不可缺少。還有表演時的細節程序更不可有誤，否則影响整體演出。所以，盡管GRACE（余的英文名）有豐富演出經驗，但一些複雜的表演，她會預先做定筆記，清楚自己每場的出場守則，避免錯誤，彩排時多練習，做足了準備工夫才表演，可見她對工作的認眞態度。

她說：記得初入行時，什麼也是靠自己，髮型、化粧，飾物配襯全部自己顧自己，但現在的模特兒可輕鬆多了，每次表演有髮型師，化粧師侍候，當然有好處，亦有壞處，然而，她覺得以前自己的一腳踢方式相當實用。

余嘉文承認，一位出色的模特兒，除了後天的培養，本身的條件潛質是最重要的，加上經驗，她絕對不難在表演台上現出光采。不過這種潛質風采却不容易在所有女孩中發掘出來。

談到來年時裝的趨向，伊認爲：明年的服飾乃流行簡單較長的設計，披搭式樣仍受歡迎。

她對衣着理論亦有特別見解，她覺得婦女不妨跟隨潮流穿衣，就算身材欠佳亦無妨，因爲身段差無論穿什麼衣着也不見得漂亮，那爲什麼不穿流行時裝，令人覺得你是位追上時代的摩登女性。

GRACE在時裝界中享有盛名，但她亦有個人原則，不是所有SHOW都接，譬如泳衣，內衣等表演她多數婉拒，伊笑說自己沒有足夠本錢，她喜歡典雅的高級時裝，較早前她曾經在法國担任多間名牌的「HOUSE SHOW」模特兒，明年初伊將應邀到日本表演，目前，她除了忙於本地的時裝演出工作，還担任CATWALK PRODUCTIONS的副校長，教授模特兒儀態，致力培養年輕接班人。

紅色娘子軍

[illegible]

張國榮

'SUMMER ROMANCE 87'

[illegible]

夏

聲星錄

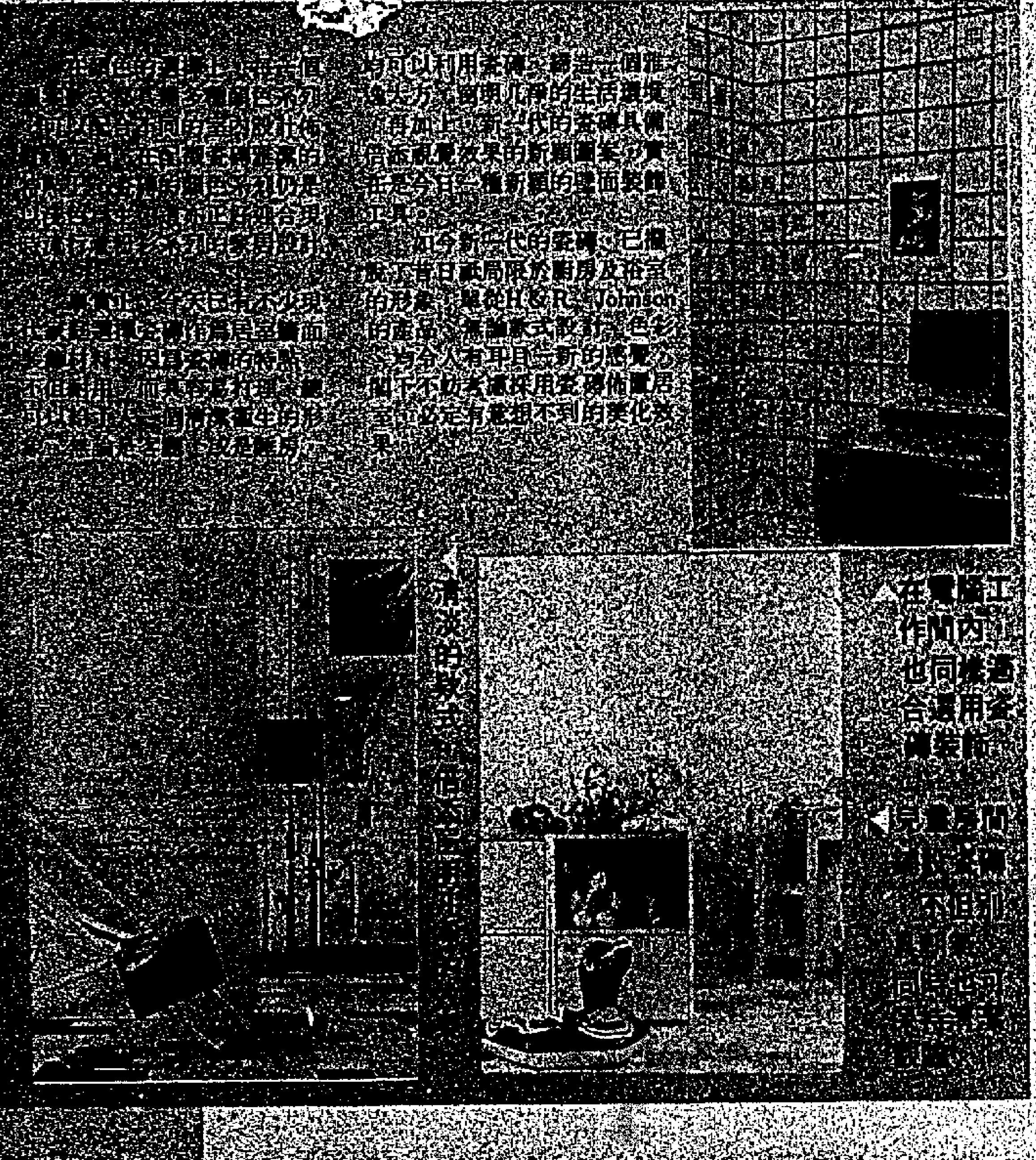
黑 百搭色

CHRISTIAN KOBAN

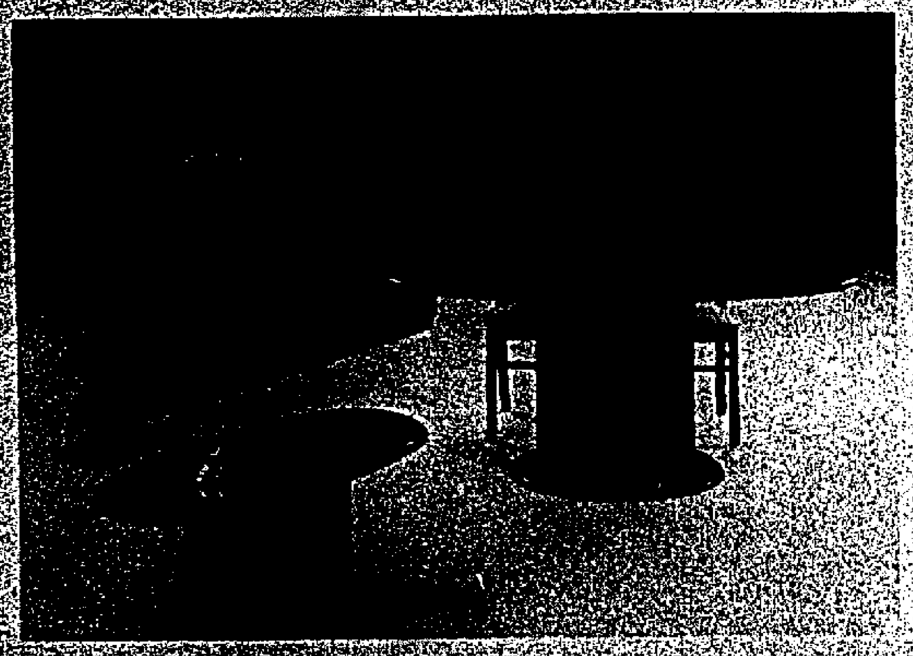
杏色的手袋，無論配搭任何色彩時裝，都適宜。因爲黑色是百搭色彩。

新一代瓷磚倍添美感

圖案設計具特色・顏色選擇配搭多



▲在電腦工作間內，也同樣適合選用瓷磚裝飾



活力床褥 健康 舒適

對於選購床褥，絕對不能苟且了事，因爲健康的睡眠對每一個的生活有很大的影響，而床褥就是提供健康睡眠的主要工具。

一般床褥的彈簧設計，祇着重於支持人體的重量，而不注重彈簧的性能，因爲當日子一久，彈簧便會因經常受力而失去彈力，甚至下陷，於是便會影響脊骨及睡眠的健康。

西德名廠爲此便特別設計了一款活力床褥，目的在提供一種能[illegible]完全承托身體不同重量、不同形態的床褥。這款床褥的特點，主要是由首創之活力彈簧[illegible]製，所謂活力彈簧，[illegible]彈簧均使用強化超級鋼線製成，全部經特別拉力處理及電腦加熱定型，彈力承托力比一般彈簧強60%以上，永不會因經常受壓力而變形，使床褥堅挺，不失彈力。

與此同時，每層活力床褥的彈簧，均以加強承托力的密度排列，床褥完全支持身體重量，並且跟隨身形及脊骨的曲線作更自然適當的調整，[illegible]「S」形於一平線承托體重，使脊骨更健康，令睡眠更舒適安寧。

活力床褥既然是理想與科技的結晶，自推出以來，口碑載道，[illegible]榮獲六項國際大獎，並是健康專家一致推薦的理想睡眠伴侶。

假如閣下亦想體驗活力床褥的優點，現時可走到適意西德傢俬有限公司選購，實踐「健康的睡眠，活力的泉源」之理想。

置業安居—選購新樓最新情報

樓宇名稱	面積(平方呎)	價錢	地點(示範單位)	預計落成日期
昌運中心(昌生物業代理)	第二期賣昌閣 451—454	31萬元起	大埔安慈路/安祥路	
榮富中心(長江實業)	第二座 633—911	每平方呎1,029元起 三房兩廳748,400元起	香港北角英皇道/書局街	1987年底建成
裕民中心(長江實業)	642—860(三房兩廳)	每平方呎873元起 單位售價599,900元起	觀塘牛頭角道300—302號([illegible])	建築完成・快將入伙
輝鴻閣(富輝地產)	904-1283(三房兩廳・主人套房)	每平方呎1210元起	香港羅便臣道 79—87號	預計入伙1988年12月
麗峯花園(信和地產)	豪華洋樓:1260—1709 別墅式花園住宅:2239—2394	豪華洋樓每方呎980元起 別墅住宅每方呎1270元起	沙田山頂龍禾路/麗禾路	
樂陶苑(合和屋宇)	211—1225維爾閣	每呎1,240元起	香港跑馬地樂活道18號	1987年底入伙
芝古臺(新昌地產)	361—766	每平方呎1030元起	香港中環半山亭利街芝古臺3號	1987年底入伙
海峯園(太古地產)	高峯閣709—968	741,510元起	北角電氣道海傍(近屈臣氏大廈)	1988年8月入伙
華景山莊(新鴻基地產)	第19座 731-1348	每方呎1,067元起	大窩山369地段	已有入伙紙
濱景花園(新鴻基地產)	第3座479—781	46萬元起(特價每呎892元起)	沙田大涌橋路第一城側(專車:新城市廣場L-1地下入口大堂前)	1988年2月完成
浩甸山花園(信和地產)	41幢豪華別墅式洋房 單位面積2,292至3,233	2,480,000元起	沙田山頂	
鰂景灣(太古地產)	怡嘉閣・怡茵閣 577—896	592,900元起	港島鰂魚涌(售樓處:太古城中心)	預計入伙 1988年12月
福澤花園(恒基兆業)	781、885、928及1153	896,800元起	香港半山西摩道11號	1988年初入伙
富景花園(新鴻基地產)	703、1174及1256	79萬元起	香港中環半山區干德道58A B號	1987年年底完成
怡爵花園(瑞安地產)	417—485 兩房兩廳	20餘萬元起	葵涌和宜合道/大隴街交界	
實雅苑(實光地產)	豪華別墅式平房住宅 單位面積800—1200	每方呎887元起	西貢清水灣翡翠路	1988年初入伙
比華利山(恒隆)	E、F、C座 1354至1988	150餘萬元起	跑馬地樂活道6號(示範單位設於金鐘廊)	
蔚華園(新鴻基地產)	豪華洋樓:1052/1360及1668 別墅式花園:2070月天台及私家花園	1,140,000元起 2,800,000元起	沙田半山279號地段(專車:新城市廣場)	快將入伙
秀華園(恒基地產)	519—552 頂層複式單位:972	61萬餘元起	尖沙咀金巴利道 53—59號	1988年中入伙
昌發大廈(新鴻基地產)	632—638	每平方呎643元起 三房兩廳:409,900元起	元朗440號地段大棠路	1988年3月完成
新佳大廈(長江實業)	482—493	每方呎922元起 單位售價489,100元起	香港上環新街 2A—8號	

文華廳新菜式

・劉偉民・

文華酒店每年都被選爲世界十大酒店，其設備與服務水準自然是無須置疑的。

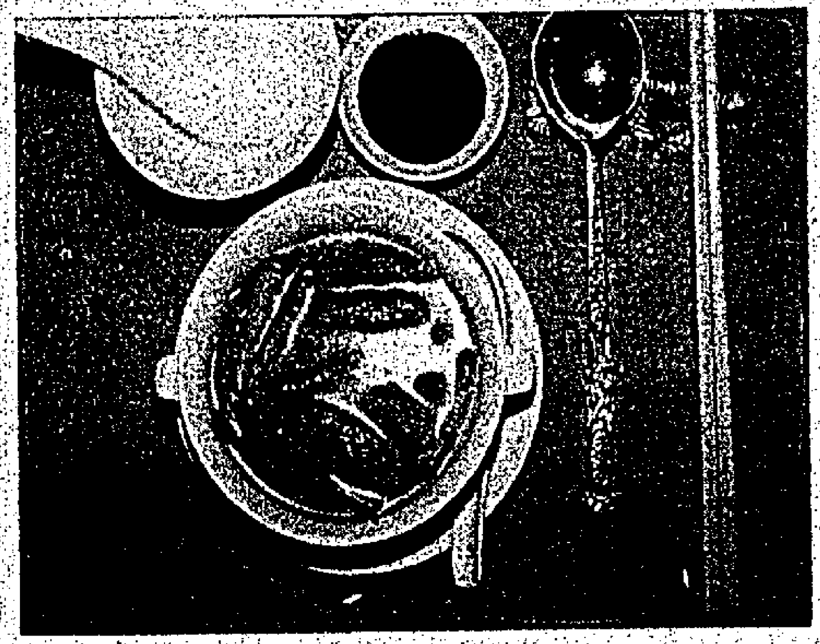
在食方面，文華的扒房是個不可多得的西餐好去處，中菜方面，文華廳卻一向由於偏重於洋人口味，烹調與選料便及不上一般的海鮮酒家變化多端。

不過最近到文華廳用膳，卻發覺出品又有些不同，原來現任掌廚者乃海鮮酒家出身，因而在創作菜式方面，加添了不少新意。

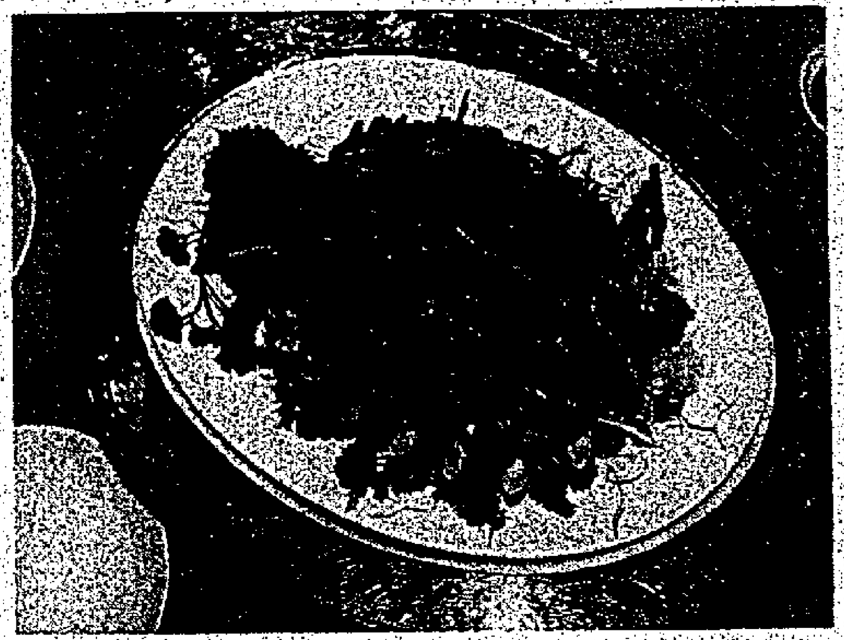
「月中丹桂」是一道由竹笙、鵪鶉蛋、蟹肉、磨菇、黃耳等燉成的清湯，竹笙與黃耳的價格近來飛漲不少，此湯的名貴程度，絕不下於海味燉湯呢，況且竹笙與黃耳均爲齋料，蟹肉亦是清淡的作料，對於注重健康的仕女來說，更加不能錯過了。

另一道「綠柳垂絲」，本無特別的看頭，同樣是用西芹絲、筍絲、甘筍絲、青椒絲等炒山瑞裙，不過卻巧妙地用了山瑞的骨架作墊碟之用，使到整道菜式生色不少，也添了一點食樂趣。

倫葱鮮蟹批和玉簪田鷄腿，都是迎合洋人的「咲咲肉」菜式，用以佐酒最佳。至於滋潤的銀耳燉海底椰，在此秋風初起之際，更覺適合不過了。



▶月中丹桂



▶綠柳垂絲

泰國佳餚

泰國菜最近在香港掀起一片飲食熱潮，新世界大酒店適逢其會，特別由十月十二日至十一月八日推出爲期四週的泰國美食節，並邀得泰國芭堤雅Wong Amat 酒店四位名廚來港獻技，悉心泡製各款傳統美食，以饗食家。

泰國美食節舉行期間，四樓Patio 咖啡座除了供應各款精選美食外，晚上並設有自助晚餐，而Lobby Lounge 大堂酒廊亦於午間舉行泰式自助午餐，顧客可以各適其適，盡情享受各款火辣辣的泰國佳餚。

欲一試備受注目的新口味，請即訂座，電話三一六九四一一一。

冬令菜式趕應市

・金銓・

目前到灣仔合和城吃壽宴，八道菜式吃過，侍應捧上「單尾」，水餃長壽麵自己當然配搭，另一度驚喜的是生炒臘味糯米飯。

雖已過中秋，天氣轉凉，不過日間氣溫還徘徊在二十六度左右，秋冬的食品卻已見急急應市。

個人對臘味糯米飯有偏愛，尤其是已有多月未嘗過，見其色澤潤光照人，臘味香味撲鼻，雖胃納已九成滿，還不自覺地饞咀起來，胃口大開，連盡了兩碗，尚覺滋味無窮。

這度糯米飯做得甚有水準，而飯與材料比例尚恰可，不致臘味及配料失諸過多或過少，影响了吃時的暢快感覺。

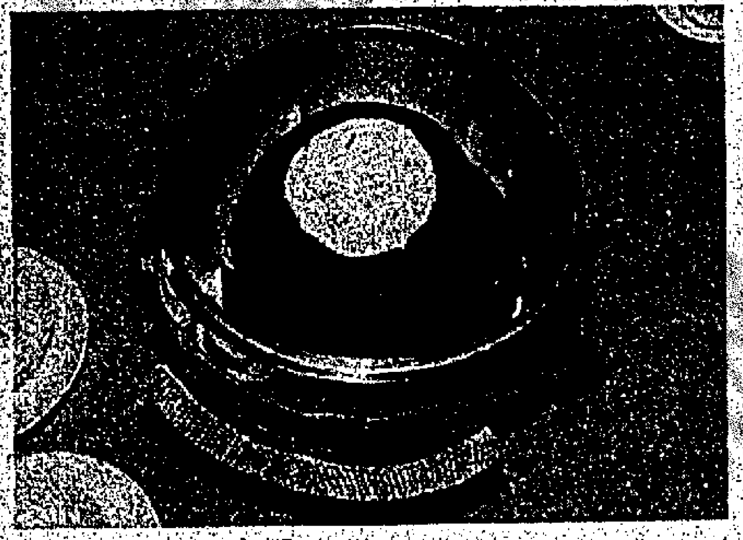
臘味糯米飯雖甚普遍，但要吃得到好的，却少多講「際遇」，因爲一般酒樓的生炒糯米飯，是名不符實，偷工減料，糯米飯軟綿綿，是煮而非是炒，色香味都遜色得多。

踏入十月，飲食業已不理氣溫如何，已紛紛推出冬令禦寒食品。「夏眠」了半年的蛇羹店已復業，生意漸見不俗。一碗蛇羹，一碗潤腸飯將可解決不少人的晚膳。

而不少食肆菜牌已加上了竹枝羊腩煲，羌葱焗鯉魚等冬令菜式。

經過了悠長夏日，食慾不振的日子，過了中秋，是大快朵頤進補轉變口味的時刻，可減少吃辛辣的菜式來提高食慾。

說回那晚的壽宴菜式。螺片帶子炒西蘭花，晶瑩碧綠，螺片爽口清甜，而炸子鷄，皮脆金黃而肉質滑嫩，甚爲出色。對合和城的評價自有不同的觀感。但不知是否筵席價略高，所以自是較爲揸手及認眞製作。



▶銀耳燉海底椰

▲泰國美食

醉翁之意不在酒

・朗尼・

有人稱香港人爲「干邑人」，其實這是的而且確的事，相信全世界再難找到一個地方有如此多人同時間飲下這麼大量的干邑拔蘭地。

法國人只視干邑爲餐後酒，點到即止，很少牛飲。美國人雖然也愛飲拔蘭地，但多數只選三星別的干邑。在香港，未到V.S.O.P.級已經被認爲難登大雅之堂，V.S.級的拔蘭地，只能用作烹調之用了。

對拔蘭地的人，有的卻是醉翁之意不在酒，原因是高級拔蘭地的酒瓶，往往是聘請名藝術家設計的，所以不少收藏家，雖不體飲酒之道，卻仍然會購入各種牌子的拔蘭地。

事實上，X.O.級的干邑拔蘭的酒瓶，製作成品經已不菲，羊毛出自羊身上，價錢當然是加在酒價之中，因此老酒不必一定好，但一定貴。

拿破崙的頂級路易十三，酒瓶由水晶雕成，手工由自名廠，精巧通透，內人士將酒瓶退回亦可收數百元，自然由於水晶瓶可觀得多了。

另一個Pierre Croizet 的Excellence 級干邑，酒瓶[illegible]，只設計像波爾多的葡萄酒瓶一般，但瓶上卻佈滿[illegible]，給人看上去便有古舊的感覺，設計師的概念[illegible]

千元一位慈善齋宴

一千元一位齋宴，席券仍然非常搶手，有一票難求之歎。只爲行善積德，善長樂做爲座上客。

籌募大嶼山天壇大佛建築費，歷史性的「海會雲來名廚齋宴下週一(十二日)在香格里拉大酒店舉行。

這次盛會由本港十六間食府派出名廚，再聯同紐約、墨爾本及新加坡同業聯辦。

齋宴筵開卅二席，有十二道菜式，頭盤爲「海會雲來朝寶蓮」(炸冬菇條、紫把蘿蔔卷、炸髮菜卷、紅燒冬筍、蓮藕釀白菌、杏香芋餅、咕嚕豆腐、燻素鵝)

熱菜：「燕兆豐年」(金菜扒燕窩)、「南海玉碟」(豆酥飛碟瓜)。

素湯：「玉液存眞」(人參、竹笙花湯)

素炒：「萬寶來朝」(素炒什錦)，「鼎湖上素」。

單尾：「挪米成珠」(菠蘿炒飯)、菩國合掌(素粉菓)。

點心：「彿法飄香」(佛手酥)，「佛映紅菱」(紅豆糕)

甜湯：「仙汽蓮池」(雅芝竹甜露)。

果盆：「萬衆齊心結善緣」。

由於是善舉，各食府是自費供應所負責菜式的材料與及人力。

而香格里拉酒店則撥出場地，另特別添購新廚具及爐具，避免菜式沾上葷氣。

這次齋宴估計可籌得四十萬元。出席人士會包括何鴻燊、王澤長、包玉剛、李嘉誠、鍾逸傑等知名人士。

大閘蟹又領風騷

不時不吃，「九月圓臍十月尖」，洋澄湖大閘蟹的宣傳旗幟，迎風飄揚，嗜吃蟹的人士，又怎能不吃過痛快。

今年大閘蟹的價錢仍維持在八十元至百二元之間。

上館子吃大閘蟹，所費不菲，個人寧取在家裡自己烹調實惠得多，況且可以吃得無拘無束，不如在食館要處處避忌食相不佳，失了豪放味道。

蟹的種類甚多，大體上可分爲淡水蟹及鹹水蟹兩大類。淡水蟹即湖蟹及河蟹，鹹水蟹就是海蟹。

以淡水蟹言，產於湖中爲上選，產於河溪者鮮味較遜，淡水湖蟹，又以蘇州洋澄湖和嘉興南湖所產者爲最佳，成爲江浙名產。

海蟹的鮮味，比湖蟹和河蟹遜一籌。海蟹最常見者爲花蟹、梭子蟹、掩仔、羔青蟹、肉蟹、水蟹等，其中以掩仔、青蟹、肉蟹最爲美味。掩仔是未經交配的蟹仔，相當肥美；青蟹是雌蟹，以膏多爲上選。有「頂角膏蟹」之稱，入口濃郁甘美，營養亦豐，有謂食之可增進生殖能力。

至於肉蟹就是雄蟹，以蟹肉豐滿結實爲勝。「頂角肉蟹」，其雙螯特別肥大更爲可口。不過，雄蟹於交配後，脫去舊殼而生新殼，體積特大，常超過普通肉蟹一倍以上，但這種大蟹，空有其表，蟹殼內空空然，膏稀薄而沒味，其中充滿漿液，就是大而無當的水蟹。

蟹性寒凉，如有皮膚敏感及腸胃濕熱或有胃病者，不宜進食。

新加坡食品節 地道南洋風味

十月十六日至十一月六日期間，你可在富豪機場酒店的園林咖啡室品嘗多款香辣惹味的地道南洋食品，大快朵頤。

園林咖啡室推出新加坡食品節，特別從新加坡美麗殿酒店禮聘兩位資深廚師來港獻藝，爲賓客泡製多款富熱帶風味的菜式及小食，如喇沙湯米、馬來燒鷄、炒貴刁、沙嗲、咖喱等，色香味俱全，且價格相宜，十分抵食。

新加坡食品節除供應散餐菜式外，更設自助晚餐，成人八十五元，小童六十元，加一小費，豐盛菜式，任君品嘗。

訂座電話三一七一八零三三三內綫二五零。